LE DROIT
71e ANNEE — No 211
MARDI 6 DECEMBRE 1983
LE NUMERO: 30¢

• *Le PQ essuie ses 17e et 18e revers*

Le PLQ remporte les deux partielles

par Maurice Girard
par La Presse Canadienne

Grâce à deux femmes, le Parti libéral du Québec a réussi hier soir à prolonger la "série noire" des défaites du Parti québécois, qui aura encaissé 18 revers en autant d'élections partielles depuis sa prise du pouvoir en 1976.

Pour le PLQ et son nouveau chef Robert Bourassa, la victoire est décisive: les libéraux ont réussi à faire fondre une avance péquiste de 12,000 voix dans Jonquière et, avec 16,300 votes, la candidate libérale Madeleine Saint-Amand a obtenu une majorité de 1,273 voix sur son adversaire Céline Gagnon, qui a recueilli 15,027 votes.

Dans Mégantic-Compton, la victoire rapide de la libérale Madeleine Bélanger a été marquante. Elle a réussi à tripler la majorité de feu son mari Fabien Bélanger, à plus de 7,530 voix sur son adversaire péquiste. Mme Bélanger a obtenu 13,712 voix; le candidat du PQ, Noël Landry, 6,182; et les indépendants Patricia Métivier, 156 et Jean-Luc Perron, 224.

La victoire de la candidate libérale Aline Saint-Amand sera très dure à encaisser pour le parti au pouvoir, qui aurait pu interpréter un gain dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean comme un appui au plan de relance du premier ministre René Lévesque et un juste retour du pendule qui, dans les derniers sondages d'opinion, avait démontré chez l'électorat une grande popularité du PLQ ajoutée à un rejet important du PQ.

Cette élection au Saguenay-Lac-Saint-Jean fait basculer un autre bastion du PQ dans le giron de l'Opposition dans cette région péquiste qui avait voté Oui à près de 60 pour cent lors du référendum de 1980 sur la souveraineté-association.

Au-delà des considérations partisanes, la victoire des deux candidates libérales représente pour plus de la moitié de la population québécoise (les femmes) un événement exceptionnel.

Pour la première fois dans l'histoire politique du Québec, des femmes seules sortent gagnantes d'élections complémentaires. Toutefois, la situation était prévisible puisque trois des quatre candidats importants étaient des femmes. Le PLQ présentait deux femmes et le PQ une femme et un homme (Noël Landry dans Mégantic-Compton).

Même si les résultats modifient très peu la position des partis à l'Assemblée nationale — 72 péquistes, 47 libéraux, deux indépendants (Guy Bisaillon et Gilles Grégoire) et un siège à pourvoir (celui de Pierre Marois dans Marie-Victorin) — les victoires libérales soulageront le nouveau chef du PLQ, M. Robert Bourassa.

Car, il aurait été pénible pour l'ex-premier ministre libéral d'encaisser dans les premiers mois de sa nouvelle direction une défaite aux mains du PQ.

D'autant plus que son parti avait réussi à ravir la circonscription de Saint-Jacques, qui semblait acquise au PQ, en juin dernier alors qu'il n'avait pas de chef et que son prédécesseur, Claude Ryan (qui lui avait succédé en 1978), avait réussi un score parfait lors de partielles en gagnant 13 comtés sur 13.

Rejoint avant de s'envoler pour Jonquière, M. Bourassa a déclaré hier soir que ces résultats démontrent qu'il est évident que la relance économique passe par le Parti libéral.

• Lire en page 14



Pour architectes en herbe

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Anthony Leaning (tenant la tour du CN) et Robert Froom viennent de lancer sur le marché le premier d'une série de «kits» de construction d'édifices en carton mince. Ces deux jeunes architectes d'Ottawa, appuyés par leur consoeur Allison Rogers, travaillent maintenant à un deuxième «kit», qui représentera les édifices du parlement fédéral et qui sera disponible en février.

• **Si les Romains avaient su...**

24 heures pour «bâtir» la tour du CN

par Adrien Cantin

OTTAWA — Au fond de chacun de nous, il y a un enfant et un bricoleur, et c'est là-dessus que comptent Anthony Leaning et Robert Froom, deux jeunes architectes d'Ottawa.

Il y a deux mois, ils lançaient sur le marché le premier d'une série de «kits» de bricolage à partir desquels on peut construire, en carton mince, divers édifices et structures qu'il est possible d'identifier un peu partout au Canada.

Déjà, près de la moitié des 10,000 copies du «kits» de la tour du CN, à Toronto, la plus haute au monde et dont la copie miniature fait cinq pieds de hauteur, ont été vendues, disent-ils.

Au cours des prochains mois, ceux des édifices du parlement fédéral, du château Frontenac, à Québec, et encore d'un des gigantesques élévateurs à grain des Prairies, seront disponibles.

Le principe est sensiblement le même que celui des modèles miniatures d'avions, de navires ou de voitures sport qu'on bricole en famille, au cours des longues soirées d'hiver.

Le carton est substitué au plastique, et les seuls autres matériaux dont on a besoin sont un peu de colle à papier blanche, un Exacto, un cure-dent et une règle de métal.

Mais attention! Si cela semble aussi simple, ce n'est pas pour autant simpliste.

Rappelons que les auteurs sont architectes et pédagogues (diplômés de l'université Carleton, ils y ont également enseigné). Tout est donc conçu à l'échelle (1 pouce 30 pieds dans le cas de la tour du CN), et un historique de l'édifice ou de la structure apparaît dans les premières pages du bouquin.

D'autre part, expliquent les auteurs, il faut compter environ 24 heures, pour un adulte et un enfant travaillant ensemble, à compléter le découpage, le collage et le montage de la tour.

Le jeu est conçu en fonction des enfants de 10 ans et plus: pour les plus jeunes, on recommande la présence d'un adulte à cause, bien entendu, de la fameuse lame d'acier Exacto.

Il y a trois ans

L'idée a commencé à germer il y a trois ans, expliquent Froom et Leaning, lorsque tous deux étaient frais diplômés de Carleton et venaient d'ouvrir, dans le Glebe, une petite librairie spécialisée en volumes sur l'architecture.

Le concept existe depuis plusieurs décennies déjà, mais jusque là, disent-ils, aucun détaillant n'offrait de «kit» de construction d'édifices et de structures proprement canadiennes.

Ce sont, disent-ils, les amateurs de trains miniatures qui en ont été parmi les premiers utilisateurs sérieux, aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne, pour agrémenter leurs «réseaux» de chemin de fer.

Ils ont dû s'attabler à leur planche de travail pendant six mois en compagnie de leur consoeur Allison Rogers, après avoir trouvé un éditeur, à Toronto, pour arriver à un produit fini qui soit facilement consommable sans avoir fait d'études en génie ou en architecture.

Le «kit» de la tour du CN est évidemment disponible à leur librairie (The Architecture Bookstore) de même qu'à plusieurs autres endroits à Ottawa, au coût de $9.95.

Il n'est présentement publié qu'en anglais, mais l'éditeur travaille présentement à la traduction en français qui devrait être disponible au printemps.

«Nous croyons vraiment qu'il s'agit là du début d'une nouvelle marotte», déclare Robert Froom.

• *Candidats à l'aventure de l'espace*

Les six élus séduisent la presse

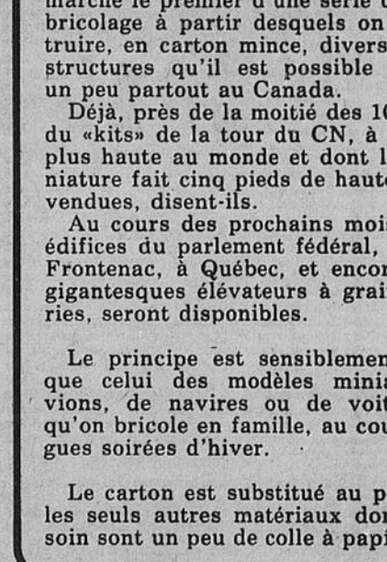
par Pierre Ouimet

OTTAWA — «Je crois que c'est l'occasion la plus magnifique de notre vie. Cela ne peut pas faire autrement que d'enrichir nos connaissances et notre croissance personnelle».

Unique femme au sein du groupe de six astronautes choisis pour représenter le Canada au sein du programme spatial américain, le Dr Roberta Bondar, 37 ans, de Dundas, en Ontario, exprimait ainsi, hier, au nom de ses collègues, comment ils se sentaient après avoir été choisis pour participer à la grande aventure de l'espace.

Inconnus jusqu'alors, bien que bardés de qualifications, ils venaient de pénétrer tout d'un coup dans l'arène publique.

Bombardés par les flash, éblouis par les lampes au magnésium, ils ont fait les délices des médias au cours d'une conférence de presse au Conseil national de recherches.



Le Dr Roberta Bondar

Le ministre des Sciences de la Technologie et du Développement économique, Donald Johnston, les a présentés comme «six candidats possédant le 'right stuff'», cette qualité indéfinissable dont les Américains ont fait un film à succès.

Ils semblaient effectivement en parfaite maîtrise de la situation, comme s'il s'agissait de quelque chose de banal. «Nous aimons tous rester 'cool'», a commenté une fois de plus Roberta Bondar lorsqu'on leur en a fait la remarque. Mais elle a avoué: «Nous avons tous des papillons dans le ventre.»

«Si ma joie ne paraît pas sur mon visage», a ajouté Robert Thirsk, 30 ans, médecin de Montréal, elle est bien là en-dedans. Je rêvais de ce moment-ci depuis 20 ans.»

Lorsqu'on a demandé à Marc Garneau, militaire d'Ottawa, comment avait réagi sa famille, il a répondu que «pour commencer, mon épouse a dit: 'Tu es fou!', mais plus tard, elle a demandé si c'était dangereux. J'ai essayé de la rassurer, de lui faire comprendre que c'était pas plus dangereux que la navigation en mer. Mais elle n'a pas été impressionnée».

«Mes enfants n'étaient pas impressionnés non plus, a ajouté Garneau à la blague. Ma fille espérait retourner vivre à Halifax, tandis que pour mon fils, c'était conditionnel. Il allait être emballé seulement s'il pouvait m'accompagner.»

En somme, leur première sortie en public était un événement heureux qu'ils ont passé sans problème probablement comme tous les autres tests subis au cours des dernières semaines.

«C'est une expérience intéressante», a indiqué Bjarni Tryggvason, 38 ans, du CNRC (qui habite à Gloucester). «Il faudra nous habituer à ce que les gens nous regardent tout le temps».

Et c'est une expérience pour laquelle ils sont prêts à faire des sacrifice, aussi. Certains d'entre eux subiront une baisse de salaire.

Le «doyen» des astronautes canadiens, Kenneth Money, 48 ans, de Willowdale, en Ontario, n'était pas là hier. Il a dû s'absenter de la présentation au public parce qu'il assure présentement, à l'agence spaciale américaine, le soutien au sol d'une expérience réalisée ces jours-ci par la navette américaine.

• Lire en page 3



Attentat à Beyrouth: 14 morts, 93 blessés — page 13

Reprise de l'emploi: Québec en retard sur l'Ontario — page 15

Expos: peut-être un échange impliquant trois clubs — page 39

Neige



Maximum (aujourd'hui) 2
Minimum (cette nuit) .....-4
Maximum (demain) .....-3

sommaire

Annonces classées ... 36-37; 44 à 46
Bandes dessinées 40
Canada et le monde ..... 2 à 13
Cinémas-spectacles 47-48
Editorial 6
Economie 27-28
Horoscope 45
Le carrefour 38
Mot caché 36
Mots croisés 44
Nécrologie 35
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 25-26 et 38
Outaouais et Québec .....15 à 17 et 24
Pages sociales ... 18 à 23
Sports ..... 39 à 43

en supplément aujourd'hui

Encarts

— Collegiate
— Sears (partiel)

• *«Privatisation» des magasins de la SAQ*

Des questions encore sans réponse

MONTREAL (PC) — Si les magasins de la Société des alcools (SAQ) sont vendus à l'entreprise privée, le consommateur aura-t-il autant de choix qu'actuellement? Verra-t-on des jeunes acheter de l'alcool "par la porte d'en arrière" comme c'est le cas pour la bière? Qui pourra conseiller les clients sur les types de vin? Comment se fera le contrôle de la qualité?

Ce sont les quatre questions que veulent soulever dans le public les 360 directeurs de succursales de la Société des alcools du Québec qui ne sont pas opposés, a priori, au principe de la "privatisation" des 360 magasins de la SAQ. Toutefois, ils réclament d'être mieux informés de l'évolution du dossier, notamment par la nomination d'un représentant du personnel au conseil d'administration.

"La vente au secteur privé peut avoir certains avantages et des inconvénients. Mais il est important que les consommateurs puissent s'exprimer", a déclaré au quotidien Le Devoir M. Léo Labarre, président de l'Association des directeurs de succursales de la SAQ.

Le président de l'organisme, M. Jean-Guy Lord, a évoqué dans une entrevue accordée la semaine dernière au quotidien montréalais la possibilité de vendre le réseau de distribuion de la SAQ à des enterprises sous la forme de franchises.

"Au chapitre de la formation du personnel, presque tous nos employés ont maintenant acquis des connaissances dans le domaine du vin. Nous offrons un service personnalisé à la clientèle. Les "connaisseurs" peuvent maintenant répondre aux nouveaux besoins suscités chez le consommateur", a poursuivi M. Labarre.

"Pour ce qui est de la qualité la SAQ a mis en place un système de contrôle parmi les meilleurs au monde. Il n'est pas certain que le secteur privé sera aussi scrupuleux...

"Actuellement, les clients des Iles de la Madeleine paient le même prix qu'à Montréal. Les prix sont uniformes partout. Qu'adviendra-t-il si les magasins de la SAQ passent au secteur privé?"

Le secrétaire-trésorier de l'Association, M. Michel Mathieu, ajoute pour sa part: "Les directeurs et leurs employés ont la pleine sécurité d'emploi. Pas question de vendre aux mineurs pour faire plus de profits. Est-ce que cela va être la cas si les magasins sont confiés à des intérêts privés?"

"Le gouvernement ne doit pas céder à des pressions partisanes et brusquer le dossier dans la recherche du profit à tout prix."

M. Mathieu précise que l'Association consultera ses membres sur les changements qui pourraient être requis pour améliorer certains aspects du système actuel: heures de travail plus longues, nouveaux produits pour compenser la perte des vins au profit des épiceries, etc.

"Nous sommes ouverts à de nouveaux ajustements. Il faut voir ce que veulent maintenant le public et nos membres", enchaîne M. Labarre, qui déplore cependant que la direction de la SAQ n'ait pas jugé bon de consulter ses directeurs de magasins avant de lancer publiquement des hypothèses.

• *Afghanistan*

L'armée soviétique est démoralisée

NEW YORK (AFP) —Un soldat soviétique de 19 ans, Nikolai Ryshkov, qui affirme avoir déserté l'Armée rouge en Afghanistan, a assuré hier au cours d'une conférence de presse à New York que les forces soviétiques d'occupation étaient démoralisées et mal entraînées pour la guérilla.

"On nous avait dit que nous allions défendre la frontière sud de l'Union soviétique et que nous ferions face à des mercenaires américains et chinois, a raconté Ryshkov, à ses dires simple soldat. Quand je suis arrivé, mon opinion a changé. Je n'ai vu aucun mercenaire, seulement des moudjaheddines (résistants afghans), et des Afghans".

S'exprimant avec l'aide d'un interprète lors de cette conférence de presse organisée par Freedoom House, organisation pour la défense des droits de l'homme qui a critiqué l'intervention soviétique de décembre 1979 en Afghanistan, Nikolai Ryshkov a précisé qu'il avait déserté le 16 juin dernier pendant que son unité regardait un film en plein air. Il a cependant refusé d'indiquer comment il avait pu quitter le pays.

Le jeune Soviétique a réussi ensuite à gagner les Etats-Unis avec le concours d'une organisation européenne (Résistance internationale) et d'un groupe basé aux Etats-Unis (International Rescue Committee).

Son unité, qui faisait partie d'un bataillon du génie, était stationnée près de Kaboul, a-t-il poursuivi, et il pouvait souvent entendre des tirs rapprochés.

D'après son récit, la vie du soldat soviétique est pénible en Afghanistan: nourriture médiocre, manque d'informations sur la situation des combats et mauvais traitements infligés par les officiers.

Ces derniers ne peuvent pas prendre de permissions, ils n'ont pas de vodka et se vengent sur les simples soldats, a-t-il ainsi affirmé. Dans mon unité, deux soldats se sont suicidés, car ils ne pouvaient plus supporter cela.

Nikolai Ryshkov a avoué qu'il s'intéressait peu à la politique avant d'arriver en Afghanistan, mais que moins de deux semaines plus tard, il avait commencé à y penser.

• *Cour suprême*

Plaidoiries par satellite

OTTAWA (PC) — Six avocats de Vancouver ont plaidé, hier, chacun leur cause devant la Cour suprême du Canada, à Ottawa, sans se déplacer de la Colombie-Britannique.

Cela, grâce aux communications par satellite, dont on faisait l'essai devant le plus haut tribunal du pays.

Accompagné des juges Brian Dickson et Willard Estey, le juge en chef Bora Loskin a écouté les plaidoiries des avocats sur son écran de télévision et il leur a répondu de la même façon.

Le tout a duré 90 minutes. Dans un cas, la permission d'interjeter appel a été refusée en cinq minutes. On a calculé qu'il en aurait coûté environ $1,000 à cet avocat pour se rendre à Ottawa et y séjourner deux jours, tout cela pour ne passer que cinq minutes devant le tribunal de dernière instance.

Dans l'assistance, à la Cour suprême du Canada, se trouvait Me Robert McKercher, de Saskatoon, président du Barreau canadien.

C'est une expérience concluante, a-t-il commenté.

En fait, si les communications par satellite sont acceptées en Cour suprême du Canada, il est logique de penser qu'elles pourront se faire devant tous les autres tribunaux du pays.



Un cowboy d'ici (Photolaser AP)

Cody Snyder, un cowboy canadien, en a mis plein la vue en fin de semaine à nos voisins du sud à l'occasion du Championnat mondial de rodéo qui se déroulait à Oklahoma City. Snyder a terminé premier dans l'épreuve à dos de boeuf et a coiffé au classement général un Américain de Kimball dans le Nebraska, M. Lonnie Wyatt.

• *Loisirs et culture*

Mignault à la présidence du comité

GATINEAU — Le conseil municipal a nommé le conseiller Richard Mignault à la présidence du comité consultatif des loisirs et de la culture. M. Gilbert Garneau, qui siégera également à ce comité, a hérité de la table de concertation sportive, M. Jacques Vézina siégera à la table de concertation culturelle, tandis que Mme Berthe Sylvestre-Miron a hérité de la table de concertation communautaire. M. François Leclerc fera également partie du comité consultatif.

D'autre part, le conseiller Richard migneault succédera à M. Hubert Leroux à titre de représentant du Conseil au comité de retraite des employés et des fonctionnaires de la municipalité. Soulignons que depuis son élection, le conseiller du quartier 4 refuse de siéger à tous comités qui n'entraînent pas une rémunération additionnelle pour les conseillers.

Enfin, le conseil municipal a délégué Mme Berthe Sylvestre-Miron à la présidence de l'Office municipal d'habitation de Gatineau. Les autres administrateurs seront Mme Georgette Lalonde, du secteur Templeton, M. Raymond Bélisle, représentant des milieux socio-économiques et M. Marcel Lacasse, de Pointe-Gatineau. Les locataires devront également se choisir un représentant au cours de prochains jours.

Par ailleurs, il faudra attendre en 1984 pour assister à la formation d'un autre comité chargé d'étudier l'éventuelle tarification des services Gatineau.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

ERRATUM

1903-1983 PASCAL

Le circuit de course en U décrit en page 9 de notre encart "Noël tout en solde" inséré dans le journal du samedi 3 décembre ne sera pas disponible, le fournisseur n'ayant pu livrer la marchandise.

Nous regrettons tout contretemps que ceci aurait pu causer.

PASCAL

ERRATUM

Dans la circulaire du samedi, 3 décembre 1983
"NOEL TOUT EN SOLDE"

P. 14
fauteuil 3 positions aurait dû se lire tissu à carreaux et uni marron.

P. 15
armoire 5 tiroirs aurait dû se lire modèle à 1 porte.

Amnistie internationale fait libérer 5 prisonniers d'opinion par jour

Amnistie Internationale

Substance qui réduit les hémorroïdes

Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.

Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

un cadeau qui ne sèche pas...

• *En Inde*

Un diplomate américain espion?

NEW DELHI (AFP) —Des députés indiens de l'opposition ont demandé hier au gouvernement des explications sur des informations faisant état de l'expulsion par New Delhi d'un diplomate américain et de l'arrestation de quatre officiers indiens retraités des services de défense.

Selon un quotidien indien paru dimanche, quatres officiers indiens retraités, deux généraux de l'armée de terre et deux généraux de l'armée de l'air, ont été arrêtés par les services de renseignement indiens pour avoir communiqué au diplomate américain des informations secrètes concernant l'aide soviétique à l'Inde.

Selon le quotidien qui n'a précisé aucune identité, le gouvernement indien a ensuite demandé à l'ambassade des Etats-Unis à New Delhi de renvoyer le diplomate impliqué dans cette affaire et celui-ci a, depuis, regagné les Etats-Unis.

De son côté, un porte-parole de l'ambassade des Etats-Unis, a déclaré que le gouvernement américain n'avait pas l'habitude de commenter ce genre d'allégation.

Le porte-parole de la Chambre basse du parlement indien où l'affaire a été évoquée lundi, a indiqué aux parlementaires de l'opposition qu'il avait informé le ministère de la Défense et que la question serait bientôt évoquée au parlement.

• *Déficit budgétaire*

Des réductions s'imposent

WASHINGTON (AFP) — Le directeur du Fonds monétaire international (FMI), M. Jacques de Larosière, a appelé lundi les pays industrialisés, en particulier les Etats-Unis, à prendre rapidement des mesures substantielles pour réduire de manière crédible leurs déficits budgétaires.

M. de Larosière, qui prenait la parole lors d'une conférence organisée par un institut d'études économiques, The American Enterprise Institute, a estimé que de telles réductions feront plus que n'importe quelles autres mesures pour abaisser les taux d'intérêt, diminuer les incertitudes et restaurer la confiance dans la durée de la reprise économique.

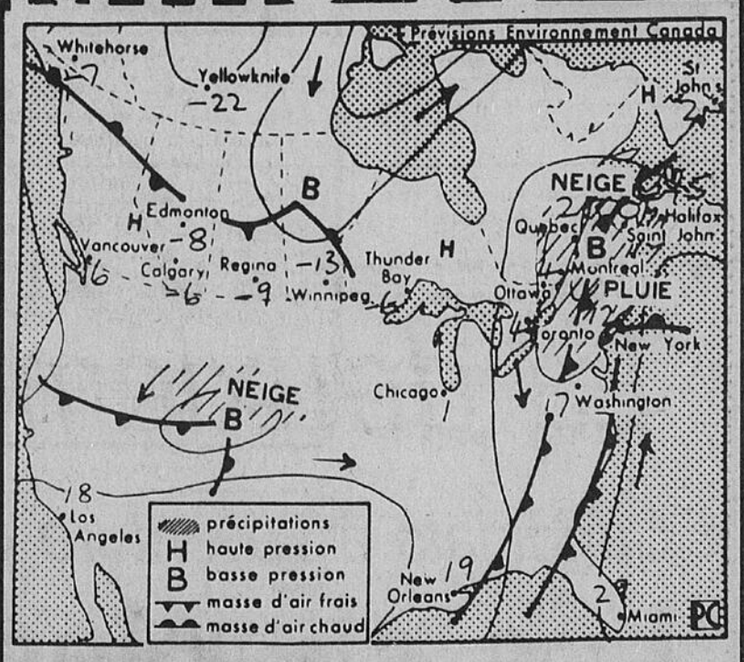
Selon le directeur du FMI, les déficits budgétaires dans le monde industrialisé maintiennent les taux d'intérêt à des niveaux extrêmement élevés. Ils absordent en outre désormais pres de 5 pour cent de l'épargne, soit la plus forte proportion enregistrée depuis la seconde guerre mondiale.

Cette situation, a-t-il ajouté, mine les perspectives de reprise soutenue.

M. de Larosière a souligné que ces perspectives sont également affectées par les incertitudes qui persistent en ce qui concerne l'évolution future de l'inflation et par la faible rentabilité des industries de transformation dans un certain nombre de pays industrialisés.

Abordant le problème de l'endettement des pays en développement, le directeur du FMI s'est déclaré convaincu qu'il peut être surmonté, mais à condition que des politiques appropriées soient mises en place. Les pays endettés, a-t-il dit, doivent faire la preuve qu'ils prennent les mesures nécessaires pour retrouver leur viabilité financière.

la météo



On prévoit une accumulation possible de 10 à 15 cm de neige aujourd'hui avec peut-être quelques averses de pluie. Probabilités de précipitation: 100%. Maximum aujourd'hui de 3. Minimum cette nuit de -4. Demain, encore des nuages et de la neige. Possibilités de précipitation de 100% également. Le temps sera venteux par moment aujourd'hui et demain. Maximum demain de -3. Aperçu pour jeudi, encore de la neige. Le soleil se couche à 16h 19 et se lève à 7h 28.

Minimum normal: -8
Maximum normal: -1
Minimum record: -27.2 en 1940
Maximum record: 12.8 en 1951

Voici les températures observées en degrés Celsius.

	Min	Max
Calgary	-14	-3
Charlottetown	-5	0
Edmonton	-12	-5
Halifax	-3	1
Ottawa	-6	-2
Montréal	-5	-1
Québec	-6	-3
Saint-Jean, T.N.	-3	-1
Sudbury	-7	-2
Timmins	-10	-3
Toronto	0	—
Vancouver	1	4
Winnipeg	-19	-12
Yellowknife	-28	-20
Boston	-2	2
Dallas	5	17
New York	3	9
Washington	4	11

Le sud

Acapulco	21	30
Barbade	23	30
Bermudes	21	24
Honolulu	23	31
La Havane	22	32
Mexico	10	24
Nassau	—	30
San Juan	24	30
Tampa	22	24
Trinidad	21	30



(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Plus que six

Les six canadiens choisis pour représenter le Canada au sein du programme spatial américain ont été présentés à la presse, hier. De gauche à droite, M. Robert Thirsk, Mme Roberta Bondar, le ministre des Sciences et de la Technologie, M. Donald Johnston, l'attaché de presse du ministre et MM. Bjarni Tryggvason, Steven MacLean et Marc Garneau. Le sixième du groupe, M. Kenneth Money, était absent puisqu'il participe à une expérience dans le cadre du présent voyage de la navette Columbia.

• Les Canadiens candidats astronautes

Six «spécialistes des charges utiles»

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Après des mois consacrés au tri de milliers de candidatures, les autorités scientifiques du gouvernement fédéral ont présenté, hier, les six personnes qui ont été choisies pour représenter le Canada au sein du programme spatial américain.

Au sein du groupe, il y a une femme-médecin pilote d'avion et un militaire francophone bilingue. Tous, sauf un, habitent le Québec ou l'Ontario. Ils ont tous des doctorats en médecine, ingénierie ou physique. Le plus vieux a 48 ans et le plus jeune, 28 ans. Trois sont célibataires.

• Le Dr Roberta Bondar, âgée de 37 ans, habite Dundas en Ontario. Née à Sault Ste-Marie, elle a fréquenté trois universités pour obtenir un doctorat en médecine et un doctorat en neurobiologie.

Elle est présentement directrice de la Clinique de la sclérose en plaques du Centre médical de l'Université McMaster, à Hamilton. Elle est aussi célibataire est pilote d'avion.

• Le Dr Marc Garneau, 34 ans, habite à Ottawa, où il est chef de la section des communications et de la guerre électronique, au ministère de la Défense nationale. Il dispose d'un doctorat en Génie électrique de l'Université de Londres. Né à Québec, c'est le francophone (bilingue) du groupe. Il dit s'intéresser à divers sports ainsi qu'à la politique.

• Le Dr Steven MacLean, 28 ans, est né à Ottawa, où il a fréquenté l'école secondaire Merivale. Il habite à Stanford, en Californie, où il est chercheur et boursier postdoctoral, à l'université Stanford. MacLean dispose d'un doctorat en physique, obtenu à l'université York. Il pilote aussi des avions et c'est le benjamin du groupe.

• Le Dr Kenneth Money, 48 ans, de Willowdale, en Ontario, est scientifique sénior à l'Institut civil et militaire de médecine de l'environnement. Natif de Noranda, au Québec, il a obtenu un doctorat en physiologie de l'Université de Toronto. Père d'un enfant, il est aussi le doyen du groupe.

Ces jours-ci, il assure le soutien au sol d'une expérience réalisée à bord de la navette spatiale, qui doit être de retour sur terre jeudi.

• Le Dr Robert Thirsk, 30 ans, célibataire, est médecin à l'hôpital Queen Elizabeth de Montréal. Né en Colombie-Britannique, il dispose d'une formation en Génie mécanique du Massachussetts Institute of Technology. Il a fait sa médecine à McGill.

• Le Dr Bjarni Tryggvason, 38 ans, célibataire, habite à Gloucester. Il est chargé de recherches associé au Conseil national de recherches et a obtenu un doctorat en Génie de l'université Western Ontario. Il s'adonne également au pilotage, ainsi qu'au karaté, au ski et à la plongée sous-marine.

Les six astronautes canadiens ont été choisis parmi plus de 4,400 candidatures reçues depuis que le gouvernement a annoncé son programme, au printemps dernier.

Le groupe fera l'objet d'une autre sélection, car seulement deux d'entre eux voleront à bord de la navette spatiale américaine pour procéder à deux expériences canadiennes prévues pour la fin de 1985 et le début de 1986.

Toutefois, le président du Conseil national de recherches, le Dr Larkin Kerwin, a dit espérer que le programme spatial canadien prendrait de l'expansion et que les autres pourraient, eux aussi, monter un jour à bord de la navette.

Dans le jargon spatial, nos six astronautes sont des «spécialistes de charges utiles», qui sont entraînés en fonction d'une série d'expériences précises.

Les astronautes Bondar, Money et Thirsk seront affectés à l'expérience relative au «syndrome de l'adaptation spatiale» ou «mal de l'espace» tandis que Garneau, MacLean et Tryggvason s'occuperont de l'expérience relative au système de vision spatiale du Conseil national de recherches.

Ils entreront tous officiellement en fonction en janvier et signeront un contrat de trois ans.

• *Pour combattre la réciprocité*

L'ACFO se dotera d'un délégué général à Québec

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — L'Association canadienne-française de l'Ontario se dotera d'un délégué général au Québec qui aura pour tâche première de persuader les membres du gouvernement qu'il n'y a pas de réciprocité entre le traitement accordé par le Québec à ses élèves anglo-québécois et celui que l'Ontario accorde dans les écoles à ses francophones.

C'est M. Jean-Paul Harney, ancien président régional de l'ACFO à Toronto et professeur à l'université York, qui sera nommé à ce poste bénévole au cours de la prochaine réunion du conseil d'administration de l'ACFO, en fin de semaine, a appris La Presse canadienne.

Ce geste s'inscrit dans la volonté de l'organisme de faire connaître les particularités des 500,000 personnes qui se disent d'ascendance française.

L'ACFO constate que la minorité francophone ontarienne est plutôt méconnue des parlementaires québécois si on la compare aux Acadiens et même aux Cajuns de Louisiane.

Le projet de loi 57, qui modifie la Charte de la langue française, a accéléré la décision de l'ACFO. Elle considère en effet que s'il était adopté tel quel, cela représenterait un dur coup qui retarderait d'une génération la lutte des Franco-Ontariens pour la reconnaissance de leurs droits.

Réciprocité

Le projet de loi 57 prévoit notamment que le gouvernement pourra décréter qu'il existe une situation de réciprocité entre le Québec et une autre province et, en conséquence ouvrir les écoles anglaises québécoises à des ressortissants de ces provinces, si les services d'enseignement francophones qui y sont offerts sont comparables à ceux offerts en anglais aux anglophones du Québec.

La notion de "services d'enseignement comparables" est volontairement vague, avouait la semaine dernière le ministre de l'Education Camille Laurin, afin de donner au gouvernement le maximum de souplesse dans ses négociations avec les autres provinces et en particulier avec l'Ontario.

M. Laurin s'est toutefois toujours refusé à préciser si, pour lui, elle incluait la gestion des écoles — c'est le cas pour les francophones du Nouveau-Brunswick ou les anglophones du Québec — ou se limitait à une question d'accès à des cours dispensés en langue française.

Mais pour l'ACFO, la question est claire : il ne peut y avoir d'écoles françaises sans conseils scolaires gérés par les francophones. Sinon, on a seulement l'instruction en français. Les services (autobus, laboratoires, ateliers, entretien, etc.) restent alors en anglais de sorte que l'élève est plongé dans un milieu où il est fortement incité à s'intégrer et, pense l'ACFO, à s'assimiler à plus ou moins long terme.

Rencontre avec M. Morin

Déjà, l'ACFO rencontrait vendredi, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales Jacques-Yvan Morin pour lui faire part de ses inquiétudes de voir Québec décréter prochainement la réciprocité en faveur de l'Ontario comme M. Laurin l'avait laissé entendre au moment de la présentation du projet de loi 57, le 17 novembre.

Vendredi, M. Morin s'est engagé auprès de l'ACFO à saisir ses collègues ministres des représentations qui venaient de lui être faites. "J'avoue que, pour ma part, je suis touché par ces représentations et qu'avant que le gouvernement du Québec n'accorde la réciprocité, il va falloir qu'il examine de très près les conditions faites aux Franco-Ontariens dans le domaine scolaire", déclarait le ministre à l'issue de son entretien avec le président de l'ACFO, M. André Cloutier.

Apparemment satisfait de sa rencontre, M. Cloutier a résumé son message en ces termes: "Il n'y a pas lieu de parler de réciprocité entre l'Ontario et le Québec en ce qui concerne le traitement des minorités. Il faut que l'on comprenne bien que la minorité de langue officielle au Québec est extrêmement mieux traitée que la minorité de langue officielle en Ontario."

Dès son entrée en fonction, M. Harney tentera de fixer des rencontres dans un proche avenir entre des représentants de l'ACFO et les ministres Gérald Godin et Camille Laurin, tous deux chargés de l'application de la Charte pour leur faire part des inquiétudes de l'ACFO.



La notion de «services d'enseignement comparables» est volontairement vague, avouait la semaine dernière le ministre québécois de l'Education, Camille Laurin.

(Photo d'archives)

• Trudeau rentre en grande forme

La deuxième résurrection?

la politique fédérale



par Michel Gratton

courriériste parlementaire

OTTAWA — Il n'avait pas l'air du tout d'un homme qui venait de terminer un marathon ailé de 19 jours.

En fait, Pierre Elliott Trudeau, l'homme taciturne qui a quitté le pays il y a presque trois semaines avec tous les problèmes du monde sur son dos — y inclus les siens — était de meilleure humeur qu'il ne l'a été depuis très longtemps.

Les yeux pétillants, le sourire radieux et la désinvolture de la trudeaumanie étaient tous là. Machinalement, il s'est dirigé vers la limousine où il s'engouffre le plus souvent promptement et avec soulagement, à ses descentes d'avion.

Et puis, il a jeté un regard vers les journalistes qui lui criaient des questions de derrière les barrières de police et est revenu gentiment sur ses pas.

«Finis les voyages, finie la galipotte», a-t-il lancé l'air détaché sans jamais cesser de sourire.

Evidemment, il a toujours eu le sens du spectacle. Rarement, dans des moments comme ceux-là, a-t-il mal paru. Mais il était difficile de croire à une quelconque «manipulation» du magicien dans ce casci.

Les voyages forment la jeunesse, dit-on. Dans le cas de Pierre Trudeau, c'est plutôt dans les voyages qu'il retrouve sa jeunesse, sa joie de vivre et son désir d'apprendre et d'agir. C'est là qu'il retrouve son âme de philosophe, avec son fils Justin à ses côtés, comme le meilleur élève qu'il puisse avoir.

Il ne feignait pas grand'chose. Voyage de paix réussi ou non, il revenait au pays comme un drogué revient d'une cure de désintoxication. En grande forme, prêt à faire face à l'une des choses qui a toujours su l'ennuyer au suprême degré, la Chambre des communes.

Un journaliste qui l'accompagnait nous confiait d'ailleurs que tout au long du voyage, il avait été plus détendu que d'habitude, «même si pour une raison qu'on ignore il semblait vraiment perturbé une journée de la semaine dernière».

D'ailleurs, comme le faisait remarquer le même collègue, il n'a pas non plus essayé de «prendre congé» de son voyage d'affaires «en essayant de prétendre qu'il était redevenu un simple citoyen pour aller se réfugier dans un centre de villégiature comme il l'avait fait au Japon».

Il fait alors allusion au voyage qu'effectuait le premier ministre il y a un an dans le sud du Pacifique. Trudeau avait été à cette occasion particulièrement intolérant à l'endroit des journalistes qui lui reprochaient ses voyages à l'étranger en pleine récession économique.

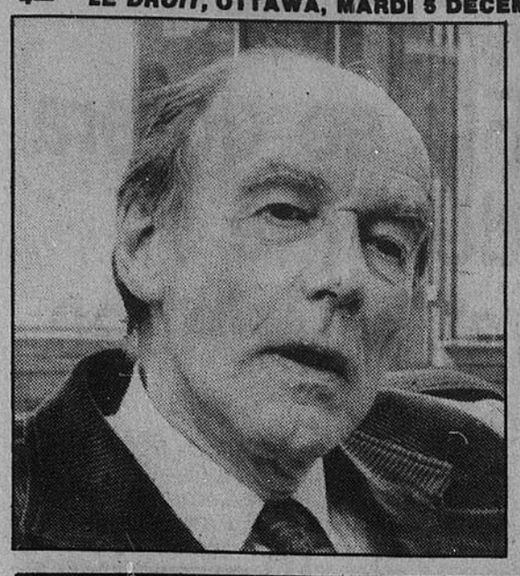
Cette fois-ci, c'était strictement «business». Des journées de 16 heures d'un bout à l'autre pratiquement, comme en témoignent les journaux de bord de ceux qui ont participé à la tournée.

C'est aussi, tristement, strictement «business» à la maison, parce qu'une des premières questions qu'on lui a lancées en plein visage sur la piste d'atterrissage parlait de Brian Mulroney et de la mission qu'il avait confiée à Joe Clark sur le désarmement. Trudeau a eu un petit rire qui voulait dire «je suis bel et bien de retour au Canada»... Après quelques hésitations, il a fini par dire que si l'on pouvait présenter une approche «bipartisane» à la question, il en serait ravi.

Est-ce qu'on assiste au dernier tour de piste ou à la deuxième résurrection? Difficile à dire.



Disons seulement qu'il laisse l'impression qu'il a encore, comme le poète, «bien des milles à franchir avant de m'endormir», mais que ces «milles» sont ailleurs.





L'ordre de la Pléiade à Trudeau et Stanfield

OTTAWA — Le premier ministre Pierre Trudeau et l'ancien chef conservateur Robert Stanfield sont au nombre des Canadiens qui seront décorés de l'ordre de la Pléiade, ce mois-ci à Ottawa.

Le Pléiade est l'ordre de la francophonie et du dialogue entre les cultures. La décoration est décernée aux personnalités qui ont contribué à promouvoir le français, a révélé hier au DROIT, un porte-parole gouvernemental.

Ce dernier a confirmé que le président de l'assemblée nationale du Sénégal, M. Abib Thiame, qui est président de l'Association et chancelier de l'ordre, sera à Ottawa pour remettre ces décorations prestigieuses.

Chaque année, les représentants de chaque section de l'Association internationale de tous les pays se réunissent pour suggérer les noms de citoyens qui ont fait progresser la cause du français. Les noms de MM. Trudeau et Stanfield ont été retenus cette année, en plus du député libéral de Terrebonne, M. J-Rolland Comtois, qui est président de l'Association France-Québec des parlementaires, et du sénateur libéral Gildas Molgat.

La section du Nouveau-Brunswick a également proposé les noms de personnes jugées méritantes, et quatre décorations ont été décernées à des citoyens de cette province. Cependant la section des parlementaires du Québec n'a apparemment proposé aucun nom cette année, mais selon toute vraisemblance, le premier ministre René Lévesque sera décoré l'an prochain de l'ordre de la Pléiade.



Equipage rescapé

HALIFAX (PC) — Un hélicoptère des Forces canadiennes a sauvé hier l'équipage composé de 20 Chinois d'un cargo battant pavillon panaméen qui était en difficulté au sud de Terre-Neuve, depuis dimanche.

Un porte-parole des secouristes a dit que l'équipage du Ho Meng avait été transporté à bord du destroyer canadien Iroquois qui avait tenté à deux reprises, dimanche, de sauver les marins qui ne parlent que chinois, mais que l'état de la mer avait empêché une approche du cargo.

Le cargo de 6,000 tonnes avait été rapporté en difficulté vers 16h30 dimanche alors qu'il avait pris du gîte après avoir été déséquilibré par le déplacement de son chargement de bois.

Le Ho Meng se trouvait à 360 kilomètres au sud de Cape Race (Terre-Neuve).

Le porte-parole des secouristes a dit qu'un remorqueur a été dépêché de Saint-Jean, N.-B., mais il lui a été impossible de dire quand le navire rejoindra le cargo en difficulté.

Le Ho Meng avait quitté Québec pour l'Egypte.

Il n'y a pas eu de blessé.

CTV licencie son reporter

TORONTO (PC) — M. Brian Nelson, journaliste au service du réseau de télévision CTV, a annoncé hier qu'il avait été licencié pour avoir apparu comme annonceur-invité, la semaine dernière, a l'émission des nouvelles de la télévision d'Abou Dhabi, un des Emirats arabes unis.

Peu avant, le réseau de télévision CTV avait annoncé que de "sévères mesures disciplinaires" avaient été prises contre M. Brian Nelson.

Le réseau n'avait toutefois pas précisé la nature de ces mesures, faisant valoir que M. Nelson était libre de le divulguer si le coeur lui en disait.

CTV a ordonné vendredi à M. Nelson, qui couvrait la tournée du premier ministre Pierre Trudeau dans les pays du Golfe persique, de rentrer au Canada.

Parmi les nouvelles dont il avait donné lecture au cours de cette émission, figurait un texte qualifiant le premier ministre d'Israël, M. Yitzhak Shamir, de "terroriste" et Israël d'"entité sioniste".

M. Nelson affirme qu'en raison des circonstances, il n'avait pas eu l'occasion de revoir le texte avant l'émission. Quand il c'était rendu compte du contenu, c'était trop tard: il l'avait diffusé.

M. Nelson a précisé, en outre, que c'est à la demande du cabinet de M. Trudeau qu'il avait accepté de servir d'annonceur-invité. C'est une tradition à Abou Dhabi de demander à un journaliste du pays d'origine d'un visiteur officiel de participer à une émission de nouvelles en langue anglaise.

Mme Lynne Robson, attachée de presse au cabinet du premier ministre à Ottawa, a déclaré que le cabinet du premier ministre avait transmis la requête des autorités d'Abou Dhabi à l'ensemble des journalistes canadiens accompagnant M. Trudeau, sans nommer personne en particulier.

Le président de CTV Murray Chercover et d'autres dirigeants du réseau ont refusé d'en dire plus que le communiqué conçu en ces termes: "M. Nelson a agi en tant qu'annonceur sur le réseau d'un pays étranger sans l'approbation préalable de la direction de CTV, ce qui est contraire aux principes de journalisme établis dans la plupart des pays démocratiques. Aussi, une sévère mesure disciplinaire a-t-elle été prise."

• *Audiences sur le «cadeau de Noël» des postiers*

Un Parrot cinglant à la barre

OTTAWA (PC) — Le Conseil canadien des relations de travail (CCRT) devait se prononcer à 14 h, aujourd'hui, sur la légalité de l'intention du Syndicat canadien des postiers d'accepter l'acheminement de lettres affranchies pour 10 cents.

M. Marc Lapointe, président du conseil, a qualifié l'affaire de trop compliquée pour rendre une décision immédiatement.

Les trois membres du conseil, qui tranche dans les litiges de relations de travail, devaient délibérer en privé ce matin et annoncer leur décision en après-midi, a fait savoir M. Lapointe.

La guerre des nerfs s'est poursuivi hier aux Postes alors que la Société canadienne et le syndicat de ses 23,000 postiers se retrouvaient nez à nez devant le CCRT afin de trancher sur la légalité du "cadeau de Noël" qu'entend offrir le syndicat aux contribuables.

Il y a une semaine le président du Syndicat canadien des Postiers, Jean-Claude Parrot, avait promis qu'entre le 11 et le 17 décembre le courrier affranchi seulement à 10 cents au lieu des 32 réglementaires serait accepté et acheminé aux destinataires sans surtaxe. Cette offensive avait toutefois fait bondir la Société qui s'estimait ainsi menacée de pertes financières atteignant $20 millions par semaine.

Aujourd'hui, dans une nouvelle étape de "la campagne de riposte" déclenchée par les postiers contre les coupures de services, les clients des Postes canadiennes recevront un dépliant les incitant à écrire au président de la Société, Michael Warren.

Selon le président du Syndicat des postiers, Jean-Claude Parrot, les dirigeants de la société doivent admettre que "leur poussée vers l'autosuffisance financière ne doit pas être aux dépens des services au public ou des relations syndicales-patronales".

Hier, les postiers et leur employeur s'affrontaient devant le Conseil canadien des relations du travail, (CCRT).

La comparution de M. Parrot a été émaillée de réparties cinglantes à l'endroit du procureur de la société Robert Monette. A l'avocat qui demandait s'il s'agissait bien du "courrier de première classe" qui était visé par les postiers, M. Parrot a rétorqué: "On appelle ça de première classe, de toute façon c'est la seule à laquelle les individus ont accès".

Par la suite Me Monette lui a longuement demandé de s'expliquer sur le choix du nouveau tarif préférentiel par les postiers. "Pourquoi pas 5 cents, pourquoi pas 15 cents ...." a lancé l'avocat. "Pourquoi pas dix, a rétorqué du tac au tac M. Parrot.

Lors de l'ajournement des audiences en fin d'après midi, M. Parrot a admis qu'il avait "été surpris" par le geste de la Société de porter l'affaire devant le CCRT, un organisme avec lequel les postiers sont encore peu familiers. Le syndicaliste refusait toutefois de spéculer sur la position des travailleurs si, comme on peut le prévoir, le Conseil tranchait en faveur de la Société. "C'est hypothétique. On verra à ce moment-là", a-t-il dit.

Tenues à la demande des avocats de la Société des Postes, les audiences du conseil doivent décider si la réduction de tarifs que voulaient accorder les postiers constitue dans les faits une grève.

Visite d'un bureau de poste

Mais hier, les trois commissaires du Conseil se sont laissé piéger dans les dédales de la procédure et d'un bureau de poste. Après une longue comparution du président Parrot répondant aux questions de l'avocat des Postes, Robert Monette, l'avocat syndical Gaston Nadeau a simplement demandé si le conseil accepterait de faire une visite au gigantesque bureau de poste d'Ottawa afin de se faire une opinion sur le travail qu'ont à effectuer les postiers.

Visiblement estomaqués par cette demande surprise la brochette d'avocats de la société se sont longuement consultés et ont convenu que la visite pourrait se faire si ni la presse ni M. Parrot n'étaient conviés.

Dans le box des témoins, interrogé par Me Monette, M. Parrot a admis que l'imposition d'une surtaxe sur le courrier insuffisamment affranchi faisait partie des tâches des postiers.

En outre, le syndicaliste a admis qu'en vertu de l'initiative des postiers, probablement tout le courrier insuffisamment affranchi pourrait passer l'étape du tri, les postiers, submergés de travail à cette période se faisant moins vigilants.

Selon le syndicat il est virtuellement impossible au préposé au triage sur les machines automatiques des Postes de vérifier si l'affranchissement est suffisant, alors qu'il doit trier "au minimum 1,800 items par heure, selon la norme des Postes", a souligné M. Parrot.

Pour la Société, en revanche, M. Monette a souligné que la vérification de l'affranchissement faisait partie des tâches des postiers. Les timbres sont de couleurs différentes, a-t-il rappelé. En outre, confondant quelque peu M. Parrot, l'avocat de la corporation a souligné que les postiers ne pouvaient s'engager à terminer leur mesure le 17 à minuit sans pour quelques jours par la suite vérifier la date de l'oblitération, ce qui indique qu'un contrôle est possible.

Mais, de rétorquer M. Parrot, les employés expérimentés des postes peuvent savoir quand a été envoyé le courrier sans vérifier l'oblitération, parce qu'ils savent le moment où il arrive au bureau de poste central.



La comparution de Jean-Claude Parrot, président du Syndicat des postiers, a été émaillée de réparties cinglantes à l'égard du procureur de la Société des Postes.
(Photo d'archives)



Abattu en plein tribunal

(Photolaser CP)

Des ambulanciers transportent le corps de Gordon Landry, 28 ans, abattu hier en pleine salle d'audience de la Cour de Battleford, à 140 km de Saskatoon. C'est un policier qui a tué Landry. Celui-ci devait répondre à une accusation de meurtre non qualifié. L'homme de 28 ans avait brandi un couteau et blessé un policier avant d'être abattu.

Que se passe-t-il



Des rabais de 20% sur des sous-vêtements

PLAYTEX®

Vous pouvez maintenant épargner 20% sur des sous-vêtements de qualité offerts en modèles populaires. Avec Playtex vous y trouverez le support et le confort que vous recherchiez, et Caplan vous offre en plus des économies!

* 722- Soutien-gorge sans couture, de bon support, blanc ou beige, 34-38B et C. Rég. 19.50. Maintenant 15.60. Bonnet D. Rég. 20.50, **maintenant 16.40**

* 201-L'exclusif 18 heures, agrafage devant, modèle long. 36-40B et 36 à 42C. Rég. 25.95, maintenant **20.80.**

Bonnet D. Rég. 26.95, **maintenant 21.60**

Gaine-culotte, gaine et modèle à taille montante dans les tailles M,G, TG et TTG. Modèle 18 heures, toutes à 20% de rabais

Commandes téléphoniques acceptées au poste 77

Caplan's ...l'élégance à prix réduit

Centre-Ville, mail Rideau, 235-3381.



UN PAQUET DE NOUVEAUTÉS DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES.

Cueillette de colis

Postes Canada offre, à ses clients des principales villes du Canada qui expédient 25 colis ou plus par semaine, un nouveau service quotidien de cueillette des colis. Ce service ne coûte que 5 $ par semaine, en sus de l'affranchissement, peu importe le nombre de colis cueillis au-delà du minimum de 25.

Preuve de livraison

Vous bénéficiez maintenant, d'un repérage automatique de vos colis si vous souscrivez une assurance. Nous pouvons ainsi vous fournir, au besoin, une preuve de livraison.

Envois à frais virés

Ce nouveau service permet à notre client d'expédier des marchandises sans en assumer les frais. L'affranchissement majoré d'un droit de 2 $ sera perçu du destinataire.

Limites plus élevées des envois C.R.

Nous avons augmenté de 800 $ le plafond des envois contre remboursement, et jusqu'à 1 000 $ à titre de paiement de marchandises livrées peut maintenant être perçu pour votre compte.

Grâce à ces nouvelles caractéristiques, ainsi qu'à l'augmentation des limites de poids et de dimensions et à notre service de classes déterminé selon que la livraison est urgente, expeditive ou routine, Postes Canada est le pilier de l'expédition des colis.

N'oubliez pas–pour acheminer vos colis, adressez-vous d'abord à la Société canadienne des Postes.

UN SERVICE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES.

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

L'ACFO à Québec

A une époque où les satellites et les systèmes informatisés vous permettent d'avoir accès à des milliards de données sur tous les aspects de l'activité humaine et ce, nonobstant les distances, il est pour le moins étrange de constater que le Québec, par la voix de son gouvernement, découvre que la situation des Franco-Ontariens ne peut se comparer, au plan scolaire, à celle des Anglo-Québécois.

De retour d'un voyage à Québec, le président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, M. André Cloutier, déclarait que le gouvernement Lévesque était maintenant sensibilisé à la situation des francophones de l'Ontario. Le ministre des Affaires intergouvernementales, M. Jacques-Yvan Morin, lui a révélé que l'état de «privation» des Franco-Ontariens constituait, pour lui, une découverte. C'est un message «nouveau», devait déclarer le ministre québécois au président de l'ACFO.

M. Morin ne savait pas, semble-t-il, que la situation scolaire des Anglo-Québécois en est une d'abondance, par rapport à celle des francophones de l'Ontario.

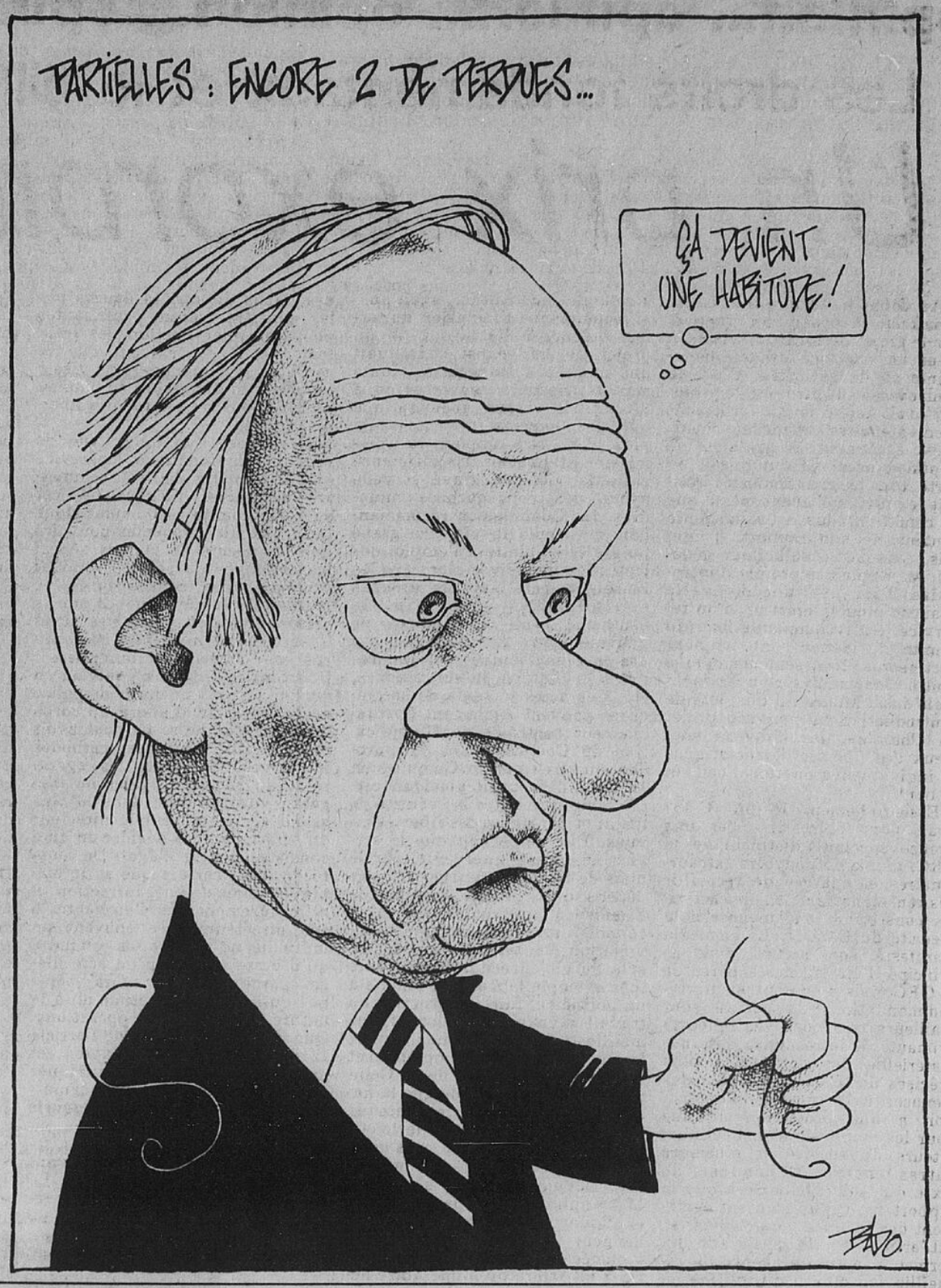
Nous avons peine à croire que le gouvernement du premier ministre Lévesque, qui proposait déjà à St-Andrews le principe de la réciprocité dans les services scolaires, puisse avoir découvert, soudainement, dans le cadre d'un tête à tête avec une délégation de l'ACFO, qu'il n'y a pas d'équivalence dans le traitement que l'Ontario et le Québec accordent à leur minorité de langue officielle.

Imaginez, s'il fallait prendre à la lettre le discours que le ministre Morin a tenu aux gens de l'ACFO, ça ne serait pas très flatteur pour les services d'information du gouvernement du Québec. Il y a tellement eu de débats sur la question des droits scolaires des Franco-Ontariens, il y a tellement de choses qui ont été dites et écrites sur la lutte menée en Ontario pour l'obtention de conseils homogènes de langue française, qu'on ne serait pas surpris d'apprendre que le sujet a fait la manchette même à Tombouctou, aux confins du Sahara.

Il est virtuellement impossible que le ministre Jacques-Yvan Morin ait ignoré que les amendements annoncés à la Loi de l'Education en Ontario ne régleront en rien le problème causé par le refus du gouvernement Davis d'accorder à sa minorité de langue officielle le cadre politico-administratif distinct qui lui permettrait de gérer ses écoles... comme le font les anglophones du Québec.

Pourquoi alors M. Morin a-t-il dit que c'était là, pour lui, un message «nouveau»? Tout bonnement parce que au Québec, comme en Ontario, toute la dynamique des relations entre anglophones et francophones est assujettie à des impératifs électoraux. Afin d'améliorer son image auprès des milieux d'affaires trans-canadiens, le gouvernement du Québec est prêt à reconnaître certaines «réalités», seraient-elles même hautement virtuelles. Il aura donc fallu une visite officielle de l'ACFO pour que le gouvernement du PQ soit forcé de prendre la mesure de sa générosité.

Alain DEXTER



Et comme disait le Duc Delboeuf...

La misère n'est pas un phénomène statistique, sa solution n'a pas beaucoup à voir avec la bureaucratie et son étalement sur la place publique n'entraîne pas beaucoup plus qu'une commode et bien éphémère pitié. C'est pourtant tout le contraire que s'est fait raconter jusqu'à maintenant la commission diocésaine sur les conditions de vie des sans-emploi et des déshérités. Si bien qu'on peut déjà douter de l'efficacité de l'exercice.

Evidemment, c'est en regardant les autres qu'on se console. Dans un mémoire chargé de données comparatives, c'est ce qu'a semblé dire un représentant du bureau régional du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu. Malheureusement, que l'Outaouais soit en meilleure posture ou moins mal en point que le reste du Québec ne changera rien à la situation des laissés pour compte qu'il abrite. La misère est un état de fait, un défi qui ne souffre pas de pondération d'où qu'il soit lancé.

De même, il peut être désolant de penser que, malgré les méfaits de la crise économique, les chirurgies budgétaires dont a souffert un ministère comme celui des Affaires sociales font porter aux moins bien nantis les séquelles de l'opération. Mais qu'on en revienne à plus de générosité publique et ce seront alors les bienheureux contribuables, les salariés, qui ne pourront plus fournir. Du reste, au temps où ils le pouvaient encore, la misère n'était que moins apparente. Bien des jeunes décrocheurs sans emploi ne vivaient guère mieux qu'aujourd'hui et plusieurs personnes âgées n'auront même pas connu l'espoir d'être logées dans une maison d'accueil chaleureuse. La misère ne se repousse pas seulement avec la multiplication des postes et des programmes dans le domaine du bien-être.

Enfin, les exemples foudroyants de familles à la dérive, de jeunes affamés drogués, de violence et de vieillards abandonnés ne laissent pas indiférents sur le coup. Mais de tout temps, rien n'a plus ressemblé à la misère que la misère elle-même, les époques n'y impreignant que les signes des temps. La faim et l'asservissement ont toujours creusé la tête et l'estomac de la même façon sans jamais disparaître. Malheureusement, la pitié ne s'est pas révélée la meilleure conseillère en la matière.

Comme les statistiques et les dossiers des organismes gouvernementaux, les exemples foudroyants et la pitié ne font voir qu'un côté de la misère. L'autre côté, celui du coût de la pauvreté pour l'ensemble de la collectivité apparaît rarement. Aussi est-il peu fréquent que la commnauté au grand complet décide de combattre, comme c'est son intérêt, la misère, jusque dans ses derniers retranchements. Si seulement la commission diocésaine parvenait à démasquer cet autre côté, ce serait déjà beaucoup mieux.

Johannes MARTIN GODBOUT

revue de presse

Une marche triomphale

PARIS (AFP) — «La marche pour l'égalité et contre le racisme» organisée par quelques jeunes immigrés des Minguettes, près de Lyon, et qui s'est terminée triomphalement a Paris, est diversement commentée dans la presse parisienne. «Libération» (extrême-gauche) explique le succès de cette manifestation: «L'efficacité de leur tour tient à une double découverte: de leur part, qu'ils ne sont pas des immigrés et qu'il n'y a donc aucune raison pour qu'on ne les traite pas comme des Français, et de la part de la société française qui, à cette occasion découvre une dimension humaine et culturelle de la France dont elle n'avait jamais pris conscience auparavant. C'est à ce moment-là qu'on attend qu'une initiative gouvernementale ou politique fasse écho à celle des «beurs», les beurs disent aux Français: «vous ne ferez pas la France sans nous». On devrait logiquement leur répondre «non seulement on ne fera pas sans vous, mais Nous êtes une chance formidable pour la France». Et naturellement de passer à l'acte. Les «beurs» sont en effet un formidable «atout» culturel pour la France, pour autant qu'on s'en serve. On imagine son efficacité sur le terrain économique, dans le domaine diplomatique, contre les idéologies de la peur et contre le racisme. Sans oublier une contribution inévitable sur nos manières de vivre, de voir et d'entendre.

«Le quotidien de Paris», (indépendant), tout en se félicitant du succès de la manifestation, regrette l'attitude des partis politiques: «Inconnus au départ, têtes d'affiche à l'arrivée, pour une fois, ce n'étaient pas des loups ni des loubards qui entraient dans Paris, mais des hommes, des jeunes sans colère, et la foule autour d'eux ne s'y trompait pas, qui mêlait toutes les couleurs et surtout celles qui pleurent. Puisse-t-il demain en rester quelque chose d'autre qu'un beau souvenir. L'absence quasi totale de l'opposition dans cette affaire est au moins une erreur. Il est des moments où il faut être là. Mais la présence ostentatoire de la mojorité sur la ligne d'arrivée est sans doute une faute. Il est des moments où il faut savoir se taire. Ainsi va le monde. On prend son vol sur les traces de Gandhi et on atterrit dans un meeting de Georgina Dufoix».

Paris — Enfin «le Matin» (gauche socialiste) ne cache pas sa satisfaction: «aux Minguettes, une poignée de jeunes arabes se disaient que ce n'était pas possible, qu'il devait bien y avoir, dans ce pays de France que l'on dit beau, des gens prêts à se remuer, à descendre dans la rue pour leur tendre la main, pour se promener la main dans la main avec eux et à visage découvert. Ils ont réussi, ils ont gagné ce pari dont ils auraient pu croire qu'il était insensé. Ils ont dérangé les consciences emmitouflées dans les alibis de la réalpolitik et pour finir les ont réveillées, jusqu'au sommet de l'Etat. Merci à eux d'avoir osé le faire et d'avoir ainsi rendu à tous ceux qui croient à la dignité de tous les hommes la fierté de leur conviction. Et honte à ces hommes politiques de l'opposition qui se sont trouvés, la main sur le coeur, de bonnes raisons de se tenir à l'écart. Curieux comme, lorsqu'on retrouve la vraie gauche, la vraie droite se redécouvre, elle aussi».

correspondance

Les méthodes du régime syrien

Avec beaucoup de retard, Amnisty International a enfin publié son rapport sur les tortures et les assassinats politiques en Syrie.

On peut applaudir à cette initiative qui permet enfin — il n'est jamais trop tard pour bien faire — de lever une partie du voile sur les méthodes du régime syrien d'Hafez el Assad.

Nous disons bien une partie du voile seulement, car il y a tout un pan de la réalité qu'Amnesty International ne semble pas avoir abordé. Nous y reviendrons un peu plus loin. Mais méditons un peu sur les chiffres qui nous sont proposés:

— 27 juin 1980: 600 à 1,000 détenus sont exécutés à Palmyre

— février 1982: 10,000 à 25,000 personnes tuées à Hama

— des milliers de personnes détenues à tort, dans certains cas torturées et même tuées. Des milliers lisons-nous.

— 23 methodes différentes de tortures.

— détentions arbitraires, sans inculpation et sans jugement durant des années, durant des années, lisons-nous.

— des parents de suspects sont également détenus de la même façon.

Nous lisons cela, noir sur blanc dans tous les journaux entre le café et le «muffin» matinaux, entre une nouvelle sportive et les derniers succès de la petite Simard.

Je me demande où va la conscience du monde et comment un régime semblable n'est pas encore mis au ban des nations civilisées.

Mieux, notre ministre des Affaires extérieures rendait visite récemment à ce même pays et déclare publiquement qu'il faut l'écouter car il a un «rôle stabilisateur» à jouer dans la région.

Monsieur MacEachen parvient à dormir sans que les relents de pourriture humaine qu'exhalent les geoles de Damas n'aient affecté son odorat. Enfin!

L'autre pan de la réalité concerne les exactions syriennes au Liban. Là-dessus, Amnesty International garde un silence prudent, pudibond.

Pourrais-je suggérer à Amnesty International, sans faire de littérature de l'horreur, de mener sa petite enquête là-dessus?

Toute la presse internationale a fait, et continue de faire un immense charrivari sur ce qui est arrivé à Sabra et Chatila. Bravo. L'assassinat doit être condamné où qu'il se produise. Mais qui des villages suivants dont les populations chrétiennes ont été massacrées par les sbires syriens d'Assad?

1975: Damour, Deir Achache, Deir Janine

1976: Baino, Beit Mellat, Chekka, Aichieh, Beyrouth

1977: Mazraat el Chouf, Maasser el Chouf, Maasser Beit Eddine, Kfar Nabrack, Brih, Barouk

1978: El Kaa, Jdeidat el Fakhra, Ras Baalbeck

1981: Bombardements démentiels de Zahlé et Beyrouth

1982: Kfar Nabrack

1983: Bmariam, Bhamdoun, Biré, Chartoun, Fouarat, Ras el Metn, Bourjain, Ain el Hour, Maasser el Chouf, Maasser Beit Eddine etc.

Dans tous ces cas, il y a eu massacres prémédités et massifs, enlèvements, séquestrations, tortures.

Comme on le voit, si Amnesty International le désire, il y a du pain sur la planche.

Mais il est vrai que les victimes ne sont que les «chrétiens de droite» comme on les a trop longtemps appelés. Alors?

Cela ne justifie peut-être pas de déranger Amnesty International ou la conscience du monde pour si peu...

Joseph BERBERY

L'annulation de l'opéra

(Lettre adressée à l'honorable Francis Fox, Ministre des Communications)

Lorsqu'on a annoncé l'annulation de la saison d'opéra au Centre National des Arts à Ottawa, j'ai écrit au docteur Gaston Isabelle, notre député, pour lui demander d'intervenir auprès de vous dans le but de vous faire revenir sur votre décision. M. Isabelle vous a transmis cette demande, mais je n'ai reçu aucune nouvelle de vous.

Par ailleurs, de nombreuses personnes, frustrées de se voir privées de cet instrument de culture extraordinaire, ont aussi manifesté leur étonnement et leur désappointement à ce sujet. Les arguments ne manquent pas au soutien de ces démarches, restées jusqu'ici infructueuses.

En effet, il est impensable qu'on ne présente aucun opéra à Ottawa, la capitale d'un grand pays civilisé comme le nôtre. Les représentations d'opéra des années passées ont attiré ici des milliers de spectateurs-auditeurs de la région, et même de Montréal et d'ailleurs, qui sont repartis enthousiasmés. Je pense en particulier à La Traviata et à Eugène Onigin, sans compter La Flûte Enchantée de Mozart, qui nous a révélé un spectacle magnifique, enchanteur et éblouissant.

En outre, ne sait-on pas que les opéras offrent la représentation puissante et émouvante de sentiments profonds dont la nature humaine est capable? Et que dire de la musique, qu'elle soit de Mozart, de Gounod, de Verdi ou de Puccini?

Pour être plus prosaïque, ne peut-on pas dire que ces représentations font vivre des artistes de grande valeur, qu'elles créent de nombreux emplois de chanteurs, de choristes, musiciens d'orchestre, etc.?

A la Galerie Nationale, on dépense beaucoup d'argent pour des peintures parfois médiocres, et parfois mauvaises? Pourquoi ne pas diminuer le montant de certains octrois pour accorder, comme par le passé, une subvention raisonnable au Centre National des Arts, qui, de son côté, pourrait être un peu plus modéré dans ses dépenses?

Monsieur le Ministre, je vous dis respectueusement, mais fermement: Nous voulons de l'opéra à Ottawa!

Robert MARCHAND
Aylmer

les coulisses de l'actualité

opinion... opinion... opinion... opinion... opinion... opinion...

• Les droits fondamentaux et le bill C-157

Un prix exorbitant à payer

Au début novembre un comité sénatorial déposait un rapport sur le projet de loi C-157 visant à créer un «Service de renseignements et de sécurité». C'est la controverse suscitée par ce projet qui avait incité le gouvernement à en soumettre l'étude au Sénat. C'est également la pression de l'opinion publique qui faisait en sorte que le gouvernement retirait le bill C-157 avant même que le comité ne fasse connaître le contenu de son rapport. Toutefois, puisque le solliciteur général, M. Kaplan, a promis d'introduire d'ici peu une nouvelle ébauche pour la création d'un tel service, les recommandations du comité du Sénat sont toujours pertinentes. Non seulement nous faut-il les analyser avec soin mais aussi faudra-t-il que, lors de l'introduction du nouveau projet en Chambre, les citoyens soucieux des libertés démocratiques et individuelles ouvrent l'oeil, et le bon!

Essentiellement le bill C-157 avait pour objet de créer une agence spéciale, distincte de la GRC, munie de pouvoirs extraordinaires et chargée de recueillir des renseignements sur les activités constituant une menace à la sécurité du Canada. Le comité a manifesté son accord avec le principe d'une agence séparée de la GRC mais a émis plusieurs recommandations du comité sont d'ailleurs très positives telles la primauté de la responsabilité ministérielle, des définitions plus précises de ce qui consiste à des menaces à la sécurité, l'opposition à une protection absolue pour les employés et les collaborateurs du service et plusieurs autres encore. Cependant, le texte qui suit démontrera que le rapport du comité contient également des lacunes importantes.

L'article 14 du projet de loi permet à la future agence de recueillir «au moyen d'enquêtes ou autrement (...) les informations (...) sur les activités dont il existe des raisons sérieuses de soupçonner qu'elles constituent des menaces à la sécurité du Canada». Constitueraient une telle menace «les activités qui, par des moyens cachés et illicites visent à saper le régime de gouvernement **constitutionnellement** (souligné par les auteurs) établi au Canada ou dont le but immédiat et ultime est sa destruction ou renversement» 'art. 2 (d)'. Plusieurs témoins ayant comparu devant le comité sénatorial ont recommandé que l'on substitue le terme «démocratique» à celui de «constitutionnellement». Or le comité ne croit pas qu'un tel changement de terminologie soit favorable. Pourtant l'article 1 de la Charte des droits fait référence à la démocratie en prévoyant que tout empiètement sur les droits et libertés serait restreint à «des limites qui soient raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et **démocratique**». Il apparaît pour le moins incohérent que l'on cherche à protéger le système constitutionnel dans le bill C-157 et la démocratie dans la Charte des droits alors que ces deux lois sont si intimement liées l'une à l'autre. En effet, le bill C-157, par le biais des méthodes d'intrusions telles l'ouverture du courrier, l'écoute électronique, l'accès à des dossiers confidentiels, représente lui-même une menace à plusieurs égards aux libertés civiles. Il est donc impératif que ces deux lois partagent un objectif commun: le respect de la démocratie. L'argument qu'utilise le comité pour rejeter le terme «démocratiquement» est d'ailleurs des plus surprenants. Affirmant que le terme démocratie est trop vague, le comité ajoute ceci:

«Tout vocable qui a pu être appliqué à des régimes politiques aussi différents l'un de l'autre que ceux du Canada et de l'Albanie, par exemple, est trop élastique pour qu'on puisse s'en servir dans un texte de loi aussi délicat que celui-ci». (Par. 39 du rapport du Comité). Bravo! A en croire le comité on peut utiliser la «démocratie» à toutes les sauces et par conséquent ainsi justifier toute restriction des libertés civiles «dans le cadre d'une société libre et «**démocratique**» dépendamment de l'interprétation des tribunaux.

La Commission McDonald, qui préférait la notion de démocratie à celle de constitution, avait aussi recommandé l'inclusion du terme violence à l'article 2 (d) du projet de loi. Ainsi constituait une menace à la sécurité «toute activité visant à renverser ou à détruire le régime démocratique par des moyens violents». De plus, dans son rapport, la Commission établissait une différence entre la violence grave et celle ayant des conséquences moindres. La Commission recommandait que seule la violence grave puisse être sujette à l'emploi des méthodes intrusives alors que les renseignements sur les groupes ou individus perpétrant le deuxième type de violence ne pouvaient être recueillis que par des moyens d'enquêtes ordinaires telles la filature, la surveillance, etc. Ces actes violents de second ordre peuvent également être facilement contrôlés par l'application du Code criminel. L'approche suggérée par la Commission McDonald assurait ainsi un certain équilibre entre la sécurité de l'Etat et le respect des libertés civiles. Elle empêchait que le service ne puisse intervenir, par le biais de méthodes intrusives, aux dépens d'un groupe légitime de dissidence qui à l'occasion a commis l'erreur de violer une loi, violation se traduisant par un acte de violence de second ordre (par exemple lancer une tomate à un politicien, faire obstruction au travail d'un policier durant une manifestation, etc.). Pour sa part le gouvernement a complètement rejeté cette approche de la Commission McDonald puisque la notion de violence est absente de l'article 2 (d) du projet de loi C-157 et cet article est en plus sujet à l'emploi de méthodes intrusives. Devant le comité sénatorial M. Kaplan a dû patiner pour expliquer cette absence. A un moment il affirme que le terme violence est implicite dans l'article 2 (d), alors qu'à une autre occasion il exprime l'avis qu'on peut renverser le système constitutionnel sans violence. C'est tout à l'honneur du comité sénatorial de recommander que la violence soit partie intégrante de l'article 2 (d) mais malheureusement le comité n'a pas établi de différence entre les divers degrés de violence.

L'usage de méthodes intrusives est prévu à l'article 22 du bill C-157. Parce que ce sont des moyens d'intervention extraordinaires le service ne peut y recourir sans l'obtention préalable d'un mandat. La Commission McDonald avait recommandé qu'un juge considère certains critères avant d'obtempérer à une telle demande du service. Par exemple, l'un de ces critères était que «l'urgence de la situation est telle qu'elle nécessite le recours à ce type d'enquête à l'exclusion de tout autre».

Toutes ces sauvegardes sont absentes du bill C-157. En vertu du bill le juge accordera un mandat «s'il est convaincu (...) qu'un mandat est nécessaire pour permettre au Service d'exécuter ses fonctions». Le gouvernement a déclaré que ces sauvegardes seraient tout probablement incluses dans les règlements relatifs à la loi, laissant ainsi au cabinet la discrétion d'amender ces règlements comme bon lui semble. Le comité sénatorial veut les sauvegardes en question dans la loi même. Un seul oubli de la part du comité: la recommandation de M. Keable, commissaire de la commission du même nom. M. Keable est d'avis que l'infiltration à long terme d'un groupe par le service devrait être sujette à un mandat. Plusieurs raisons militent en faveur de son argument. En effet, un infiltrateur à long terme équivaut à l'usage non pas d'une mais de plusieurs méthodes intrusives. Sur une longue période de temps un infiltrateur peut ouvrir le courrier, avoir accès aux dossiers confidentiels et intervenir activement au sein du groupe infiltré, voire même les provoquer. Il est curieux que le gouvernement s'oppose à ce que ce type d'infiltrateur soit sujet à la procédure de mandat. En effet, lorsque le service demandera l'émission d'un mandat, il sera seul à comparaître devant un juge et, par conséquent, jouira d'un avantage de poids pour exposer la situation de manière à favoriser l'obtention du mandat en question. Malgré tous ces facteurs, le comité sénatorial est d'avis que des lignes directrices émises par le ministre seront suffisantes pour contrôler l'action des infiltrateurs. Il est évident que ce genre de recommandations vise à favoriser la discrétion du cabinet plutôt que la protection des libertés civiles.

Il est possible qu'en vue de remplir ses fonctions le service ait, de temps à autre, à commettre des actes illégaux. A cet égard le comité recommande que le service ait les mêmes pouvoirs que les agents de la paix. Ainsi les employés du service seraient protégés «des conséquences de leurs actes fondés sur des motifs raisonnables et probables dans l'exercice de fonctions nécessaires ou autrement autorisées». Pourtant ce service n'équivaut en aucune façon à un corps de police ordinaire. Tout d'abord un corps de police ordinaire ne peut avoir recours aux fameuses méthodes intrusives. De plus, les opérations du service, légales ou illégales, vont se faire dans le plus grand secret et seul le directeur du service aura à décider en quoi consiste un acte illégal. De toute façon il est certain que si un employé commet une infraction il n'ira sûrement pas s'en vanter à son directeur. Très souvent un individu ne pourra se plaindre qu'il a été victime d'un acte illégal parce qu'il ne saura même pas qu'il en a été victime dû à la nature secrète des opérations. Que penser également de l'article 12 du projet de loi? D'après cet article «nul ne peut communiquer des informations qui permettraient normalement de découvrir l'identité (...) d'un employé ou collaborateur du service (...)» sous peine de sanctions pouvant aller jusqu'à 5 ans de prison. Le comité a recommandé qu'on reformule cet article de façon à ne pas accorder une protection absolue aux membres du Service.

Toutefois, il nous est permis de croire que même si le gouvernement modifie l'article 12 la protection des employés sera encore substantielle. Dans une telle situation la victime d'un acte illégal hésitera à accuser le service de peur d'être sujet aux sanctions prévues par la loi. Ajoutons que l'expérience récente a prouvé que rares sont les policiers qui se sont retrouvés devant les tribunaux pour avoir commis des actes illégaux relativement à la sécurité de l'Etat à la suite de la décision de la Cour supérieure du Québec, le 17 novembre, de ne pas procéder au procès de sept membres et ex-membres de la GRC accusés de vol de documents du Parti québécois, l'éditorial du journal le DEVOIR se lisait ainsi: «Des gens de la GRC ont été reconnus coupables dans d'autres dossiers, mais leur condamnation ne semble pas encore avoir fait jurisprudence! Bien au contraire. En Ontario, le procureur général refuse de poursuivre des agents pourtant rattachés à de graves méfaits. A Ottawa, MM. Jean Chrétien et Mark MacGuigan ont enterré les dossiers et refusé le concours de la justice fédérale aux procès que les procureurs généraux des provinces auraient dû ouvrir. Une amnistie a été accordée sans loi du parlement, ni décret du gouverneur général».

Face à ce sombre tableau les garanties qu'offrent le gouvernement et le comité sénatorial contre des actes illégaux du service sont nettement insuffisantes. Une proposition plus rassurante serait que le gouvernement dresse une liste des infractions comprises dans le Code criminel desquelles le service pourrait être exempté pour des motifs raisonnables. Une liste semblable pourrait aussi être établie, en collaboration avec les provinces, en ce qui a trait aux infractions provinciales. Ainsi les citoyens canadiens seraient en mesure d'apprécier jusqu'à quel degré le service pourrait échapper au principe de l'égalité devant la loi au nom de la sécurité de l'Etat.

Finalement le comité sénatorial a complètement passé sous silence un des articles les plus potentiellement dangereux du projet de loi C-157: l'article 55. Cet article permet à la GRC d'intervenir s'il y a une **une crainte de perpétration d'une infraction** découlant d'activités constituant une menace envers la sécurité ou s'il y a des raisons de croire que la sécurité d'une personne jouissant d'une protection internationale est en danger. Il est normal que la GRC intervienne afin d'éviter toute possibilité qu'un ambassadeur soit assassiné. Par contre, comme l'indiquait M. Keable au comité, la **crainte** de perpétration d'une infraction touchant la sécurité a servi dans le passé de justification à la GRC pour entamer une série de contre-mesures et des tactiques de perturbation et de déstabilisation. De plus, toute action de la GRC dans ce sens ne serait pas sujette aux mécanismes de surveillance que l'on retrouve dans le bill C-157. Interrogé quant à la portée de cet article, le procureur général de l'Ontario, M. McMurtry, a indiqué qu'il en trouve la formulation très ambiguë. Il est essentiel que le gouvernement en clarifie le sens si l'on ne veut se retrouver un jour avec une Commission McDonald n.2 enquêtant sur les actes illégaux de la GRC. Si l'intention du gouvernement, par la création du service de sécurité, est de mettre fin au rôle actif que joue la GRC présentement dans les questions de sécurité nationale et de limiter le mandat de ce corps policier à la conduite d'enquêtes criminelles, concernant ou non la sécurité de l'Etat, cette intention devrait être reflétée clairement dans le nouveau projet de loi.

La conclusion principale que le gouvernement peut tirer du rapport du comité sénatorial, c'est que sur une question aussi délicate que la formation d'un service de sécurité, il ne faut pas y aller à la hâte. Le président de ce comité, M. Pitfield, était, jusqu'à tout récemment, le conseiller du gouvernement en matière de sécurité. A la suite des divers témoignages devant le comité, il a affirmé que son point de vue sur plusieurs sections du projet de loi était maintenant différent. Le gouvernement aurait tout avantage à suivre l'exemple de M. Pitfield en invitant un plus grand nombre de discussions publiques et d'interventions des citoyens avant de présenter en Chambre une formulation finale du projet de loi.



Le ministre Robert Kaplan, responsable du bill C-157.

signé:
Mitch Besner,
Laurie Joe,
Edith Prégent,
Raymond Labelle,
Philippe David,
Jean-François Lacourcière
et Yves Le Bouthillier,

étudiants en droit,
Université d'Ottawa

217 prisonniers politiques en Pologne

VARSOVIE (AFP) — Deux cent dix sept personnes sont actuellement détenues en Pologne pour motif politique, dont 134 ont été arrêtées après la levée de l'état de siège et la proclamation de la loi d'amnistie le 21 juillet dernier, a indiqué le ministre de l'Intérieur, le général Czeslaw Kiszczak.

Le ministre a fourni ces données chiffrées en présentant un rapport sur «la sécurité et l'ordre public», devant la 43e session de la diète (parlement) polonaise, réunie depuis lundi matin à Varsovie.

A la date du 20 novembre, a indiqué le général Kiszczak, 217 personnes ayant commis des «délits politiques» étaient emprisonnées dans le pays. Ce chiffre, a-t-il précisé, se décompose comme suit: 41 prisonniers dont les peines ont été réduites en vertu de l'amnistie; 31 qui n'ont pas bénéficié de cette procédure; 134 détenus, arrêtés après la levée de l'état de siège et enfin 11 personnes (les quatre militants du comité d'auto-défense sociale Kor et les sept anciens dirigeants de Solidarité), qui se trouvent en détention provisoire et en instance de procès (pour «préparatifs de complot» contre l'Etat).

Rappelant que l'acte d'accusation des membres du Kor avait été transmis (début septembre) au tribunal militaire de Varsovie et que l'instruction se poursuivait toujours pour les sept dirigeants du syndicat dissous, le général Kiszczak a d'autre part indiqué qu'à la date du 3 décembre, 722 personnes s'étaient livrées aux autorités, demandant à bénéficier de l'amnistie.

Ces personnes, qui ont été laissées en liberté, avaient commis des délits politiques pendant la période de l'état de siège, a-t-il ajouté. Le ministre a précisé que cette amnistie avait touché 25 personnes résidant à l'étranger, qui se sont présentées aux autorités consulaires polonaises de leurs pays de résidence.

un cadeau qui ne casse pas...

A. ARGENTERIE COMMUNITY

Classic Shell*
Royal Grandeur*
Patrician*
Modern Baroque*
Affection*

B. ARGENTERIE 1881® ROGERS®

Amoresque*
Baroque Rose*
Flirtation*

C. ACIER INOXYDABLE HEIRLOOM

Michelangelo*
Dover*
Colonial*
Toujours*
Shelley*

D. ACIER INOXYDABLE COMMUNITY

Fantasy*
Tennyson*
Paul Revere*
Satinique*
Frostfire*
Venetia*
Louisiana*

E. ACIER INOXYDABLE DE LUXE ONEIDA

Mozart*
Capistrano*
Homestead* (couteau disponible avec manche standard ou pistolet)
Cameo Rose*
Chateau*
Cherie*

Caplan's *de l'élégance à prix réduit*

CENTRE-VILLE, MAIL DE LA RUE RIDEAU, 235-3381

Rabais jusqu'à 36%

Vente de services de 20 pièces
en argenterie et acier inoxydable

Le service de 20 pièces comprend 4 de chacune des pièces suivantes: 4 fourchettes à salade, 4 fourchettes à dîner, 4 couteaux à dîner, 4 cuillers à dessert/soupe, 4 cuillers à thé.

A. ARGENTERIE COMMUNITY* ... ***VENTE*** **$139.95**
La beauté exquise de cette argenterie Community est inégalée.
Prix de détail suggéré $220.00

B. ARGENTERIE 1881® ROGERS® ..... ***VENTE $114.95***
Le nom de Rogers vous offre toute une histoire de main-d'oeuvre de qualité. Voici une valeur dépassant de beaucoup le prix.
Prix de détail suggéré $165.00

C. ACIER INOXYDABLE HEIRLOOM* ..... ***VENTE $109.95***
Une coutellerie en acier inoxydable de luxe, de qualité et renforcée, créée expressément pour les consommateurs aux goûts judicieux.
Prix de détail suggéré $160.00

D. ACIER INOXYDABLE COMMUNITY..... ***VENTE $76.95***
La marque la plus populaire au Canada en fait d'acier inxydable. Des dessins véritablement supérieurs et chics.
Prix de détail suggéré $110.00

E. ACIER INOXYDABLE DE LUXE ONEIDA* ..... ***VENTE $59.95***
Prix populaire et dessin populaire. Ces deux qualités combinées en font une coutellerie des plus populaires.
Prix de détail suggéré $82.50

Vite! La vente se termine le 31 janvier 1984

Prière de nous accorder 2 semaines pour la livraison si non en stock.

ONEIDA
Le cube d'argent. Notre marque d'excellence en fait d'orfèvrerie.

• *Audience avec Jean-Paul II*

Diamond dit avoir été invité à renoncer

OTTAWA (PC) — Le leader de la nation Cri du Nord du Québec, le chef Billy Diamond, a annoncé avoir refusé de se rendre à la requête du ministre des Affaires indiennes John Munro, qui lui a demandé d'annuler l'audience privée qu'il doit avoir avec le pape Jean-Paul II, demain.

Dans une interview accordée dimanche à Montréal, avant son départ pour Rome, en compagnie de deux autres représentants indiens, le chef Diamond a dit que le ministre Munro ne lui avait fourni aucune raison pour réclamer l'annulation de son voyage au Vatican.

"Il ne m'a fourni aucune explication. Il m'a tout simplement approché (à Ottawa, vendredi) et m'a demandé si j'accepterais d'annuler mon voyage (à Rome) et à travailler avec lui, par l'intermédiaire de son ministère, je suppose."

Le ministre Munro a cependant confié que le ministre n'était nullement mécontent du voyage projeté, mais qu'au contraire, il a félicité le chef Diamond d'avoir réussi à obtenir une audience de 20 minutes avec le souverain Pontife.

Le chef de la nation cri espère que le Saint-Père se prononcera de façon catégorique sur les droits des autochtones quand il visitera le Canada, en septembre prochain.

"Nous aimerions que le pape fasse une déclaration au sujet de nos droits, de la constitution, des droits des Amérindiens à l'autodétermination et à un gouvernement autochtone."

Le chef indien a dit qu'il invitera Jean-Paul II à prendre le temps de visiter une réserve indienne du Nord québécois "pour se rendre compte par lui-même des terribles conditions de vie des autochtones".

Selon le chef Diamond, une déclaration de la part du pape sur les droits des autochtones aurait des incidences considérables au Canada sur le plan politique.

"Quand le premier ministre Trudeau a entrepris sa croisade de paix, le premier arrêt qu'il a fait en cours de route a été le Vatican. Si donc il a demandé la bénéfiction du souverain pontife pour sa mission de paix, il aurait dû tout autant demandé la bénédiction papale pour ses discussions avec les autochtones."



Billy Diamond: «Nous aimerions que le pape fasse une déclaration au sujet de nos droits, de la constitution, du droit des Amérindiens à l'autodétermination et à un gouvernement autochtone».
(Photo d'archives)

CONCOURS GAGNEZ UNE MAISON

LE DROIT

Le moment tant attendu est finalement arrivé. **Dimanche, le 11 décembre 1983,** nous connaîtrons le nom du gagnant de la maison LE DROIT construite par la Compagnie Sujak au Manoir des Trembles à Hull et de la voiture Ford Escort, gracieuseté de Mont-Bleu Ford Inc., 22, boul. Mont-Bleu, Hull. En direct des studios de C.H.O.T. TV, entre 19h 00 et 19h 30, un tirage au sort indiquera qui est le gagnant de ce grand concours du journal Le Droit. Tel qu'indiqué dans les règlements régulièrement publiés dans les pages du journal Le Droit depuis le début de ce concours, le bulletin déclaré valide vaudra à son auteur les prix ci-haut mentionnés. Nous remercions les marchands Métro pour les bons d'épicerie distribués à la suite des tirages hebdomadaires.

Nous remercions également tous les lecteurs du journal Le Droit qui ont participé plus de 500,000 fois à un des plus grands concours jamais organisés dans la région.

Dimanche, le 11 décembre 1983 entre 19h 00 et 19h 30 à C.H.O.T. TV, c'est un rendez-vous avec Le Droit.

Démenti de Munro

TORONTO (PC) — Le ministre des Affaires indiennes John Munro a démenti, hier, avoir demandé au chef de la nation Cri d'annuler l'audience qu'il doit avoir mercredi avec le souverain pontife, a fait savoir hier un porte-parole du ministre.

Ce serait tout à la fois "ridicule et présomptueux" pour un ministre des Affaires indiennes de seulement formuler une pareille suggestion, a dit Ron Dennis, secrétaire de presse de M. Munro.

Ce dernier réagissait à un rapport de presse qui faisait dire au chef indien Billy Diamond que le ministre lui avait personnellement demandé, vendredi, de renoncer à son audience avec le pape.

M. Munro a rencontré le chef Diamond et plusieurs autres représentants indiens, vendredi, à Ottawa, pour discuter de la formation d'un gouvernement indien. Selon M. Dennis, le ministre n'aurait que mentionné en passant la visite du chef cri au Vatican en faisant des plans pour la date d'une prochaine rencontre entre M. Munro et le grand chef Diamond.

C'est "parfaitement approprié" pour Diamond, un leader indien très influent, de rencontrer le pape, a dit M. Dennis.

PARTICIPACTION®

un cadeau qui ne froisse pas...

• *Atterrisage forcé de Gimli*

Le manuel est incomplet, dit le second

WINNIPEG (PC) — Le second Maurice Quintal s'est plaint, hier, de ce que le manuel du Boeing 767 à consulter en cas d'urgence ne contienne pas des renseignements qu'il considère essentiels.

Témoignant à l'enquête sur l'atterrissage en catastrophe à Gimli, le 23 juillet dernier, le copilote a mentionné spécialement deux omissions: comment planer en cas de panne sèche et comment ouvrir le train d'atterrissage sans courant.

C'est ainsi que, a raconté M. Quintal, le commandant Rob Pearson et lui-même ont convenu arbitrairement que 220 noeuds constituaient la meilleure vitesse pour planer le plus longtemps possible. En panne sèche au-dessus du nord-ouest de l'Ontario, ils ont pu ainsi planer jusqu'au Manitoba.

Atterrissage

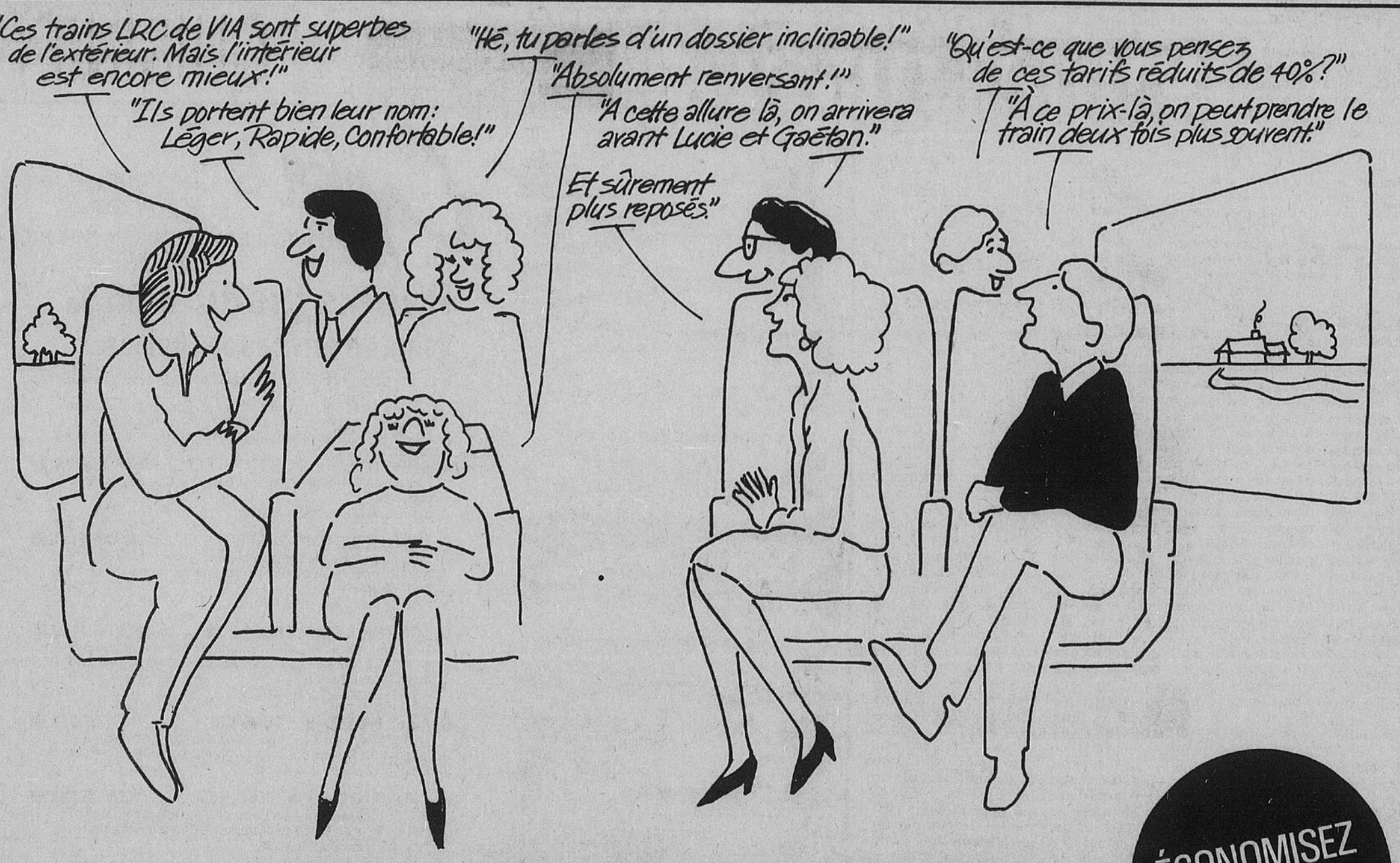
Autre point: le manuel n'explique pas ce qu'il faut faire dans les cas où le train d'atterrissage refuse d'ouvrir. C'est par pur hasard, a dit M. Quintal, qu'il a trouvé un commutateur d'urgence pour ouvrir le train, au moment de la panne.

Le second Quintal reprenait son témoignage, hier, après une suspension des travaux de la commission d'enquête durant une semaine. A venir jusqu'ici, seulement quatre des 50 témoins convoqués ont témoigné.

Au cours de l'après-midi, le mécanicien Conrad Yaremko a témoigné pour déclarer que c'est lui qui, deux semaines avant l'incident de Gimli, avait trouvé une défectuosité dans la jauge du niveau de carburant, comme l'avait appris la commission au début de l'enquête.

La même défectuosité a été notée une fois de plus par M. Yaremko le 22 juillet, la veille même de l'atterrissage en catastrophe à Gimli.

Il est vrai que, dès le mois de juin, le fabricant avait prévenu Air Canada qu'il pouvait y avoir des difficultés de ce côté-là et avait même prévu ce qu'il fallait faire dans un tel cas.



Le train. Pour l'amour du voyage.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%

Et nos tarifs réduits! Pour tous détails au sujet des tarifs, modalités et réservations, téléphonez à votre agent de voyages ou VIA Rail. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

CARLETON TRAVEL SERVICES	SUNNYSIDE TRAVEL AGENCY	AGENCE DE VOYAGES DUFOUR INC.	
1503, chemin Merivale Ottawa, Ontario **226-1730**	1052, rue Bank Ottawa, Ontario **238-7212**	155, Promenade du Portage Hull, Québec **777-2222**	***Consultez ces marchands***

• *Prestations de la sécurité de la vieillesse*

Revenu moyen, $8,450 en 1980

OTTAWA (PC) — Les bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse ont déclaré un revenu moyen tout juste inférieur à $8,450 en 1980, selon une enquête réalisée par le ministère fédéral de la Santé et du Bien-Etre rendue publique hier.

L'étude a démontré que le revenu moyen de l'homme après 65 ans était plus élevé que celui de la femme. Dans le premier cas, il se situait à $10,535 et dans le second cas, $6,785.

Le ministère fédéral a mené une enquête postale impliquant 16,050 bénéficiaires de la sécurité de la vieillesse en juillet 1981 et qui portait sur les revenus de l'année précédente. Le taux de réponse de l'enquête a dépassé 70%.

Trente-huit pour cent des répondants étaient d'avis que leur revenu en 1981 était moins que suffisant. Le revenu adéquat pour une personne âgée était situé à $10,600. En 1981, le montant idéal qui aurait permis de vivre confortablement sans inquiétude d'argent était de $13,000 environ.

Dès 60 ans

Les trois quarts des gens interrogés étaient d'accord pour que les prestations de la sécurité de la vieillesse soient versées à l'âge de 60 ans dans le cas des personnes à faible revenu. Actuellement, le bénéficiaire doit avoir 65 ans.

Il y a présentement 2,4 millions de pensionnés et plus de la moitié d'entre eux doivent recevoir le supplément de revenu garanti pour toucher un revenu décent.

Le nombre des retraités qui reçoit également des prestations du régime de pension du Canada (RPC) ou de la Régie des rentes du Québec (RRQ) s'élève à 1,1 million de personnes, soit un peu moins de 50 pour cent des personnes âgées. Pour ceux-là, le RPC ou le RRQ ajoute près de $2,000 au revenu moyen.

Une des questions de l'enquête portait sur le changement d'habitation des répondants depuis leur retraite ou depuis l'âge de 65 ans et les raisons du déménagement. Les résultats de l'étude montrent que plus les bénéficiaires sont âgés, plus ils ont de chances de déménager.

Pas avant les élections

Les raisons citées le plus souvent sont pour être plus près des amis ou des parents ou en raison d'une mauvaise santé ou de maladie. Les personnes mariées étaient celles qui changeaient le moins souvent d'habitation.

De même, la possession d'une maison était le fait des retraités les plus jeunes, les plus âgés vivant surtout dans les foyers pour personnes âgées ou avec des amis ou parents.

Par ailleurs, c'est la semaine prochaine que le comité parlementaire fédéral sur la réforme des pensions doit remettre son rapport après un an de recherches. La réforme majeure des pensions est au programme depuis le début du présent mandat de Pierre Trudeau et tout porte à croire que la question ne sera pas réglée avant les prochaines élections.

Les prestations maximales par mois de la sécurité de la vieillesse sont actuellement de $522 pour un célibataire et de $924 pour un couple marié.

Pour la jeunesse: un ministère d'Etat?

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral annoncera probablement la création d'un poste de ministre d'Etat à la Jeunesse au cours de son discours du Trône, demain.

Certaines sources ont confirmé hier que l'idée d'un ministère de la Jeunesse distinct avait été abandonnée en faveur de la mise sur pied d'un nouveau poste au Conseil des ministres, dont le titulaire se préoccuperait principalement de la situation du chômage aiguë chez les jeunes.

"Il est évident que personne ne peut s'opposer à cela", s'est exclamé M. James McGrath, critique du Parti conservateur en matière d'emploi.

Toujours selon ce dernier, une telle mesure relève du domaine des modifications cosmétiques pré-électorales, ce qui n'empêchera pas l'opposition de continuer à critiquer le gouvernement pour ses trop maigres efforts de création d'emplois pour les jeunes.

Le nouveau ministère d'Etat sera probablement placé sous la direction du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Le poste peut être comparé aux autres ministères sans portefeuille, comme celui des Sports, qui relève de la Santé et du Bien-être, et celui du multiculturalisme, relevant du secrétariat d'Etat.

On s'attend généralement à ce que le nouveau ministère d'Etat soit confié au député de Terre-Neuve Brian Tobin, âgé de 29 ans, un ancien journaliste de la presse électronique élu une première fois aux Communes lors du retour au pouvoir des libéraux en 1980.

Terre-Neuve se trouvait dépourvue de représentation au Conseil des ministres depuis la démission de Roger Simmons du ministère des Mines, 10 jours après sa nomination, alors qu'il faisait l'objet d'une enquête pour fraude fiscale.

Celui-ci a été trouvé coupable, et condamné à payer une amende de $3,500.

Par ailleurs, les observateurs estiment que le discours du Trône de mercredi mentionnera probablement des programmes en vue de stimuler le marché de l'emploi pour les jeunes âgés de 15 à 25 ans.

En dépit d'une diminution du taux de chômage global à 11.1 pour cent aux mois d'octobre et de novembre, le taux de chômage chez les jeunes demeurait élevé, avec plus de 18 pour cent de sans-emplois.



«Il est évident que personne ne peut s'opposer à cela», s'est exclamé James McGrath, critique du Parti conservateur en matière d'emploi.

(Photo d'archives)

Feu vert aux grands chalutiers

OTTAWA (PC) — Le stock de sébaste (redfish) s'est reconstitué depuis 1976 dans le Golfe du Saint—Laurent et, hier, les ministres des Pêches de l'Atlantique ont décidé, à l'exception du Québec, de permettre le retour des grands chalutiers de Terre—Neuve et de la Nouvelle—Ecosse dans cette zone.

Au cours d'une réunion du Conseil Atlantique des Pêches, qui se tenait dans la Capitale, les ministres ont étudié cette question et les négociations, présidées par le ministre fédéral Pierre De Bané, ont permis d'en arriver à une répartition de 80 pour cent pour les pêcheurs du Golfe et de 20 pour cent pour les autres.

Le ministre De Bané a déclaré, à l'issue de la réunion, que cette décision a finalement été prise après de longues discussions. "A moins d'un effondrement des stocks de sébaste de plus de 15 pour cent, a indiqué le ministre, cet engagement tiendra pour les cinq prochaines années et toutes les provinces sont d'accord à l'exception du Québec."

A cours de la prochaine saison de pêche la Nouvelle—Ecosse et Terre—Neuve pourront donc capturer 50,000 livres de sébaste dans les eaux du Golfe, soit le double de ce qu'elles pêchaient en 1982.

L'interdiction

Depuis 1976, alors que le ministre des Pêches de l'époque, M. Roméo LeBlanc, interdisait l'entrée du Golfe à ces chalutiers, le stock, selon les biologistes, s'est reconstitué. En 1973, les provinces Maritimes et le Québec avaient capturé 128,405 livres de sébaste dans ces eaux. Trois ans plus tard, année de l'embargo du gouvernement fédéral, le total des prises atteignait à peine 40,000 livres.

Pour le ministre québécois des Pêches et de l'Alimentation, M. Jean Garon, "cette décision sera très mal accueillie par les pêcheurs québécois du Golfe".

Par contre, le ministre De Bané s'est dit satisfait de cette journée de négociations. "Environ 98 pour cent des points à l'ordre du jour ont été réglés et il suffira, maintenant, d'établir les quotas selon les voeux des participants à cette réunion."

M. De Bané, qui possède l'autorité finale sur la répartition de ces stocks est d'ailleurs soulagé de pouvoir fonctionner par la négociation avec les ministres provinciaux responsables. "C'est tout un défi, a—t—il dit, pour un ministre des Pêches de parvenir à une allocation juste des stocks entre les différentes provinces et les pêcheurs et la négociation par consensus est la seule façon d'y arriver."

Hier, les participants ont aussi discuté du programme fédéral de restructuration des Pêches de l'Atlantique voté aux Communes à la fin de la dernière session. Même si les ministres présents à cette réunion avaient convenu de ne pas révéler la teneur des propos échangés au cours de cette rencontre, le ministre Jean Garon a quand même indiqué qu'il aurait aimé qu'un vote libre se tienne parmi les pêcheurs du Golfe.

L'AUTOBEAUCOUP

C'est quoi ça?

Un nouveau talk-show à la télé?



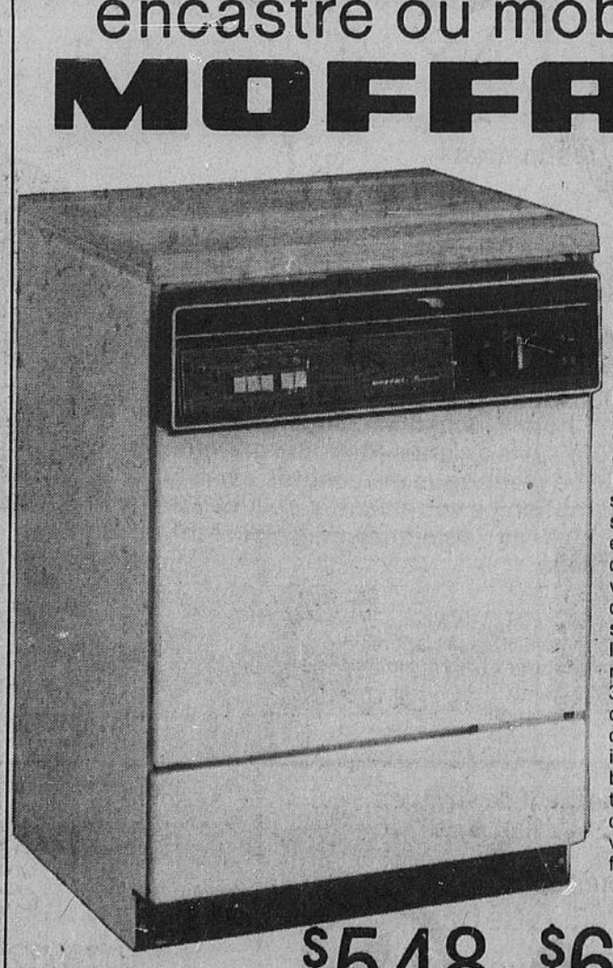
Ogilvy's

MAGASINEZ D'ICI VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h 00 AUX 3 MAGASINS COMPOSEZ 235-4511

Voici un cadeau qui sera très populaire auprès de votre famille — un

LAVE-VAISSELLE encastré ou mobile

MOFFAT



Avec 3 niveaux de lavage permettant de diriger les jets d'eau chaude du haut et du bas pour un lavage intégral. Les 2 vitesses donnent un lavage délicat pour votre porcelaine et votre cristal, ainsi que le lavage régulier. Le système de séchage économisant de l'énergie vous permet d'arrêter le séchage à chaleur — économise jusqu'à 30% de la consommation d'énergie!... Et il y a de nombreuses caractéristiques dans nos lave-vaisselle Moffat.

Offerts de $548 à $618

GROS APPAREILS, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

Ogilvy's

MAGASINEZ AUX TROIS MAGASINS JUSQU'A 9h P.M. DE CE SOIR A VENDREDI

Le Père Noël suggère d'excellentes façons de préparer et conserver vos friandises des Fêtes.

$75.00 à $125.00 ALLOCATION D'ECHANGE

Votre réfrigérateur peut valoir de $75.00 à $125.00 à l'achat d'un nouveau Kelvinator s'il satisfait aux conditions suivantes: 15 ans ou moins, compartiment de congélation toute largeur au haut et fonctionne bien. Des déductions seront effectuées pour les dommages ou les pièces manquant au coffre.

Kelvinator

REFRIGERATEUR/CONGELATEUR

384.9 L (13.59 pi. cu.) sans givre



Caractéristiques du réfrigérateur
- Compartiment laitier
- 2 oeufriers amovibles
- 1 tablette fixe
- Contrôle de température pour aliments frais
- 2 hydrateurs
- 2 tablettes en chrome et fil métallique à positions multiples
- 2 tablettes fixes dans la porte
- Garniture et poignées décoratives en teck

Caractéristiques du congélateur:
- 100% sans givre
- 2 plateaux à glace Ejecto Flex
- Tablette dans la porte du congélateur
- Contrôle de température du congélateur
- Commutateur pour conserver de l'énergie

MODELE S14J, Reg. 748.00

Vente $698

MOINS ECHANGE $10.00 de plus pour amande

Kelvinator

CUISINIERE manuelle



Format appartement de 61 cm (24'')

MODELE 2121
- Surface de four, voyants, contrôle progressif de chaleur
- Contrôles variables de cuisson/grilloir
- Trois éléments 15 cm (6'') et un de 20 cm (8'')
- Cuvette et grille de grilloir
- Quantité limitée

Rég. 488.00

Prix de vente

$448

$10.00 de plus pour amande

CUISINIERE

Kelvinator fiable et réputée de 76 cm (30'')

MODELE XM3H
- Prise de courant ordinaire
- Minuterie délai/cuisson et thermostat
- Horloge
- Commutateurs d'éléments à chaleur progressive
- Grilloir et cuisson contrôlés
- Voyants de four et de surface
- Eléments amovibles
- Grille et cuvette de grilloir en porcelaine
- Four a hublot, éclairage intérieur et porte en verre noir
- Tiroir de rangement amovible

Rég. 628.00

Prix de vente

$548

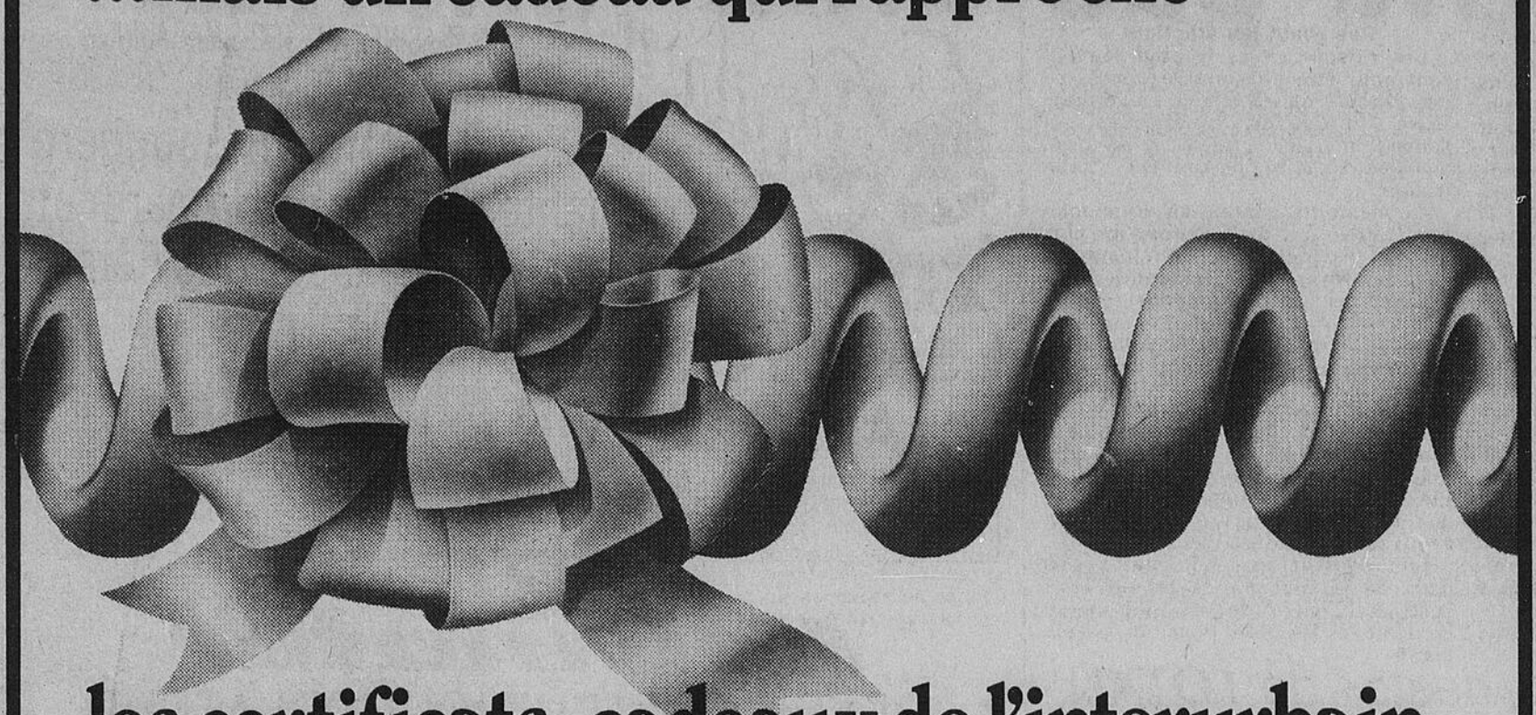
$10.00 de plus pour amande

• Quantité limitée

GROS APPAREILS, TROISIEME ETAGE, CENTRE-VILLE RIDEAU/CENTRE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

CHARLES OGILVY LIMITED

...mais un cadeau qui rapproche



les certificats-cadeaux de l'interurbain...

...un cadeau spécial et très personnel: vous pouvez les offrir à vos parents et amis n'importe où au Canada*, et, à leur tour, ils pourront les utiliser pour appeler leurs parents et leurs amis n'importe où sur le globe. Un cadeau qui fait vraiment plaisir à beaucoup de monde...
Les certificats de 5 $ sont présentés en ensemble de quatre, accompagnés d'une carte de souhaits. Vous les trouverez dans les Téléboutiques et les bureaux publics de Bell Canada. Vous pouvez aussi les demander en appelant sans frais au 1 800 361-6161. À Montréal, composez tout simplement le 870-6161. Il faut prévoir un délai de livraison pour toute commande téléphonique.

*Honorés au Canada seulement.

Les rapprochements passent par Bell L'interurbain **Bell**

• Mission d'étude sur le désarmement

Clark ne veut pas devenir ambassadeur

OTTAWA (PC) — M. Joe Clark, à qui le Parti conservateur a confié l'étude de propositions concernant les questions de paix et de désarmement, ne considère pas cette tâche comme un tremplin vers le statut d'ambassadeur canadien en matière de désarmement.

Celui-ci a déclaré hier qu'il contribuerait à préparer la position de son parti sur ces questions, mais que si les conservateurs remportent les prochaines élections, il souhaite devenir membre du conseil des ministres, et non ambassadeur.

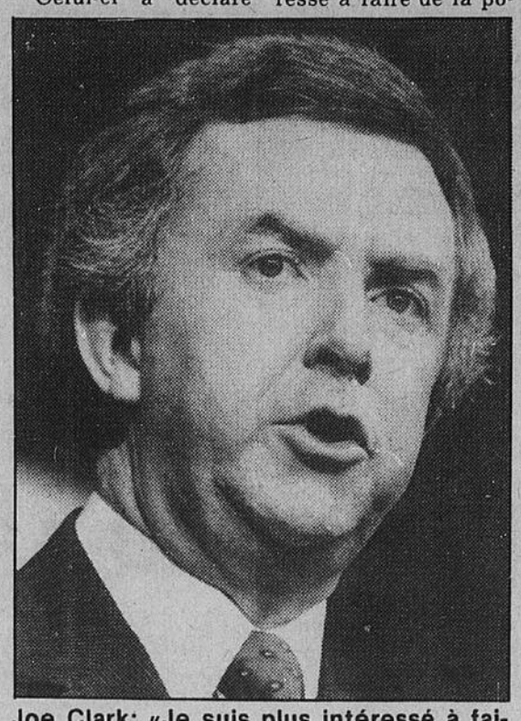
"Je suis plus intéressé à faire de la politique active en tant que représentant élu", a-t-il affirmé au cours d'une entrevue avec la Presse Canadienne.

Après avoir laissé savoir qu'il aspirait à être nommé au conseil des ministres, M. Clark a admis n'avoir pas reçu d'engagement ferme de son chef, M. Brian Mulroney, à cet égard.

Après avoir perdu la direction du parti, en juin, M. Clark avait fait savoir qu'il désirait prendre quelque temps pour réfléchir à la proposition de M. Mulroney, qui lui offrait de choisir le rôle qu'il voulait jouer dans le parti.

M. Clark a expliqué que son approche serait non-partisane. Il a l'intention de s'entretenir d'abord avec les responsables canadiens, d'organiser des rencontres avec divers groupes intéressés, puis de voyager peut-être ensuite à l'étranger.

Il a déclaré s'être déjà entretenu de manière "informelle" avec les représentants du ministère des Affaires extérieures, avant son voyage à New York, le mois dernier, pour des discussions avec les représentants des Nations unies.



Joe Clark: «Je suis plus intéressé à faire de la politique active en tant que représentant élu».

(Photo d'archives)

Qu'est-ce qui



sur ses deux oreilles?

Qui?
Vous!
Dès maintenant et jusqu'au 31 mars prochain,
vous pouvez bénéficier de prix d'aubaines à chacune des destinations
d'Air Canada au Canada. Voici comment.

Votre Prêt-à-partir

plein tarif d'Air Canada vous permet d'économiser sur les tarifs de l'auto de location et la chambre d'hôtel.

L'autolocation Budget 30 $ par jour

Présentez votre billet ou votre carte d'accès à bord au bureau de location Budget participant. Cela vous donne droit à une auto de location Budget de n'importe quelle taille (sous-compacte, compacte, intermédiaire et régulière — sauf la Lincoln) pour aussi peu que 30 $ par jour sans frais de kilométrage. L'essence, les taxes et les assurances sont en sus.

L'hôtel moitié prix

Oui. Moitié prix du tarif dans près de 120 hôtels incluant la plupart des hôtels des chaînes Sheraton et Delta. Ce privilège vous est accordé sur présentation de votre contrat de location Budget et s'applique sur le plein tarif affiché.

Cette offre spéciale est conditionnelle à la disponibilité des voitures et des chambres.

Pour plus d'informations, mentionnez la promotion DRF 492 à votre agent de voyages ou au bureau d'Air Canada.
Demandez-leur de s'occuper de votre réservation.
Ainsi, vous pourrez voler, rouler, dormir sur vos deux oreilles.

AIR CANADA

Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

Ballon meurtrier

CALGARY (PC) — Mme Eileen Ohama a raconté en pleurant en Cour du banc de la reine hier comment le naturopathe Scott Olson avait introduit dans le nez de son enfant de 18 mois un appareil ressemblant à un ballon et l'a gonflé jusqu'à ce qu'il éclate et cause sa mort.

Olson, qui est âgé de 57 ans, est accusé d'homicide involontaire. On prévoit que le procès va durer environ deux semaines.

La petite Robin Ohama n'avait que quatre mois, a déclaré sa mère, au moment où une infirmière s'est aperçue que sa boîte crânienne était trop petite, ce qui causait un sous-développement du cerveau.

Elle montra le bébé à son médecin de famille, puis à un orthopédiste et enfin à un neurologue, qui lui dit que la fillette aurait "des mouvements lents pour le reste de ses jours".

Après avoir eu recours à des chiropraticiens, Mme Ohama se rendit finalement à la clinique d'Olson.

Paralysie

Sans faire aucun examen, Olson diagnostiqua une paralysie cérébrale et commença un traitement de 20 minutes, à $40 chacun, qui se poursuivit deux fois par semaine pendant deux mois, puis une fois par semaine jusqu'à la mort de l'enfant.

Le 3 juin dernier, Olson introduisit le dispositif en question dans le nez de la petite Robin et le gonfla à l'aide d'une seringue.

Le but, a-t-il expliqué à la mère, était d'appliquer une pression suffisante sur le crâne pour dégager le cerveau.

Dans une déclaration faite à la police et lue devant le tribunal, Olson avait dit qu'il avait appris ce traitement d'un collègue, en 1951 ou 1952, et qu'il l'a pratiqué plusieurs fois.

Il n'a cessé, en fait, que le 23 juin, à la demande du juge qui l'a libéré sous cautionnement.

Selon l'avocat de la couronne, Me Peter Martin, ce traitement "ne pouvait pas faire ce qu'il était supposé réaliser", c'est-à-dire agrandir le boîte crânienne du bébé.

Transports: un fouillis de règlements

OTTAWA (PC) — Les fonctionnaires fédéraux et provinciaux des Tranports se pencheront sur les façons d'uniformiser la myriade de règlements auxquels font face les camionneurs, a annoncé hier le ministre québécois des Transports, M. Michel Clair.

Lors d'une conférence de presse après une journée de rencontre avec son homologue fédéral, M. Clair a déclaré qu'un comité spécial étudiera la réglementation qui régit le camionnage et préparera un rapport d'ici février prochain qui pourrait aboutir à une autre rencontre des ministres au printemps.

Le ministre des Transports Lloyd Axworthy a précisé que les ministres souhaitaient que la rencontre puisse "harmoniser et simplifier le système de camionnage à travers le pays".

Le camionnage relève de juridiction provinciale. Plusieurs personnes affirment que les différences de règlements d'une province à l'autre rendent plus difficile la conduite d'un camion au Canada qu'en Europe.

Déréglementation

M. Axworthy a signalé à la réunion que les Etats-Unis exerçaient de fortes pressions pour amener le Canada à réformer sa législation portant sur le camionnage. Les Américains ont déréglementé le camionnage sur une grande échelle, ce qui a aidé les camionneurs canadiens, et veulent que le Canada suive leur exemple.

M. Clair a indiqué au comité qu'il allait étudier les progrès réalisés par le gouvernement albertain dans la déréglementation de l'industrie du camionnage.

Par ailleurs, MM. Clair et Axworthy ont annoncé qu'une étude fédérale-provinciale serait entreprise sur les façons d'améliorer l'accès des handicapés aux transports publics.

M. Clair a aussi noté que les provinces désiraient bénéficier de l'aide d'Ottawa dans leurs négociations avec les chemins de fer nationaux sur l'utilisation de leurs rails pour des trains de banlieue opérés par les provinces.

• *Rejet des procédures contre l'ex-caporal Morrison*

Le juge dit ne pas avoir juridiction

OTTAWA (PC) — Le juge Jean-Pierre Beaulne, de la Cour provinciale, a décrété hier qu'il n'avait pas juridiction pour ordonner un rejet pur et simple des procédures intentées contre l'ex-caporal James Morrison, de la Gendarmerie royal canadienne, accusé d'avoir vendu des renseignements secrets à l'Union soviétique au cours des années 50.

Le juge Beaulne a expliqué qu'une telle décision —qui équivaut à l'abandon des accusations — ne peut être rendue que par le juge qui préside le procès de l'accusé et non à l'étape de l'enquête préliminaire. Celle-ci doit déterminer si la preuve est assez incriminante pour ordonner la tenue d'un procès.

L'avocat de Morrison, Me John Nelligan, a réclamé l'abandon des procédures contre son client, le mois dernier, à l'issue d'une enquête préliminaire qui avait duré une semaine.

Nelligan a soutenu que les accusations devraient être retirées parce qu'elles constituent un abus du système judiciaire et qu'elles violent la chartre des droits de la personne garantissant un procès juste en dedans d'un temps jugé raisonnable.

Selon l'avocat de la défense, le fait que Morrison ait été accusé en juin pour des événements qui se sont présumément déroulés au cours des années 1950, répond à tous les critères d'abus du système judiciaire.

Mainenant âgé de 67 ans, Morrison devra répondre de trois chefs d'accusation d'avoir violé la Loi des secrets officiels en transmettrant à des agents soviétiques des renseignements secrets entre avril 1955 et janvier 1958.

Livre sur l'espionnage

Le solliciteur général Robgert Kaplan a ordonné une réouverture de l'enquête à la fin de l'année dernière après la publication de "Pour services rendus", un livre sur les services secrets de la Grandarmerie royale canadienne publié par le jounaliste John Sawatsky. L'auteur y retrace les exploits d'un officier de la GRC connu sous le nom de code Long Knife.

Morrison a protesté de son innocenc et a été remis en liberté moyennant un cautionnement de $50.000.

Le juge Beaulne a dit qu'il n'avait pas juridiction pour fixer les règles de l'enquête préliminaire, son rôle consistant uniquement à se prononcer sur les questions de procédures. Il a ajouté que le fait d'accorder un abandon des procédures, comme le réclame l'avocat de la défense, équivaudrait à rendre un jugement "et je ne suis pas un tribunal de jugement."

"L'enquête préliminaire n'est pas un procès et il ne devrait pas être permis qu'elle se transforme en procès."

Me Nelligan a annoncé qu'il pourrait en appeler de la décision du juge Beaulne, mais qu'il attendra au mois de janvier avant de décider quoi faire. Morrison doit se présenter de nouveau devant un tribunal le 24 janvier.

Une interdiction de publier les témoignages a été ordonnée par le juge Beaulne pour la durée de l'enquête prélimnaire.

Gouvernement du Canada — Examens des évaluations environnementales
Government of Canada — Environmental Assessment Review

LA COMMISSION D'EVALUATION ENVIRONNEMENTALE POUR LA MER DE BEAUFORT

TIENDRA DES REUNIONS PUBLIQUES GENERALES

à
Hull, Québec
du 14 au 16 décembre 1983
au
Palais des Congrès, Hull

Au cours de ces réunions publiques générales, la Commission pour la mer de Beaufort recevra des mémoires et entendra des présentations au sujet des impacts environnementaux et sociaux-économiques des propositions de produire et transporter du pétrole et du gaz dans les régions de la mer de Beaufort et du Delta du Mackenzie.

Les personnes ou organisations désireuses de faire des présentations à la Commission sont priées d'avertir le secrétaire de la Commission de leurs intentions au moins une semaine avant le début de la réunion au cours de laquelle ils souhaitent se présenter.

Le programme complet de ces réunions générales est disponible en s'adressant au secrétaire de la Commission.

Pour de plus amples renseignements veuillez vous adresser à:

M. Robert Greyell
Secrétaire de la Commission
pour la mer de Beaufort
13e étage, Edifice Fontaine
Hull (Québec)
K1A 0H3
Téléphone: (819) 997-1000

Canada

• *Allié «modeste» de l'OTAN*

Le Canada ira à Bruxelles sans craindre les critiques

par Paul Koring

BRUXELLES (PC) — Le Canada est l'un des pays membres de l'Otan où les dépenses per capita consacrées à la défense sont les plus basses, mais les officiels canadiens prévoient peu de critiques de ce côté-là, à la rencontre, cette semaine, des ministres des Affaires étrangères et de la Défense des pays membres de l'organisation.

Les critiques les plus virulentes contre les dépenses d'Ottawa à la défense proviennent de Canadiens, affirment les mêmes officiels. Entretemps, les alliés de l'Otan reconnaissent la volte-face effectuée par le Canada en cette matière, ajoutent-ils.

Les officiels ont entretenu les journalistes de cette question avant que ne commencent les rencontres des ministres à la condition de garder l'anonymat.

Ils ont montré des chiffres qui indiquent que les dépenses per capita du Canada consacrées à la défense sont les plus basses de tous les pays membres de l'Otan, à l'exception de l'Islande qui n'a pas de forces armées et du Luxembourg dont la minuscule armée a récemment perdu une joute de soccer aux mains d'une équipe britannique.

Chiffres

Le Canada a consacré seulement 2.1% de son produit intérieur brut à la défense l'année dernière. La moyenne s'établit à 5.1 dans l'OTAN. Le Luxembourg, qui est à peine plus qu'une ville-Etat avec ses 365,000 habitants, a dépensé 1.3%, bien qu'il ne dispose ni de force navale ni de force aérienne.

Outre l'Islande et le Luxembourg, seulement le Canada, l'Italie et le Danemark ont consacré moins de 3% de leur produit intérieur brut à la défense en 1982.

En contrepartie, les Etats-Unis ont consacré 6.5% de leurs dépenses; la Grande-Bretagne, 5.1%; l'Allemagne de l'Ouest, 3.4% et la France, qui est membre de le l'alliance tout en ne participant pas à la structure militaire de l'OTAN, 4.2%.

Malgré ces chiffres qui suggèrent que le Canada ne participe pas à sa pleine mesure aux efforts de défense de l'alliance atlantique, ls officiels canadiens soutiennent que les alliés reconnaissent la récente volte-face du Canada tant en terme de dépenses militaires que de la haute qualité des forces canadiennes.

Le contingent de 5,400 Canadiens en Europe remporte régulièrement la palme pour ce qui est de l'efficacité militaire et de l'entraînement, prétendent-ils.

Les dépenses d'Ottawa

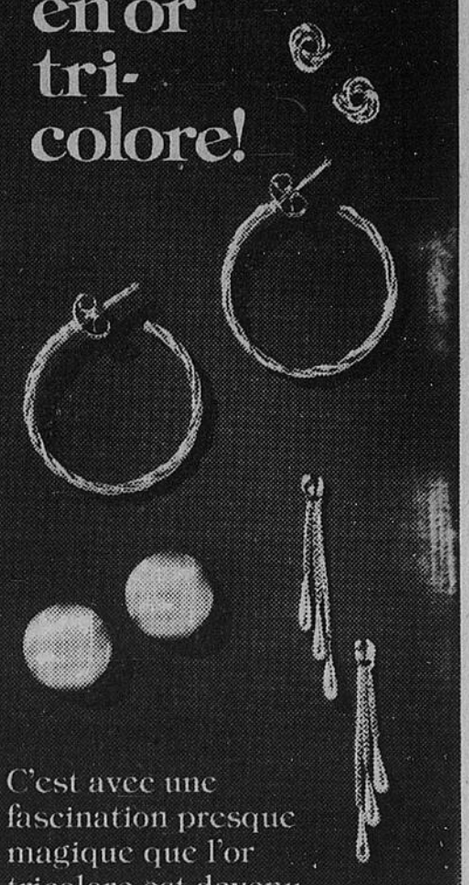
Les dépenses d'Ottawa ont été relativement faibles au cours des années 1970, admettent les officiels, mais ils font maintenant valoir les nouvelles commandes de tanks, de chasseurs et de frégates.

De plus, signale-t-on, les dépenses militaires devraient connaître tant cette année que l'année prochaine une augmentation réelle de trois pour cent, ce qui n'est pas le cas pour certains membres européens de l'OTAN.

Comme toujours, les statistiques peuvent être interprétées de diverses manières. Les augmentations de dépenses en Europe, bien que dans certains cas proportionnellement moins élevées, peuvent correspondre à des dépenses existantes plus importantes, tout comme le Canada peut plus facilement atteindre son but de trois pour cent de hausse avec relativement moins de dollars parce qu'il a dépensé moins par le passé.

Ces mêmes officiels ont toutefois assuré que les dépenses militaires du Canada ne vont en aucune façon nuire à l'initiative de paix du premier ministre Pierre Trudeau, sur lesquelles se pencheront d'ailleurs les ministres au cours de la semaine de réunion.

Boucles d'oreilles en or tricolore!



C'est avec une fascination presque magique que l'or tricolore est devenu le grand chic de la mode pour les femmes du monde entier.

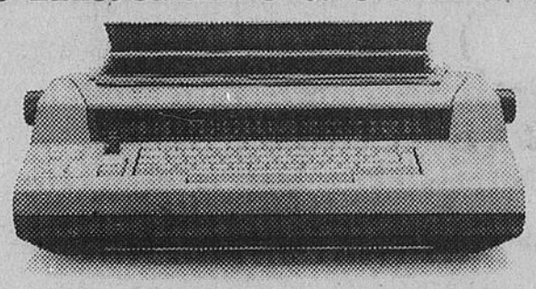
Parmi ces 4 nouvelles paires de boucles d'oreilles chez Birks, vous en trouverez sûrement une qui conviendra à votre goût et à votre personnalité.

On ne le voit pas clairement sur l'illustration, mais les trois couleurs de l'or 14 et des boutons (en bas, à gauche) apparaissent en bandes subtiles.

Nœuds, $165. Anneaux, $235.
Pendants, $235. Boutons, $235.

BIRKS
JOAILLIERS

Devinez ce que vous obtenez gratuitement quand vous achetez cette machine à écrire IBM...



La nouvelle machine à écrire électronique 85 IBM, aux fonctions et aux dispositifs automatiques qui augmentent la productivité.

ou bien celle-ci...



La «Selectric» III modèle 6705, la plus perfectionnée des machines à écrire électriques.

ou encore celle-là...



La «Selectric» III modèle 6703, aux fonctions des modèles plus coûteux.

En achetant une machine à écrire IBM avant le 31 décembre 1983, vous obtiendrez, sans supplément, une prolongation de neuf mois sur la garantie* habituelle. Vous serez donc protégé pendant toute une année! En plus de vous procurer la machine à écrire que préfèrent bien des secrétaires, vous bénéficierez d'une prime d'une valeur d'environ 100 $. Le temps est venu de vous offrir ce qu'il y a de mieux!

IBM

Voilà l'occasion rêvée d'acheter une machine à écrire IBM.

Alors, pourquoi attendre?
Choisissez la vôtre dès aujourd'hui en vous rendant chez un détaillant autorisé ou appelez directement IBM en composant, sans frais, le 1-800-361-6468.

Supérieur Machines de Bureau Ltée
194, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1P 5J8 - (613) 235-7285

*Cette offre est en vigueur, à compter du 14 novembre 1983, chez les distributeurs agréés, IBM direct et aux centres de produits IBM. Offre limitée. Demandez tous les détails.

IBM est une marque déposée d'International Business Machines Corp. IBM Canada Ltée, compagnie affiliée, est un usager inscrit.

VOYAGE LE DROIT

en collaboration avec

Voyages La Chaudière et SOL-VAC TOURS

Deux semaines à ACAPULCO

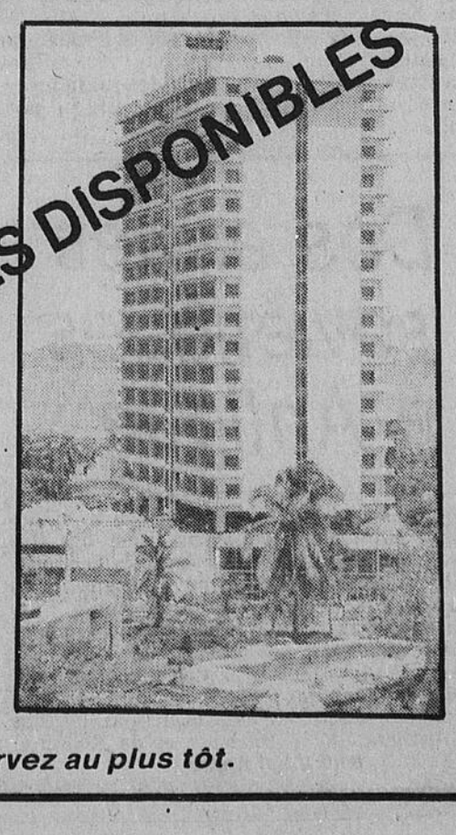
Départ le 28 janvier 1984. Prix: $909 can.

Le prix comprend:
- Transport aérien sur vol nolisé, Mirabel-Acapulco
- Transferts entre aéroport et hôtel
- Manutention des bagages
- Hébergement pour 14 nuits au Romano Le Club à Acapulco, hôtel de première classe
- Personnel d'accueil de Sol-Vac sur place
- Cocktail de bienvenue
- Serviette de plage ou sac de plage Sol-Vac
- Soirée de rencontre avant le départ pour faire connaissance
- Exclusif à l'hôtel Romano Le club: une marquerita gratuite par personne par jour

Le prix ne comprend pas:
- Repas
- Toute autre dépense de nature personnelle

Moyennant supplément:
- Taxes et services ($78 par personne), assurance annulation et assurance vacances

Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
VOYAGES LA CHAUDIERE INC.
240-A boul. St-Joseph
HULL (Québec) J8Y 3X6
Tél.: (819) 771-6271



A PEINE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

Nombre limité de places — Réservez au plus tôt.

• *Armements nucléaires*

L'URSS ne se laissera pas dépasser

MOSCOU (AP) — Le chef de l'état-major militaire soviétique, le général Nikolai Ogarkov, a réaffirmé hier que Moscou ne laisserait jamais à Washington la possibilité d'obtenir la supériorité en matière d'armements nucléaires, et a renouvelé la menace soviétique de prendre des mesures de représailles à l'installation en Europe des missiles de l'OTAN.

"Les Etats-Unis n'auront pas la supériorité", a déclaré au cours d'une conférence le général Ogarkov, qui est également premier vice-ministre de la Défense.

Selon lui, l'arrivée des premiers missiles Cruise en Grande-Bretagne et des premiers Pershing-2 en RFA a "modifié l'équilibre militaire". Etant donné que l'Union soviétique considère ces missiles comme des armes de première frappe, elle est obligée d'installer de nouvelles ogives nucléaires sur les sous-marins qui croisent au large des côtes américaines, a-t-il poursuivi.

Ces nouvelles ogives contrebalanceront les Cruise et les Pershing-2, "en portée, en puissance, en précision et, surtout, en temps de vol pour atteindre la cible", a déclaré le général Ogarkov.

Il a fait ces déclarations lors d'une conférence de presse en compagnie du porte-parole du Kremlin M. Leonid Zamyatine et du premier vice-ministre des Affaires étrangères M. Georgi Kornienko. Au cours de cette conférence de presse M. Zamyatine a affirmé que le président Youri Andropov se rétablissait de sa maladie, sans préciser laquelle.

Le général Ogarkov et les deux autres officiels ont réitéré les affirmations soviétiques selon lesquelles c'est l'installation des euromissiles qui a provoqué la suspension des négociations de Genève.

Interrogé par un journaliste ouest-allemand, le général Ogarkov a justifié l'implantation massive des SS-20 en Europe depuis sept ans, affirmant qu'il ne s'agissait que d'une modernisation de l'arsenal existant et non d'une tentative pour obtenir la supériorité en Europe.

Le général Ogarkov a concédé que les Soviétiques, avant l'installation des euromissiles de l'OTAN, avaient une supériorité de 10 pour cent dans le domaine des vecteurs à moyenne portée, mais a affirmé que l'OTAN avait un avantage de 50 pour cent dans le domaine des têtes nucléaires.



Le général Nikolai Ogakov explique la position soviétique

• *Selon l'Osservatore Romano*

Le Vatican songe à une médiation

(AP) — Le quotidien du Vatican a réaffirmé hier la volonté du Saint-Siège d'effectuer une médiation entre les Etats-Unis et l'Union soviétique pour que les deux supergrands reprennent leurs discussions sur la limitation des fusées nucléaires intermédiaires en Europe.

Dans son éditorial publié en une, l'Osservatore Romano estime également que les derniers éyénements survenus au Liban, dont le raid américain sur les positions syriennes et l'attentat qui a fait 14 morts, portaient "un coup très grave" à la paix.

L'Osservatore Romano reprend la déclaration du cardinal Agostino Cassaroli qui avait souligné dimanche, à propos des discussions de dimanche que l'Eglise "cherche à effectuer une médiation entre les deux parties, à rapprocher les positions et à éclaircir les incompréhensions".

Ni le cardinal ni le quotidien n'ont cependant précisé quelles mesures le Saint-Siège envisageait ou avait prises.

• *Spacelab*

Succès complet

par Hervé Guilbaud et Alain Raymond

HOUSTON (AFP) — Les conditions météorologiques au dessus de la Californie continuent à préoccuper les agences spatiales américaine (NASA) et européenne (ESA), à trois jours de la fin de la mission Columbia-Spacelab.

Lancée du Cap Canaveral (Floride) le 28 novembre à 11h 00 HNE, la navette américaine avec le laboratoire spatial européen dans sa soute doit se poser sur l'une des pistes de la base aérienne d'Edwards, dans le désert de Mojave (Californie), le 8 décembre à 11h 01 HNE, après 240 heures et une minute de vol dans l'Espace.

La NASA, qui souhaite faire atterrir Columbia sur la piste en terre d'Edwards — la plus longue et donc la plus sûre — craint que des pluies ne viennent encore la détremper au dernier moment, rendant impossible l'atterrissage de la navette.

Une autre piste en béton existe cependant sur la base et pourrait être utilisée en cas de besoin.

Pour la plupart des équipes scientifiques américaines, européennes, japonaise et canadiennes, le tandem Columbia-Spacelab est un succès complet.

Les plus enthousiastes sont sans aucun doute les Français. Tous leurs appareils, utilisés seuls ou en collaboration avec d'autres pays, ont fonctionné à merveille.

Ainsi M. Georges Courtes, directeur du Laboratoire d'astronomie spatiale (LAS) du CNRS de Marseille qui confiait en plaisantant: il ne faut pas que je me montre trop satisfait sinon ma caméra à très grand champ et mon télescope ultra-violet risquent de ne plus revoler, comme cela m'a été promis par la NASA et l'ESA.

Galaxies

L'expérience franco-américaine FAUST (Far Ultra Violet Astronomy Telescope), utilisant un appareillage conçu par l'équipe marseillaise il y a plusieurs années, promet de révolutionner l'astronomie ultra-violette.

S'ils ne sont pas voilés par le halo entourant la navette, les 47 clichés pris par le FAUST vont bouleverser toutes les connaissances que l'on avait jusqu'à présent des galaxies situées aux confins de l'Univers, c'est-à-dire à des millions d'années-lumière.

Parmi les galaxies observées, les promoteurs de l'expérience, les Pr Stuart Bowyer, de Berkley et Jean-Michel Deharveng, du LAS, ont notamment cité: les galaxies Lynds-1457, à environ 600 années-lumière; NGC-55, à 5 millions d'années-lumière et l'amas Galactique FORNAX, de loin le plus éloigné de tous (20 millions d'années-lumière).

La sensibilité particulière de cet appareil, d'un poids de 92 kg, a permis ces observations dont les données télémétriques sont d'ores et déjà très bonnes.

Les photographies prises au cours de la mission seront développées au Cap Canaveral au retour de Columbia au centre spatial Kennedy.

Autre astronome heureux, le professeur néerlandais R. Andresen, du centre européen de recherche et de technologie spaciale de l'ESA à Noordjwick (Pays-Bas), dont le détecteur à rayons-X mis au point en collaboration avec les universités de Palerme, Milan (Italie) et l'University College de Londres, a observé des émissions inattendues de radiations de haute intensité dans l'étoile à neutrons Cygnus-X1 et le trou noir Cygnus-X3.

L'apesanteur

Au fur et à mesure que la mission s'écoule, le programme s'allège. De nombreuses expériences, comme celles sur les sciences des matérieux sont terminées ou sur le point de l'être.

L'étude du comportement de l'homme en état d'apesanteur a repris hier. Byron Lichtenberg, le biologiste de l'Institut de technologie du Massachusetts (MIT) s'est prêté à une séance de chaise tournante, un bâti installé dans le Spacelab que faisait tourner Owen Garriott.

Ce test, comme celui de la coupole rotative, est destiné à enregistrer les réactions du cobaye dans le but de comprendre les causes du mal de l'Espace, cette nausée dont souffre en moyenne un astronaute sur deux.

La coupole rotative, dont l'intérieur est tapissé de points de couleurs et de tailles différentes, a pour but de désorienter le sujet et de filmer ses réflexes oculaires.

La corrélation des observations faites devrait permettre aux médecins de mieux comprendre les interactions entre l'oreille interne et le système visuel, l'un et l'autre d'une importance essentielle pour l'équilibre du corps.

Des armes soviétiques à Antigua

ST. JOHN'S, Antigua (AP) — Une cache d'armes d'origine soviétique et cubaine a été découverte dans l'une des îles d'Antigua, a déclaré hier le premier ministre, M. Keith Forbes, en ajoutant qu'en raison des récents développements à la Grenade son gouvernement prend la chose très au sérieux.

Antigua est un Etat des Antilles indépendant depuis 1981 dans le cadre du Commonwealth. Il est formé par les îles d'Antigua, de la Barbade et de Redonta. (442 km2. 80,000 habitants).

Meilleurs voeux Meilleures aubaines

Une touche de dentelle Kayser...

offerte chez Sears...

7.99 à 13.99

Quelque chose que vous apprécierez sous l'arbre de Noël...de la luxueuse lingerie garnie de dentelle par Kayser. Ces vêtements de base Kayser faits de 100% nylon anti-statique qui ne colle pas sont garnis de 3½" de dentelle élégante. Goûtez le confort et la belle apparence de cette lingerie à prix de super rabais. C'est un cadeau idéal, pour une amie ou pour vous.

Camisole dans les tailles 32 à 38 en marine, blanc, beige ou canneberge $7.99

Jupon dans les tailles petites, moyennes et grandes en marine, beige, blanc ou canneberge $7.99

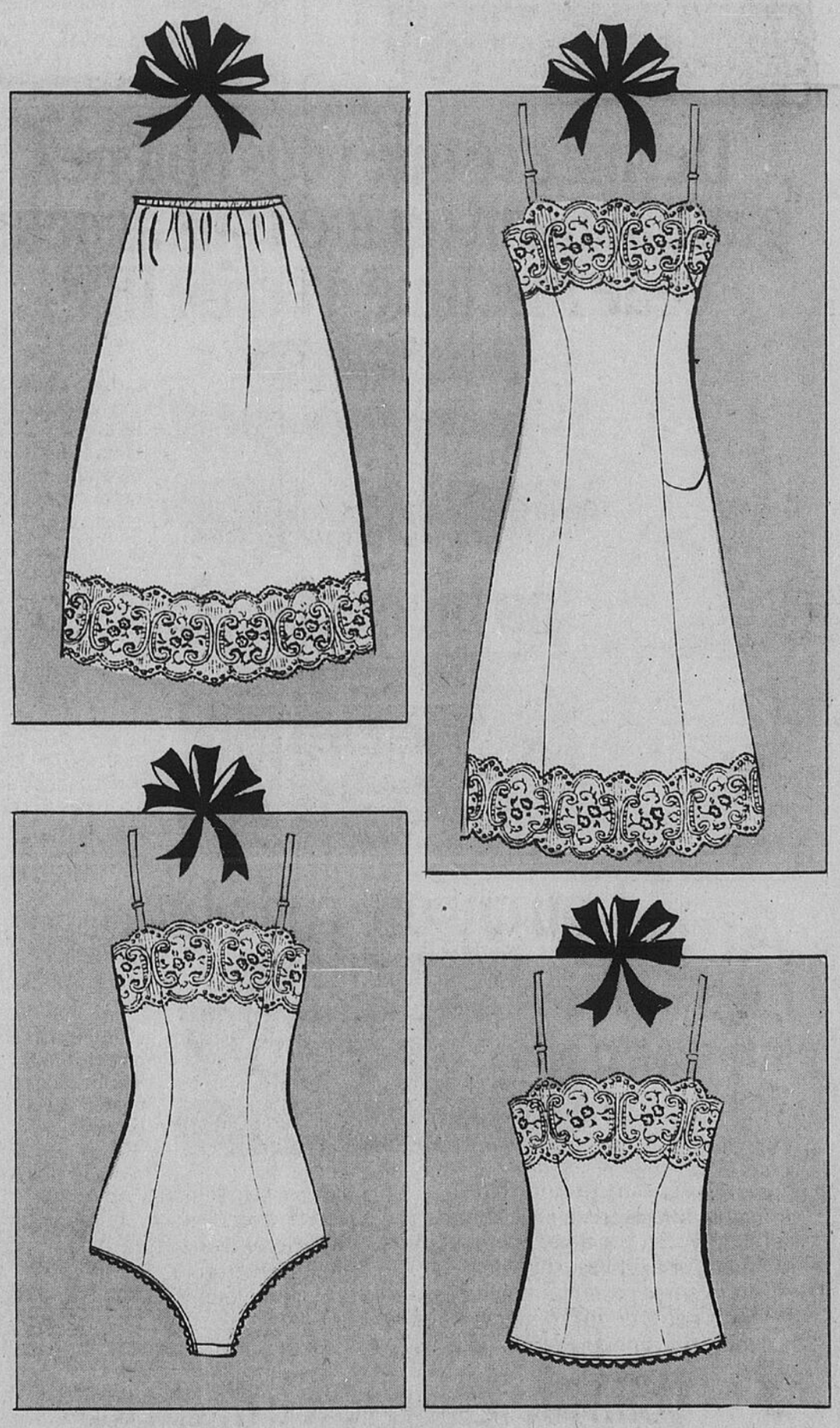
Chemise-culotte dans les tailles 32 à 38 en blanc, beige ou canneberge $10.99

Combinaison dans les tailles 32 à 38 en marine, blanc, beige ou canneberge. Maintenant seulement $13.99

Rayon 18 — Vêtements de base

Téléboutique Sears
Ottawa/Hull, 523-1211

Magasinez ce soir jusqu'à 9 p.m.



TELEBOUTIQUE SEARS OTTAWA/HULL 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts du lun. au vend. de 9h 30 à 9h 00, le samedi à Carlingwood et St-Laurent de 9h 30 à 6h 00 et à Hull de 9h 00 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

• **Attentat insensé à Beyrouth**

14 morts et 93 blessés

BEYROUTH (d'après l'AFP) — Une voiture piégée a explosé hier matin dans un quartier populaire musulman de la capitale libanaise, à une heure de pointe, faisant 14 morts et 93 blessés, selon un bilan officiel.

Selon des sources policières, l'explosion a été provoquée par une voiture piégée bourrée de 150kg de TNT, reliés à deux bonbonnes de gaz, ce qui explique la violence de la déflagration qui a secoué Beyrouth. L'explosion a provoqué un incendie monstre dans un dépôt de peinture situé à proximité.

Selon des sources policières, le rapport des artificiers indique que la voiture se trouvait garée en face du dépôt de peinture et a provoqué en explosant l'effondrement de cinq des huit étages de l'immeuble. Quatre autres immeubles ont été détruits ou très gravement endommagés.

On ignorait hier quel objectif avait été visé par les auteurs de l'attentat.

L'explosion a fauché les passants, détruisant une trentaine de voiture et incendiant les immeubles. Des cartables tachés de sang, appartement à des enfants se rendant à une école voisine, ont été retrouvés dans la rue.

Les incendies ont pu être circonscrits en fin d'après-midi.

Selon les habitants de la rue, un inconnu a garé le véhicule contenant les explosifs devant un garage peu avant l'explosion et est aussitôt monté dans une autre voiture qui l'accompagnait.



Des équipes de sauvetage débordées

• *Raid des Américains contre les Syriens au Liban*

La tension avec l'URSS s'accroît

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan reste confiant de pouvoir accroître la pression sur la Syrie en attaquant ses positions au Liban sans courir de nouveaux risques d'affrontement avec l'Union soviétique, a-t-on indiqué hier dans son entourage.

Le raid aérien de dimanche contre des positions syriennes a été interprété par tout le monde aux Etats-Unis comme une escalade de l'engagement militaire américain au Liban et par certains comme un nouveau danger de confrontation avec l'URSS alors que les relations entre les deux pays sont déjà au plus bas.

Ni la Maison-Blanche ni le département d'Etat n'ont voulu préciser hier si la recrudescence des hostilités au Liban avait fait l'objet de contacts avec Moscou. Mais l'impression prévalait dans les milieux diplomatiques que le gouvernement américain s'était déjà d'une manière ou d'une autre efforcé de rassurer Moscou.

Comme M. Reagan l'avait fait lui-même dimanche après le raid, son porte-parole a insisté hier sur le fait que les Etats-Unis n'avaient pas décidé d'attaquer les Syriens au Liban mais avaient seulement riposté aux tirs effectués la veille contre leurs appareils de reconnaissance par les batteries syriennes.

Les adversaires politiques de M. Reagan, dont certains sont déjà engagés dans la campagne pour l'élection présidentielle de l'an prochain, ont de leur côté souligné que les Etats-Unis ne pouvaient pas faire la guerre à la Syrie sans provoquer l'Union soviétique.

Le sénateur Alan Cranston, candidat à l'investiture du parti démocrate qui axe sa campagne sur l'élimination des armes nucléaires, a déclaré que "la situation incroyablement dangereuse au Proche-Orient menace de prendre une dimension américano-soviétique qui pourrait conduire à l'holocauste final".

Sans être engagé dans la politique électorale, M. Harold Brown, ancien secrétaire à la Défense du président Jimmy Carter, s'est déclaré hier très préoccupé par les effets que la tension accrue au Proche-Orient va avoir sur les relations américano-soviétiques qui sont, selon lui, dans le pire état depuis l'époque de Staline.

L'ancien secrétaire d'Etat Henry Kissinger a regretté pour sa part dans une interview télévisée que le premier raid américain contre des positions syriennes se soit produit quelques jours après l'annonce d'un accord de coopération militaire avec Israël, donnant l'impression, a-t-il dit, "d'un plus haut degré de coopération qu'il y en a réellement".

Cette coïncidence a renforcé le sentiment largement répandu par les médias américains la semaine dernière que la politique du gouvernement Reagan au Proche-Orient avait pris un tournant vers l'action militaire en accord avec le premier ministre israélien, M. Yitzhak Shamir.

M. Zbigniew Brzezinski, conseiller de l'ancien président Jimmy Carter pour les affaires de sécurité, a estimé dans une interview télévisée que les raids aériens américains sur les positions syriennes au Liban servaient probablement les intérêts israéliens, mais étaient très préjudiciables aux intérêts américains.

M. Lawrence Eagleburger, sous-secrétaire d'Etat pour les affaires politiques, s'était efforcé dimanche de dissiper cette impression de changement. Il a réaffirmé que les Etats-Unis reconnaissaient les intérêts de la Syrie au Liban et ceux de l'URSS au Proche-Orient. "Mais nous sommes au Liban, a-t-il dit en substance, pour assurer que la Syrie ne nous empêchera pas d'aider le gouvernement de Beyrouth à rétablir son autorité sur un Liban unifié et indépendant".

• *Pologne*

Des manifestations le 16 décembre

VARSOVIE (AFP) — La direction nationale clandestine (TKK) de Solidarité a appelé à des manifestations pacifiques dans toutes les villes de Pologne le 16 décembre prochain, pour commémorer l'anniversaire des révoltes ouvrières de décembre 1970 et la mort des neuf mineurs tués le 16 décembre 1981 par la milice à Katowice (sud du pays).

L'appel est contenu dans le dernier numéro de l'hebdomadaire clandestin Tygodnik Mazowsze, daté du 1er décembre, et parvenu hier à la presse occidentale à Varsovie.

"Le 16 décembre 1983, déclare la TKK, nous allons commémorer par des symboles de deuil la mémoire des morts, et nous démontrerons notre volonté de lutte, en organisant dans l'ensemble du pays des manifestations pacifiques". Ce jour-là, ajoute la TKK, "nous sortirons ensemble du travail et de nos entreprises, pour des défilés et rassemblements, afin de manifester dans les points centraux des villes du pays".

Les commissions régionales du syndicat "proposeront des programmes détaillés de commémoration, conformes à leurs traditions locales, expériences et possibilités", précise la TKK, qui rejette par avance sur le pouvoir la responsabilité de "toute tentative de troubler les manifestations pacifiques".

Rappelant qu'il y a "treize ans, on a tiré sur des ouvriers du littoral (de la Baltique) qui protestaient contre une baisse du niveau de vie", et qu'en "décembre 1981, on a de nouveau employé les fusils et les chars contre les mineurs (de la Fosse Wujek à Katowice) qui défendaient les droits des citoyens et des travailleurs", la TKK ajoute: "La date du 16 décembre a été reconnue par les Polonais comme une journée du souvenir, pour tous ceux qui dans la lutte pour leurs droits légitimes, ont payé le prix suprême, celui de leur vie".

Ce souvenir, estime la TKK, "nous oblige à poursuivre la lutte, et cela revêt une signification particulière lorsque l'on (le pouvoir) essaie de ravir ses droits à la société, et que le niveau de vie de la population se détériore en permanence".

L'appel est signé par les quatre dirigeants de la TKK: MM. Zbigniew Bujak (Varsovie), Bogdan Lis (Gdansk), Tadeusz Jedynak (Silésie) et Eugeniusz Szumiejko (Wroclaw).

• *Sommet d'Athènes*

Les divergences persistent toujours

par Robert-Yves Quiriconi

ATHENES (AP) — Le dîner de travail qui s'est déroulé hier soir à Athènes à l'issue de la seconde journée du sommet européen n'a pas permis de rapprocher les points de vue des différents partenaires, notamment pour ce qui concerne le déséquilibre budgétaire, la contribution britannique au budget du Marché commun et le problème du lait.

Les petits pays parlent aujourd'hui d'échec et, pour M. Gaston Thorn, qui préside la délégation du Grand-Duché de Luxembourg, le problème est maintenant de savoir s'il s'agit d'un échec total "ou d'un échec limité".

Le chancelier Helmut Kohl a indiqué que des propositions néerlandaises avaient été déposées sur la table. Il ne semble pas en attendre grand chose. Mais cela constitue toujours une ouverture, a-t-il ajouté. M. Kohl a également laissé entendre que si un accord ne pouvait intervenir au terme de la conférence il serait urgent que les "dix" se revoient avant le 19 novembre 1984.

Du côté français, on se montrait également assez pessimiste. On reconnaissait qu'une petite ouverture s'était manifestée dans le problème du lait. Il semblerait que les partenaires soient tombés d'accord sur l'établissement de quotas, non pas par exploitation, mais par pays. Au demeurant, lorsqu'on a parlé de chiffres les divergences sont aussitôt apparues.

"C'est une journée bien difficile", a reconnu M. Michel Vauzelle, porte-parole de la présidence de la république française. Toutefois, aussi bien du côté français que des principaux partenaires de la France, on place maintenant tous les espoirs dans la rencontre en tête-à-tête que devait avoir au cours d'un petit déjeuner, ce matin, le chef de l'Etat français et Mme Margaret Thatcher.

Fait exceptionnel dans les sommets européens, les délégations se sont séparées sans confier aux fonctionnaires spécialisés le travail de préparation du communiqué final.

Meilleurs voeux meilleures aubaines

Achats fantastiques... divers articles

en Cristal Bohemia



Rayon 21 — Porcelaine

Achat spécial

Cristal à 24% de plomb importé de la Tchécoslovaquie

Articles en cristal de Bohème taillé à la main et soufflé à la bouche pour lui donner plus de beauté et d'éclat. Ces pièces ont été taillées par des maîtres qui ont su satisfaire aux exigences des hôtesses du monde entier. Le dessin populaire ajoute de l'élégance à vos réceptions des Fêtes. Un cadeau à offrir et à conserver.

7.99-69.99

Pièces illustrées:

a. Ravier	$19.99
b. Bonbonnière de 7''	$43.99
c. Cendrier de 5''	$16.99
d. Bol de 8''	$49.99
e. Plat à gâteau de 9''	$49.99
f. Carafe à vin — ⅓ Litre	$29.99
1 Pinte	$39.99
1½ Pinte	$46.99

Non illustrées

Cendrier de 3''	$7.99
Chope à bière	$19.99
Pot à crème et sucrier	$24.99
Salière et poivrière de 5½''	$26.99
Frappe-cocktail	$39.99
Vase de 10''	$46.99
Vase de 10''	$49.99
Carafe ronde	$54.99
Carafe à vin	$69.99

Utilisez la téléboutique Sears — Ottawa/ Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 17 décembre, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires de Noël: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull, lun. à ven. 9h 30 à 9h 00; samedi à Carlingwood et St-Laurent 9h 30 à 6h 00 et aux Galeries de Hull 9h 30 à 5h 00.

Sears

pour votre argent...et plus

• *Malgré l'ouverture du CH de Gatineau*

L'Outaouais manque encore de médecins...

par Murray Maltais

HULL — Malgré le fait que l'ouverture récente du Centre hospitalier de Gatineau (CHG) ait favorisé une augmentation du nombre de médecins dans la région, l'Outaouais manque encore de médecins, soit plus de 80 spécialistes et d'une dizaine d'omnipraticiens.

A lui seul, le Centre hospitalier de Maniwaki ne peut compter que sur cinq médecins omnipraticiens pour dispenser ses soins et ses services à l'urgence, alors qu'il lui en faudrait le double.

Voilà quelques-unes des données contenues dans un document récent du Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CSSSO), qui précise que pour 270,000 habitants, l'Outaouais comptait l'an dernier 161 médecins et 73 médecins spécialisés. L'évaluation de la part du CSSSO de la pénurie de médecins se base sur les normes du ministère québécois des Affaires sociales.

La région a un besoin urgent d'une dizaine de psychiatres, mais aussi de spécialistes dans les domaines suivants: orthopédie, anesthésie, obstétrique, médecine interne, radiologie et pédiatrie. Mais au CSSO, on fait remarquer que c'est tout le Québec qui manque de médecins spécialistes, notamment de psychiatres et d'anesthésistes. L'organisme, qui a mandat de planifier d'évaluer et coordonner l'action des composantes du réseau des Affaires sociales dans la région 07, vient tout juste d'effectuer une tournée de recrutement dans les trois villes bénéficiant d'hôpitaux universitaires, soit Montréal, Québec et Sherbrooke, en faisant notamment la promotion des avantages qu'offre l'ouest du Québec.

Le manque de médecins spécialistes sur la rive québécoise entraîne bien entendu pour ceux qui sont en poste une surcharge de travail, et la population se voit souvent obligée de traverser la rivière et d'avoir recours aux services de santé en Ontario. Dans cette province, où le fisc se montre moins gourmand, les médecins affichent par ailleurs des revenus de 20 à 25% supérieurs à ceux de leurs collègues du Québec.

Le gouvernement du Québec, par diverses mesures (rémunération différenciée selon les régions, programme de bourses et de dépannage temporaire par des médecins ambulants dans les régions périphériques), tente d'apporter des correctifs à la situation. Ainsi, cette année, Maniwaki et Shawville ont été choisies «localités désignées».

• *Au 31 décembre 1983*

Buckingham: un surplus de $300,000 prévu

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Dans son rapport annuel sur la situation financière de la municipalité, le maire Reginald Scullion a dévoilé hier soir qu'il anticipait un surplus de $200,000 au 31 décembre 1983.

Ce surplus, a précisé le maire, vient s'ajouter à un autre excédent des revenus sur les dépenses de $228,609 réalisé en 1982.

Le maire a aussi souligné le fonds de roulement de $100,000 créé cette année. Enfin, le maire Scullion a noté une amélioration sensible au niveau de la perception des taxes. Pour l'année en cours, la ville de Buckingham a perçu 95% de ses taxes, soit $2.7 millions, laissant des arrérages de quelque $152,000 à percevoir. Concernant ces arrérages, le trésorier Paul St-Louis a lancé un avertissement aux retardataires en indiquant que la municipalité avait déjà entamé des procédures pour récupérer ces argents.

En ce qui a trait au programme triennal de dépenses en immobilisations, sans mentionner de chiffres, le maire a confié que le Conseil précédent avait convenu de limiter au minimum le financement de ces projets par voie d'emprunt à long terme.

Prévisions pour 1984

Finalement, passant aux orientations budgétaires pour 1984, le maire Scullion n'a pu dire si les taxes vont augmenter, mais il a déclaré: «nous avons l'intention d'essayer, dans les limites du possible, de ne pas augmenter le fardeau fiscal des citoyens de notre ville, car nous sommes très conscients que le contexte économique actuel affecte sensiblement l'ensemble de la population». Le maire a conclu que si l'année 1983 avait été satisfaisante, il reste, dit-il, que les années difficiles sont à venir et qu'il nous faudra planifier en conséquence.

Hydro-Buckingham

D'autre part, le maire n'a pas donné aucun rapport touchant la situation financière d'Hydro-Buckingham, ni aucune prévision pour 1984. Cependant, le maire a précisé que la municipalité était toujours en négociations avec Hydro-Québec, mais qu'aucune des ententes verbales négociées au cours des dernières semaines n'avait encore été confirmée par écrit.

Haute-Gatineau

par Michel Gauthier

MRC Antoine-Labelle: décès du préfet

MONT-LAURIER — Le préfet de la municipalité régionale de comté (MRC) d'Antoine-Labelle, M. Paul-Hubert Coursol, est décédé dans la nuit de samedi à dimanche des suites d'un cancer des poumons. Agé de seulement 46 ans, M. Coursol était maire de la municipalité des Ferme-Neuve paroisse depuis 1979, date à laquelle il avait aussi été élu au sein du conseil d'administration du conseil de comté de Labelle. Elu préfet en septembre 1981, il avait ensuite été réélu en novembre 1981 et en 1982 avant de devenir le premier préfet de la nouvelle MRC d'Antoine-Labelle en janvier 1983. Il était aussi directeur à l'Union des MRC du Québec et c'est lors du dernier congrès de cet organisme, il y a deux mois, qu'il avait subi une première attaque sérieuse. Depuis ce temps, il avait été hospitalisé régulièrement.

A la suite de son décès, la MRC de la vallée de la Gatineau perd en quelque sorte un allié puisque M. Coursol avait toujours été un partisan du dialogue au sujet du dossier du découpage des territoires de sa MRC et de sa voisine de la Gatineau.

Le service funèbre de M. Coursol aura lieu cet après-midi à 15h, à Ferme-Neuve.

Accident mortel

GRACEFIELD — Mme Cécile Crytes, 50 ans, de Maniwaki, a perdu la vie vendredi dernier vers 16h 45 dans un accident de la circulation impliquant deux véhicules sur la route 105 près de Gratefield. Deux autres personnes ont aussi été blessées. Il s'agit de Suzette Crytes, 32 ans, de Hull, qui était à bord du véhicule conduit par Mme Crytes, et qui a subi des blessures graves. Le second blessé était le conducteur de l'autre véhicule, Jean-Marie St-Jean, 44 ans, de Gracefield. Ce dernier n'a subi que des blessures mineures.

Salon des métiers d'art

MANIWAKI — Quatre artisans de l'Association des artisans de la Haute-Gatineau participeront au Salon des métiers d'art de l'Outaouais qui s'est mis en branle au cours de la dernière fin de semaine au Palais des congrès de Hull. France-Andrée Cyr, Huguette Beaumont ainsi que Tom et Rose Wornoff seront à Hull à compter de jeudi et jusqu'à la fermeture du Salon des métiers d'art de l'Outaouais, dimanche prochain.

Radio-Lions

MANIWAKI — Le Radio-Lions du club Lions de Maniwaki aura lieu samedi prochain entre 9h et 17h sur les ondes de la station radiophonique CKMG de Maniwaki. Cette activité annuelle est organisée afin de recueillir des fonds pour financer l'opération de la piscine qui a été construite grâce à l'aide financière de ce club social.

• **Avec la victoire de deux autres libérales**

«Le vent a définitivement tourné», clame Bourassa

MONTREAL (PC) — La double victoire libérale représente plus qu'un avertissement, mais bien une véritable "sanction" pour le Parti québécois, a déclaré hier soir le chef du PLQ, M. Robert Bourassa.

"Quand on voit des châteaux forts comme Jonquière tomber, c'est que le vent a définitivement tourné", a déclaré M. Bourassa lors d'une interview réalisée depuis le téléphone de sa voiture, alors qu'il s'apprêtait à quitter East Angus en avion pour aller savourer la victoire dans Jonquière.

Bien sûr le Parti québécois a toujours perdu les élections complémentaires par le passé, a reconnu M. Bourassa. Mais, selon lui, la défaite du PQ dans la circonscription de Jonquière est particulièrement significative de la volonté de changement de l'électorat québécois.

"C'est peut-être la défaite la plus importante qu'ait jamais essuyée le PQ dans une élection", a-t-il commenté.

"Il est maintenant clair que le gouvernement actuel a perdu toute crédibilité auprès de la population", a ajouté le chef du PLQ, estimant que le plan de relance dernièrement annoncé par le gouvernement Lévesque ne pouvait renverser le courant.

Sur sa lancée

Il est tout aussi clair que le Parti libéral du Québec est sur sa lancée, estime M. Bourassa.

Les complémentaires d'hier soir représentaient pour lui son premier véritable test en tant que nouveau chef du PLQ.

"Il paraît évident que pour les Québécois, la relance économique passe par le Parti libéral du Québec", a-t-il affirmé.

M. Bourassa a aussi attribué la victoire libérale à ses candidates, Mmes Aline Saint-Amand dans Jonquière et Madeleine Bélanger dans Mégantic-Compton.

"La personnalité des candidates a joué pour beaucoup, ainsi que le travail efficace qu'elles ont accompli pendant la campagne électorale."

D'autre part, le leader parlementaire du gouvernement, le ministre Jean-François Bertrand, considère comme une "victoire" les deux défaites subies par le Parti québécois aux élections complémentaires d'hier.



Aline St-Amand



Madeleine Bélanger

(Photolaser PC)

Lors d'une brève rencontre avec la presse à l'Assemblée nationale, alors que les résultats venaient d'être connus, M. Bertrand a souligné que le PQ avait réussi "une remontée" dans l'estime populaire par rapport à des sondages que le parti a effectués dans Mégantic et dans Jonquière avant les élections.

Ainsi, le PQ n'aurait recueilli que 29% d'appuis en août dernier dans Jonquière et 36% au début de novembre, alors qu'il a recueilli plus de 45% des voix hier soir, a noté M. Bertrand.

Dans Mégantic-Compton, un sondage effectué au début de novembre ne donnait que 16% de partisans péquistes, alors que le candidat a recueilli plus de 30% des suffrages hier soir.

"Nous ne nous faisions pas d'illusions mais toutes proportions gardées, les résultats sont encourageants", a dit M. Bertrand.

Selon le ministre, le gouvernement "effectue une remontée dans l'électorat". "La période noire est traversée et il y a des éclaircies qui apparaissent", a-t-il dit.

M. Bertrand s'est néanmoins réjoui de l'arrivée de deux femmes à l'Assemblée nationale. Il y voit là un "acquis pour la société, pour la démocratie et pour la Chambre".

L'élection de deux femmes hier soir porte d'ailleurs à 10 le nombre de femmes qui siégeront désormais à l'Assemblée nationale.

Il s'agit d'un précédent. Jusqu'à hier, huit femmes, cinq péquistes et trois libérales, étaient parmi les 122 membres de l'Assemblée.

Les femmes ne représentent que 8% des élues de la Chambre, en dépit du fait qu'elles forment au moins 50% de la population.

Outre les deux nouveaux députés, Mme Madeleine Bélanger dans Mégantic-Compton et Mme Aline Saint-Amant dans Jonquière, l'opposition libérale comptait déjà sur les services de Mmes Thérèse Lavoie-Roux, député de L'Acadie, Lise Bacon, député de Chomedey et Joan Dougherty, député de Jacques-Cartier.

Avant leur élection, Mmes Lavoie-Roux et Dougherty oeuvraient dans le milieu scolaire et Mme Bacon dans le monde de l'assurance.

Du côté du gouvernement, il y a également cinq femmes à l'Assemblée.

On compte deux membres du cabinet, Mme Pauline Marois, ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu, et Mme Denise Leblanc-Bantey, ministre de la Fonction publique et de la Condition féminine.

Il y a aussi trois autres députés péquistes, soit Mmes Louise Harel de Maisonneuve, Carmen Juneau de Johnson et Huguette Lachapelle de Dorion.

Histoire

Ce n'est qu'à l'élection générale de 1944 que les femmes québécoises ont eu droit de vote pour la première fois au provincial.

Mais elles durent attendre en 1961 pour que la première des leurs accède au poste de député.

Il s'agissait de la libérale Claire Kirkland-Casgrain, élue lors d'une élection partielle dans la circonscription de Jacques-Cartier le 14 décembre 1961.

★★ Sears ★★

Edition spéciale

Tous les avantages d'un modèle électrique à un prix très intéressant.

Rabais $35*

Celebrity automatique 12, avec correction, pour faciliter et agrémenter le travail.

269.99 Notre prix rég.$304.99

Une machine à écrire Celebrity automatique 12, c'est une machine efficace qui vous permettra d'accomplir votre travail plus rapidement et vous donnera un résultat digne d'un professionnel. Correction automatique pour plus de rapidité. Chariot 12'' à retour automatique, quatre touches à répétition, interlignes 1-1½-2, espace avant, espace arrière, tabulateur préréglé, réglage de force de frappe, clavier pica à 88 caractères (10 caractères au pouce). Comprend mallette et couvercle à enclencher. Français ou anglais. Passez chez Sears aujourd'hui. 03R 040 306/7

*Tel qu'illustrée en page 305 et en vente jusqu'à l'échéance de notre catalogue ''Cadeaux de Noël'' 1983.



Magasinez ce soir jusqu'à 9h

Dîner Spécial mardi Au Country Inn

Burger banquet Sears
frites
salade de chou
16h à 19h 30

2.69 Rég. $3.29

Utilisez la téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211

Simpsons-Sears Limitée. ''Rég.'' ou ''était'' se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 10 décembre tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires de Noël: Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull, lun. au ven. 9h 30 à 9h 00. Samedi, Carlingwood et St-Laurent 9h 30 à 6h 00. Les Galeries de Hull, 9h 30 à 5h 00

Sears

pour votre argent...et plus

PARTICIPACTION

l'outaouais québécois

• Le Québec et la reprise de l'emploi

En retard d'un an sur l'Ontario

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le Québec accuserait une année de retard par rapport à l'Ontario, en ce qui concerne la reprise de l'emploi.

Commentant les dernières statistiques publiées par Ottawa sur le niveau de l'emploi, le critique libéral en matière de conjoncture économique, Reed Scowen, a soutenu hier qu'il faudra encore une année au Québec pour retrouver le niveau d'emploi qu'il avait avant la crise.

Par contre, a ajouté le député, l'Ontario aura retrouvé ce niveau d'emploi d'ici huit semaines.

Selon M. Scowen. le Québec a jusqu'à présent récupéré quelques 100,000 emplois, mais il lui en resterait encore autant à aller chercher.

Ainsi, «la position relative du Québec s'est améliorée, a dit celui-ci, son pourcentage de récupération des emplois perdus au cours de la crise passant de 37%, en août, à 53% en novembre».

«Mais ce pourcentage reste sensiblement en-deçà de la moyenne canadienne (62%) et de l'Ontario (89%) qui achève de récupérer ses pertes».

«Au rythme actuel de la reprise de l'emploi, poursuit M. Scowen, «soit en moyenne 8,000 récupérations par mois, le Québec en a encore pour 13 mois avant de retrouver, autour de janvier 1985, le niveau d'emploi atteint en août 1981».

Pour le député, cependant, ce ne sont là que des statistiques puisque l'état réel du marché du travail au Québec serait encore plus sombre.

Pour le critique libéral en matière de conjoncture économique, il faut ajouter à ce chiffre de 100,000 emplois à récupérer un autre chiffre d'égale ampleur sinon plus grande pour réprésenter les chômeurs déguisés que constituent la plupart des assistés sociaux aptes au travail, les jeunes diplômés qui ne se cherchent pas d'emplois activement ou qui retournent aux études, et les femmes qui reportent un retour désiré sur le marché du travail.

Selon les calculs faits par M. Scvowen, le taux de chômage au Québec ne serait pas de 13,5 (désaisonnalisé) mais de 16,4%, si l'on tient compte des personnes statistiquement inactives, et même de 18,2%, si la population active du Québec était proportionnellement aussi considérable que dans l'ensemble du Québec.

Plan de relance

Par ailleurs, le député estime que le programme d'aide aux entreprises dévoilée la semaine dernière par le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, Rodrigue Biron, ne répond pas aux attentes de ces dernières.

Selon Reed Scowen, ce que les entreprises réclament surtout touche les questions d'impôt, de taxation et de réglementation.

De plus, le programme laisse sceptique selon lui quant à la stabilité et à la permanence des emplois qui pourraient en être créés.

M. Scowen a exprimé l'avis que le plan de relance annoncé par le premier ministre René Lévesque fonctionnerait si le gouvernement développait une stratégie aussi précise qu'au moment d'organiser des élections générales.

• A la Commission scolaire régionale de l'Outaouais

20e anniversaire fêté dans la joie

par Régis Bouchard

HULL — Même si l'organisme doit disparaître à court terme, c'est dans la joie et la gaieté que la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a célébré, hier, son vingtième anniversaire de naissance.

Les larmes étaient plutôt rares à cet anniversaire de «platine», probablement l'un des derniers que célébreront les 85 commissaires qui forment le Conseil de la CSRO. L'intégration des niveaux primaire et secondaire que l'on voudrait pour juillet 1984 mais que l'on pense possible pour juillet 1985 marquera définitivement la disparition de la CSRO.

Plutôt que de jeter un regard sur l'avenir, la CSRO a profité de cette célébration pour regarder par-dessus son épaule et rendre hommage aux hommes et aux femmes qui ont laissé leurs empreintes au sein de cet organisme.

De 1963 à 1982, la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a connu six présidents qui ont permis à la Régionale de remplir toutes les facettes de son mandat de l'implantation d'un réseau de polyvalentes à l'éducation des adultes en passant par l'achat d'équipement informatique.

A partir de René H. Lalonde (1963-1972), à Gérald Rivest (1972-1975), à Jean-Guy Savoie (1975-76), à Marie Caron-Gibeault (1976-1979), à Gilbert Lacasse (1979-1982) et au président actuel, M. Bruno Bonneville, la CSRO, comme le soulignait d'ailleurs ce dernier, a toujours été à l'avant-garde de son temps tout en essayant de garder l'éducation à une échelle humaine.

Derrière ses élus, ont également oeuvré quatre directeurs généraux «qui ont contribué à mettre la CSRO sur la carte provinciale avec un palmarès de réalisations qui fait l'envie de la province», a noté M. Bonneville.

Des plaques-souvenir sont venues souligner de façon tangible le travail de M. Gérard Tardif, Fernand Mousseau, Jean Larsimont et l'actuel dg de la CSRO, M. Yves Beaudin.

Finalement, les dirigeants de la fête ont également tenu à ne pas passer sous silence l'énorme contribution des 1,600 employés de la CSRO sans qui ce vingtième anniversaire n'aurait jamais eu lieu.

C'est Mme Aline Cook qui occupe le poste de secrétaire du directeur général depuis 20 ans qui a reçu les grands honneurs au nom de tous les employés passés et présents de la Régionale.

D'un modeste $3,5 millions qu'il était en 1963, le budget de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a atteint plus de $77 millions en 1982 pendant que de quelques centaines, le nombre d'employés grimpait l'an passé à plus de 1,600.



Déjà 20 ans

Même si toutes les décisions qui ont ponctué les 20 années d'existence de la CSRO ont été prises par des élus, les quatre directeurs généraux qui se sont succédé au sein de l'organisme peuvent revendiquer une bonne part du travail accompli. De gauche à droite, MM. Jean Larsimont, M. Gérard Tardif, M. Fernand Mousseau et M. Yves Beaudin.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

• Les loisirs et la culture (2e de 4)

Gatineau voudrait bien mettre fin au tâtonnement

par Gisèle Goudreault

GATINEAU — «C'est pas parce que ton enfant fait du patin de fantaisie que tu vas être un bon trésorier d'organisme. Pourtant c'est souvent parce que ton enfant patine que tu te retrouves trésorier».

«Généralement ça te prend un an pour t'ajuster, puis souvent tu quittes l'organisme un an plus tard».

A Gatineau, explique Mme Hélène Larochelle, chef de la division sportive au Service des loisirs et de la culture, on a voulu mettre fin à ce tâtonnement qui afflige plusieurs organismes.

Décelé à la table de concertation sportive, le problème a été solutionné par l'instauration de quatre soirées de formation pour les bénévoles. On y a étudié la tenue d'assemblée, les façons de diffuser l'information, de faire sa publicité, d'aborder les relations publiques. Les participants qui devenaient par moment des sources d'informations les uns pour les autres ont également reçu de l'information sur les ressources que pouvait leur offrir le milieu en plus d'apprendre à tenir les livres et à procéder à l'autofinancement des organismes.

Au service des loisirs, dit Mme Larochelle, on offrira toujours des services directs tels que des cours de natation ou des séances de conditionnement physique, mais on veut aussi offrir de plus en plus d'appui technique aux nombreux organismes du territoire.

«On veut également mettre en place les structures qui permettent à la population de nous faire savoir ce qu'elle veut.

C'est d'ailleurs pour cette raison que M. et Mme Tout-le-Monde seront invités au printemps à participer à une journée de consultation où ils seront invités à dire ce qu'ils attendent de leur Service des loisirs et de la culture et ce qu'ils aimeraient qu'on fasse pour eux.

Mais déjà, il y a une amélioration à ce niveau, dit-elle, depuis que nous avons nos tables de concertation sportive et culturelle où nous avons le son de cloche des représentants de plusieurs organismes.

C'est incidement la grande participation des bénévoles aux ateliers de formation et leur demande de répéter l'expérience qui pourrait bien faire en sorte que les ateliers de formation se donnent désormais à chaque automne.

Même si la division des sports est déjà ce qu'il y a de mieux organisé au Service des loisirs et de la culture à Gatineau, il y a toujours place pour l'amélioration, dit Mme Larochelle. La division plein-air, par exemple, est entièrement à créer. Forte des quelque $2,500 qu'elle avait pour la première fois à son budget pour ce genre d'activités, la ville de Gatineau emboîtait le pas dernièrement à une initiative de la Commission scolaire de Gatineau et participait à la tenue d'un stage d'initiation au plein-air pour les parents.

En janvier, on fera de nouveau appel aux adolescents et aux adultes pour former un groupe qui enseignera aux enfants l'art de faire du ski de fond par le biais de jeux de toutes sortes.

Ce qui est intéressant ici, conclut Mme Larochelle, c'est qu'on sent le dynamisme des gens. La population est jeune et elle veut s'impliquer.



Hélène Larochelle: il y a toujours place pour l'amélioration. (Photo LE DROIT)

• *Le plein-emploi, selon la FTQ*

Seul objectif louable et acceptable

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Le 18e congrès de la FTQ a débuté hier avec quelque 1,000 délégués, réunis sous le thème "Faisons le plein d'emploi". Au nom des 400,000 membres de la plus grosse centrale au Québec, les délégués statueront sur le fonds de solidarité, l'appui éventuel à donner à un parti politique et nombre d'autres résolutions.

Le président de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Louis Laberge, a prononcé hier son discours inaugural, axé sur deux points tournants: l'aval des délégués au fonds de solidarité de la FTQ et l'objectif du plein-emploi.

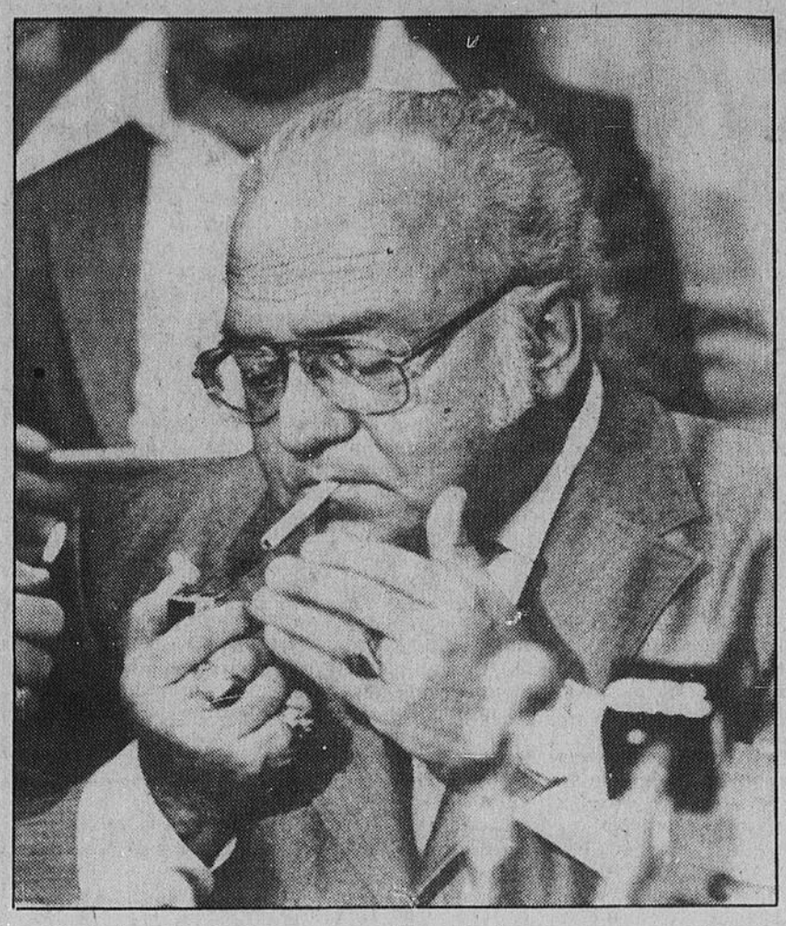
La FTQ accueillait pour l'occasion deux nouveaux syndicats, soit 11,000 membres supplémentaires. Les 6,500 gardes de sécurité, de même que les 4,500 chauffeurs d'autobus, cols blancs et officiers de la CTCUM ont joint les rangs de la plus ancienne et plus grosse centrale syndicale au Québec, dont le membership atteindrait environ 400,000 membres.

Le président Laberge a suscité critiques et chuchotements par plusieurs allusions qu'il a faites, notamment "au gouvernement le plus près, soit celui du Québec" et à la nécessité de se concerter avec le patronat et les gouvernements.

Seul objectif: le plein-emploi

En plus des revendications habituelles d'égalité des chances à l'emploi pour les femmes, les jeunes et les personnes handicapées; de la création d'emplois; d'accès à la syndicalisation; de l'accréditation multipatronale; de l'adoption d'une loi contre les fermetures d'usines et licenciements collectifs, la FTQ défend avec une ardeur renouvelée l'objectif du plein-emploi.

"Le chômage au Québec, a-t-il lancé, n'est ni conjoncturel ni accidentel" mais provoqué par de mauvais choix politiques, sociaux et économiques des gouvernements et compagnies. Le plein-emploi devient donc le seul objectif louable et acceptable, pour une société qui aspire à la social-démocratie, a-t-il laissé savoir.



Louis Laberge: plusieurs propositions invitent encore une fois le gouvernement à adopter une loi facilitant l'accréditation multipatronale. (Photo d'archives)

Fonds de solidarité

L'unanimité est également loin d'être assurée sur le fonds de solidarité de la FTQ, institué récemment par la loi 192 du gouvernement, mais non encore opérationnel. Chaque travailleur peut contribuer à ce fonds d'investissement économique, qui se veut d'abord une caisse pour sauvegarder des emplois.

M. Laberge, qui a lancé l'idée de ce fonds après le sommet économique de Québec en avril 1982, en a fait entériner la création par le conseil général — instance suprême entre les congrès — mais pas encore par un congrès. C'est donc le 18e congrès qui devra se prononcer sur la pertinence d'investir collectivement "dans des entreprises québécoises viables et rentables de façon à améliorer les conditions générales d'emploi et aussi de travail".

Le président a également tracé le bilan des dernières luttes de sa centrale, traité de l'imposition des conventions collectives dans le secteur public et parapublic, de l'adoption des lois 70, 105 et 111, du chômage et de la collaboration entre centrales syndicales.

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

Cahier de résolutions diversifié

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Les 1,000 délégués de la FTQ devront se prononcer au cours de la semaine sur 132 résolutions, traitant de l'aide sociale au travail partagé en passant par l'amende pour le temps supplémentaire et l'égalité des chances à l'emploi.

Le cahier des résolutions du 18e congrès de la Fédération des travailleurs du Québec se veut diversifié: il aborde nombre de thèmes sociaux, législations et revendications actuelles.

Le débat à surveiller sera certes celui sur la création du Fonds de solidarité et son utilisation. A peine créé et pas encore opérationnel, le fonds crée des remous chez les membres: quelques syndicats affiliés à la FTQ — les Travailleurs unis de l'automobile, le Syndicat canadien de la fonction publique — exigent carrément son rejet.

Ce fonds vise, par le biais de contributions volontaires des travailleurs, à préserver les emplois existants. Chaque action du fonds se vend $10 l'unité. Le fonds investit par la suite dans des entreprises qu'il juge génératrices d'emplois.

Appui aux partis politiques

Deux syndicats, soit le Syndicat canadien de la fonction publique et l'Association internationale des machinistes et travailleurs de l'aéroastronautique, ont demandé que la FTQ s'abstienne d'accorder son appui à tout parti politique, que ce soit au niveau fédéral ou au provincial.

Les résolutions nomment expressément le Parti québécois. En ateliers, hier après-midi, les délégués ont fait valoir que l'indépendance de tout parti politique rapportait plus en crédibilité et que, de toute façon, les gains sociaux et économiques majeurs des centrales syndicales avaient été acquis sans appui officiel à quelque formation politique que ce soit. Ces résolutions ont suscité de vives discussions en ateliers et il est à prévoir un débat assez mouvementé sur la question lors de l'assemblée générale.

D'autres syndicats proposent notamment que chaque travailleur paie une amende de 10 cents pour chaque heure de travail supplémentaire effectuée et que ce montant soit versé dans la caisse d'assurance-chômage.

Des délégués réclament une loi pour protéger les travailleurs lors de fermetures d'usines et de licenciements collectifs. D'autres résolutions visent la protection de postes lors de changements technologiques.

Aide sociale, CSST

Plusieurs résolutions touchent également la hausse des prestations d'aide sociale pour les moins de 30 ans; la réduction de la semaine de travail avec pleine compensation financière; et nombre de critiques à l'endroit de la CSST (Commission de santé et sécurité au travail) et des pratiques des médecins de compagnies.

Le Conseil du travail de Montréal demande au nom de 300,000 salariés rémunérés au salaire minimum une majoration de $4 à $6 l'heure, de même que son indexation au coût de la vie à tous les trois mois.

«C'est la fin des compressions»

QUEBEC (PC) — La décision du gouvernement de verser des crédits supplémentaires de $110 millions pour l'enseignement supérieur au cours des trois prochaines années signifie que la période des compressions budgétaires dans le secteur universitaire est "en très grande partie" révolue.

"C'est donc la fin des compressions, à toutes fins utiles", a déclaré hier à l'Assemblée nationale le ministre de l'Education, Camille Laurin, en réponse aux questions du député péquiste de Chauveau, M. Raymond Brouillet.

Interrogé par le député libéral d'Argenteuil, M. Claude Ryan, le ministre a d'autre part indiqué que le plan d'aide spéciale annoncé vendredi dernier s'inspirait étroitement des avis et des rapports soumis au gouvernement par le conseil des universités.

Il a cependant reconnu que le projet n'avait pas été soumis au conseil des universités comme le prévoit la loi constituant cet organisme.

Selon le ministre, cette loi n'interdit aucunement au gouvernement de faire des propositions de relance de l'économie auxquelles les universités doivent s'associer.

CONCOURS
·ACHETONS DANS L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS·



Une initiative de la Société d'aménagement de l'Outaouais en collaboration avec la Ville de Hull.

1 — SUJAK Manoir des Trembles Hull — $24,000 3 premiers prix de $8,000 couvrant le versement initial pour l'achat d'une maison neuve de Sujak Construction Inc. au Manoir des Trembles, à Hull.

2 — Lachapelle pontiac buick ltée Hull — $12,500 Une toute nouvelle Pontiac Fiero 1984 à deux places et moteur central d'une valeur de $12,500, gracieuseté de la Société d'aménagement de l'Outaouais, la Ville de Hull et Roger Lachapelle Pontiac-Buick ltée.

3 — Deltranik corona Hull — $4,388 Un micro-ordinateur Corona PC de Scarsdale d'une valeur de $4,388, une commandite de Deltranik Inc.

4 — Zellers MAGNASONIC II RCA — $2,400 2 quatrièmes prix consistant en un magnétoscope à cassette VHS Selecta-Vision de marque RCA et un télécouleur 20" Magnasonic II de $1,200, gracieuseté des magasins Zellers d'Aylmer, Hull et Gatineau.

5 — LES MÉTIERS D'ART EPSILON INC. — $1,000 4 cinquièmes prix consistant en un manteau pour dames de pure laine vierge de la collection Epsilon d'une valeur de $250, fabriqué dans l'Outaouais par les métiers d'Art Epsilon Inc.

Les règlements du concours apparaissent à l'endos des bulletins de participation que vous trouverez chez tous les marchands participants.

Remplissez ce bulletin et deposez-le chez l'un des marchands participants. Aucun bulletin acheminé par la poste ou par tout autre moyen aux bureaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais ou de la Ville de Hull ne sera accepté

Obtenez et déposez vos bulletins de participation chez l'un des marchands suivants. Participez aussi souvent que vous voulez!

·HULL·

VILLAGE PLACE CARTIER
Bijouterie du Village inc.
Boutique Émilie
Chaussures Pelchat
Coiffure Novy inc.
Diane Or Ltée
La trouvaille de Hull inc.
Librairie Village Cartier inc.
Mercerie Jacques Dagenais inc.

PLACE DU CENTRE
Les Artisans inc.
Librairie Cartier Mignault ltée
Tabagie Cartier Mignault ltée

GALERIES DE HULL
David Assad inc.
Le Figaro
Les Artisans inc.
Sears
Achbar, 85, Promenade du Portage
Atelier des petits moteurs Ro-Vo ltée, 80, rue St-Raymond
Bijouterie Jean Massé, 127, Promenade du Portage
Boucherie Cholette ltée, 11, rue Cholette
Bourgeois Radio T.V. enr., 262, boulevard St-Joseph
Boutique Arvisais inc., 442, boulevard St-Joseph
Boutique de l'atelier du Futon, 60, rue Carillon
Caméra R.L. inc., 749, boul. St-Joseph
Canadian Tire, 9, boulevard Montclair
Chez Rose Fleuriste, 175, Promenade du Portage
Deltranik, 256, boulevard St-Joseph
Du Portage T.V. enr., 678, boulevard St-Joseph
E. Lévesque & Fils ltée, 256, boulevard St-Joseph
Florent Lepage ltée, 109, boulevard St-Joseph
Hervé St-Amour inc., 430, boulevard St-Joseph
La Chatelaine Corsetière inc., 442, boulevard St-Joseph
Le Bocage, 101, Promenade du Portage
Les Entreprises Électriques Charmau ltée, 160, rue Edmonton
Librairie Cartier Mignault ltée, 151, Promenade du Portage
Marina Solo inc., 780, boulevard St-Joseph
Meubles Bélanger ltée, 217, rue Montcalm
Mini Marché Mont-Bleu, 774, boulevard St-Joseph
Mode Action, 121, boulevard St-Joseph
Pilon ltée, 5, boulevard Montclair
Quincaillerie Desjardins ltée, 276, boulevard St-Joseph
Roger Lachapelle Pontiac-Buick ltée, 900, boulevard St-Joseph
Satellite Vision inc., 160, rue Edmonton
Séguin Fourrures ltée, 367, boulevard St-Joseph
Sports Experts, 36 , boulevard St-Joseph
Tabagie du Terminus, 238, boulevard St-Joseph
Tabagie Isabelle, 7, rue Cholette, Place Bédard
Tapis Claude Leblanc, 140, rue Edmonton
Tapis Suprême, 766, boulevard St-Joseph
Tiens Bien ta Tuque, 622, boulevard St-Joseph
Valiquette Sports ltée, 140, rue Adrien-Robert

·AYLMER·

GALERIES AYLMER
Angelas
Butega ltée
Centre de musique Aydelu
Chaussures Pelchat enr.
Mercerie Chez Réal
Photo Focus ltée
R.H. Électrique
Valiquette Sports
Boutique Arvisais inc., 200, rue Principale, unité 10
Canadian Tire, 171, rue Principale
Quincaillerie Home Hardware, Plaza Glenwood

·GATINEAU·

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
À l'Échelle du monde
Boni-Pharm Yves Audette
Boutique Arvisais inc.
Centre Japonais de la Photo
David Assad inc.
Denise ltée
Entrepôt Vidéo
Les Artisans inc.
Machin-Truc
Maison Pierre Chartrand inc.
Meubles Erel
Valiquette Sports ltée
Assad inc., 400, rue Notre-Dame
Bijouterie Jacques Charron, 355, rue Principale
Boutique Arvisais inc., 293, rue Notre-Dame
Boutique Arvisais inc., 355, boulevard Greber
Caméra R.L., 368, rue Main
Canadian Tire, 375, boulevard Maloney
Centre Audio-Visuel Médialab inc., 462, avenue Graveline
Librairie Louis-Fréchette, enr., 313, rue Notre-Dame
Photo A.D., Plaza Gatineau
Photographes R.L., 22, rue Des Flandres, Centre d'Achats Riviera
R.H. Electrique, 807, boulevard St-René
Sports Experts, 378 est, boulevard Maloney
Tapis Suprême, 761, boulevard Maloney

Direction du développement économique
Société d'aménagement de l'Outaouais

CONCOURS
ACHETONS DANS L'OUTAOUAIS QUEBECOIS
tout le monde y gagne!
Jusqu'au 31 janvier 1984

Bulletin de participation

NOM
ADRESSE
VILLE
CODE POSTAL TÉL.

Question: Y a-t-il une taxe de vente sur les vêtements au Québec?

Réponse:

J'accepte par les présentes les règlements du concours tels qu'énoncés dans les réclames publicitaires.

• Avec les fédérations sportives québécoises

Sur le point de signer une entente — Hervieux-Payette

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Les fédérations sportives du Québec et le ministre fédéral responsable du sport amateur, Céline Hervieux-Payette, qui semblaient en guerre la semaine dernière, sont maintenant très près d'un accord sur l'utilisation du français dans le domaine du sport amateur au pays.

"J'ai parlé au président de la Société des sports du Québec (Jean Gouin) la semaine dernière et nous sommes à la veille de signer une entente qui va m'aider à implanter le français dans les organismes nationaux", a déclaré Mme Hervieux-Payette, de passage à Montréal pour annoncer l'octroi d'une subvention de $175,000 pour l'organisation et la présentation des championnats mondiaux de gymnastique qui auront lieu au Vélodrome olympique du 3 au 10 novembre 1985.



Céline Hervieux-Payette
(Photo d'archives)

"Sans la collaboration du Québec, a poursuivi le ministre d'Etat à la Condition physique et au Sport amateur, il serait évidemment très difficile pour moi de garantir l'usage du français à tous nos athlètes quand ils participent à des sessions d'entraînement à travers le pays".

Présent à la conférence de nouvelles, Gil Cardinal, président du secteur sport du Rassemblement des organismes nationaux de loisirs du Québec (RONLQ), a confirmé que de bonnes nouvelles à ce sujet devraient être annoncées bientôt.

Mme Hervieux-Payette avait été vivement contestée au Québec la semaine dernière. tant pour ses déclarations voulant que les fédérations sportives de la province nuisent à l'évolution du français sur la scène fédérale que par son insistance à participer au Gala du mérite sportif québécois.

"Après une rencontre avec les gens concernés, a-t-elle dit au sujet du premier dossier, il est apparu qu'il y avait probablement eu des vérités et des exagérations des deux côtés. Nous préparons une réponse commune au sujet des neuf arguments contestés lors de ma déclaration devant le Sénat et je ne peux en dire plus pour le moment", a ajouté le ministre que le RONLQ avait accusé de mal connaître ses dossiers et qui a reçu une lettre du ministre du Loisir, Chasse et Pêche, Guy Chevrette, qui contredit l'ensemble de ses affirmations.

Quant à son insistance à assister au Gala du mérite sportif auquel elle n'était pas invitée par les organisateurs québécois, Mme Hervieux-Payette explique:

"C'est un autre dossier en voie d'être résolu. Mes prédécesseurs venaient de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ontario, mais comme Québécoise, j'estime que j'avais le droit d'être là pour la raison très simple que Radio-Canada a dépensé plus de $100,000 pour téléviser l'événement. Si l'on juge bon de s'associer à une société d'Etat, que l'on accepte donc la présence de la représentante d'un ministère qui défraie les dépenses de nos athlètes à l'étranger".

Provocation

Selon Mme Hervieux-Payette, toutes ces querelles vont aboutir à une conclusion positive.

"On a fait connaissance dans des conditions chocs et c'est peut-être la meilleure façon de faire aboutir les choses, estime le ministre. Ceux qui me connaissent savent que je n'y vais pas par quatre chemins quand j'ai quelque chose à dire. Je dis carrément ce que je pense et j'attends la réaction. Il y avait un peu de provocation dans mes déclarations au Sénat, je l'avoue; j'étais consciente qu'il y avait de la dynamite dans mes propos, mais je voulais forcer une réaction".

Politique globale sur le suicide

MONTREAL (PC) —Après plus d'un an d'attente, le gouvernement du Québec devrait être en mesure de mettre en oeuvre, d'ici le printemps 1984, sa politique globale de prévention du suicide.

Par la même occasion, le ministère des Affaires sociales (MAS) pourrra corriger ce qui semble être une anomalie en versant aux organiemes montréalais de prévention du suicide leur juste part des subventions gouvernementales.

D'ici la fin de décembre ou au plus tard au début de janvier, le groupe de travail du MAS communiquera ses recommandations au ministre Pierre-Marc Johnson, qui les examinera avant de prendre une décision finale, quelques semaines plus tard.

Si aucune difficulté majeure ne survient en cours de route, le gouvernement pourrait finalement mettre en oeuvre pour mars prochain sa politique globale de prévention et y consacrer de fait plusieurs dizaines de milliers de dollars.

Avec un taux de plus de 18 pour 100,000 habitants — un des plus élevés des pays occidentaux — le problème du suicide inquiète tout le monde.

A ceux qui reprochent au gouvernement de "se traîner les pieds", le ministère réplique que le Comité des priorités avait consacré en 1982 $325,000 "avec peut-être un autre montant qui va s'ajouter d'ici la fin de l'année" pour la prévention du suicide.

Mais, admet le porte-parole du ministère, M. Guy Versailles, "ce n'est pas le Pérou, ni la fin du monde pour un problème comme celui-là". Il n'est pas exclu, ajoute-t-il, que le gouvernement injecte $20,000 ou $30,000 d'ici la fin de l'année financière.

Curieusement, Montréal, de loin la plus importante ville de la province, ne reçoit presque rien du gouvernement pour venir en aide à ses désespérés, même si 485 des 1,185 suicidés de 1982 vivaient dans la région métropolitaine.

Des $325,000 consentis par Québec, presque tout l'argent est allé aux régions: $20,000 au "Projet d'aide naturel à la personne suicidaire en Estrie" (qui en avait demandé $75,000), une somme semblable pour Rimouski et $275,000 au Centre de prévention du suicide de Québec, qui s'accapare ainsi 85% des subventions totales.

Relance: un plan inefficace — Scowen

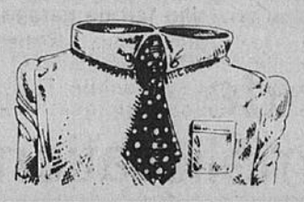
QUEBEC (PC) — Les six mesures du plan de relance économique du premier ministre René Lévesque seront incapables de redonner au Québec un rythme valable de croissance économique, estime le député de Notre-Dame-de-Grâce, le libéral Reed Scowen.

Lors d'une conférence de presse, hier, M. Scowen a soutenu que le Québec n'était concurrentiel avec le reste du Canada que dans deux domaines, soit le prix de l'électricité et la construction domiciliaire.

Mais dans le programme gouvernemental de reboisement des forêts, des investissements publics à Montréal ou de la réorientation des programmes d'aide sociale, rien n'est prévu pour faire en sorte que l'économie québécoise atteigne un rythme de croissance supérieur à la moyenne canadienne, a dit le député de Notre-Dame-de-Grâce.

M. Scowen a rappelé les moyens qu'il a lui-même suggérés le 17 novembre dernier pour relancer l'économie québécoise, c'est-à-dire l'abolition de la surtaxe sur l'essence, une baisse de 2% de tous les impôts, une réduction de 5% des contributions des employeurs aux services de santé et l'abolition des droits successoraux.

L'AUTOBEAUCOUP
C'est quoi ça?
Une cravate à deux places?



S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.
A votre service depuis plus de 50 ans.
ASSURANCES
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie



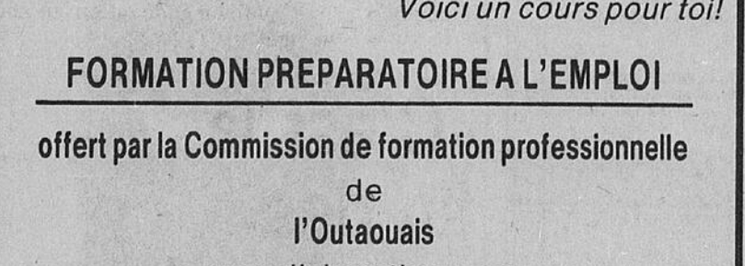
Jacques Dussault



Robert Brière

Courtiers d'assurances
31, rue Laval, Hull — 771-8361

AS-TU PRIS LE TEMPS?
Tu voudrais profiter au maximum des avantages que peut t'offrir la société!
Tu aimerais intégrer le marché du travail et bien t'y adapter!
Mais voilà, tu as des petits problèmes, tu manques de motivation et de confiance en toi!
Tu as besoin d'aide!
Voici un cours pour toi!
FORMATION PREPARATOIRE A L'EMPLOI
offert par la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais
en collaboration avec
la Commission scolaire régionale de l'Outaouais
et
les Centres d'emploi du Canada de Gatineau et Hull
Début: décembre 1983
Durée: 3 mois
Conditions d'admission
• être âgé(e) d'au moins 16 ans
• avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois (comptez à partir du 30 juin qui suit la date de fin d'études)
Ce cours t'intéresse, tu peux assister à une session d'information qui aura lieu le jeudi 8 décembre 1983 à 13h 30, à la cafétéria de la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais.
*Si tu désires obtenir de plus amples renseignements communique avec la Commission de formation professionnelle de l'Outaouais en composant *771-7487**
L'inscription se fait au Centre d'emploi du Canada le plus près de chez vous.



JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9h p.m.
HEURES DE NOËL
De lun. à vend. — 9h 30 à 21h
Samedi — 9h 00 à 17h
Miracle Mart/Steinberg
9h 00 à 21h 00



Aucune taxe provinciale à moins de $500. l'unité, chaussures moins de $125. la paire
Tous les enfants sont invités à venir déposer leur dessin du concours de coloriage des Galeries de Hull dans une boîte aménagée près du Père Noël
Plus de 50 magasins
Sears, Miracle, Steinberg
LES GALERIES DE HULL
320 boul. St.-Joseph
Hull, angle Montclair
Stationnement gratuit



10 ANS AU SERVICE DES CONSOMMATEURS DE L'OUTAOUAIS
Hull, Gatineau, Buckingham, Wakefield, Masham, Gracefield, Val-des-Bois, Val-des-Monts, Aylmer, Luskville, Ottawa, Vanier, Orléans, etc.
"ÇA SE FETE EN GRAND"



Pour célébrer son dixième anniversaire, Tapis Suprême offre à tous ses clients, passés et futurs, la chance de gagner un voyage pour 2 personnes à Acapulco au Mexique.
VOYAGE D'UNE (1) SEMAINE (7 JOURS) PLUS $700 D'ARGENT DE POCHE.
GRAND TIRAGE
23 DECEMBRE 1983
au 766, boul. St-Joseph, Hull
à 16h 00
TIRAGE AU SORT
REGLEMENTS DU CONCOURS...
Ce concours débute le 17 octobre 1983 pour prendre fin le 23 décembre 1983, à midi. Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés contre de l'argent. Les employés de Tapis Suprême ne sont pas admissibles. Les employés ainsi que leur famille ne peuvent participer au concours. Toute personne, âgée de 18 ans et plus, peut participer. Le tirage au sort se fera parmi tous les coupons de participation reçus, le 23 décembre 1983, à 16h 00, au 766, boul. St-Joseph, Hull. Tout participant admissible à gagner devra répondre correctement, et dans un laps de temps limité, à une question-épreuve.
Le voyage devra être pris entre le 1er avril et le 1er novembre 1984
COMMENT PARTICIPER...
Coupons de participation disponibles aux 2 magasins Tapis Suprême seulement. Vous n'avez qu'à remplir les coupons de participation sans aucun achat nécessaire et les déposer dans la boîte à cette fin.
Le nom du gagnant paraîtra dans le journal LE DROIT — et il pourra réclamer son prix au 766, boul. St-Joseph, Hull.
Pour célébrer notre 10e anniversaire, tous nos tapis en magasin ont été réduits considérablement.
VOYAGES A ACAPULCO
Gracieuseté de Voyages aux tours du Monde
en collaboration avec Voyages Promex Tour Inc.
1 semaine pour 2 personnes à l'hôtel Palapa, valeur de $1800 plus $700 d'argent de poche de Tapis Suprême pour un
GROS LOT DE $2,500



Quand Tapis Suprême annonce un spécial, vous savez qu'il faut en profiter, car y a pas à dire
Y A PAS A DIRE:
CHEZ Tapis SupreMe
y en a pas de problèmes.
766, boul. St-Joseph Hull — 770-9073
761, boul. Maloney Gatineau — 663-6661

vie familiale et sociale

• *Le cancer du sein*

L'ablation n'est plus systématique

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le cancer du sein demeure celui qui tue le plus de femmes qui sont généralement âgées entre 45 et 55 ans. Toutefois, elles sont plus nombreuses à en guérir et s'en sortent moins mutilées qu'auparavant.

Le Dr Roger Poisson de l'hôpital Saint-Luc expliquait, la semaine dernière en conférence, qu'une femme sur 12 développait un cancer du sein au Canada, un des pays où le taux est le plus élevé au monde.

Les chances de guérison sont d'autant plus grandes que la tumeur est petite et que les ganglions sous les bras ne sont pas envahis.

Ainsi les patientes qui ont été traitées pour une petite tumeur sont vivantes dans une proportion de 85 pour cent, dix ans après l'intervention.

Ce pourcentage baisse à 75 p.c. dans le cas de plus grosses tumeurs et se situe à 60-70 quand les ganglions sont envahis de cellules cancéreuses.

"L'insistance des patientes a fait beaucoup pour faire évoluer les chirurgiens, pour les amener à ne pas se venger sur le sein" a reconnu le chef du service de chirurgie oncologique.

Ablation

Au début des années '60 les médecins étaient convaincus que la meilleure façon d'en finir avec un cancer du sein était de procéder à l'ablation.

Mais les débats publics ont poussé les médecins à tenter de plus en plus d'enlever les tumeurs malignes tout en conservant le sein. Ils se sont alors rendus compte, à leur grand étonnement, que la mastectomie (ablation) n'augmentait pas le taux de survie.

Depuis que les chirurgiens y vont plus modérément, les femmes consultent plus tôt. Elles sont moins portées à jouer à l'autruche, à avoir peur, maintenant que l'ablation n'est plus systématique.

A la suite de l'intervention chirurgicale, les patientes doivent prendre des médicaments pour s'acheminer vers la guérison, éloigner le spectre.

Rien n'est parfait. La médication, bien que bénéfique, donne parfois des nausées voire des vomissements en plus d'entraîner parfois la chute des cheveux ou autres désagréments. Les recherches se poursuivent.

Au Japon

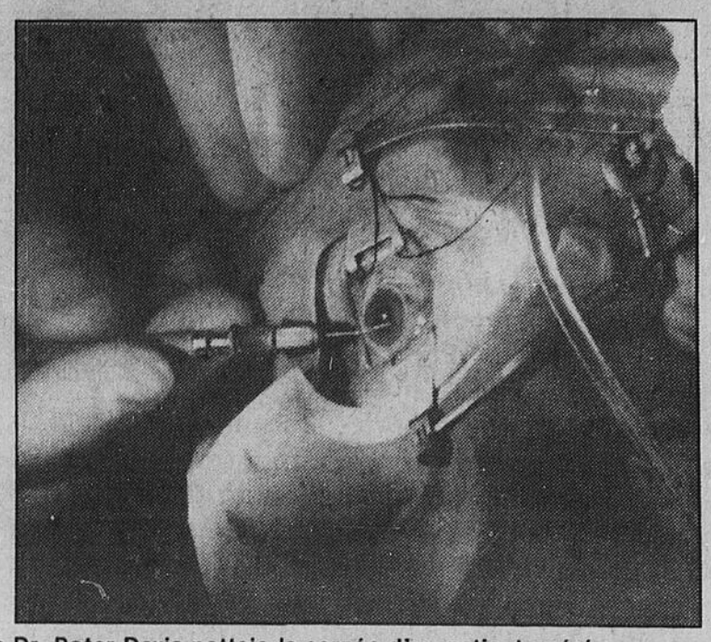
Le cancer du sein est presque inexistant au Japon, indique le spécialiste, qui croit que cela est attribuable en partie à l'alimentation.

"Ici nous consommons du gras animal en grande quantité tandis que les Japonais préfèrent les produits de la mer, les fruits et légumes et le riz."

L'usage du tabac, notre attitude face au stress ont également, estime-t-il un impact sur l'incidence du cancer du sein.

Le Dr Poisson souligne que les premières manifestations du cancer du sein sont décelées par les femmes elles-mêmes dans 90 pour cent des cas. "Elles sentent une bosse." D'où l'importance de procéder à l'auto-examen à toutes les semaines.

En somme, il faut mettre en corrélation les trouvailles de l'examen physique avec celles des données du radiologiste et surtout compléter par un prélevé qu'on fait analyser, a conclu le spécialiste.



Le Dr. Peter Davis nettoie la cornée d'un patient opéré pour une cataracte, avant d'implanter un nouveau cristallin fait de perspex. (Photolaser PC)

98 pour cent de chances d'amélioration

MONTREAL (PC) — Les milliers de Canadiens qui subiront cette année une opération pour des cataractes sont presque assurés de constater une amélioration de leur vue, grâce aux dernières techniques d'implantation de cristallins.

«Je peux maintenant affirmer à mes patients qu'il y a 98 pour cent de chances que j'améliore leur vue de façon significative», explique le Dr Peter Davis, un des nombreux ophtalmologistes de l'Hôpital Royal-Victoria.

«Ils pourront lire, coudre et regarder de nouveau la télévision, ajoute le chirurgien, qui effectue une centaine d'opérations à chaque année. Cela peut se traduire par une amélioration extraordinaire de la qualité de leur vie».

La cataracte est une maladie qui s'attaque au cristallin de l'oeil. Les trois quarts des personnes âgées de plus de 65 ans sont susceptibles de la contracter plus ou moins fortement, souligne le Dr Davis.

Le cristallin, placé dans le globe oculaire en arrière de la pupille, fait partie des milieux réfringents qui font converger les rayons lumineux sur la rétine. La rétine transmet alors les images au cerveau, sous la forme d'impulsions électriques, par le nerf optique.

Pour fonctionner comme il faut, le cristallin doit être complètement transparent.

Pour aider ses patients à comprendre leur état, le Dr Davis leur explique que le cristallin de l'oeil humain ressemble un peu au blanc de l'oeuf, clair et transparent.

«Mais la cataracte obscurcit le cristallin comme la cuisson le blanc d'oeuf. Et on ne peut pas voir à travers cela».

La nouvelle technique chirurgicale consiste à enlever le cristallin malade et à le remplacer avec un nouveau fait de perspex, un plastique utilisé dans l'industrie et l'aéronautique.



MERCI PÈRE NOËL!

Pour une fois, j'aurai le cadeau que je veux. Cette idée de glisser dans mon bas de Noël un certificat-cadeau de David Assad est formidable.

Enfin, je pourrai m'habiller à mon goût et m'acheter la pièce de vêtement dont j'ai réellement besoin.

Merci Père Noël

DAVID ASSAD
DATE _____ 19____
DÉCERNÉ À / GIVEN TO _____
VALEUR EN MARCHANDISE / VALUE IN MERCHANDISE _____ DOLLARS
SIGNATURE AUTORISÉE / AUTHORIZED SIGNATURE
Certificat Cadeau / Gift Certificate

Solutionnez vos problèmes de magasinage pour les Fêtes en offrant un certificat cadeau de la maison David Assad.

Certificat-cadeau disponible aux adresses suivantes:

DAVID ASSAD

Centre Rideau, Ottawa
Les Galeries de Hull, boul. St-Joseph
Les Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Maloney, Gatineau
535 Principale Buckingham (Depuis 1912)

POUR VOUS... DIANE VON FURSTENBERG



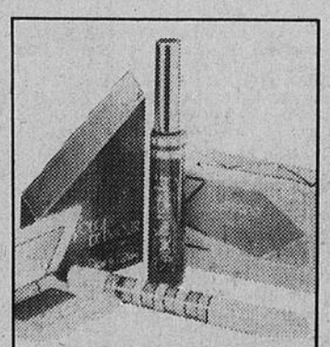
"Forêt enchantée", une nouvelle gamme de couleurs sur les sentiers de la luminosité

Des tons chauds et vibrants qui évoquent les multiples nuances de la forêt. Pour colorer, ombrer et éclairer votre visage. Découvrez l'entière collection chez Eaton.

1. Rouges à lèvres, crèmeux: Ginger Root, Foliage. Givrés: Rainforest Rose, Timber Haze, Primeval Plum, Silver Sparrow. **12.95** ch.
2. Vernis à ongles harmonisés. **8.95** ch.
3. Mascara ton onyx. **14.95** ch.

Offre-prime

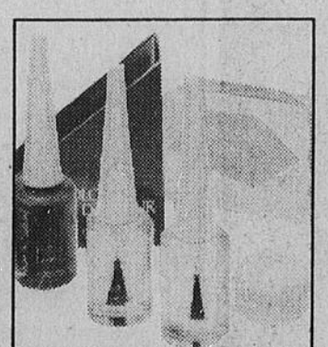
Avec tout achat de **12.95** de produits Diane Von Furstenberg, vous pourrez vous procurer sans frais supplémentaires l'une des primes suivantes (format de voyage:



Pour les yeux: Mascara, ombres à paupières, crayon-contour, parfums Tatiana et Volcan d'amour.



Pour les lèvres: Rouge à lèvres, brillant à lèvres, crayon-contour, parfums Tatiana et Volcan d'amour.



Pour les ongles: 2 vernis à ongles, crème nourissante, couche de base, parfums Tatiana et Volcan d'amour.

Offre en vigueur jusqu'au samedi 17 décembre. Une prime par cliente.

Eaton au Centre Rideau.
Venez ou composez **560-3190**.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

ECONOMISEZ
VENTE AVANT SAISON



12 PAIEMENTS SANS INTERET

HEINZ FURS
La maison des idées chaleureuses
227, rue Rideau — 236-6677

SIDA: des homosexuels à réhabiliter

BOSTON (PC) — Un médecin américain estime que la "réhabilitation sociale" des homosexuels pourrait réduire le nombre des cas de syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA).

Le Dr Lewis Hassell invite les médecins, qui reçoivent des homosexuels qui craignent d'être frappés par cette maladie, "à leur suggérer de modifier leur style de vie."

"Vous devriez, en plus, leur recommander fortement d'être sexuellement fidèles et d'éviter la promiscuité au sein de leur communauté."

Les chercheurs n'ont pas encore découvert la cause de cette maladie qui détruit le système immunitaire de l'organisme et qui se révèle mortel dans près de 60 pour cent des cas. On croit qu'il est communiqué par un virus.

Le Dr Hassell rappelle que 71 pour cent des victimes du SIDA sont des homosexuels et que 17 pour cent sont des héroïnomanes se droguant par intraveineuses.

Dans un article publié par la New England Journal of Medicine, le médecin de Boston cite plusieurs études réalisées par le Centre de contrôle des maladies infectieuses, à Atlanta. On y a notamment déterminé que les homosexuels qui ont contracté le SIDA ont, en moyenne, deux fois plus de partenaires de lit que les autres membres de ce groupe.

"Cela implique qu'on pourrait prévenir efficacement le SIDA en prenant les mesures appropriées, notamment en réduisant l'usage des drogues appliquées par intraveineuse et en évitant la promiscuité chez les homosexuels."

Selon le Dr Hassell, les médecins se doivent d'assumer leurs responsabilités et de conseiller de façon positive les groupes sociaux les plus touchés par cette maladie. "Il est aussi stupide d'ignorer les relations entre certaines habitudes sociales et le SIDA que de nier que le tabagisme contribue au cancer du poumon."

Chopes miniatures pour les tout petits!

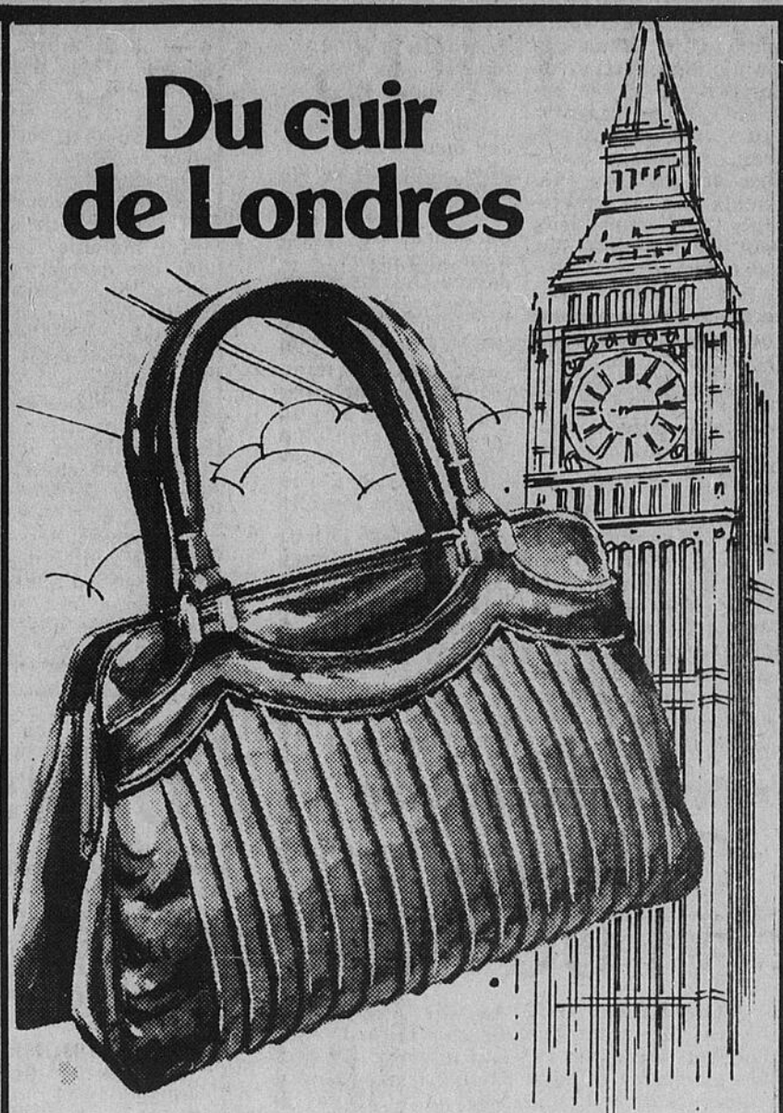


Ces quatre chopes d'une hauteur d'environ 3" et d'une contenance d'un demiard ont été réalisées en étain par des artisans de Sheffield, en Angleterre.
Elles sont pratiquement indestructibles.
De poèmes enfantins en langue anglaise, comme Little Miss Muffet, Little Bo-peep et Humpty Dumpty, sont gravés sur trois d'entre elles.
L'alphabet et les chiffres de 1 à 20 sont gravés sur la quatrième.
Chaque chope comporte un cadre pour y graver le nom du tout petit.

$19.95 chacune

BIRKS JOAILLIERS

Du cuir de Londres



Un sac à main ultra-chic signé Shilton of London, un sac dont le style élégant permet de se pavaner avec fierté dans les endroits à la mode du monde entier.

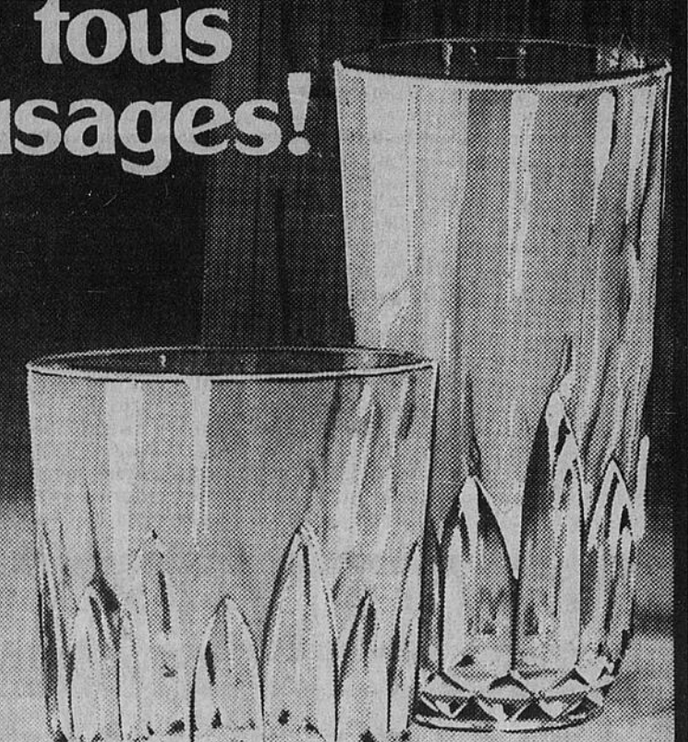
C'est un modèle à armature, à poignée double, avec un compartiment devant et 2 poches dans la paroi, dont l'une à fermeture à glissière.

Couleurs automnales en vogue.

$125

BIRKS JOAILLIERS

Beaux verres tous usages!



Le court, à gauche, dit "Old Fashioned", selon le cocktail du même nom, convient aussi bien aux apéritifs sur glace qu'au jus de tomate.
Le grand, à droite, dit "Highball", a des usages quasi illimités, le scotch et soda après le travail, le jus de fruits de l'après-midi, le lait de l'heure du coucher.
Le décor porte le nom de "Tara". Un jeu de 6 verres, de l'une ou de l'autre forme, en boîte bleu Birks, sera sûrement un cadeau fort apprécié.
En boîte bleu Birks, jeu de six verres "Old Fashioned" de 10 oz ou de six verres "Highball" de 11½ oz:

$12.95 série de six

BIRKS JOAILLIERS

Nos bougeoirs en laiton consomment de l'huile à lampe!



N'est-ce pas une idée géniale? C'est le genre d'articles qu'on s'attend à trouver chez Birks. Toutefois, le mérite en revient aux artisans du Danemark où notre acheteur les a découverts.

En réalité, ce sont de petites lampes qui fonctionnent à l'huile ordinaire.

À toutes les je ne sais combien d'années, vous aurez à remplacer la mèche, mais cela se fait facilement et vous n'aurez plus jamais de problèmes de chandelles qui dégoulinent!

Hauteur 6¾", $29.95 la paire.
Hauteur 8", $34.95 la paire.

MODE TAPISSERIE



Il y a une touche de nostalgie dans l'effet tapisserie de ces petits sacs du soir... toujours aussi charmants que jadis!

Plusieurs modèles sont offerts, motifs et fonds variés. Tous sont munis d'une chaîne.

ET ILS NE COÛTENT QUE $12.50 CHACUN!

Pour garder près de soi ceux qu'on aime.



Vous aimerez sûrement ces sous-verre très élégants, bien faits et solides. Ils sont en beau verre biseauté de formes courbées et concaves.

On peut les placer n'importe où sans qu'ils se détériorent et c'est facile de les garder clairs et propres.

Trois formats:

En haut, pour 2 photos verticales de 5" x 7" $45
Au centre, pour 1 photo verticale de 5" x 7" $30
En bas: pour 1 photo verticale de 3½" x 5" $24

VISA MasterCard

Centre commercial St-Laurent	745-7186
Centre commercial Billings Bridge	737-4600
Centre commercial Bayshore	829-7692
Place du Centre	777-3884
Centre Rideau	236-3641
Les Galeries de Hull	770-6251
Place Century Belleville	1-986-6462
Cataraqui Town Center Kingston	1-384-1546

BIRKS JOAILLIERS

Chirurgie sans transfusion

ANAHEIM, Californie (AP) — Des interventions chirurgicales à coeur ouvert, au cours desquelles les chirurgiens n'ont fait aucune transfusion sanguine, ont été pratiquées sur près de 100 bébés et enfants.

Des médecins ont révélé que pour réaliser ces interventions, ils ont refroidi le corps des enfants et dilué leur sang avec de l'eau et des éléments nutritifs.

Cette technique, contrairement aux interventions normales, permet une perte de sang moins grande et atténue les risques de dommages aux reins et aux poumons, affirme Sambamurthy Subramanian, cardiologue en chef de l'Hôpital pour enfants de Buffalo, dans l'Etat de New York.

Lors d'une interview, le chirurgien a admis avoir été surpris par les résultats obtenus. Dans le passé, cette technique n'avait été utilisée que sur des témoins de Jéhovah, qui refusent les transfusions par conviction religieuse. On avait noté que les enfants des témoins de Jéhovah toléraient mieux que les autres ce type d'interventions chirurgicales.

Cette technique consiste à refroidir le corps de l'enfant à 24 degrés Celsius (la normale est de 37), ce qui réduit de moitié environ le flux sanguin.

Le sang est ensuite dilué avec une quantité équivalente d'une solution normale consistant en de l'eau, des minéraux et des éléments nutritifs.

Refroidissement

Dans certains cas requérant une chirurgie anormalement complexe, le corps peut être refroidi jusqu'à 18 degrés Celsius, température à laquelle le flux sanguin cesse entièrement. Cette condition peut être maintenue durant environ une heure sans provoquer de dommages au cerveau et aux autres organes, affirme le Dr Subramanian.

Dans une communication au congrès annuel de l'American Heart Association, le Dr Jacob Bergsland a affirmé: "L'expérience a démontré que ce type d'interventions peut être pratiqué sur tous les enfants, à l'exception des tout-petits."

Le sang dilué qui circule dans l'organisme des enfants transporte aussi peu que le tiers de l'hémoglobine oxygénée que l'on trouve dans le sang normal.

Les chercheurs, par le passé, craignaient que cette sous-oxygénation soit source de problèmes, mais ils ont dû constater que le sang dilué circule mieux que le sang normal.

Lors d'interventions de ce type pratiquées sur près de 100 enfants âgés de trois mois à huit ans — souffrant de diverses malformations congénitales — Subramanian n'a signalé aucun effet secondaire négatif provoqué par cette technique.

Etudes réalisées

Le chirurgien souligne qu'en aucun cas il n'était question de priver un de ces patients d'une transfusion si celle-ci s'avérait nécessaire. Sur les 48 premiers patients traités, toutefois, seulement deux ont dû recevoir des transfusions.

Cette technique d'intervention à coeur ouvert avait été mise au point au cours des années 60. L'équipe du Dr Subramanian est la première à l'appliquer sur des enfants.

Jusqu'à maintenant, les chercheurs ont été incapables d'expliquer pour quelles raisons le sang dilué est moins dommageable que le sang normal pour les poumons et les reins.

Des études sont en cours pour trouver réponse à cette question et pour découvrir pourquoi cette technique réduit considérablement les pertes sanguines. Il appert, à première vue, que le sang dilué se coagulerait plus rapidement: ce phénomène demeure toutefois toujours du domaine de l'hypothèse.

Le mois dernier, des médecins de l'hôpital Johns Hopkins, à Baltimore ont révélé avoir réduit la température du corps d'un cancéreux à 19 degrés Celsius et ont entièrement stoppé son rythme cardiaque et sa circulation sanguine durant 40 minutes, ce qui leur a permis d'exciser une tumeur qui s'était étendue au coeur. Depuis lors, le patient s'est parfaitement rétabli.

Selon les chirurgiens de Baltimore, de telles opérations, lorsqu'elles sont pratiquées par le biais de méthodes conventionnelles, se révèlent souvent mortelles, le patient succombant à l'exsanguination.

• Le SIDA

Les hémophiles, un des groupes à hauts risques

ATLANTA (PC-AP) —Douze hémophiles ont contracté le SIDA (syndrome d'immuno-déficience acquise), cette année, portant à 21 le nombre d'hémophiles américains frappés de ce dérèglement du système immunitaire.

C'est ce que révèle le Centre de contrôle des maladies infectieuses, à Atlanta en Georgie, dans la dernière livraison de son magazine d'information. De ces 21 cas recensés, 13 ont succombé.

Un chercheur spécialisé dans cette dernière maladie, le Dr Bruce Evatt, estime que ces derniers chiffres prouvent que les hémophiles représentent toujours un groupe particulièrement sensibles à ce mal.

Quoiqu'ils représentent un faible pourcentage de toutes les victimes du SIDA, les hémophiles sont reconnus comme un des quatre groupes à hauts risques. La majorité des cas de SIDA sont signalés chez les homosexuels ou bisexuels. Jusqu'à maintenant, 2,803 cas de SIDA ont été diagnostiqués aux USA, soit de 1979 au 21 novembre dernier, et 1,146 décès ont été déplorés.

Les chercheurs croient que les hémophiles, qui souffrent d'hémorragies graves consécutives à l'absence du facteur de coagulation dans leur sang, contractent le SIDA par le biais des transfusions qui leur sont consenties pour contrôler leur maladie.

Les chercheurs ont jusqu'à maintenant été incapables de cerner les causes du SIDA, mais ils croient qu'il est transmis par un agent infectieux, probablement un virus, durant les contacts sexuels ou les transfusions sanguines.

"Le sang et les produits tirés du sang sont probablement des vecteurs de la maladie. C'est d'autant plus probable que le SIDA est aussi signalé chez les personnes qui se droguent par injections intraveineuses et chez celles qui subissent des transfusions.

La Fondation nationale des hémophiles des USA, conjointement avec le Centre d'Atlanta, a réalisé une enquête auprès de 116 centres de traitement pour les hémophiles et a recueilli des renseignements sur 6,700 des quelque 20,000 hémophiles de ce pays.

Sur les 21 hémophiles ayant contracté le SIDA, on a découvert que tous, à l'exception d'un seul, avaient été frappés de pneumonie pneumocystique, une maladie rare qui se révèle souvent plus mortelle que les autres infections frappant les victimes du SIDA.

On n'a par ailleurs découvert aucun cas de SIDA chez des hémophiles avant septembre 1981.

• *Droits de l'homme*

Célébration à l'UQAM

MONTREAL (PC) — Le 10 décembre courant marquera le 35e anniversaire de la signature de la Déclaration universelle des droits de l'homme et des célébrations auront lieu dans la plupart des grandes villes du monde.

A Montréal, cette célébration se tiendra à l'UQAM, Pavillon Judith-Jasmin. On trouvera là une vingtaine de kiosques d'information appartenant à des groupes et organismes voués à la défense et à la promotion des droits ici et ailleurs.

Plusieurs artistes et groupes culturels ont accepté de contribuer bénévolement à cette célébration. On compte notamment Andrée Lachapelle, Benoit Girard, Rita Lafontaine, Michel Dumont, Jacques Lavallée, Mireille Deyglun, Charlotte Boisjoli, Jacques l'Heureux, Chantale Joli et Plume Latraverse.

Achats de l'avenir

VANCOUVER (PC) —La maison de l'avenir comprendra un terminal bancaire à côté des légumes et l'on pourra, de chez soi, demander à des robots dans des entrepôts de faire la commande, 24 heures par jour, sept jours par semaine.

M. Stan Shapiro, professeur de mise en marché à l'université Simon Fraser, prévoit que d'ici cinq ou 10 ans, on pourra acheter ses provisions grâce à un ordinateur domestique dans environ un sixième des six millions de domiciles au Canada.

Le système que prédit M. Shapiro permettra à un client d'insérer dans son ordinateur une carte où il aura inscrit au préalable son choix de denrées et ordonner ainsi à un robot dans un entrepôt de faire le marché à sa place. La facture sera automatiquement déduite du compte bancaire du client, qui n'aura plus qu'à aller chercher ses provisions à moins qu'il ne désire qu'on les lui apporte.

M. Doug Tigert, un expert en marketing et doyen des études d'administration à l'université de Toronto, prévoit pour sa part quatre changements fondamentaux dans les procédés de consommation quotidienne:

—Plus de magasins fonctionneront selon le système des concessions, propriété de familles individuelles. Ce système évincera à la longue les syndicats des supermarchés, car les membres des familles travailleront d'eux-mêmes de plus longues heures et à meilleur coût que les employés syndiqués des grandes chaînes.

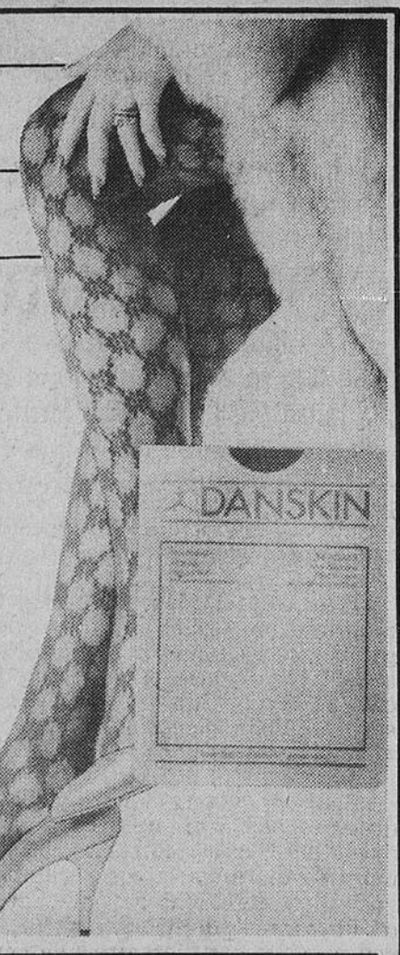
—Le type de magasin-entrepôt, caractérisé par de bas prix et de forts volumes de marchandises, devriendra monnaie courante.

ACCENT INTERIORS
PRÉSENTE SA
VENTE DE DUVET



northern feather ltd.
DUVET D'OIE
Housse en batiste de cambrai de 100% coton
Lit double 78'' x 88'' $209
Grand lit 88'' x 88'' $229
Un dépôt de $20 sur commande téléphonique portée à votre compte Visa ou MasterCard réservera votre duvet jusqu'au 24 décembre
Vaste choix de TISSU pour LITERIE, à partir de $3.50 le mètre
2487, av. KALADAR 523-2300
Pièce 200, à côté de Rockland Textiles, 1 rue à l'ouest de Bank à la hauteur de Heron

DANSKIN
15% à 20% de rabais
sur bas-culottes
du 7 au 17 décembre
chez Eaton



1. Modèle 83DMF. Délicate dentelle de nylon de la taille aux pointes sandale. Noir, blanc, vin épicé, mastic. Tailles: petite, moyenne, grande. Prix courant Eaton 14.00 10.99 ch.
2. Modèle 2 DAL. Tout diaphane pour le jour, fin nylon "Cashmerelle", pieds sandale. Crème caramel, taupe cendré, champignon, porcelaine, soirée. Tailles: petite, moyenne, grande. Prix courant Eaton 2.75 2.28 ch. 3 pour 6.59 6 pour 12.99
3. Modèle 3 DAL. Diaphane pour le jour, fin nylon "Cashmerelle", culotte et pointes renforcées. Crème caramel, taupe cendré, champignon, étain, chocolat. Tailles: petite, moyenne, grande. Prix courant Eaton 2.75 2.28 ch. 3 pour 6.59 6 pour 12.99
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 201. Venez ou composez 560-5200 ou 829-9211.
EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Grande ouverture
LE JEUDI
8 DECEMBRE
au Caplan's Caplan's magasin à rayons 2ième étage sur la rue Rideau. Consultez LE DROIT de demain pour des fourrures à prix fantastiques.
THE OTTAWA FUR COMPANY
235-3381

McIntosh & Watts Ltd.
77 ans de tradition
Considérez le cristal Waterford® comme cadeau de Noël!
Le meilleur cristal au monde...taillé à la main avec soin en Irlande. Teneur en plomb de 33⅓% pour plus de clarté et d'éclat. Ci-dessous — verre à vin blanc et verre à sherry dans le décor classique "Boyne" de Waterford.



McIntosh & Watts offre un vaste choix de cristal Waterford, y compris tous les motifs de verres sur pied et une belle gamme de bols, vases; carafes, etc.
McIntosh & Watts Ltd.
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — 745-9189
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
193, MAIL DE LA RUE SPARKS
54, RUE ELGIN (ANGLE QUEEN)
CENTRE RIDEAU, 3e ETAGE — RIDEAU COURT

IGA
CORRECTION
L'article suivant en page 11 de notre cahier publicitaire de lundi, n'est pas disponible en raison de l'insuffisance des stocks du fournisseur.
PECHES
en demies Sucvess, boîte de 796 mL.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle de cet inconvénient.



Le numéro un (Photolaser AP)

Des ouvrières peignent dans une usine de Hong Kong les cheveux de la poupée «Bout de choux», subitement devenue le numéro un aux Etats-Unis. Plus de deux millions de ces poupées ont été fabriquées à Hong Kong et en Chine par Coleco Industries, de West Hartford, Connecticut.

«Bout de choux» à la conquête de l'Angleterre

LONDRES (AFP) — «Bout de choux», la poupée de chiffon qui fait des ravages aux Etats-Unis et au Canada, s'est vendue en Angleterre comme des petits pains: les 40,000 exemplaires importés ont disparu des étalages en une demi-journée.

«Elles sont laides et chères, et pourtant on se les arrache. Les gamins en raffolent et les adultes aussi», a déclaré à Londres le chef de rayon d'un grand magasin surpris par le succès de cette nouvelle poupée de son.

«Bout de choux», une poupée dessinée par ordinateur, est vendue 24,99 livres ($45.). Chacune a une tête distincte et est accompagnée d'un certificat de naissance, de papiers d'adoption et reçoit à son premier anniversaire une carte de voeux de son fabricant. Celui-ci, Xavier Roberts, est à 28 ans, millionnaire en dollars, dit-on en Grande-Bretagne, après avoir vendu 250,000 exemplaires de «son enfant» aux Etats-Unis.

Si ce nouveau jouet fait le bonheur des vendeurs, il ravit également les enfants, insensibles pour la plupart aux arguments esthétiques. «Elle est si douce», raconte Louise, deux ans, dans un grand magasin de Regent Street, dans le centre de Londres. «Elle n'est pas vraiment belle», admet la petite fille. Mais, ajoute-t-elle aussitôt avec des mines de jeune mère: «Les bébés ne sont jamais très beaux, je l'aime».

Des adultes ont admis avoir acheté des exemplaires de «Bout de choux» pour eux-mêmes voire pour les revendre au marché noir... à 5,000 dollars. Un employé des Postes américain de Kansas City n'a pas hésité cette semaine à faire un voyage de 20,000 km pour en procurer une à sa petite fille car les magasins de sa ville avaient été dévalisés.

M. Pennington a été accueilli à Londres comme une vedette, mais les poupées étaient rares. Un journal londonien, a-t-il raconté, lui en a cependant offert cinq exemplaires en échange d'une interview exclusive.

Après la ruée sur «les Bout de choux» les magasins londoniens sont en rupture de stock. A Harrods, par exemple, les neuf dernières poupées ont été vendues, jeudi dernier, à six hôtesses de l'air originaires de Dallas.

Quelques psychiatres britanniques se penchent maintenant sur cette nouvelle maladie: «la folie de Bout de choux», aux symptomes encore mal définis. Pour eux, les enfants sont moins sérieusement atteints que les adultes par la contagion, et s'en remettront plus rapidement.

Le 6 décembre au fil des ans

C'est aujourd'hui mardi 6 décembre, 340e jour de 1983, il reste 25 jours dans l'année.

Anniversaires historiques:

1982 — Un rapport d'un groupe d'experts des Nations unies établit qu'il n'existe aucune preuve formelle de l'utilisation d'armes chimiques par l'Union soviétique et ses alliés en Afghanistan et en Asie du sud-est.

1981 — Le colonel Kadhafi dément avoir voulu faire assassiner le président Reagan et d'autres personnalités américaines.

1976 — Le parti libéral-démocrate qui gouverne le Japon depuis 21 ans est reconduit au pouvoir mais avec une majorité réduite.

1972 — La dernière capsule vers la Lune, Apollo XVII, est lancée du Cap Kennedy en Floride.

1971 — Le président sud-coréen Park Chung Hee déclare qu'il y a danger d'invasion de la part des nordistes et proclame l'état d'urgence.

1966 — La Grande-Bretagne réclame aux Nations unies des sanctions contre la Rhodésie qui a proclamé unilatéralement son indépendance.

1961 — Violents combats au Katanga entre 'casques bleus' des Nations-Unies et forces katangaises.

1941 — Le président Roosevelt lance, la veille de l'attaque japonaise contre Pearl Harbor, un appel à l'empereur Hirohito en faveur de la paix.

1938 — La France et l'Allemagne signent un accord sur l'inviolabilité de leurs frontières existantes.

1929 — Les femmes obtiennent le droit de vote en Turquie.

1927 — Premiers feux automatiques de signalisation à Ottawa.

1921 — La Grande-Bretagne et l'Irlande signent un traité de paix dans le cadre duquel est créé un état libre irlandais qui accepte le statut de dominion.

1921 — Agnes MacPhail: première femme élue aux Communes d'Ottawa.

1917 — Le cargo français "Mont Blanc" chargé de munitions explose à la suite d'une collision avec un bateau belge dans le port de Halifax (Nouvelle-Ecosse): 1,400 morts. —Proclamation de la république de Finlande.

1916 — Les forces allemandes occupent Bucarest.

1906 — L'autonomie est accordée aux provinces sud-africaines du Transvaal. et d'Orange.

1876 —Première crémation aux Etat-Unis, celle du baron Joseph Henry Luis de Palm.

• La leucémie enfantine

Test sanguin pour détecter une rechute

DALLAS (PC) — Un nouveau test très simple pourrait permettre la détection d'une rechute de leucémie enfantine, ce qui se traduirait par un traitement plus rapide et moins douloureux pour les victimes.

Ce test a été mis au point après que les chercheurs de l'école de médecine de l'Université du Texas eurent découvert que l'organisme des enfants souffrant de leucémie abrite un niveau anormalement élevé d'une enzyme particulière, la transférase déoxynucléotydale terminale.

Ce test sanguin pourrait remplacer la méthode actuelle qui consiste à extraire de la moelle osseuse de l'organisme afin de déterminer si l'enfant profite toujours d'une rémission, révèlent les chercheurs.

"Une première thérapie sur les enfants souffrant de leucémie lymphoblastique provoque une rémission dans 95 pour cent des cas", d'expliquer le Dr George Buchanan, directeur du service d'hématologie-oncologie du centre médical. "Environ 50 pour cent de ces enfants, toutefois, subissent une rechute."

"Il n'existe aucune méthode permettant de prévoir ces rechutes", ajoute-t-il. "Quand on s'aperçoit que la maladie est de retour, elle réapparaît avec force. Ces enfants succombent presque tous."

Expériences

Les chercheurs, appliquant le nouveau test sur 23 enfants en rémission ont pu détecter très rapidement sept des neuf enfants subissant une rechute avant même que les tests ordinaires puissent s'avérer efficaces. Chez les 14 enfants chez lesquels on n'avait détecté aucun niveau anormalement élevé d'enzyme, la rémission se maintenait.

"Nos études préliminaires démontrent que les taux de cette enzyme sont élevés et sont en hausse progressive durant des semaines et même des mois avant que n'apparaissent d'autres symptômes d'une rechute", de dire le Dr Buchanan.

Ce dernier et un collègue ont reçu une subvention de $100,000 qui leur permettra de poursuivre leur études dans ce domaine.

Cadeaux en Tailles Fortes



PERSONNE NE PEUT NOUS EGALER

Les tenues de nuit Pennington sont confectionnées selon nos spécifications exigeantes pour vous offrir une coupe bien ajustée. Venez voir notre collection ravissante de tenues de nuit en tailles fortes dès aujourd'hui.

Le Confort Douillet du Coton
Tailles 40 à 48
La flanellette de coton la plus douce et une coupe superbe. Imprimés variés.
Chez Pennington seulement.
19,98$

Modele Sensuel Taille Universelle
Cette robe de nuit séduisante a été choisie de notre collection de tenues de nuit attrayantes en tailles fortes. En nylon noir ou rouge chatoyant.
Une exclusivité Pennington.
24,98$

Tailles 50 et 52 sont disponibles dans certains magasins.

LA MODE EN GRAND Pennington

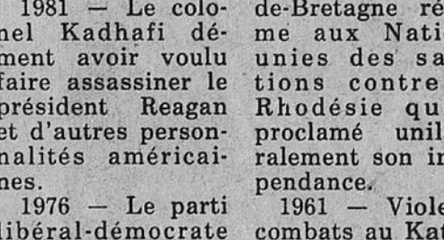
Centre commercial St-Laurent 745-9453
Les Galeries de Hull 770-3916 • Le centre commercial Bayshore 829-8623

CORRECTIONS
GIANT TIGER
Dans notre annonce du samedi 3 décembre 1983
IL AURAIT FALLU LIRE: que les
bottes "COUGAR"
pour garçons et filles à $12.
n'étaient pas disponibles à notre magasin d'ORLEANS.
Nous nous excusons des inconvénients causés par cette erreur.



BUXTON.
Soft Stuffers®

Nos nouveaux petits accessoires ingénieux en doux cuir de gant luxueux. Créés avec une nuance féminine... construits pour être pratiques! Chacun des styles vient dans six couleurs en vogue: Brun, taupe, bourgogne, rouge, marine, gris.



Porte-monnaie/chéquier
avec pochette pour cartes de crédit, compartiment intérieur à glissière et porte-chéquier amovible avec porte-stylo (stylo non-compris). 706235 **$33.00**

Porte-monnaie
avec pochette pour cartes de crédit et compartiment intérieur à glissière. 706135 **$16.50**

Petit porte-monnaie
à glissière. 706035 **$8.00**

the towne cobbler

9 emplacements pour vous servir
- 160, rue Bank
- Centre commercial Billings Bridge
- 143, rue Sparks
- 1337A, rue Wellington
- Les Galeries de Hull
- Centre Rideau
- Mail Merivale
- Mail Carlingwood
- Centre commercial Bayshore

sacs à main, valises et bons articles de cuir

5 DERNIERS JOURS!
VENTE BONI D'AVANT NOËL
20% DE RABAIS
SUR TOUS LES TISSUS en stock à l'exception des tissus déjà réduits
CERTIFICATS CADEAUX Ce Noël, facilitez votre magasinage en offrant un certificat cadeau de Marshalls.
Marshalls
240 rue Sparks • 234-7232
Stationnement gratuit
Jeu. & ven.: 18 à 21h
Sam.: toute la journée

• Les «bébés Nobel»

Des tests encourageants

WASHINGTON — (AFP) — Quatre ans après sa création, qui a défrayé la chronique, la «banque du sperme» des prix Nobel semble avoir donné naissance à des enfants particulièrement doués, sinon à des génies, selon le promoteur de cette opération, M. Robert Graham.

Une quinzaine de «bébés Nobel» sont nés depuis le début de cette expérience, au printemps 1980, et les premiers tests effectués sont très encourageants, même s'il est encore tôt (le bébé le plus âgé a moins de 2 ans) pour affirmer qu'il s'agit d'enfants très intelligents, a affirmé à l'AFP M. Graham.

Ce dernier, en collaboration avec le prix Nobel américain Herman Muller, avait créé la banque à Escondido (Californie) dans le but avoué de rehausser le niveau d'intelligence de la population, en mettant à la disposition de femmes désirant être fécondées artificiellement le sperme de donneurs «géniaux», dont un certain nombre de lauréats du prix Nobel.

A de rares exceptions près, le secret est soigneusement gardé tant sur l'identité des donneurs que sur celle des bébés nés depuis deux ans. La mère d'un de ces enfants, une psychologue célibataire de Los Angeles, Mme Afton Blake, n'hésite pas toutefois à faire état des exploits de son petit génie, Daron, âgé de 14 mois.

Le petit garçon aux yeux bleus est montré cette semaine en photo dans l'hebdomadaire «Newsweek» en train de jouer du piano et aurait déjà maîtrisé le fonctionnement d'un synthétiseur de musique électronique.

«Je ne veux pas le pousser et s'il veut devenir un joueur de baseball, je ne l'en empêcherai pas», déclare Mme Blake, laquelle estime que «tout parent a l'obligation de donner à son enfant la meilleure combinaison génétique possible».

«Effectivement cet enfant est extraordinairement brillant et il y a une grande probabilité pour qu'il devienne un génie», indique à ce sujet M. Graham, qui suit attentivement l'évolution des 15 «super-bébés» en espérant démontrer sa théorie selon laquelle «si votre père est un génie, vous avez une grande chance d'en devenir un».

La transmission génétique de l'intelligence est une question qui divise la communauté scientifique, où beaucoup soulignent que seules des observations empiriques ont montré jusqu'à présent que le «quotient intellectuel» peut être héréditaire.

Selon M. Graham, les 15 bébés ont tous obtenu un total supérieur à neuf (sur dix) dans le test physique standard (dit «apgar») effectué dans les maternités aux Etats-Unis, alors que la moyenne nationale est de sept. Ils ont donc une «santé» supérieure aux autres dès le départ.

Les premières informations recueillies montrent par ailleurs qu'ils sont généralement plus «avancés» que les autres, même s'il faut attendre encore quelques années avant que ces indications soient confirmées de façon plus précise, ajoute-t-il.

Des milliers de demandes ont afflué depuis 1980 au «centre pour le choix germinal» d'Escondido et plusieurs centaines ont déjà été satisfaites, après examen par un conseil médical. Le faible nombre de naissances est dû au fait que de nombreuses candidates étaient trop âgées ou stériles, indique M. Graham.

Le sperme est fourni (gratuitement) aux candidates choisies, qui doivent en principe être mariées, très intelligentes et avoir un mari stérile. Mais «nous avons été trop naïfs au début», déclare le responsable du centre et ces critères n'ont pas toujours été respectés. Témoin Mme Blake, qui avait faussement indiqué dans sa demande qu'elle était mariée.

Témoin encore le scandale provoqué par l'hebdomadaire à sensation «National Inquirer», qui avait payé une femme pour s'adresser au centre. Elle a eu effectivement un bébé dont la naissance a été abondamment exploitée par le journal, mais «elle doit regretter ce qu'elle a fait», car elle se refuse maintenant à la moindre déclaration, selon M. Graham.

D'autre part, le centre connaît actuellement un problème: le manque de donneurs. Il n'y en a au total depuis le début qu'une vingtaine — qui ont chacun donné à plusieurs reprises — dont seulement trois prix Nobels, tous américains, et certains d'entre eux «sont trop vieux ou sont morts depuis.»

Le seul donneur connu est un prix Nobel, le docteur William Shockley, très controversé aux Etats-Unis en raison de ses théories relatives à la supériorité de la race blanche sur la race noire. Un prix Nobel français très connu était sur les rangs, mais il n'a pas donné suite après avoir appris qu'il était très malade, a précisé M. Graham.

Quoi qu'il en soit, les «super-bébés» ne connaîtront jamais leur père et Daron Blake saura seulement du sien, identifié sous le numéro de code «28», que c'est un génie de l'informatique jouant de la musique classique.

Le secret est la règle et «nous ne voulons pas embarrasser» certains couples qui veulent faire croire que le petit bébé très éveillé qu'ils viennent d'avoir a été conclu naturellement, ajoute M. Graham.

Etude à faire des herbes médicinales

VICTORIA (PC) — La sylve canadienne offre une variété de plantes possédant des qualités thérapeutiques que les Indiens du Nord-Ouest canadien utilisent depuis des siècles. Ces plantes médicinales pourraient se révéler utiles pour les médecins contemporains.

Le chimiste Gerry Poulton, attaché à l'Université de Victoria, favorise pour sa part l'étude exhaustive des plantes et des champignons de la forêt canadienne.

"Depuis dix ans, nous étudions le champignon pathogène qui détruit les forêts de la Colombie-Britannique", rappelle-t-il. "Un des premiers éléments que nous avons isolés dans ce champignon s'est révélé être un agent anti-viral relativement actif."

Les Indiens Bella Coola, par exemple, utilisaient le lis jaune des marais pour traiter la tuberculose, la gonhorrée et les rhumatismes. Les Indiens Haida, pour leur part, utilisaient le lis contre les ulcères, les troubles cardiaques et le cancer.

Les Indiens exploitaient également les propriétés curatives du clavaire (un champignon), du chou sauvage et du gingembre.

Poulton rappelle que de nombreuses herbes ont des propriétés curatives: "Le plus connu de nos médicaments, l'aspirine, fut pour la première fois isolé dans une plante". Il s'oppose toutefois à l'utilisation médicale de plantes non traitées.

"Il y a des variations dans le niveau des éléments actifs contenus dans une plante, selon la saison de la récolte", d'expliquer le chimiste. "Vous ne connaissez pas toujours la teneur d'une plante en certains éléments. Les dosages médicinaux doivent relever de l'exactitude: certains éléments, qui sont bénéfiques en petites quantités, peuvent être mortels lorsqu'ils sont administrés trop massivement."

Par ailleurs, de dire M. Poulton, la synthèse en laboratoire d'un élément fabriqué naturellement par une plante peut améliorer les propriétés d'une drogue. Cette synthèse permet de mieux prévoir les effets curatifs d'un médicament et d'éviter ou de réduire certains effets secondaires négatifs.

Les chercheurs ne sont pas tous d'accord avec les théories de M. Poulton. La naturopathe Lexa Lee affirme qu'on "ne peut contrôler la nature et que, d'une certaine façon, cela s'avère une bonne chose."

Selon cette diplômée de 28 ans du Collège national de naturopathie de Portland, en Oregon, la technologie est très utile lorsqu'il s'agit d'établir un diagnostic, mais il n'en demeure pas moins que les médicaments de synthèse sont incomplets.

"La pharmacopée moderne procède, pour une grande part, d'une observation prolongée des effets des plantes sur l'organisme des gens et de l'extraction d'un ou de plusieurs éléments actifs de ces mêmes plantes", dit-elle.

"Le problème, c'est que chaque plante contient de nombreux éléments actifs.

Le saviez-vous?

La plus grande coupe à champagne du monde est exposée dans les caves Korbel à Guerneville (Californie): elle mesure 1.20 m de haut et 75 cm de diamètre. Elle a été fabriquée en Tchécoslovaquie en 1914 pour $5,000.

Quelque 14,528 Jaguar ont été vendues les six premiers mois de 1983, soit une augmentation de 42%. C'est aux Etats-Unis qu'a été enregistré le plus fort accroissement des ventes de Jaguar avec 73%.

Plus de 40,000 personnes se rendent aux îles Caïman chaque année pour y pratiquer la plongée sous-marine. Cette colonie de la couronne britannique se place au quatrième rang mondial des pays les plus fréquentés pour la pratique de ce sport.

Si la glace du Groenland et de l'Antarctique fondait, la masse d'eau serait telle que le niveau des océans monterait, submergeant les villes côtières.

Moins de 1,000 Indiens Wayana vivent encore dans la forêt amazonienne d'Amérique du Sud. Tout vrai Wayana doit avoir subi l'«épreuve de la fourmi» à la puberté: une centaine de fourmis rouges sont déposées sur tout le corps du jeune garçon ou de la jeune fille qui ne doit ni bouger ni émettre un son.

L'AUTOBEAUCOUP



C'est quoi ça?

Une nouvelle taxe sur les chiens?

Sears

Corrections

au cahier Sears "Meilleurs voeux, meilleures aubaines" encarté dans LE DROIT d'aujourd'hui.

Page 1
— item a-f- non disponibles

Page 4
— items B-C-D- non disponibles pour ce solde

Page 7
— Item E- non disponible pour ce solde. L'ensemble-cadeau Pierre Cardin non disponible pour cette vente.

Page 10
— Item C- On devrait lire $28.99, et non tel qu'indiqué
— Item E- On devrait lire $41.99 et non tel qu'indiqué

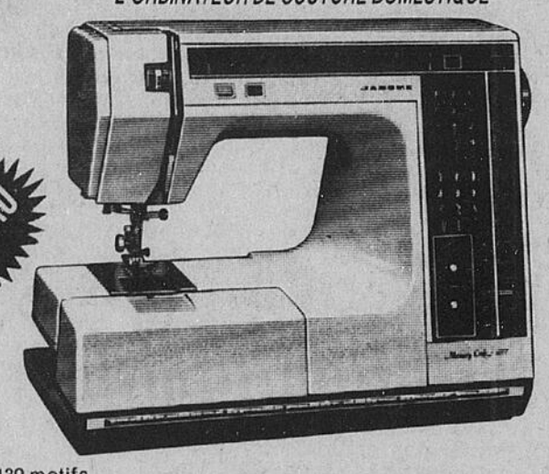
Page 13
— Items E-F- non disponible pour ce solde
— Item G- pas tous les articles disponibles

Page 19
— Items R-T-U- non disponibles pour cette vente.

Désolé des inconvénients que ces précisions pourraient causer à notre clientèle

JANOME Memory Craft 6000

L'ORDINATEUR DE COUTURE DOMESTIQUE



- Sélections de 139 motifs
- Bloc de mémoire programmable jusqu'à 131 motifs
- L'alphabet et les chiffres moulés ou manuscrit avec dispositif pour découper
- Pied à boutonnières programmable de 3 styles, y compris trou de serrure
- 8 motifs brodés d'un point
- Jusqu'à 5 fois l'élongation de motif avec la même densité de piqûre.
- Aiguille debout automatique
- Contrôle d'aiguille debout ou rabattue d'un effleurement
- Bobine escamotable avec crochet rotatif
- Contrôle électronique de la vitesse
- Enfileur d'aiguilles incorporé
- Pied à enclencher
- Fenêtre de bobine transparente
- Dévideur de bobine automatique

SPECIAL DE LANCEMENT

$100 de rabais

Echanges — Vente — Service

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

SEW EASY

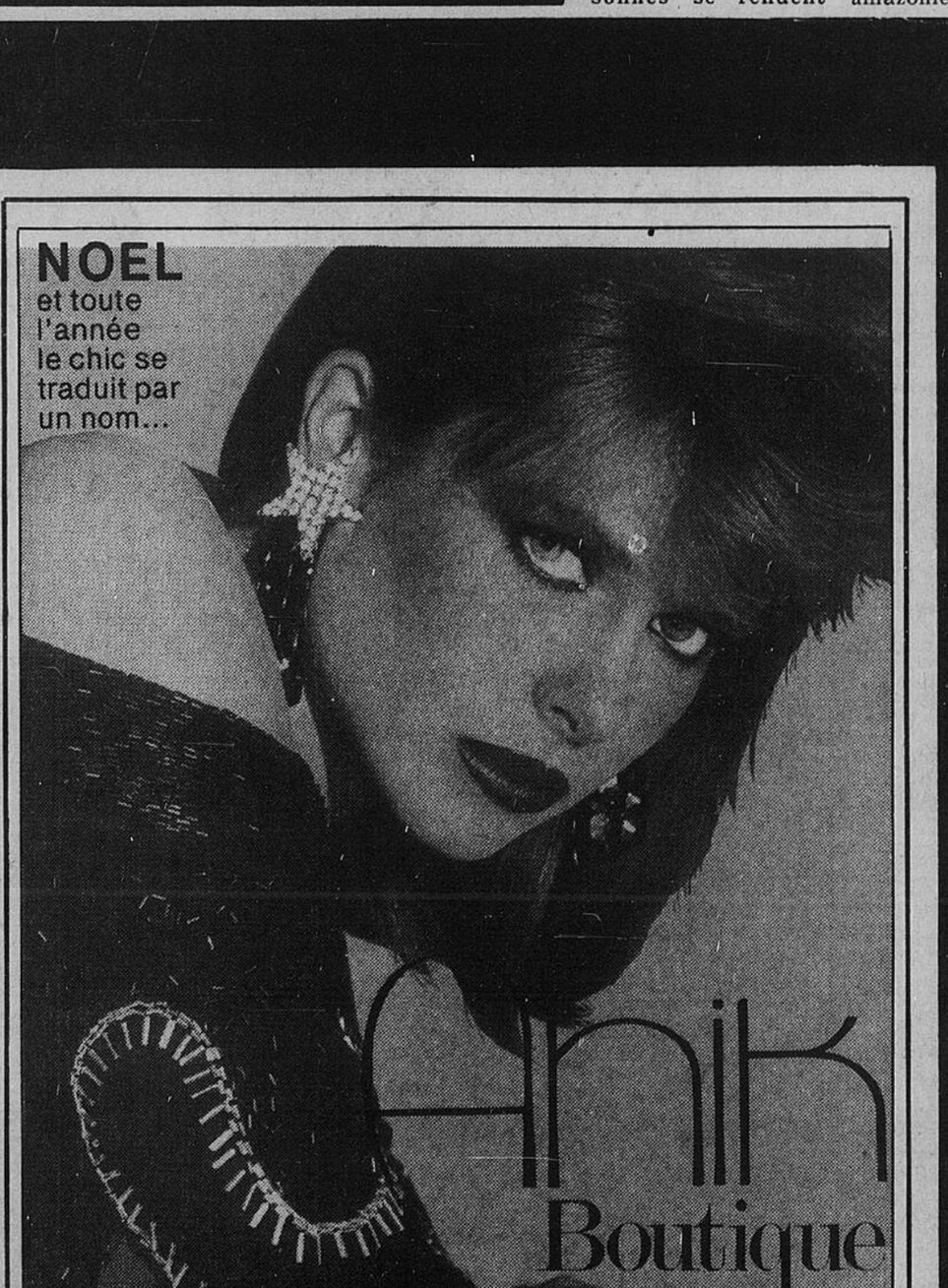


Chris Pappas

2487, AV. KALADAR

Suite 200E, à côté de Rockland Textiles
1 rue à l'ouest de Bank près de Heron

523-3200

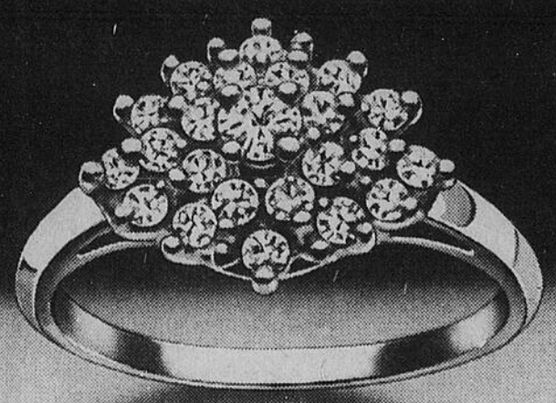


341 Notre-Dame
Gatineau — 663-5015

177, Prom. du Portage
Hull — 777-0047

334, rue Cumberland
Ottawa — 230-2800

Que Noël brille à son doigt!



VALEUR SPÉCIALE

695$

Noël s'en vient, Doucet est là!
Déjà l'amour vous fait rêver
D'un grand cadeau à lui donner.
Offrez-lui donc cette beauté
Que jamais elle n'oubliera!

OÙ C'EST DOUCET: CENTRE D'ACHATS BAYSHORE, OTTAWA • CENTRE RIDEAU, OTTAWA • PLACE DU CENTRE, HULL
AUSSI À MONTRÉAL • QUÉBEC • TROIS-RIVIÈRES • JONQUIÈRE ET VAL D'OR

doucet
BIJOUTIERS

La qualité à bon compte

La couperose plus fréquente chez les femmes

par Marianne Claisse

PARIS (AFP) — Certaines personnes sont plus sujettes que d'autres à la couperose. Ainsi les blonds, les roux, les sujets à peau fine et claire, les émotifs qui «rougissent» facilement. Mais la couperose peut s'installer chez les autres pour peu que les conditions soient requises.

La couperose, c'est un peu la «maladie» du chaud et froid. C'est en effet le passage fréquent de l'un à l'autre qui, agissant sur les vaisseaux sous-jacents, entraînent un début de couperose. Au froid, les vaisseaux superficiels se rétractent et le courant sanguin diminue pour limiter les pertes de chaleur par la peau. Au chaud, en revanche, il se produit une dilatation des vaisseaux (vasodilatation) qui entraîne une stagnation sanguine et une augmentation des pertes de chaleur.

L'exposition au soleil ou aux lampes à rayons ultra-violet peut également provoquer la couperose, de même l'ingestion régulière d'aliments épicés ou de boissons alcoolisées.

La couperose est due à une distension permanente des petits vaisseaux superficiels de la peau qui deviennent nettement visibles par transparence. Ces vaisseaux dilatés, parfois éclatés, dessinent de fines arborisations d'un rouge violacé. Les zones atteintes préférentiellement sont les pommettes, les joues et les ailes du nez.

La couperose est plus fréquente chez les femmes que chez les hommes. Elle apparaît progressivement vers la trentaine ou la quarantaine et s'étend au fil des ans.

Comment combattre la couperose? En s'attaquant à ses causes ou aux facteurs qui la favorisent. On peut recourir également à des soins spécifiques, cosmétologiques ou dermatologiques.

Combattre les causes

Certains facteurs intervenant dans la genèse de cette affection sont difficiles à éliminer. La couperose est en effet souvent héréditaire. Elle s'attaque de préférence aux peaux fines et claires. Elle survient dans un certain contexte neuropsychologique d'émotivité ou d'instabilité du système neuro-végétatif.

D'autres causes, en revanche, peuvent être évitées ou minimisées, notamment les causes alimentaires et les effets climatiques.

Il est recommandé de manger lentement, calmement et en mastiquant, de supprimer les plats trop épicés ainsi que les boissons alcoolisées fortes.

On doit éviter au maximum les expositions aux intempéries, réduire (voire supprimer) les expositions au soleil, supprimer les expositions aux lampes U.V. ou à infra-rouges, éviter les atmosphères surchauffées.

Les soins spécifiques à la couperose

Les crèmes véinotoniques décongestionnent la peau en activant la circulation sanguine. Elles sont à base de melilot, de rhizome de ruscus aculéatus et de sulfate de destran. Elles ont une action sur la résistance et la vasomotricité des vaisseaux capillaires de la peau.

D'autre part, il existe des traitements dermatologiques contre l'érythrose faciale (bouffées congestives ponctuelles ou durables):

— des régulateurs du système neuro-végétatif (à base de geneserine ou de génotropine):

— des applications de neige carbonique;

— l'électrocoagulation fine des vaisseaux apparents grâce à un appareil à haute fréquence permettant de scléroser les vaisseaux:

— la démabrasion et les scarifications ne sont utilisées qu'en dernier recours.

Avant d'entreprendre tout traitement, il est recommandé de consulter un médecin, généraliste ou dermatologiste.

Rappelons enfin que les soins d'hygiène recommandés pour ces types de peaux sont: les pulvérisations, l'application de lait et de lotions douces, de crèmes calmantes.

Reagan heureux de se sentir en forme

WASHINGTON (AFP) — Le tour de poitrine du président des Etats-Unis a augmenté de près de 5 cm en deux ans et demi, depuis qu'il a entrepris de faire de la gymnastique à la suite de l'attentat dont il avait été victime en 1981.

Cette révélation émane du président Reagan lui-même, dans un article qu'il a rédigé pour le magazine Dominical parade sur les vertus du sport et de la forme physique.

Estimant qu'un corps sain est indissociable d'un esprit sain, le président Reagan souligne qu'il est important de choisir une discipline sportive qui ne soit pas abordée comme un devoir, mais comme un plaisir et qu'elle soit variée.

M. Ronald Reagan se plaint à cet égard que la pratique de son sport favori, l'équitation, soit quelque peu perturbée par les impératifs de sécurité. Avec tous les agents de protection qui me suivent, une promenade romantique avec Nancy prend rapidement des allures de galop de bétail affolé, explique-t-il en substance.

Le président révèle également à Parade qu'il fait attention à ne pas manger trop salé et que son épouse et lui-même utilisent souvent la salle de gymnatisque installée au deuxième étage de la Maison Blanche. Il rappelle aussi que lorsqu'il se trouve dans son ranch californien, il adore se livrer à des travaux de bucheronnage, et invite en conclusion ses concitoyens à se maintenir en forme.

Les pandas en difficulté en Chine

PEKIN (REUTER) — La Chine ne donnera plus de pandas géants aux zoos étrangers avant au plus tôt fin 1985, en raison de la famine qui touche actuellement ces animaux rares, a dit M. Dong Zhiyong, ministre chinois des forêts, dans une interview parue samedi dans le journal de langue anglaise "China Daily".

Selon le ministre, la situation va se détériorer avec l'approche de l'hiver et on craint qu'une équipe partie au secours des pandas dans les montagnes du sud-ouest du pays ait trouvé la mort après avoir perdu contact avec ses collègues.

Le scoutisme traditionnel sur les traces de Baden-Powell

par Darquise Timmerman

OTTAWA — L'Association des Eclaireurs Baden-Powell de l'Ontario Inc. a accueilli à son commissariat à Ottawa le commissaire fédéral de l'Union internationale des Guides et Scouts d'Europe de la Fédération du scoutisme européen, M. Pierre Géraud-Kéraod. Il était accompagné de son épouse Lucienne qui le seconde dans tous ses efforts et initiatives et de M. Robert Desjardins, commissaire général de la Fédération du scoutisme européen-Canada.

M. et Mme Kéraod étaient en visite au Canada pour assister à la clôture des cérémonies du 10e anniversaire de l'Association des Eclaireurs Baden-Powell (Québec). Ils étaient les invités d'honneur au banquet du 10e anniversaire qui a eu lieu à Montréal.

Eclaireurs d'Ontario

L'Association des Eclaireurs Baden-Powell de l'Ontario Inc., associé à la Fédération du scoutisme européen-Canada, a été fondée en 1982 par M. Michel Jobin, d'Alfred. Elle préconise le scoutisme et le guidisme traditionnels sur les traces de la méthode authentique de Lord Baden-Powell. Elle compte déjà quatre unités: une guide, deux scoutes et une louveteau. Ces unités sont situées à Alfred et à Ottawa. Ses membres comptent maintenant quelque 50 jeunes et 20 adultes.

Une campagne d'expansion, subventionnée par le gouvernement de l'Ontario, débutera le printemps prochain. Elle visera à atteindre tous les Franco-Ontariens de 9 à 16 ans à travers les paroisses des diocèses de l'Ontario.

Au Québec

L'Association des Eclaireurs Baden-Powell du Québec compte au-delà de 5,000 membres dans toutes les régions de cette province. Elle a été fondée en 1972 par M. Robert Desjardins, commissaire provincial actuel. Elle est aussi affiliée à la Fédération du scoutisme européen-Canada.

La Fédération du scoutisme européen est représentée dans treize pays, soit en Europe, au Canada et à Haïti. Elle a été fondée en 1962 comme mouvement d'inspiration catholique sous l'impulsion de M. Pierre et Mme Lucienne Géraud-Kéraod. M. Kéraod fait du scoutisme depuis 1930. Il a été élu commissaire fédéral en 1977. En plus de ses fonctions fédérales il occupe les fonctions de commissaire général scout et son épouse commissaire générale guide de l'Association française des Guides et Scouts d'Europe.

En 1974, M. et Mme Kéraod visitèrent officiellement l'Association canadienne. C'est au cours de ce premier voyage en Amérique que l'Association des Guides et Scouts d'Europe et l'Association du Canada signèrent un protocole d'entente autorisant les Guides et Scouts canadiens à porter les mêmes insignes que leurs frères et soeurs d'Europe. C'est également le commissaire fédéral qui a reconnu officiellement l'Association canadienne comme mouvement associé à la Fédération du scoutisme européen en 1978.

Le renouveau

Au cours de sa visite à Ottawa, le commissaire fédéral a expliqué qu'il y avait eu régression du scoutisme en particulier chez les Anglais car les associations scoutes diminuaient les exigences et la facilié d'accès: plus d'uniforme, plus d'idéal élevé, on se rangeait de l'avis de la majorité; ce n'était plus ce qu'exigeait Lord Baden-Powell et cela n'intéressait plus les jeunes. Il fallait revenir à un scoutisme qui amène l'élévation des jeunes. «Les jeunes savent qu'ils sont faibles et ils s'accrochent à ce qui les forme. Nous leur inculquons le sens de la responsabilité. Ainsi les garçons et filles restent pour former les plus jeunes. On ne se forme vraiment que lorsqu'on forme les autres car on ne connaît que ce qu'on a vécu et passé aux autres. Ainsi nous voulons que dans les patrouilles chacun ait la responsabilité de former les autres à une technique qu'il connaît bien, car le chef de la patrouille n'est pas nécessairement formé dans toutes les techniques. Le rôle de ce dernier est de parler le langage de chacun. Le plus important dans le scoutisme c'est la patrouille».

Administration

L'Université du Québec à Hull offre à toute personne intéressée à acquérir des connaissances ou une compétence dans le domaine de l'administration (comptabilité, économique, finance, informatique, marketing, statistique, etc.) la possibilité d'entreprendre à temps complet ou à temps partiel, à compter de l'hiver 1984, un des deux programmes suivants:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN ADMINISTRATION
BACCALAUREAT EN ADMINISTRATION

Le programme de **certificat de premier cycle en administration** comporte 10 cours de 3 crédits tandis que le **baccalauréat en administration** est composé de 30 cours de 3 crédits chacun.

Quand? du 9 janvier au 27 avril 1984
Combien? $50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Renseignements supplémentaires:

Sur les programmes:

Directeur du module de l'administration
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8346

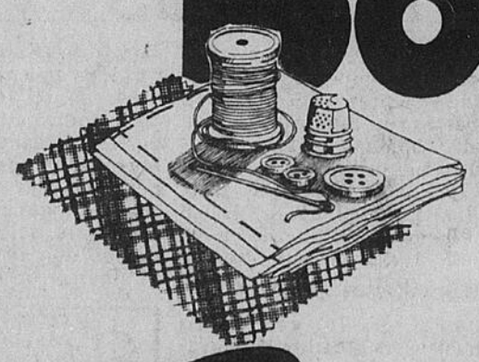
Sur les modalités d'admission:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale B
Hull, Québec J8X 3X7
tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

83-84-037

La maison du tissu **BouClair**



LE PRET A PORTER COUTE TRES CHER

Qui peut se permettre de ne pas "Coudre"

La vente commence le 7 et se termine le 10 décembre inclusivement.

25%-50% de rabais

TISSU POUR ENSEMBLES D'AUTOMNE ET D'HIVER 150 cm
Un vaste choix de couleurs et de motifs pour cet hiver. Profitez de cette occasion d'épargner sur notre prix régulier.
Rég. 7.99 — ½ prix — *Maintenant* 3.99 m

SEVILLE FLANELLE — 150 cm
Tissu en vogue pour ensembles. Tons unis et rayures fines, 70% laine, 30% polyester. Choix de 12 teintes classiques ou dernier cri.
Prix Bouclair 17.99 — 25% de rabais — *Maintenant* 13.49 m.

LAINAGES POUR MANTEAUX. 150 cm
Lainages et mélanges de laine dans des tons et motifs assortis, pour des vêtements d'automne magnifiques.
Prix régulier 9.99 — 33⅓% de rabais — *Maintenant* 6.66 m

VELOURS COTELE (côtes fines) 90 cm. 100% coton.
Un très grand choix de teintes de base et de teintes mode. Lavable à la machine.
Prix Bouclair 4.99 m — 30% de rabais — *Maintenant* 3.49 m

SILHOUETTE, 115 cm 100% polyester.
Une georgette avec lignes brillantes. Un beau choix de couleurs d'hiver. Idéale pour robes, blouses pour toutes occasions spéciales.
Rég. 9.99 — 50% de rabais — *Maintenant seulement* 4.99 m.

TIFFANY — 115 cm. 100% rayonne.
Challis ayant différents motifs tels que: petites fleurs, pois, rayures, quadrillés, etc. Excellent tissu pour blouses et robes.
Rég. 6.99 m — 42% de rabais — *Maintenant* 3.99 m

WEST CHARM — 115 cm. 65% POLYESTER, 35% COTON.
Tissu quadrillé, couleurs pour l'hiver. Idéal pour vêtements sport, chemises, etc. Lavable à la machine.
Rég. 6.99 m — 50% de rabais — *Maintenant* 3.49 m

SIMONE — 115 cm. 100% POLYESTER
Tissu léger à motifs quadrillés, pois, pied de poule, etc. Parfait pour blouses, robes, etc.
Prix régulier 9.99 — 50% de rabais — *Maintenant* 4.99 m

FAILLE EMILIE — 115 cm. 100% POLYESTER.
Un tissu mode dans 12 couleurs unies. Idéal pour toutes occasions spéciales.
Prix Bouclair 14.99 m — 33⅓% de rabais — *Maintenant* 9.98 m

MAYFAIR — 115 cm. 50% POLYESTER, 50% COTON.
Lavable à la machine. Petits imprimés fleuris sur fond beige. Parfait pour robes, blouses, etc.
Rég. 5.99 m — 33⅓% de rabais — *Maintenant* 3.99 m

PAYSANNE "OLD COLONY" IMPRIME ET MATELASSE. 115 cm
100% coton. Lavable à la machine.
Imprimés 5.99 — 25% de rabais — *Maintenant* 4.49 m
Matelassé 15.99 — 25% de rabais — *Maintenant* 11.99 m

Spécial de draperies
Toute notre série dentelle en magasin — 33⅓% de rabais.

Afin de mieux vous servir, BouClair ouvrira un autre magasin moderne à Ottawa au début de 1984

Aux deux endroits: 995, ch. River, Ottawa — 2396, ch. Baseline, Ottawa

• *Visite de Lévesque à Paris*

Aucune séance de travail prévue

par Pierre Tourangeau

PARIS (PC) — Les premiers ministres québécois et français, René Lévesque et Pierre Mauroy, auront l'occasion aujourd'hui de ressasser les différents éléments actifs de la coopération entre Paris et Québec.

Les deux hommes devaient déjeuner en tête-à-tête à Matignon, la résidence officielle du chef du gouvernement français.

La visite de M. Lévesque n'a aucun caractère officiel, insiste-t-on dans son entourage et les deux chefs de gouvernement n'ont prévu aucune séance de travail.

Les fonctionnaires québécois avaient toutefois préparé avant son départ pour Paris et Rome, juste au cas, un résumé à jour des dossiers actifs entre le Québec et la France parmi lesquels figure celui de l'implantation à Bécancour de l'aluminerie française nationalisée Péchiney-Ugine-Kuhlmann.

Les autres projets d'implantations industrielles françaises au Québec dont la responsabilité a été confiée au ministre des Finances Jacques Parizeau et dont certains, selon ce que la Presse canadienne a appris, seraient sur le point d'aboutir, pourraient aussi être abordés pour peu que les deux hommes en ressentent le besoin.

L'axe économique

Lors de sa dernière visite officielle en France, M. Lévesque s'était efforcé de soutenir la tendance ''économique'' qu'on a tenté de donner depuis quelques années à la coopération franco-québécoise.

En plus d'avoir donné, par sa visite, le coup de pouce nécessaire à la réalisation du projet d'implantation de l'aluminerie de Péchiney à Bécancour, le premier ministre québécois avait multiplié les séances de travail à caractère économique et les rencontres avec les hommes d'affaires français.

Reçu par le Conseil national du patronat français, M. Lévesque avait vanté les mérites du Québec, en faisant une véritable terre de prédilection pour les investisseurs et les hommes d'affaires français.

Les échanges économiques se sont d'ailleurs accrus sensiblement depuis trois ans, les exportations québécoises en France atteignant en 1982 $300 millions, un accroissement de 12% sur l'année précédente.

Plusieurs dizaines d'ententes de fabrication sous licence de produits français au Québec ont été signées et des entreprises françaises ont investi dans des compagnies québécoises, comme ce fut le cas pour Alsthom Atlantique de Paris qui détient maintenant 35% des actions ordinaires de Marine Industries de Sorel.

Les Français songent depuis quelque temps à venir fabriquer des ordinateurs et des hélicoptères au Québec et à y implanter une usine d'engrais chimiques tandis que les Québécois tentent de ''câbler'' la France. Des accords en rapport avec certains de ces projets avaient été signés en juin par les deux premiers ministres.

MM. Mauroy et Lévesque auront donc, s'ils le souhaitent, passablement matière à discussion. Il se pourrait bien, cependant, qu'ils effleurent seulement ces sujets, pour discourir plutôt sur tout et sur rien comme on pourrait s'y attendre de deux hommes qui ont aussi des liens d'amitié et qui se rencontreront en-dehors du cadre officiel.



La visite que rendra le premier ministre Lévesque à son homologue français, M. Pierre Mauroy, ne revêt aucun caractère officiel.

(Photo d'archives)

Des frais

Aucuns frais

ROYAL BANK
BANQUE ROYALE
VISA

*Frais de service annuels de $12 ou frais de transaction de $0.15.

The First Canadian Bank
Bank of Montreal
La Première Banque Canadienne
Banque de Montréal
MasterCard
5191 1234 5678 9012
0123 VALID VALIDE 00/00 UNTIL END OF A FIN DE 00/00
J R ROY

**Aucuns frais de service annuels ou de transaction.

COMMERCE
VISA

*Frais de service annuels de $12 ou frais de transaction de $0.15 (minimum mensuel de $0.50).

La carte de Noël... intelligente!

À cette période-ci de l'année, alors que vous vous servez davantage de votre carte de crédit, la carte MasterCard de la Banque de Montréal est encore plus avantageuse. Chaque fois que vous vous en servez pour vos achats de Noël, vous n'avez pas de frais de transaction à payer.

La plupart des cartes de crédit bancaires vous font payer des frais d'utilisation. Ne trouvez-vous pas qu'il s'agit là d'un gaspillage?

Contrairement aux autres, la carte MasterCard de la Banque de Montréal est la seule carte de crédit parmi celles offertes par les cinq plus grandes banques au Canada que vous pouvez utiliser aussi souvent que vous le voulez sans payer de frais d'utilisation. Vous ne payez pas de frais sur aucune de vos transactions (à l'exception des avances directes en argent) tant et aussi longtemps que vous acquittez la totalité de votre solde avant la date d'échéance.

Si vous croyez que vous ne devriez pas avoir à payer inutilement des frais de transaction, servez-vous de votre carte MasterCard de la Banque de Montréal. Vous l'apprécierez beaucoup, et particulièrement pendant le temps des fêtes.

Renseignez-vous.

TORONTO DOMINION
VISA

*Frais de service annuels de $12 ou $6 plus $0.10 par transaction.

BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE ECOSSE
VISA

*Frais de transaction de $0.15 jusqu'à concurrence de $1 par mois.

desjardins
VISA

*Frais de service annuels de $12.

*Frais d'utilisation en vigueur le 6 décembre 1983. Taux d'intérêt annuel de 18% à 18,6%.

Banque de Montréal

**Taux d'intérêt annuel de 21%.

MC La Banque de Montréal est un usager inscrit de la marque de commerce MasterCard dont MasterCard International Inc. est le propriétaire

• *Accès aux programmes fédéraux de création d'emplois*

Le Québec a manqué à sa parole — Roberts

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien de l'Emploi et de l'Immigration, M. John Roberts, n'est pas du tout satisfait de l'attitude du gouvernement Lévesque dans le dossier de l'accès des municipalités québécoises aux programmes fédéraux de création d'emplois et il a décidé d'expliquer personnellement sa position aux maires du Québec.

Dans une lettre datée du 30 novembre, adressée au ministre québécois des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, dont copie a été envoyée à tous les maires du Québec, hier, M. Roberts accuse le Québec d'avoir manqué à son engagement de ne pas se prononcer sur le sujet avant que les fonctionnaires des deux niveaux de gouvernement n'aient terminé les négociations.

''Nous nous sommes rencontrés, écrit le ministre Roberts, le 4 octobre 1983 en vue de négocier le plus rapidement possible une entente à ce sujet. Nous avons convenu à la fin de cette réunion de confier à nos fonctionnaires respectifs le mandat d'élaborer les détails d'une entente acceptable à nos deux gouvernements et nous avons également convenu d'éviter de nous prononcer publiquement sur ce sujet pendant la durée des négociations.''

Un communiqué

Mais, le 24 novembre, dans un communiqué transmis à la presse, le cabinet du ministre des Affaires municipales du Québec, M. Jacques Léonard, brisait la consigne du silence dans un texte intitulé: ''Trudeau devrait étendre son initiative de paix aux municipalités du Québec''.

Le ministre Léonard commentait alors, devant les maires de la région de Trois-Rivières, le projet de loi 38 déposé à l'Assemblée législative qui permettrait à Ottawa d'accorder son aide financière aux municipalités du Québec ''par le seul canal d'une entente globale et d'un programme dessinés avec le gouvernement du Québec''.

''Ce projet de loi, soulignait M. Léonard, mettrait fin aux manoeuvres illégales et aux comportements immoraux de certains députés fédéraux.''

Il demandait ensuite au premier ministre Trudeau d'étendre dès maintenant son plan de paix mondial à ses propres députés du Québec qui harcèlent, selon lui, certains maires avec de l'argent discrétionnaire et souvent dangereux''.

La réplique

Le ministre Roberts estime donc que le gouvernement du Québec a manqué à sa parole en rendant cette déclaration publique.

''Malheureusement, souligne-t-il, des porte-parole du gouvernement du Québec, notamment du premier ministre Lévesque et de vous—même, ont choisi de ne pas respecter cet engagement.''



John Roberts



Jacques Léonard

(Photo d'archives)

M. Roberts rappelle ensuite que depuis le 4 octobre, trois rencontres ont eu lieu entre les fonctionnaires des deux niveaux de gouvernement, soit le 1er, le 14 et 18 novembre. En outre, des communications ''de nature plus informelle'' ont eut lieu les 25 et 29 novembre. ''Jusqu'à présent, écrit le ministre, ces consultations n'ont malheureusement pas abouti et j'ai le sentiment que votre gouvernement aborde la question dans une perspective politique, au lieu de tenter d'arrêter des arrangements administratifs pratiques et satisfaisants pour nos deux gouvernements sur un sujet d'intérêt vital pour les municipalités et la population du Québec.''

Le ministre fédéral justifie son appel pressant au règlement par la situation du chômage au Québec. ''Nous sommes très préoccupés, ajoute-t-il, par la persistance du chômage au Québec, et nous demeurons convaincus que les municipalités, compte tenu de leurs responsabilités particulières et de leur connaissance du milieu, peuvent assurer efficacement l'exécution rapide des programmes fédéraux de création d'emplois.''

M. Roberts estime que le gouvernement fédéral, tout en réaffirmant la compétence exclusive des provinces en matière d'institutions municipales, doit aussi tenir compte de son imputabilité financière au Parlement et à ses commettants. ''Nos propositions, indique-t-il, prévoient donc un suivi fédéral ou conjoint des projets, ainsi que le versement direct de la contribution aux municipalités, mais elles prévoient aussi que le ministère des Affaires municipales du Québec soit saisi de toute demande.''

Les 11 août et 26 septembre 1983, le chef du gouvernement canadien, M. Pierre Trudeau, faisait parvenir des messages au premier ministre québécois, M. René Lévesque, qui rappelaient que le gouvernement du Canada était disposé à conclure une entente avec le Québec au sujet de l'accès des municipalités aux programmes de création d'emplois.

ottawa-carleton et l'est ontarien



Ambiance de Noël (Photo LE DROIT par Armand Legault)

Plutôt que d'accrocher au plafond les traditionnelles boules et les guirlandes de Noël, la société des postes a fait appel à des jeunes pour décorer les fenêtres des différents bureaux de postes du pays. John Pharand et Colleen MacIntyre, deux étudiants de l'école secondaire André-Laurendeau, se sont mis au travail, hier, à la succursale de la rue Durocher à Vanier.

• *Dossier noir de la FFCF sur les femmes francophones chefs de famille*

50% gagnent moins de $10,000 en Ontario

par France Pilon

OTTAWA — Le moins que l'on puisse dire, c'est que les femmes francophones de l'Ontario qui sont chefs de famille vivent dans des conditions socio-économiques pénibles, 50% d'entre elles devant se débrouiller avec des revenus de moins de $10,000 par année.

Un dossier noir de la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF) rendu public hier à Ottawa, qui dépeint un tableau peu reluisant de ces femmes, sera une aide précieuse pour l'organisme et pour orienter son action communautaire, a indiqué sa présidente Mignone Bélanger.

S'il n'élabore pas de solutions concrètes, il soulève néanmoins pour une première fois les problèmes majeurs auxquels sont confrontées les femmes francophones qui assument seules la bonne marche du foyer.

Le dossier, coiffé du titre «Seules en grand nombre», montre en premier lieu le besoin évident d'informations: renseignements sur les lois d'aide sociale, sur la perception de pensions alimentaires, sur les garderies, sur le budget, sur les centres d'accueil pour les femmes en difficultés, sur les services de santé et sur les programmes de retour au travil et de recyclage.

La difficulté de trouver un logement adéquat, à prix modique, constitue également une source de frustration chez ces femmes, veuves, séparées, divorcées ou filles mères, qui n'auront jamais accès à la propriété et qui attendent pendant des mois la libération d'un logement subventionné ou à loyer modique.

Surtout dans les régions éloignées, se déplacer d'un endroit à un autre représente toute une corvée pour ces femmes qui n'ont pas de voiture, qui bénéficient d'un transport en commun inadéquat et qui doivent compter sur les parents et amis pour se rendre chez le médecin ou au magasin.

Même si elles décident de s'en sortir, de reprendre le chemin du travail et de ne plus se faire vivre par l'Etat, les femmes chefs de famille ont un éventail très restreint de cours de recyclage en français et qui les confinent dans des emplois subalternes, peu rémunérés, comme secrétaires ou coiffeuses, indique l'étude.

Enfin, si par chance elles réussissent à se décrocher un emploi, elles doivent assumer leur transport, trouver une garderie pour les enfants qui ne vont pas à l'école, et une fois rentrée à la maison, elles sont astreintes au travail ménager. Comme elles sont seules à éduquer leurs enfants, elle doivent en plus jouer le rôle de père. Le triple emploi est leur lot quotidien.

Situation en région

L'enquête menée par la FFCF montre que les conditions de vie des femmes chefs de familles varient selon que ces dernières habitent la ville ou la campagne. Leur solution socio-économique est alors intimement reliée à la situation socio-économique de leur région.

Ainsi, dans la région d'Ottawa-Carleton, milieu urbain, 59% des femmes monoparentales reçoivent moins de $10,000 en revenus annuellement et 12% par contre disposent de plus de $20,000.

Dans la région de Prescott-Russell, par contre, 81% des femmes francophones chefs de famille vivent avec moins de $10,000 par année.

Selon la présidente de la FFCF, Mme Mignone Bélanger, «individuelle ou collective, la pauvreté des femmes reste un problème à résoudre». La solution selon la FFCF réside dans la conscientisation, le changement de mentalités, l'appui collectif et les pressions politiques.

En mars dernier, la FFCF lançait un projet d'information à l'endroit des femmes chefs de famille. Des sessions d'informations débuteront à partir de janvier dans Ottawa-Carleton, dans Prescott-Russell à Timmins et à Sudbury.

«Nous voulons favoriser le regroupement des femmes francophones parce qu'il nous semble important de réunir nos énergies et nos idées pour faire changer la situation de ces femmes», a indiqué Mme Michèle Desjardins, auteur du dossier.

• **Dewar ira devant la Commission Macdonald**

Une proposition de subdiviser les provinces

par Germain Dion

OTTAWA — Le maire Marion Dewar, d'Ottawa, propose la subdivision des grandes provinces canadiennes en plusieurs unités dans le rapport qu'elle présentera devant la commission Macdonald sur l'union économique.

De cette manière, croit-elle, on rendrait mieux compte de la réalité et établirait des liens plus étroits entre les citoyens et les gouvernements. «A l'heure actuelle, écrit-elle, vingt-cinq villes comptent plus d'habitants que la province la plus petite». Il s'agit évidemment de l'Ile-du-Prince-Edouard qu'elle ne nomme pas.

Cette subdivision, ajoute le maire, apporterait plus d'égalité et de flexibilité que les dix provinces actuelles. «Par exemple, si l'Ontario ne tient pas à se déclarer officiellement bilingue, une nouvelle juridiction regroupant des parties de l'Ontario du Nord ou de l'Est pourrait le faire», cite-t-elle en exemple.

Mme Dewar signale en outre aux commissaires fédéraux: «Je pense qu'à l'avenir, l'administration municipale prendra une place de plus en plus importante auprès des Canadiens, et cette importance devra se refléter dans son statut constitutionnel et son autonomie financière.

«Comme notre structure socio-économique continue d'évoluer, d'une base agricole à une base de services urbains, les grandes juridictions que constituent les provinces pourraient devenir de moins en moins pertinentes.

«Timmins a peut-être plus de points communs avec Thompson (Manitoba) ou Temiskaming (Ontario) qu'avec Toronto».

«Les habitants de l'Ontario de l'Est poursuit-elle se sentent tout aussi éloignés de Queen's Park que les Terre-Neuviens du Parlement».

Ce mémoire sera défendu en public par le maire d'Ottawa, le 16 décembre, lors du passage de la commission Macdonald à Ottawa (présidée par l'ancien ministre des Finances, M. Donald Macdonald).

Le bio-médical

D'autre part, pour amoindrir les risques de récession, le premier magistrat suggère d'élargir notre éventail des industries de technologie de pointe «vers le génie biomédical, le développement d'énergie de remplacement et d'autres domaines inexploités mais prometteurs».

Présentement, ces recherches se concentrent autour des communications et de l'informatique.

Le maire Dewar cite Ottawa, «la vallée du silice du Nord», comme un exemple de ville qui a su relever ses manches et se donner instantanément une nouvelle vocation quand le gouvernement fédéral a annoncé la décentralisation de la Fonction publique en 1973.



«Les habitants de l'Ontario et de l'Est se sentent tout aussi éloignés de Queen's Park que les Terre-Neuviens du Parlement», estime Marion Dewar, maire d'Ottawa.

• *Projet pour améliorer l'information offerte par les 3 quotidiens d'Unimédia*

Les parties sont disposées à discuter

par Adrien Cantin

OTTAWA — Le président du groupe de presse Unimédia, M. Jacques Francoeur a affirmé hier qu'il avait l'intention de mettre sur pied des mécanismes «pour améliorer l'information offerte par nos trois quotidiens».

Les trois quotidiens propriété d'Unimédia sont LE DROIT, à Ottawa, Le Soleil, à Québec, et Le Quotidien, à Chicoutimi.

Dans une lettre envoyée aux présidents des syndicats de journalistes des trois journaux, M. Francoeur souligne la possibilité que ses quotidiens établissent conjointement des programmes de couvertures d'événements et de production de grands reportages qu'ils ne pourraient pas se permettre individuellement.

Il a donné en exemple l'éventualité d'une tournée du Canada pour faire le point sur l'économie, une couverture sportive plus élaborée en dehors des trois villes où se trouvent ses quotidiens, et encore des reportages spéciaux en vue de la prochaine visite du pape au Canada.

M. Francoeur a d'autre part, répété ce qu'il avait déclaré la semaine dernière à Ottawa, soit qu'il n'avait pas obtenu la collaboration nécessaire du plus important syndicat de journalistes de son groupe, celui du Soleil, à Québec.

«Malheureusement nous devrons considérer d'autres avenues pour améliorer encore une fois l'information de nos journaux, au lieu de faire profiter notre propre personnel d'une belle occasion de faire encore plus pour la qualité de l'information», écrit-il.

Par ailleurs, le président du Syndicat des journalistes de Québec (Le Soleil), M. Georges Angers, qualifie d'«imbroglio» le climat qui prévaut présentement entre les deux parties.

Il a répété hier que son syndicat n'avait jamais opposé de refus aux desseins de M. Francoeur en vue de former un «réseau» composé des trois quotidiens, mais que celui-ci ne les avait jamais confrontés à un projet bien précis qui aurait indiqué par exemple un programme de déploiement d'effectifs.

«Non, je ne crois pas qu'il soit impossible de définir un projet avec M. Francoeur», a-t-il déclaré hier au cours d'une conversation téléphonique.

Le président du Syndicat des travailleurs de l'information du Droit, M. Jules Labelle, s'est pour sa part réjoui que M. Francoeur «semble vouloir apporter certains changements qui s'imposent.

«On va être là pour l'aider, a-t-il dit, car c'est également notre intérêt de produire un journal de qualité».

Les deux parties se disent encore une fois disposées à se rencontrer pour discuter de la situation.

• *Championnat mondial de patinage de fantaisie à Ottawa*

Presque déjà à guichet fermé

OTTAWA — Les billets sont déjà épuisés ou dangereusement sur le point de l'être pour le championnat mondial de patinage de fantaisie, qui amènera à Ottawa 142 patineurs de 25 pays et quelque 3,500 touristes de l'extérieur du 19 au 25 mars.

Déjà, il ne reste plus de laissez-passer généraux pour les 10 compétitions, parce que le samedi soir et le vendredi soir sont complètement vendus. En plus, il ne resterait qu'une centaine de billets pour le jeudi soir et le dimanche après-midi, selon l'organisatrice Jean MacClelland.

Le gros de ces événements aura lieu au Centre municipal du parc Lansdowne, mais quelques autres au Sportsplex de Nepean.

Ottawa sera pour la deuxième fois l'hôte de ce championnat réputé, qui eut lieu en mars de cette année Helsinski en Finlande. Cette épreuve s'était également tenue à Ottawa en 1978.

D'autre part, Mme Gail McHardy, de l'Office du tourisme et des congrès de la capitale, auquel le championnat a confié la tâche des réservations, affirme que l'on a réservé jusqu'ici 1,200 des 1,700 chambres d'hôtel disponibles.

Mais ce chiffre ne comprend pas le Holiday Inn de la rue Kent que l'organisation du congrès a loué en entier et dont il faut rajouter par conséquent les 450 chambres au total.

«Nous ne devrions pas avoir de problèmes pour les réservations. Mais nous pouvons vous dire que le jeu arrivera serré à la fin», a affirmé hier au téléphone Mme McHardy.

Un autre événement de patinage à se tenir en plus à Ottawa, cet hiver, sera la course — hollandaise — des 11 villes, qui se déroulera sur la rivière des Outaouais, d'Ottawa à Rockland, durant le Bal de neige en février.

• **D'autres coupures en avril?**

Etude du budget: Ottawa ajourne... à 15 pour cent

OTTAWA — Le Conseil d'Ottawa complètera aujourd'hui, l'étude de son budget de 1984 avec une augmentation de taxe qui rassemblerait beaucoup à celle de l'origine: soit 15 pour cent.



Cliff Simpson

Hier midi, M. Cliff Simpson, le directeur du budget, a confié que l'on faisait maintenant face à une augmentation de 15.1 pour cent... tandis que le chiffre original était de 15.2 pour cent. La différence - pour taxe municipale — reste d'environ $55 pour une maison évaluée à $7,000.

«Si nous avons uniquement une combinaison de facteurs positifs, nous pourrons encore en avril réduire l'augmentation définitive du taux de la taxe à 8 ou 9 pour cent», ajoute M. Simpson, tout en reconnaissant qu'il n'est pas coutumier à ce stade-ci de terminer cet exercice par une approximation.

Les facteurs positifs, qu'il cite, sont de faibles chutes de neige d'ici la fin de décembre (on conserverait un surplus de $1 million), l'augmentation des subventions fédérales tenant lieu de taxes ($4 millions), et l'augmentation d'un point de la taxe scolaire (qui obligerait ensuite le gouvernement fédéral à verser plus de subventions tenant lieu de taxes aux municipalités.

Qu'à cela ne tienne, la ville d'Ottawa aura quand même fini l'étude de son budget avec une inhabituelle avance d'un jour et demi sur son calendrier. L'étude aura pris six jours et demi. On a même fait la grève des séances du soir et de la fin de semaine.

A l'exception des fonds de $1.95 millions mis de côté pour l'installation d'un gazon artificiel au parc Lansdowne, les journalistes n'ont rien noté de particulier à ce budget de $207 millions qui ne fait que prévoir des études, cette année, mais un grand coup de $10 millions, en 1985 pour la construction d'un nouvel hôtel de ville.

• *Pour définir ses besoins d'espace*

Nouveau siège social: la MROC engage un consultant

OTTAWA — Au coût de $129,350, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton engagera la firme UMA Spantec Ltd comme consultant pour l'aider à définir ses besoins en superficie à l'intérieur d'un nouveau siège social.

Le comité exécutif de la MROC a approuvé cette résolution hier. Le rapport de l'expert sera présenté quelque temps le printemps prochain «pour que la MROC puisse prendre en connaissance de cause la décision de construire un nouvel édifice ou prolonger son bail actuel», a déclaré M. David Bartlet, président du sous-comité sur le siège social.

Car, à l'insistance du maire Ben Franklin, de Nepean, une des questions que le comité étudiera sera le coût que la MROC devrait débourser pour continuer à occuper, après janvier 1986, ses locaux actuels au 222 de la rue Queen.

Le maire Marion Dewar a surtout insisté pour que la Régionale fasse effectuer une étude spécialisée sur les «besoins du propriétaire» avant d'attribuer le contrat.

L'étude n'abordera pas, pour l'instant, une quelconque combinaison du siège social régional avec un futur hôtel de ville d'Ottawa, le souhait le plus cher du maire Dewar.



Ben Franklin

«Nous sommes des milles en avance sur Ottawa dans notre étude. Cette analyse d'une construction conjointe pourrait quand même survenir plus tard», a reconnu hier M. Bartlett, maire de Rideau.

A titre de prévoyance, la MROC a mis dans un fonds spécial l'an passé $8 millions en vue de le faire servir à la construction d'un nouveau siège social.

D'autre part, sur une suggestion du comité des services sociaux, le comité exécutif a adopté une résolution renforçant l'interdiction de fumer dans les salles de comité. L'interdiction existait déjà mais elle était peu observée.

Geo. Bolton Electric, le plus bas soumissionnaire, obtiendra pour $86,400 le contrat pour l'installation des lampadaires sur la section sud-ouest du couloir pour le transport en commun rapide entre la rue Iris et la gare du Queensway, et de même autour de la nouvelle garde Linconfield.

• *CESO*

Dagenais revient à la présidence

par Suzanne Cloutier

OTTAWA — Le président sortant et le vice-président du conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (CESO), n'ont eu qu'à changer de sièges hier, lors des élections.

M. Lucien Dagenais, qui assumait au cours de la dernière année, la vice-présidence de l'organisme, a été élu à la présidence au cours de l'assemblée annuelle.

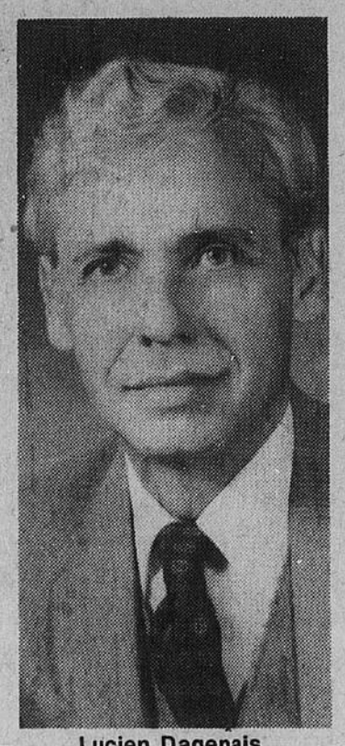
Le président sortant, M. Don Murphy, a pour sa part été élu à la vice-présidence.

M. Dagenais, qui siège au conseil depuis 1969, amorce son troisième mandat comme président, ayant occupé ce poste en 1975 et 1979.

M. Dagenais l'a emporté hier, contre la conseillère Carmen Gervais, seule autre candidate proposée à la présidence du CESO.

M. Dagenais a annoncé une réorganisation pédagogique de tout le système scolaire catholique d'Ottawa qui devrait s'amorcer au début de l'année 84.

Il a par ailleurs précisé que la phase finale de la fusion des écoles demeure la priorité du conseil pour l'année 1984.



Lucien Dagenais

«Le programme de consolidation n'est pas un exercice de fermeture d'écoles, mais plutôt une réorganisation de nos services qui vise à offrir une meilleure qualité possible de l'éducation. La fusion de nos écoles est un défi de taille que nous devrons relever», a-t-il affirmé.

M. Dagenais a affirmé que le CESO se propose de développer un programme pédagogique pour les enfants doués, et d'élaborer une pratique plus suivie du rendement scolaire de ses étudiants.

Il a dit que de plus en plus d'écoles du réseau catholique seront dotées d'ordinateurs au cours de l'an prochain.

Enfin M. Dagenais a invité toutes les écoles catholiques de la région à se préparer pour l'événement qui marquera 1984: la visite papale au Canada.

Marié et père de sept enfants, M. Dagenais est membre de l'Institut fédéral de la gestion financière et siège au conseil de direction du commissariat de Terre Sainte à Ottawa.

Administrateur de profession, M. Dagenais est à l'emploi du ministère de la Consommation et des Corporations, et a été directeur de l'administration et des finances au Secrétariat d'Etat.

Il a été président de l'Association de parents et instituteurs des paroisses Ste-Anne et St-Charles, d'Ottawa et membre du bureau de direction de l'API provinciale.

• *Un 4e mandat consécutif*

Campbell réélu à la tête du CEC

par Daniel Morin

OTTAWA — Le conseiller Ed Campbell servira un quatrième mandat consécutif d'un an à la présidence du Conseil d'éducation de Carleton (CEC).

Hier, lors de l'assemblée annuelle de conseil, M. Campbell a défait ses deux adversaires Barbara Bowman et Hal Hansen. Fort de ses trois mandats précédents, le président était déjà celui ayant servi le plus longtemps depuis la création du CEC en 1969.

Agé de 47 ans, M. Campbell a été élu conseiller pour la première fois en 1974.

Faisant un tour d'horizon des dossiers qui marqueront l'année 1984, le président a précisé que la question de la gestion des écoles françaises et l'implantation des nouvelles directives provinciales sur le curriculum retiendraient particulièrement l'attention des conseillers.

En ce qui touche le budget, il a souligné qu'on visait une augmentation de taxes inférieure à cinq pour cent l'an prochain. Il faudra également examiner les relations de travail, la convention collective du personnel enseignant arrivant à l'échéance en août 1984, et préparer des programmes de recyclage, face aux nouvelles exigences du ministère au cycle secondaire.

Autres élections

Par ailleurs, le CEC procédait hier à l'élection des membres aux divers comités du conseil.

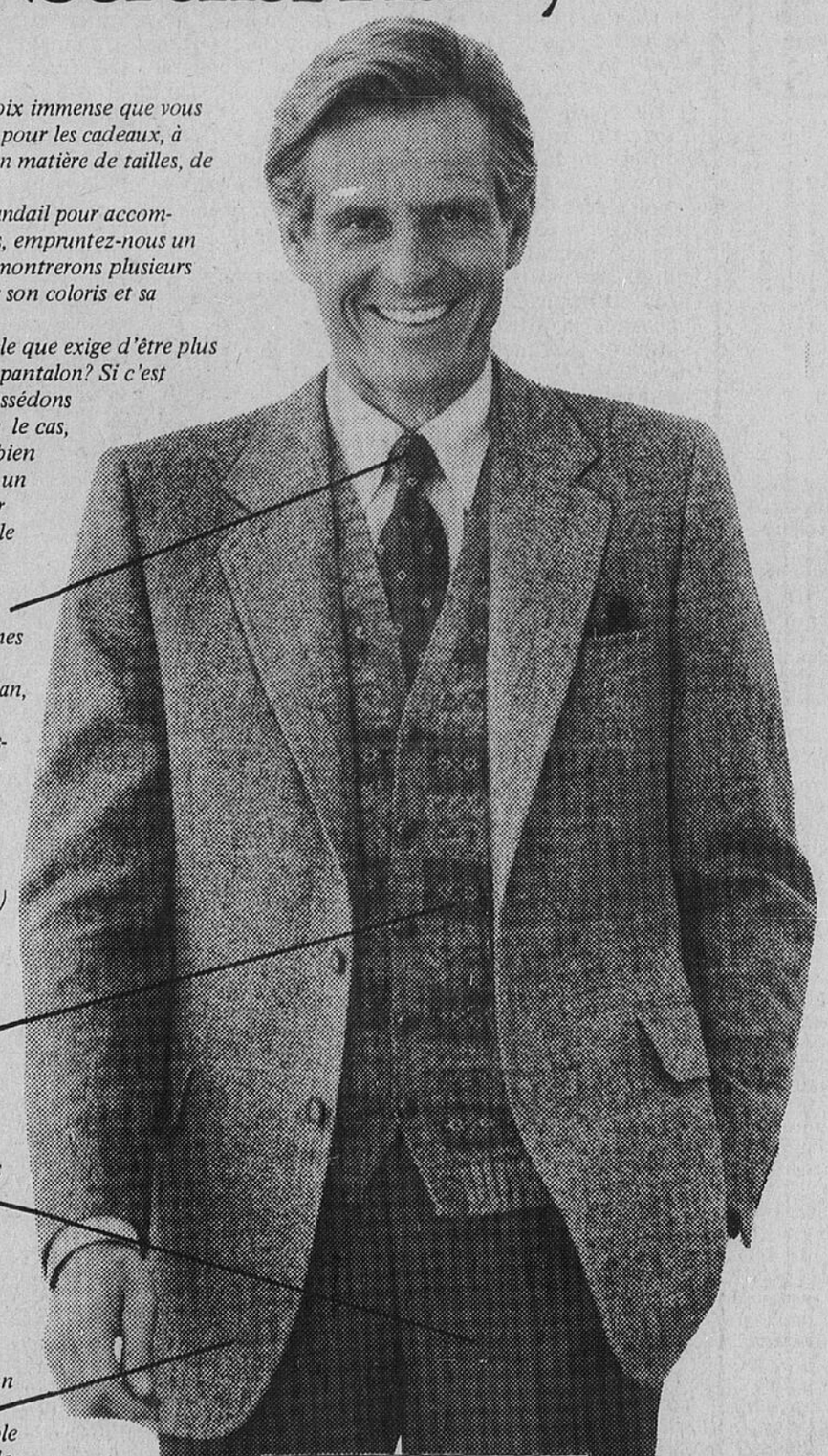
M. Derek Walter à été élu vice-président du CEC, défaisant trois autres candidats: Fernand Godbout, Barbara Bowman et Yvonne O'Neil.

Il fallait également choisir les présidents des trois comités permanents de l'éducation, des finances et du personnel. Ils sont: Mme Ann MacGregor (éducation), Jeff Slater (finances) et Norman Fenn (personnel).

D'autre part, les conseillers Paul Baudry, Fernand Godbout et Aurèle Lalonde ont été choisis au Comité d'éducation de langue française. M. Lalonde a également été nommé représentant du CEC au sein du comité conjoint sur la gestion des écoles françaises en Ontario.

Ce comité a été créé la semaine dernière, à la suite d'une rencontre entre le premier ministre William Davis et des représentants des conseils scolaires de la province, pour étudier des alternatives au livre blanc du ministre Bette Stephenson, sur la question des écoles francophones.

Guide des achats de Noel chez Harry



Pensez tout d'abord au choix immense que vous trouverez chez Harry, et, pour les cadeaux, à toute l'aide que vous recevrez en matière de tailles, de tons et de combinaisons.

Ainsi, si vous achetez un chandail pour accompagner un de ses vestons favoris, empruntez-nous un veston semblable et nous vous montrerons plusieurs chandails qui mettent en valeur son coloris et sa texture.

Vous voulez donner un article que exige d'être plus exactement ajusté – veston ou pantalon? Si c'est pour un de nos clients, nous possédons déjà ses mesures. Si ce n'est pas le cas, donnez-nous ses mesures aussi bien que possible. Nous nous ferons un plaisir, après Noël, de retoucher l'article, de l'échanger – ou de le reprendre.

Mais revenons au choix:

CHEMISES ET CRAVATES - *Nous aimerions suggérer certaines chemises "de détente" unies, à carreaux, à motifs plaid ou tartan, en coton légèrement brossé. Et pour mettre une note rafraîchissante, une cravate tricotée unie en laine. (Harry possède aussi, bien sûr, un choix inépuisable de chemises habillées et de cravates de soie pour mettre en valeur les plus beaux complets.)*

CHANDAILS - *Un cadeau qui ne manque jamais son effet! Harry offre un choix de chandails de tous les coins du monde – en laine d'agneau d'Angleterre, en Fair Isle d'Écosse, en alpagas du Pérou – tous tricotés pour nous dans des tons choisis par Harry.*

PANTALONS - *Pour les tenues détendues: nos pantalons de velours côtelé extensible qui gardent merveilleusement leur pli. Pour être un peu plus "habillé": nos pantalons de flanelle et de gabardine.*

VESTONS - *La pièce de résistance. Si vous voulez lui faire un cadeau qui fasse date, un des vestons de tweed d'Harry semble tout indiqué; tout comme un de nos luxueux vestons en pur poil de chameau.*

Votre choix, quel qu'il soit, ne manquera pas de refléter votre bon goût – ni de faire le plus grand plaisir.

HARRY ROSEN

CENTRE RIDEAU - 230-7232

Canton de Russell en bref

par Philippe Landry

Enfin de l'eau

Le nouveau service d'aqueduc du village d'Embrun sera enfin officiellement inauguré le 8 décembre prochain, lors d'un vin et fromage du Centre récréatif local entre 17h et 20h. Le ministre ontarien de l'Environnement, M. Andrew Brandt, sera présent pour l'occasion. Le nouvel aqueduc a été installé au coût de $5,106,000 au cours des deux dernières années.

Hésitations

Quand on vient tout juste de paver les rues après avoir installé un aqueduc coûteux, ce n'est pas de gaieté de coeur que l'on envisage de permettre à certaines compagnies privées de les éventrer afin d'y enfouir leurs services.

C'est d'ailleurs avec très grande hésitation que le Conseil du canton de Russell a permis hier soir à la compagnie Skyline Cable Vision de creuser des tranchées dans les rues St-Jacques et Ménard afin d'y enfouir ses câbles.

Il appert que c'était là la seule solution, outre le dynamitage. Le Conseil a exigé l'assurance écrite que Skyline allait remettre la rue en bon état et garantir le travail pour une période d'un an.

«On n'était peut-être pas si difficile, il y a quelques années, quand la rue n'était pas si belle», a dit le conseiller Jean Brisson. A l'avenir, on s'assurera que toutes les compagnies intéressées seront avisées des travaux planifiés afin qu'elles prévoient enfouir leurs services avant le pavage des routes.

Construction

En novembre dernier, la municipalité de Russell a émis huit permis de construction pour une valeur totale de $427,000. Cela porte à $7,605,830 la valeur des permis émis au cours des onze premiers mois de l'année.

En novembre 1982 cependant, on avait émis des permis évalués à $1,337,800. Ce chiffre important s'explique du fait que l'an dernier, les gouvernements fédéral et provincial avaient encouragé la construction domiciliaire à grand renfort de subventions.

En 1982, le total des permis de construction avait atteint $9,475,756. En 1983, le montant sera légèrement inférieur à $8 millions.

FAITES-LE!



PARTICIPACTION

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA — 232-9655

TORONTO (PC) — Les cours ont plutôt regressé lundi, à la Bourse de Toronto, où les échanges se sont suivis à un rythme assez vif.

L'indice des 300 a cédé 9.97 points à 2,540.24.

Le volume a été de 12.06 millions d'actions échangées, au regard de 11.45 millions vendredi.

Selon les analystes, il n'y avait aucune nouvelle économique assez encourageante pour stimuler le marché et le pousser à la hausse.

Chez les industrielles, on à noté: Entreprises Bell, en recul de 1 5-8 à $31 3-8; Husky Oil, de 1-4 à $11 1-4; Nu-West Group A, de 2 cents à $1.35; Northern Telecom, de 2 1-2 à $53 3-4; et BCRIC, de 5 cents à $3.95.

Mais Banque Toronto-Dominion a gagné 1-8 à $16 3-4; Aluminum Co. A, 1-4 à $26 1-2; Imperial Oil A, 3-8 à $39; Canadien Pacifique, 1-8 à $51 1-2; et Banque de Nouvelle-Ecosse, 3-8 à $43 7-8.

Parmi les minières, Placer Development a chuté de 1-8 à $23 1-2; Echo Bay, de 1-4 à $9 7-8; et Rio Algom, de 1-8 à $20. Mais Mandridge Exploration a ajouté 22 cents à $1.30; et Cullaton Lake, 5 cents à $2.80.

Au nombre des pétrolières, Asamera Inc. a perdu 1-8 à $14; Ocelot B, 15 cents à $4.10; et Oakwood A, 1-4 à $8 1-4. Par contre, Dome Canada a progressé de 1-4 à $5 3-8; et Roxy Pete B, de 10 cents à $2.90.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	300	$10³⁄₈	10³⁄₈	10³⁄₈	— 1⁄₈
AMCA Int	5000	$22⅞	22⅜	22⅝	+ 1⁄₈
Abeford	8200	$9⅝	9⅜	9⅝	+ ¼
Abeford w	1600	255	253	254	+ 9
Abti Prce	339	$24½	24½	24½	— 1⁄₈
Abitbi 7½p	z95	$42¼	40¼	40¼	
Abitbi 10	392	$50½	50¼	50½	
Acklands	315	$18½	18½	18½	
Adanac M o	z200	38½	38½	38½	
Agassiz o	3700	205	200	203	+ 8
Agnico E	5550	$18³⁄₈	18¼	18¼	
Agra Ind A	1050	$5⅝	5	5	— ¾
Agra B f	2000	$5½	5½	5½	
Aiguebel o	400	$9³⁄₄	9³⁄₄	9³⁄₄	— ¼
Akaitco o	z300	72	72	72	
Albany o	z100	89	89	89	
Alt Energy	20509	$19¼	19	19¼	+ 1⁄₈
Alt Enr A	1550	$32	31¾	32	
Al Enr 1125	300	$36¼	36¼	36¼	
Alta Nat	2050	$25	24½	25	
Alcan	33770	$49³⁄₈	48⅞	49⅛	
Alcan w	5560	$19⅞	19⅜	19⅜	— 3⁄₈
Algo Cent	700	$20¼	20¼	20¼	
Algoma St	2049	$26¾	26½	26⅜	
AStel p	300	$25	24⅞	25	+ 1⁄₈
Alum A	86775	$26½	26¼	26½	+ ¼
Alum B	see below				
Am Eagle o	4076	205	200	205	+ 4
Am Leduc	800	27	27	27	
Andrs WA f	z50	$28⅝	28⅜	28⅜	
Ang CT 4½	z5	$22½	22½	22½	
Ang CT 315	z20	$32½	32½	32½	
Ang dGld o	2000	140	140	140	
Anthes	1100	53	53	53	— 2
Argosy o	1000	21	21	21	+ 1
Argus	z49	$8½	7½	7½	
Args 250 p	100	$28	28	28	
Args 260 p	100	$28	28	28	
Argus B pr	200	$28½	28¼	28½	+ ½
Argus C pr	z140	$8⅛	8⅛	8⅛	
Argyll A f	200	220	220	220	
Asama	194900	$14¼	13⅞	14	— 1⁄₈
Asoc Porc o	1679	365	340	345	— 5
Astral f	9700	$9	8⅛	8⅜	+ 5⁄₈
Atco I f	4450	$8⅛	8	8	
Atco II	300	$7⅞	7⅞	7⅞	— 1⁄₈
Atco 11½	1100	$32	31⅞	31⅞	+ 1⁄₈
Atco w	22500	200	200	200	—10
Atlantis o	1500	78	76	76	— 2
Atlas Yk o	14000	31	30½	30½	+ ½
Augmitto o	16250	210	200	200	
Augmito w	16500	8	4	4	— 2
Aur Res o	5500	70	67	70	+ 3
BC Sugar A	600	$22	21¾	21¾	
BGR A	7400	$7¼	7⅛	7⅛	
BGR w	5550	234	229	234	+ 4
BP Res	5456	$23	23	23	— ¼
Bachelor o	800	$8	7⅝	7⅝	— 1⁄₈
Banister C	2600	$8½	8¼	8½	
Bank BC	5100	$15⅛	15	15	— 1⁄₈
Bk BC 222	700	$25⅜	25¼	25⅜	+ 3⁄₈
Bank Mtl	35726	$27¼	27⅛	27¼	— 1⁄₈
Bk Mtl 285	7850	$34½	34⅛	34¼	
Bk Mtl 250	9900	$31¼	31	31⅛	— 1⁄₈
Bk Mtl w	5466	$6⅞	6⅝	6¾	— 1⁄₈
Bank N S	33203	$44	43⅝	43⅞	+ 3⁄₈
Bankeno o	1200	375	370	370	—10
Bankeno u	623	$5½	5¼	5¼	— ½
Bankeno w	1885	35	35	35	— 5
Barrick o	8300	194	185	185	— 4
Baton A f	400	$14¼	14	14¼	+ ¼
Baxter	100	230	230	230	— 2
Beauty C o	3016	230	230	230	
Beauty r	z516	6	1	6	
Becker B p	120	$20³⁄₄	20³⁄₄	20³⁄₄	
Bel Ent	583264	$32⅜	31¼	31⅜	—1⅝
Bell C pr	1000	$29½	29½	29½	
Bell 1.80	1500	$22¾	22	22	— ¾
Bell 2.05	7542	$32⅛	31⅜	31⅜	—1⅝
Bell 2.70	25819	$34	32⅞	33⅜	—1¼
Black Phot	1700	$15⅞	15½	15⅞	+ 3⁄₈
Blkdom o	8300	260	245	245	—10
Blake Res o	67100	15½	14½	15	
Bluesky	9129	415	395	405	+ 5
Bomac A f	300	$8⅛	8	8⅛	+ 3⁄₈
Bombdr A	700	$19½	19¼	19½	+ ½
Bonanza R	15903	345	330	340	+10
Bonza R w	z38	73	73	73	
Bow Valy	35690	$26⅞	26½	26⅞	
Bow Vly 205	600	$35	34½	35	+ ¼
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	100	$8½	8½	8½	
Bralor Res	3108	$5⅜	5¼	5¼	— 1⁄₈
Bralor 8.75	2400	$22	21¾	21¾	— ¼
Bramalea	1800	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ¼
Brscade p	3496	$42¼	41⅞	42	
Brascan A	27388	$39½	39⅛	39⅜	— ¼
Brscn 8½	200	$26½	26½	26½	
Brscn 1981	450	$27¼	27¼	27¼	— ¼
Brkwater o	11500	$9¼	9	9¼	
Brinco	1188	280	280	280	
Brinco p	2066	440	440	440	+10
Brisa o f	9710	320	300	300	— 5
Br Am Bnk	z23	$19³⁄₄	19¾	19¾	
BCFP	56973	$14¼	14	14⅛	+ ¼
BC Pack B	z75	$33	33	33	
BC Res	197580	400	390	395	— 5
BC Res p	1600	$29¾	29½	29⅝	— 1⁄₈
BC Phone	12473	$22¾	22½	22½	— ½
BCPh 4½ p	z25	$47	47	47	
BCPh 4.84	2000	$13¼	13¼	13¼	
BCPh 5.15	z50	$55½	55½	55½	
BCPh 5¾ p	100	$61	61	61	— 1
BCPh 6 pr	500	$65	65	65	
BCPh 6.80	1000	$18¾	18½	18¾	+ ½
BCP 7.04 p	600	$20	20	20	— ¼
BCP 10.16 p	213	$26¾	26½	26¾	
BCP 11.24 p	100	$29⅝	29⅝	29⅜	+ 3⁄₈
Broulan	7433	125	124	125	— 5
Brunswk	2340	$21¼	21⅛	21¼	
Budd Can	225	$10½	10½	10½	
CAE	2425	$17	16⅜	17	+ 1⁄₈
CCL A	700	$18	18	18	
CCL B f	1700	$18	17⅝	18	+ 1⁄₈
Cableshar	3000	185	181	181	— 4
Cabre	2700	290	290	290	—10
Cad Frv	9831	$10	9¾	9¾	— 1⁄₈
Cad Frv A	7100	$8½	8⅛	8⅛	— 1⁄₈
Cad Frv w	4950	380	375	375	—15
Camco Inc	9100	$11¼	11⅛	11¼	+ 1⁄₈
Camel O G	4700	186	181	186	+ 9
Camflo	3250	$10	9⅝	10	+ ¼
Camp RL	48200	$32½	31¾	32½	+ ½
Camp Res	1826	$10½	10¼	10¼	
Cam Res p	4400	390	390	390	
Cam Res w	z600	1	1	1	
Camp Soup	8300	$13¾	13½	13⅝	— 1⁄₈
Campeau f	19250	$20	19⅝	20	+ 3⁄₈
Cmpeau w	9100	$6⅛	5¾	6	+ 1⁄₈
Camreco o	9000	93	87	90	— 3
CCem ex p	4488	$13⅝	13⅜	13⅜	
C Cem 6½	559	$13¼	13¼	13¼	— ¼
CCem 2 p	4837	$15¾	15⅜	15⅜	— 3⁄₈
CDC f	22698	$5⅝	5⅛	5⅛	— 3⁄₈
CDC pr B	3828	$92¾	92	92	— ½
CDC 1980	40856	$12¾	12⅛	12¼	— 5⁄₈
CDC 1983	20535	$21⅜	20⅝	20⅞	— 3⁄₈
Can Malt	1000	$76½	76½	76½	
C Nor West	5820	$29¾	29¼	29½	+ ¼
CanP Ent	28112	$22¼	22	22¼	+ 1⁄₈
C Packrs	1000	$26⅝	26⅝	26⅝	+ ¼
CPerm 8	z30	$22	22	22	
CS Pete f	2700	370	360	360	— 5
Can Trust	1688	$46	45⅞	45⅞	— 1⁄₈
C Trust 11	950	$24¼	24¼	24¼	— ½
CTrust w A	7400	$23¾	23¼	23½	— ½
Canadex o	2000	45	45	45	— 4
CForms A f	1400	220	220	220	+10
C Formst B	200	205	200	205	—10
C Found pr	1300	$10½	10½	10½	
CGE	z80	$56¾	56¾	56¾	
CI Bk Com	33480	$31⅜	31	31⅛	+ 1⁄₈
CIBC 250 p	2300	$27⅜	27⅛	27⅜	+ 1⁄₈
CIBC 2.05 p	2900	$27½	27¼	27¼	— 1⁄₈
CIBC 35625	12500	$32	31⅞	32	+ ¼
CIBC w	3000	$9¾	9½	9⅝	— 1⁄₈
C Marconi	7350	$26¼	26	26¼	— ¼
CNat R	8041	90	87	87	— 4
C Nat 8.50	500	$10¼	10¼	10¼	— ¼
C Occntal	4000	$27⅜	27	27⅛	— 3⁄₈
C Occntl p	100	$25⅛	25⅛	25⅛	
CP Ltd	27484	$51¾	51⅜	51½	+ 1⁄₈
CPL A p	100	$9¾	9¾	9¾	+ 1⁄₈
Cdn Tire	1090	$64	63½	63½	+ ½
CTire A f	5273	$64	63½	64	— ¼
CTire wd	4960	$12⅞	12¾	12⅞	+ 1⁄₈
CUtil A f	4374	$14⅞	14¾	14¾	
C Util B	200	$14⅞	14½	14½	— 1⁄₈
C Util 9.24	400	$24⅞	24⅞	24⅞	— 1⁄₈
C Util 7.30	400	$21½	21½	21½	
CUtil 2nd D	100	$27½	27¼	27⅜	— 1⁄₈
CUtil 2nd F	1200	$31	30⅞	31	— ¼
CUtil 2nd G	1825	$31⅞	31½	31½	— 3⁄₈
CUtil 2nd H	4150	$23½	23⅛	23¼	— 1⁄₈
C Wrld	200	$6	6	6	
C Wrldwd p	120	$23¾	23¾	23¾	— ¼
Cnamax o	1750	$7⅜	7¼	7⅜	— 1⁄₈
Canbra	1567	$9½	9	9½	+ ½
Canfor	31750	$25	24⅞	24⅞	
Canron A	1370	$14	14	14	
Canuc o	4750	52	50	50	— 2
Cnwst Fin p	100	$25¾	25¾	25¾	
CapCbl B f	300	$10³⁄₄	10¾	10¾	
Cara	500	$10³⁄₄	10½	10½	— ¼
Cara A f	50100	$10½	10⅜	10⅜	— 1⁄₈
Carl OK	15051	$22⅞	22½	22½	— ¼
Carl A p	625	$24	23½	24	
Carma 8¾	200	230	230	230	—20
Carma A	13004	70	65	68	+ 1
Carma cvp	3434	190	175	175	— 5
Carolin o	2100	$9⅛	9	9	
Celanese	3963	$11	11	11	+ ¼
Celan 175 p	100	$17½	17½	17½	— ½
CFund A f	8300	$7¼	7⅛	7⅛	
CFund w	9200	50	47	47	— 3
Centrl Tr	1250	$11¾	11½	11½	
Cntrl Tr p	515	$25½	25½	25½	
Chnclr	13050	70	61	61	— 8
Chncr r	29659	1	1	1	
Charter Ol	2500	117	115	115	—10
Chvco A	1400	340	340	340	— 5
Chieftan	566	$16⅞	16⅜	16¾	— 1⁄₈
Chieftan B	100	$56¾	56¾	56¾	
Chieftain C	z30	$54⅛	54⅛	54⅛	
Chrysler	1320	$36	35¼	36	+ 1
Chrysler	see below				
CHUM B f	z41	$26⅝	26⅜	26⅜	
Cimaron o	1300	370	365	365	— 5
Cineplex o	400	265	260	265	
Cineplex r	22300	8	7	7	— 1
Coastl A f	1400	$9³⁄₄	9½	9³⁄₄	+ ½
Coho A f	400	405	405	405	— 5
Coin Lake o	z50	33	33	33	
Coleco	550	$28½	27½	28½	
Colonial o	2727	325	310	315	— 5
Cmplx	4200	238	230	238	+ 8
Cominco	2221	$60	59⅝	60	+ ¼
Cominco D	2360	$30½	30¼	30¼	— ¼
Cmrcl OG	5000	210	206	206	— 4
Comtech	100	$5	5	5	
Comterm	22900	$8⅝	8¼	8⅜	— 3⁄₈
Coniagas o	7500	$7¼	6¾	7	— ¼
Con Bath A	10356	$24¾	24½	24½	— ¼
C Bath 575	350	$57	56¾	57	
Con Bath p	300	$15½	15½	15½	— ¾
C Bath 525	see below				
C Copper o	2100	27	26	26	+ 1
C Durham	24800	97	90	95	+ 6
Con Prof o	2001	145	140	140	
C Rexpar o	2000	23	20	23	+ 3
Consoltex	300	455	455	455	
C Distb A	400	$9	9	9	
CDistb B f	2100	$9⅛	9	9	— ¼
Cons Gas	2500	$19½	19¼	19½	
Con Gas A	400	$65	65	65	
C Gas 13½	200	$32	32	32	
C Gas 9¼	700	$26¼	26⅛	26¼	— 1⁄₈
Cons Gas w	400	395	385	390	
Con Glass	z50	$13⅜	13⅜	13⅜	
CTL Bank	4200	$13⅜	13⅛	13⅜	+ 1⁄₈
CTL Bk 4½	100	$79	79	79	+ 1
CTL Bk 5¾	200	$18	18	18	
Control F	z5	350	350	350	
Conventrs	4200	475	465	465	
Conwest A	1330	$11	10⅝	11	+ ½
Conwst B f	4667	$10³⁄₄	10⅜	10³⁄₄	+ 1⁄₈
Conwst 12	710	$36½	35⅛	36½	+1⅜
Cooper C	200	$11	10⅜	10⅜	— 3⁄₈
Corby vt	250	$36¼	36¼	36¼	— ¾
Corby B f	z25	$33⅞	33⅞	33⅞	
Cor Mark f	9300	$14½	14¼	14⅜	+ 1⁄₄
Core Mrk w	4300	$8¼	8	8¼	+ 1⁄₈
C Falcon C	9300	$18³⁄₄	18½	18½	
Corrida o	6368	61	61	61	+ 1
Coseka R	5770	365	350	355	+ 5
Coseka 7 p	2300	$5⅞	5¾	5¾	— 1⁄₈
Courvan o	5100	75	72	72	
Craigmt	1300	150	150	150	
Crain f	104100	$17¾	17¼	17⅜	— 1⁄₈
Crownx	1907	$18¼	17⅞	18⅛	— 1⁄₈
Crownx A f	2670	$18¼	17¾	18¼	+ 3⁄₈
Culatn	106191	285	271	280	+ 5
Culaton 10	4000	415	410	415	
Cuvier o	3000	40	37	37	
Czar Res	19850	151	145	146	— 5

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Daon Dev	13343	150	146	146	— 1
Daon A	500	80	80	80	
Daon 8⅜ p	3200	140	135	135	—15
Daon 9½ p	400	140	135	140	+ 5
Dejour o	9500	41	40	40	— 1
D Eldona o	7500	56	53	56	+ 3
Delhi Pac o	19000	26	23½	26	+2½
Denison	3270	$46¾	46½	46⅝	— 1⁄₈
Denison p	8300	$26⅜	26⅛	26⅜	+ 3⁄₈
Develcon	1550	$21½	21¼	21⅜	
Dicknsn A f	7350	$5⅞	5⅜	5¼	
Dicknsn B	1700	$5¼	5	5	— 1⁄₈
Digtech	26800	40	36	40	+ 4
Digtech w	4000	4	4	4	
Discovry f	1120	224	221	221	+ 6
Dofasco A	4480	$62³⁄₄	61¾	62¾	+ ½
Dfs 4¾	100	$54	54	54	+ 1
Dfs 235	500	$26	26	26	— 1⁄₈
Dofasco wt	3720	$21½	21	21½	— 1⁄₈
Doman A	2502	$9	8⅞	9	
Dome C	114606	$5¾	5⅜	5⅜	+ ¼
Dome Mine	29700	$16¾	16½	16¾	+ ¼
D Pete	129312	470	445	445	—15
DPete A p	1500	$14	13⅞	14	
DPete B p	1817	$14	13¾	14	+ 1⁄₈
D Pete w	57266	6	5	5	— 1
D Explor o	12800	74	70	74	+ 2
Dom Store	2760	$19	19	19	
D Textie	116	$20	20	20	
Domtar	5852	$32¼	32	32¼	— ¼
Donohue	5800	$25¾	25½	25⅝	— 1⁄₈
Dorset o	8300	40	37	37	— 2
Dover Ind	200	$18	18	18	— ¼
Dr Mc C A	394	$7¼	7¼	7¼	+ 1⁄₈
Drm Pete o	13600	48	47	47	— 1
Dumagmi	1500	470	470	470	— 5
Dunraine o	1000	80	80	80	— 5
Du Pont A	1192	$39¾	39¼	39¼	— ¼
Dylex A	13350	$25¾	25¼	25¼	— 3⁄₈
Dynamar	7700	150	135	150	+ 2
Dynmr 105	200	$10¼	10⅛	10⅛	— 1⁄₈
Dynamr w	3000	28	28	28	— 2
Dynex A	z100	33	33	33	
Eaglet o	900	300	290	290	— 5
Echo Bay	36500	$10¼	9¾	9⅞	— ¼
Echo B 300	400	$26⅜	26	26⅜	
Echo 1986 w	1214	$5¼	5⅛	5⅛	— 1⁄₈
Echo 1987 w	200	485	485	485	
Echo 1988 w	3830	485	485	485	
Echo 1989 w	3130	$5	470	5	+20
Ego Res o	2100	35	32	32	
Elcthom X	625	430	425	425	— 5
Elcthm Y f	7100	420	405	410	—10
Elks	1100	227	226	226	+ 1
Emco	525	$14	14	14	— 1⁄₈
Empire A f	1000	$12	12	12	
Energy R o	4000	85	72	85	+10
Epitek	5800	70	69	69	— 1
Equity Svr	2400	$12¾	12⅝	12⅝	— 1⁄₈
Fabien	965	35	35	35	— 3
Fibrdg	7716	$75½	75	75	+ ¼
Fibrdg w	1133	$32¼	32	32	
Fardy Res	2801	275	260	263	— 2
Fathm Ocn	1000	315	315	315	—10
Fed Ind A	300	$15¾	15½	15¾	— ¼
Fidelty Tr p	1000	51	51	51	— 4
Fin Truco	1000	$6⅛	6⅛	6⅛	— 1⁄₈
Finning A	700	$12	12	12	
Finning B f	1500	$12	11⅞	12	— ¼
F Calgary o	1390	135	135	135	— 5
F City Fin	500	$22	22	22	+ 1⁄₈
F Cty Tr D	200	$8⅝	8⅝	8⅝	+ 1⁄₈
F Mar	6100	310	310	310	— 5
Foodex p o	1384	95	95	95	
Ford Cnda	257	$78	77	78	
Franco o	8500	82	80	80	— 1
Fraser	z20	$20¼	20¼	20¼	
Fruehauf	200	$15⅞	15⅞	15⅞	— 3⁄₈
GB Auto	5200	$13⅝	13½	13½	— 1⁄₈
Galaxy o	1000	27	27	27	+ 5
Galveston	2800	131	130	131	+ 3
Gandalf	4700	$12⅛	12	12	— ¼
Gane	500	45	45	45	
Gaz Metr	1300	$8	7⅞	8	+ ¼
Geac Comp	1450	$23⅝	23¼	23⅜	— 1⁄₈
Gendis A	1733	$23⅝	23⅜	23⅜	
GMC	900	$92⅜	91¼	92⅜	+1⅜
GMC	see below				
Genstar L	10313	$30¾	30⅜	30⅝	— ¼
Gnstar 2.35	450	$34¾	34½	34¾	+ 1⁄₈
Geocrude	12700	310	300	305	
Giant Yk	2800	$24	24	24	— ¼
Gibraltar	7400	$9¼	9⅛	9⅛	+ 1⁄₈
Glenayre	4920	$10¼	9¾	9¾	— ½
Glencair o	14500	16	14	14	
Goldale A f	1000	490	490	490	
Goldcorp f	35767	$7⅛	6⅞	7⅛	+ ¼
Goldcrp w	42050	274	262	266	— 7
Goldlund o	13218	91	88	89	— 5
Grafton A f	600	$21½	21½	21½	
Granduc	5500	100	91	100	+ 5
GL Forest	100	$84½	84½	84½	— ½
Gt Pacific	100	$21¾	21¾	21¾	— ¼
GW Steel A	200	150	150	150	
Grenwich o	2300	288	287	287	+15
Grenwch w	45000	30	28	30	
G Goose	100	$16⅞	16⅞	16⅞	
Greyhnd C	1300	400	375	375	—60
Greyhnd	310	$26	26	26	
Guar Tr p	900	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Gardn MS f	14650	$7	6¾	6⅞	
Gard MS w	14500	240	235	240	+ 2
Gulf Can	31651	$17⅛	16⅞	17	— 1⁄₈
Gulfstrm o	1600	90	90	90	
HCI A f	9016	68	66	66	— 3
Hale Res o	600	51	51	51	+ 1
Haley	800	$5¾	5¼	5¼	— ¼
H Group A	2478	$6⅝	6¼	6¼	— ¼
Hard Crp C	1000	205	205	205	
Harris A f	300	$8	7¾	8	+ ¼
Harris B	100	$7½	7½	7½	
H Wood	2300	248	240	240	— 5
Hrleigh A o	2000	51	51	51	— 4
Hawker	2140	$18⅜	18⅛	18⅜	+ 1⁄₈
Hayes D	719	$15⅜	15⅜	15⅜	+ ½
Hees Intl	700	$16	15⅞	15⅞	— ⅛
Helix	8300	450	445	450	
Helix w	9300	146	135	135	
Highfield A	550	210	210	210	
Highwod o	5050	305	305	305	— 5
Hollinger	679	$24½	23½	23½	— ½
HBay Mn s	11955	$15¼	15	15⅛	
HBay Mn w	10000	310	305	305	—15
H Bay Co	19131	$24¾	24¼	24¾	+ ½
HBC A p	62153	$19⅛	18⅞	19	— 1⁄₈
HBC B p	2850	$35	34¼	34¼	— ¾
Husky Oil	65960	$11⅜	11⅛	11¼	— ¾
Husky 13 p	10800	$49½	49	49	— ⅜
Hydra Ex o	1380	50	50	50	
ITL Ind pr	z30	$6¾	6¾	6¾	
IU Intl	7410	$26	25¾	26	+ ¼
Imasco	10373	$35	34½	34¾	— ⅜
Imasco B p	1350	$69¾	69½	69¾	— ¾
Imp Life p	1100	$29	28½	29	
Imp Oil A	64050	$39¼	38⅝	39	+ ⅜
Inca o	4350	470	460	465	
Inca w B	4000	5	2	2	— 8
Inco	16073	$18⅜	18¼	18⅜	
Inco 7.85	200	$19	19	19	
Inco wt	3750	$8⅜	8½	8⅜	+ 1⁄₈
Indal	1200	$12	12	12	
Indusmin	500	$22⅜	22⅜	22⅜	— 1⁄₈
Inland Gas	1400	$15¼	15⅛	15¼	+ ¼
Inter-City	33500	$11⅜	11¼	11⅜	
Intrmetco	250	$9½	9½	9½	
IBM	3062	$147⅞	146⅜	147¾	+ ⅞
IBM	see below				
Inti Thom	9050	$13¼	13⅛	13¼	+ 1⁄₈
Intpr Pipe	2701	$32½	32¼	32½	+ ¼
Inverness	6000	$6¾	6½	6¾	+ 1⁄₈
Inverns 875	3900	$18¼	18	18	
Irwin Toy	1016	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ¼
Irwin Toy f	2420	$6	5¾	5¾	— ¼
Ivaco A f	560	$16⅛	15⅞	16⅛	+ 1⁄₈
Ivaco B	900	$16	16	16	
Ivaco E p	1400	$26	25¾	25¾	— ¼
Ivaco w	1080	$6	5⅞	5⅞	— 1⁄₈

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JQ Res o	11000	41	38	40	
Jannock	2100	$13¾	13⅜	13¾	— 1⁄₈
Jannock 8	100	$12	12	12	
Janock wf 2	7500	$7	6⅞	7	+ ¼

réalités économiques

• A l'approche de la conférence ministérielle de l'OPEP

L'Iran veut s'opposer à «la trahison» saoudienne

par Denis Brulet

GENEVE (AFP) — L'Iran a repris l'offensive verbale contre la politique pétrolière de l'Arabie saoudite, à l'approche de la conférence ministérielle de l'OPEP, qui doit s'ouvrir mercredi à Genève.

Les Iraniens affirment vouloir s'opposer à la trahison des Saoudiens qui, disent-ils, accroissent continuellement leur production pour casser les prix du pétrole. Contraints d'accepter en mars dernier à Londres une baisse de $5 des prix officiels de l'OPEP, les Iraniens veulent en outre revenir à l'ancien prix, $34, et augmenter la part de production qui leur avait été allouée à Londres, de 2.4 millions de barils-jour (mbj) à 3.2 mbj.

Cette offensive, relèvent les observateurs, s'inscrit bien sûr dans le cadre des surenchères classiques précédant les conférences de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole. Mais, soulignent-ils, depuis la réunion marathon de Londres, où l'OPEP était passée bien près de l'éclatement, les Iraniens avaient respecté une certaine discrétion publique à l'égard des Saoudiens.

Rivaux historiques

Les divergences profondes entre les deux rivaux historiques de l'OPEP étaient pourtant réapparues les 15 et 16 novembre dernier à Londres, pendant la réunion du comité de stratégie à long terme de l'OPEP, chargé de réfléchir à l'avenir de l'organisation.

Deux thèses opposées y ont été soutenues.

L'Arabie saoudite et les pays du Golfe refusent toute augmentation des prix à moyen terme (au moins jusqu'en 85). Ceci, pour permettre une relance des économies occidentales, donc de la demande mondiale de pétrole, et rétablir la part du marché de l'OPEP qui a chuté de 41 pour cent en 6 ans.

Les Iraniens, de leur côté, se sont prononcés pour des hausses immédiates et régulières des prix, quitte à limiter encore la production pour soutenir les nouveaux tarifs.

La reprise des accusations iraniennes contre l'Arabie saoudite, estiment les milieux spécialisés, indique que Téhéran a l'intention de défendre chèrement sa position à Genève. L'issue du débat dépendra essentiellement de la position de pays comme l'Algérie, le Venezuela, l'Indonésie ou le Nigéria, durement touchés par la baisse des prix mondiaux et la stagnation des exportations.

La guerre

La poursuite de la guerre Iran-Irak sera par ailleurs une fois de plus au centre des préoccupations des 13 ministres. L'Irak, en coulant dans le Golfe à la mi-novembre un petit cargo grec, l'Antigone, a voulu rappeler aux opérateurs pétroliers que, pour Bagdad, cette région demeure une zone d'exclusion.

La nervosité que cette initiative avait suscitée sur le marché spot (libre) du pétrole s'est cependant bien vite estompée. Le prix du pétrole de référence de la mer du Nord, la qualité Brent, est redescendu vendredi dernier à $28.70 le baril (contre un prix officiel de $30).

dépôts garantis
9% 1 an taux annuel
10¼% 3 ans taux annuel
10¾% 5 ans taux annuel
FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325-Dalhousie 238-1221
Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

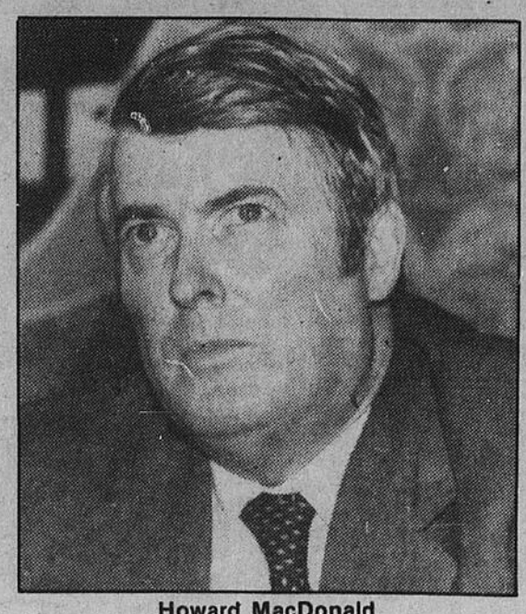
ABRIS FISCAUX MURB
(classe 32)
— Diminuez vos impôts 1983
— Investissement sûr
— Gestion professionnelle
— Rendement très intéressant
— Pas de mise de fonds initiale si qualifié
— Protégez-vous contre l'inflation
— Investissement en propriété indivise
Centre Immobilier Yves Daigle
Yves Daigle, courtier
776-3236

• $109 millions d'impôts à verser le 2 janvier

Dome Petroleum ne peut pas payer

CALGARY (PC) —Dome Petroleum Ltd. a fait savoir hier au ministère du Revenu qu'elle était dans l'impossibilité de payer $109 millions d'impôts qu'elle devrait lui verser le 2 janvier prochain.

Le président du conseil de la société, M. J. Howard Macdonald, a indiqué que des discussions étaient en cours avec l'administration gouvernementale. Dome, a indiqué M. Macdonald, aimerait une entente qui lui permettrait de régler ce compte sur trois ans.



Howard MacDonald

''Ils sont bien conscients de notre problème. Pour eux, ce n'est pas tout à fait nouveau, des gens qui ne peuvent pas payer leurs impôts. Nous nous sommes mis d'accord pour en arriver à une façon de solutionner ce problème'', a ajouté M. Macdonald.

Au cours des ans, Dome a payé très peu ou pas d'impôt. En réinvestissant tout son capital disponible et même plus, la compagnie a en principe acquis l'exemption d'impôts pour plusieurs années à venir. Selon certains analystes, ses crédits fiscaux vaudraient encore pour cinq à sept ans.

Mais, le montant de $109 millions se rapporte aux activités de Hudson's Bay Oil and Gas Co. Ltd., que Dome a acquis en mars 1982. Hudson's Bay a été entièrement intégrée à Dome, mais la consolidation des actifs des deux sociétés n'a pas été réglée au point de vue fiscal. C'est ainsi qu'en septembre Dome a reçu un avis d'imposition sur les revenus de Hudson's Bay.

• TransCanada Pipelines

Bell Canada achète 11.8% des actions

MONTREAL (PC) — Entreprises Bell Canada Inc., a fait savoir, hier, qu'elle avait conclu une entente prévoyant l'achat au comptant de 11.8% des actions ordinaires de TransCanada Pipelines Limited.

Entreprises Bell Canada déboursera $31.50 l'unité pour ce bloc de 5,306,886 actions, soit un montant global de $26,716.690.90.

Bien que Entreprises Bell n'ait pas, à ce qu'elle dit, comme objectif de placement d'acquérir toutes les actions ordinaires de TransCanada Pipelines, la société montréalaise a indiqué qu'elle croyait que la même offre devrait être faite aux autres porteurs d'actions ordinaires de TransCanada Pipelines.

C'est pourquoi Entreprises Bell a déposé auprès de la Bourse de l'Alberta, la Bourse de Montréal, la Bourse de Toronto et la Bourse de Vancouver un avis concernant une offre destinée à prendre livraison de toutes les autres actions ordinaires de TransCanada Pipleines qui seront déposées, au prix de $31.50 l'unité.

TransCanada Pipelines Ltd. est la propriété de Dome Canada Lt.

• Devises U.S.

Canada: baisse des réserves

OTTAWA (PC) — Le gouvernement canadien a réduit ses réserves de devises étrangères de $220.3 millions U.S., à $4.528 milliards, au cours du mois de novembre.

Les réserves servent à stabiliser le dollar. Le gouvernement vend des devises étrangères (principalement des dollars américains) ou achète des dollars canadiens suivant qu'il veut soutenir la valeur du dollar canadien ou empêcher qu'elle ne fléchisse.

Les chiffres fournis par le ministère des Finances sont en dollars américains parce que ceux-ci constituent le gros des réserves qui comprennent également de l'or ainsi que des droits de tirage spéciaux, (DTS), le papier-monnaie du Fonds monétaire international.

Voici comment se sont comportées les réserves de devises du gouvernement canadien au cours du mois de novembre: baisse de $305.3 millions en dollars américains; hausse de $51.6 millions en devis étrangères de pays autres que les USA, baisse de $6.1 millions de l'or et hausse de $31.7 millions des droits de tirage spéciaux. La position de la réserve canadienne au sein du FMI est en hausse de $7.9 millions.

carrières professions

Représentant régional

LE POSTE

Un organisme professionnel national a besoin d'un représentant régional possédant de l'expérience en relations du travail pour son bureau de l'Ontario. Les responsabilités du poste incluent des fonctions de direction, la gestion des politiques, la coordination des services aux membres, y compris les griefs et les appels, le recrutement, les relations publiques, l'organisation des réunions et des programmes de formation. Le poste offre des défis et des chances d'avancement.

LE CANDIDAT

Le candidat choisi devra posséder les qualités suivantes:

— expérience établie dans les relations du travail
— aptitude à communiquer avec les représentants des media
— aptitude à communiquer avec des professionnels dans plusieurs domaines
— connaissance de la fonction publique fédérale
— diplôme universitaire dans une discipline connexe ou expérience équivalente
— l'aptitude à travailler dans les deux langues officielles est souhaitable mais l'anglais est essentiel.

SALAIRE

35 230 $ — 49 330 $

ENDROIT

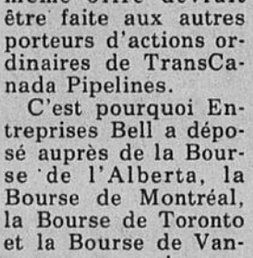
Toronto (Ontario)

Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements, y compris une description détaillée de l'emploi, par une demande écrite adressée au Secrétaire exécutif.

Envoyez votre demande à:

G.L. Mosley
Secrétaire exécutif
L'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada
786, avenue Bronson
Ottawa (Ontario)
K1S 4G4

Indiquez «Concours 83/5» sur l'enveloppe. Votre demande doit être reçue au plus tard le 22 décembre 1983.



Me MARC BISSON

Me Marc Bisson est heureux d'annoncer à la population de la région qu'il s'est joint à l'étude de Me Pierre Joanisse, 106, rue MacLaren-Est à Buckingham.

DIRECTEUR DES SERVICES FINANCIERS

La Commission de retraite des enseignants de l'Ontario qui dirige un régime de pension de la part de 150,000 cotisants et pensionnés est à la recherche d'un individu pour gérer les activités financières et administratives de l'organisme. Le titulaire aura sous ses ordres 32 employés et sera respnsable de la direction des finances et de la comptabilité incluant l'administration budgétaire et des placements à court terme. Il assumera également les responsabilités suivantes: le traitement de textes et de microdocumentation, la direction du bureau, l'entretien du bâtiment, les fonctions relatives à l'achat et au personnel. De plus, vous agirez à titre de conseiller clé de la haute direction moyennant la présentation et l'analyse des rapports financiers et des prévisions budgétaires.

Les candidats qualifiés doivent posséder un diplôme universitaire en commerce et/ou un titre professionnel en comptabilité (C.A. ou C.G.A.) avec au moins cinq années d'expérience, dont quelques-unes dans un poste de direction. On prendrait en considération une combinaison équivalente d'un programme d'études et d'expérience. Nous accorderions la préférence à une personne ayant de l'expérience antérieure avec les systèmes de reportage financiers des gouvernements provinciaux et/ou municipaux. Tel serait le cas d'une formation additinnelle dans les prestations des employés ou dans l'analyse financière. Les qualités suivantes seraient des atouts: expérience dans les systèmes informatiques de comptabilité; la capacité de travailler efficacement avec des comités; maîtrise du français et de l'anglais.

Ce poste offre d'excellentes perspectives d'avenir pour ceux qui gagnent présentement environ $35,000.00. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Mlle Heather Hall, au plus tard le 13 décembre1983:

Ontario
Teachers' Superannuation Commission
190 Finch Avenue West
Willowdale, Ontario
M2R 1M4

Le poste est offert également aux hommes et aux femmes.

FÉLICITATIONS

L'Ordre des comptables agréés du Québec offre ses félicitations les plus sincères aux 582 étudiants québécois qui ont subi avec succès l'Examen final de 1983 et dont les noms apparaissent ci-dessous:

ADDISON, Cynthia, Joyce
ADELSTEIN, Daniel, Martin
ADESSKY, Andrew, Howard
AGAR, Diana, Julia
AGOSTINO, Dominic
ALTMAN, Ernie, Samuel
ARCARI, Carmine, Adam
ARCHAMBAULT, Diane
ARES, Denise
ARIEL, François
ARLANDIS, Catherine
ARSENAULT, Jean-M.
ARSENAULT, Pierre
ASPIROT, Sylvain
ASSELIN, Daniel
ASSELIN, Francois
ASSELIN, Jean
AUBUT, Marielle, Suzanne
AUCLAIR, Yves
AUDET, Jacques
AZIZ, Karen, Ann
BABEU, Michel
BACON, Richard
BANNOR, Robert
BARIL, Christine
BASTILLE, Michel
BEAUDOIN, Claude
BEAUDOIN, Michel
BEAUDOIN, Réjean
BEAULE, Marjolaine
BEAULIEU, Serge, Marc
BEAUREGARD, Daniel
BEAUSÉJOUR, Yvan
BELAFI, Richard
BELANGER, Alain
BELANGER, Francine
BELANGER, Ginette, Francine
BELISLE, Alain
BELIVEAU, René
BELL, Jonathan, Robert
BELLEFLEUR, Paul
BELLEMARE, Michel
BELZILE, Gaston
BELZILE, Serge
BENAROYA, Abe
BENOIT, Mario
BERGERON, Ghislain
BERGERON, Marcel
BERGERON, Sylvie
BERGEVIN, Lucie
BERTHELOT, Fernand
BERTHIAUME, Julien
BERTRAND, Hélène
BERTRAND, Luc
BERUBÉ, Guy
BESSETTE, Sylvain
BIBERKRAUT, Paul
BIGRAS, Claude
BILODEAU, Paul, Douglas
BISSON, Richard
BLACK, Alan, John
BLAIS, Denis
BLAIS, Jacqueline
BLAIS, Pierre
BLANCHARD, Jean-René
BLANCHARD, Ronald
BLANCHETTE, Jean, Daniel
BLANCHETTE, Michel
BLANK, Thomas, Michael
BLITZER, Ethina
BOILY, Marcel
BOISVERT, René, R.
BONIN, Claudine
BOUCHER, Donald
BOUCHER, Louise
BOUCHER, Timothy, Robin
BOUGIE, Vincent
BOULANGER, Guy
BOULAY, Michel
BOULÉ, Jocelyn
BOURASSA, Lucie
BOURGET, Pierre,
BOURGON, Francoys
BOURGON, Paul, A
BOYER, France
BRASSARD, Johanne
BRESINGER, Sylvia, Joy
BRICK, Stuart, A
BRISSON, Claire
BRODKIN-ELLIS, Wendy, Ann
BROSSARD, Sylvain
BROSSEAU-NESTOR, Michelle
BROUILLETTE, Daniel
BROWN, Katherine
BRUNET, Rheal Jr.
BUDNING, Jeffrey
BUMAYLIS, Luc
BURON, Paul
BUTEAU, Hélène
CAMERON, Jean
CANTIN, Lyne
CARBONNEAU, Réjean
CARDINAL, Denis
CARDINAL, Luc, M
CARDINAL, Paul, Alfred
CAREAU, Michel
CARLE, Jocelyn
CARMICHAEL, Bernard
CARON, Pierre Jr
CARRIER, Gaetan
CARRIER, Jean
CARRIERE, Jean
CARRIERE, Louis, Philippe
CARRIERE, Raymond, V
CASTONGUAY, Raymond
CAUCHY, Odile, J
CAUMARTIN, André
CAYOUETTE, Michel
CHABOT, Denis
CHAGNON, Carmel, Robert
CHAINÉ, Jean
CHAMPAGNE, Jocelyne
CHAN, Wing, Git (Wayne)
CHAPUT, Yves
CHARBONNEAU, Christine
CHARBONNEAU, Guy
CHARBONNEAU, Sylvain
CHAREST, Daniel
CHAREST, René
CHARETTE, Marc
CHARRON, Pierre-Louis
CHARTIER, François
CHARTRAND, Marc
CHIOS, Demetria
CHOUINARD, Jean
CINQ-MARS, Jean
CLELLAND, Sheila
CLEMENT, Lucie
CLOUTIER, Gaétane
CLOUTIER, Jean-Francois
CLOUTIER, Jean
CLOUTIER, Richard, Laval, Jos
CLOUTIER, Richard
COHEN, Rubin
COLLIN, André
COOK, Bruno
COPPOLA, Giovanni
CORMIER, Marie
CORRIVEAU, Madeleine
COSSETTE, Denis
COSTANZO, Paul, Jos.
CÔTE, Jean-Pierre
CÔTE, Michel
COULOMBE, Sylvie
COUSINEAU, Chantal
COUTURE, Lise
COUTURE, Michel, Jos. Antonio L
COUTURE, Michel
CURRY, Duncan, George
CUSSON, Marc, Alain, Mario
CYR, Daniel
D'ANJOU, Louis
D'AOUST, Robert
DAHAN, Arié
DAIGNEAULT, Louis
DAIGNEAULT, Richard
DALLAIRE, Suzanne
DALY, Jean
DANA, Farook
DANDURAND, Louis
DANDURAND, Robert
DAVID, Paul, Louis
DE BLOIS, Sylvie
DE L'ETOILE, André
DE MARCO, Pasquale
DE PETRILLO, Joseph
DEBLOIS, Francois
DEBONVILLE, Jean
DEGUIRE-BAZAR, Monique, Julienne
DEL GAUDIO, Antonio
DEL VECCHIO, Alessandro
DES GROSEILLERS, Gaétan
DES RIVIERES, Madeleine
DESCHAMBAULT, Daniel
DESCHÊNES, Natalie
DESCÔTEAUX, Daniel
DESHARNAIS, Jacques
DESHARNAIS, Yves
DESJARDINS, Carole
DESJARDINS, Louise
DESJARDINS, Yvon
DESPRÉS, Robert
DESROCHERS, Lucie
DESROCHES, Pierre
DEVAUX, Johanne
DIONNE, Denis
DODIER, Yolaine
DONTIGNY, Claude
DORAIS, Sylvie
DORVAL, Marie
DRAPEAU, Gisèle
DUBÉ, Diane
DUBÉ, Marc-André
DUBÉ, Michel
DUBÉ, Richard
DUBOIS, Michel
DUCASSE, Pierre
DUCHESNE, Marc
DUMAS, Yves
DUMONT, Dany
DUNLOP, Diane
DUPONT, Francois
DUPRAS, Anne-Marie
DUPUIS, François, Guy
DUPUIS, Liliane
DUPUIS, Sylvain
DURETTE, André
DUROCHER, Sylvain
DUTEMPLE, Johanne, A
DY, Gene, Anthony
EBATA, Donna
EBRAHIM, Alnoor
ELMAN, Marc, Steven
EMOND, Caroline, Andrée
EMOND, Gaetane
EMOND, Michel
FAGNANI, Giuseppe
FAUCHER, Johanne
FAUCHON, Denise
FISET, Jean-Pierre
FORAND, Lucie
FORD, Maribeth
FOREST, Martine
FOREST, Sylvie
FORTIER, Francois
FORTIER, Johanne
FORTIER, Robert
FORTIN, Diane
FORTIN, Marcel
FOURNIER, Jacques
FOURNIER, Paul
FRECHETTE, Josée
GAGNÉ, Gérard
GAGNON, René
GAMELIN, Christian
GANNON, Brett, James
GARANT, Nicole
GARFINKLE, Sheldon, Michael
GARNEAU, Josée
GAUMOND, Francine
GAUSSIRAN, Pierre
GAUTHIER, Francine
GAUTHIER, Pierre M
GAUTHIER, Roch
GELINAS, Christiane
GELINAS, Denise
GENEAU, Robert
GEOFFROY, Pierre
GÉRIN-LAJOIE, Michel
GERMAIN, Claude
GERSTEIN, Jeffrey
GERVAIS, Mario
GERVAIS, Paul
GILLESPIE, Edmund, Patrick
GILLETZ, Jay
GIRARD, François
GIRARD, Lyne
GIRARD, Marc
GIRARD, Sylvain
GIROUARD, Anne
GIROUARD, Marthe, M.
GIROUX, Danielle
GIROUX, Francois
GOOD, Bernie
GOSSELIN, Maurice
GOULET, Jean-Pierre
GOYETTE, Denis
GRAVEL, Danny
GRENIER, Michèle
GUÉRIN, Serge
GUERTIN, Réal, G
GUIGNARD, Robert
GUY, Andrée
HARRIS-LEVESQUE, Mary, Beth
HARVEY, Manon
HÉBERT, Alain
HÉBERT, Claude
HÉBERT, Denis
HÉBERT, Pierre, A.
HÉBERT, Pierre
HÉNAULT, Louisette
HENRY, Diane
HÉRARD, Denis
HIGGINS, Lynda
HILL, Lucie
HLADKY, Nicholas, Stephen
HOBSON, Ronald, William
HOLZ, Gabrielle, Irene
HOUDE, Serge
HUM, Roger, T.
IACAMPO, Mario, Antonio
IACONO, Giuseppe (Joe)
ISRAELIAN, Adelaide
JAMMAL, Antoine
JANNELLE, Michel
JARRY, Daniel
JAURON, André
JEGHERS, Yvon, J
JETTE, Christian
JONES, Philip, Wayne
JOURDENAIS, Guy
JULIEN, Timothy
KAM, Siu, Lung
KILLEEN, Theresa, Dale
KING, John, Sewell
KUDZMA, Regina
KYLE, Hume, Douglas
LA LANCETTE, Manon
LABRECQUE, Bernard
LACHANCE, Jacques
LACOMBE, Luc
LAFLÈCHE, Jean-Marie
LAFLÈCHE, Jocelyne
LAFLEUR, Christian
LAFOND, Jacques
LAFOND, Johanne
LAFONTAINE, Sylvie
LAFRANCE, Andrée
LAFRENIÈRE, Thérèse
LAHAIE, Benoit
LALIBERTÉ, Francine
LALIBERTÉ, Mario
LALONDE, Joanne
LALONDE, Marjolaine
LAMARCHE, Sylvie
LAMOUCHE, Suzanne
LANGELIER, Denis
LANGLOIS, Guy
LANGLOIS, Renée
LANIEL, Benoit
LANTHIER, Francois
LAPERRIERE, Guy
LAPIERRE, Chantal, Nicole
LAPIERRE, Michel, Reginald, Ed
LAPIERRE, Michèle
LAPOINTE, Gregg, Anthony
LAPOINTE, Raymond
LAPOINTE, Sylvie
LAPOLLA, Giannina
LARAMEE, Danielle
LARAMEE, Ghislaine
LARAMEE, Gilles
LAROUCHE, Danielle
LATRÉMOUILLE, Diane, Claire
LATTARO, Jacques
LATULIPPE, Angèle
LAURENDEAU, Alain
LAURIN, Francois
LAVIGNE, Francois
LAVOIE, Denis
LÉ, Chi Lang
LE ROUZÈS, Michel
LEBLANC, Francois
LEBLANC, Jean-Francois
LEBLOND, Andre
LECLERC, André Junior
LECLERC, Ginette
LECLERC, Michel
LECLERC, Yvon, Georges
LEDUC, Josée
LEFEBVRE, Benoit
LEFEBVRE, Daniel
LEFRANÇOIS, Robert
LÉGARÉ, Marc
LEGAULT, Patrice
LEGAULT, Suzanne
LEGENDRE, Bernard
LEGLER, Linda, R
LEJEUNE, Marie, Celine
LEMAIRE, Marc
LEMAY, Denyse
LEMIRE, Gloria
LESSARD, Francois
LESSARD, Sylvain
LESTAGE, Jean
LEVAC, Pierre
LÉVESQUE, André
LÉVESQUE, Louise
LI FOA WING, Lisette
LOISELLE, Yves
LONGWORTH, Jo-Ann, Lois
LUSIGNAN, Francois
LUSSIER, Julie
LYNG, Catherine
MAHEU, Jocelyne
MAILHOT, Robert
MAILLY, Sonia
MAJOR, Robert
MALLETTE, Jean-François
MARCHAND, Marie
MARCOUX, Louise
MARION, Sylvie
MARQUIS, Louise
MARTEL-LANGLOIS, Yvette
MASSÉ, Christian
MATHERS, France
MATHESON, Roderick, Charles
MATHIEU, Denis
MAYER, Pierre Jacques
MAYRAND, Jean-Pierre
McLAUGHLIN, Michael, Patrick
McNAMARA, James, Alan
McSWEEN, Daniel
MELANCON, Jean
MELOCHE, Hugo
MERCURE, Michel, Raynald
MESSIER, Yves
METHOT, Francois, R.
MICHAUD, Mary-Ann
MIGNAULT, Jean
MILLER, Leonard, Israel
MILLETTE, Michel
MILLETTE, Roger
MONETTE, Claude
MONGIAT, Joseph
MOREL, Richard
MORIN, Chantal
MORIN, Claudette
MORIN, Denis
MORIN, Steven
MORISSETTE, Francois
MORRIS, Michael
MOTZEK, Konrad, Michael
NORMANDIN, Guy
NUCCIARONE, Maria
OLIGNY, Jean-Francois
OTTON, Janet, Denise
OUELLET, Andrée
OUELLET, Hélène
PALAMARO, Mary
PAQUET, Alain
PARADIS, Claude, Pierre
PARADIS, Pierre
PARADISO, Natalie
PARENT, André
PATENAUDE, Denis
PATRY, Jacques
PATTERSON, Derek, Edward
PAUL-HUS, Louis
PEPIN, Daniel, Albert
PERREAULT, Jean-Jacques
PERRON, Laurier
PERROTTE, Claude
PETIT, Stéphane
PHILION, Guy
PHULL, Talvinder, Singh
PILON, Richard
PINGITORE, Roma, Julia
PION, Edith
PISTONO, Lise
PLANTE, Guy
POIRIER, Chantal
POIRIER, Sylvie
POITRAS, Benoit
POLIFRONI, Antoinette
PONTON, Johanne
POULIN, Jocelyne, T
POUPART, Carl
POUPART, Guy
PRESTON, Nancy, L
PROULX, Sylvie
PRUD'HOMME, Francois
RACETTE, Line
RACINE, Hélène
RAGOSTA, Rosa, Maria
RAICHGOT, David
RAINVILLE, Richard
RALPH, Samuel
RAOULT, Jean-Yves
RAPPAPORT, Eric, Howard
RATNER, Maxine
RAYMOND, Bernard
RICHARD, Francois
RICHER, André
ROBERT, Christian
ROBERT, Jacques
ROBERTSON, Andrew, Gifford
ROBICHAUD, Gilles
ROBILLARD, Gilles, L
ROBINSON, Gilles
ROBITAILLE, Rejean
ROCHELEAU, Daniel, Léopold
ROGERS-GRASSBY, Claudia
ROMAN, Robert, Mathew
ROMANIAK, Mirta
ROSE, Guylaine
ROSEN, Mitchell
ROUSSEAU, Daniel
ROUSSEL, Serge
ROY, Jacques
ROY, Jocelyn
ROY, Normand
ROY, Serge
RUTA, Luigi
RYER, Lennie
SANCHE, Hélène
SANSCARTIER, Marcel
SANTERRE, Martin
SARRASIN, France
SASSEVILLE, Jasmine
SAVARD, Jean-Guy
SCARFONE, Joseph
SCHRYVER, Jacky, J
SECCARECCIA, Assunta
SÉGUIN, Marie-Claude
SÉGUIN, Marc, Yvan
SEIGNEURET, Janet
SÉNÉCHAL, Alain
SERGERIE, André
SERIO, Gerardo
SETO, Stanley
SHERER, Mordechay
SIGLER, Judith, Gail
SIGOUIN, Denis
SIMARD, Daniel
SIMARD, Diane
SINCENNES, Claude
SINGER, Anne
SIROIS, Jocelyn
SISCOE, Mary, Lee, Elizabeth
SMITH, Mark, Linton, S
SPEAK, Jeffrey, Peter
SPENSIERI, Tony
ST-GERMAIN, Richard
ST-JEAN, Louise
ST-JEAN, Robert
STERN, Lilly
SUSEL, Roman, James
SYLVAIN, Marcel
SZABO, Judy
TAILLEFER, Louis-Marie
TAILLON, Bruno
TELMOSSE, Jacqueline
TÉTREAULT, Jacques
THÉRIEN, Christian
THÉRIEN, Line
TITTLEY, Diane
TOUSIGNANT, Mario
TOUSIGNANT, Sylvain
TREMBLAY, Daniel
TREMBLAY, Jos., Marc-André
TREMBLAY, Marc-André
TRÉPANIER, France
TROTTIER, Jocelyn
TROTTIER, Louise
TRUDEAU, André
TRUDEAU, Carole
TRUDEAU, Michel
TRUDEAU, Roger
TRUDEL, Sonia
TU, Tuan, Quoc
TUMIOTTO, Vicky
TURCOTTE, Gérald
TURNER, Philip, J
TYMOCKO, Louise
VADNAIS, Daniel
VAILLANCOURT, Sylvie
VALLÉE, Mario
VALLIÈRES, Nicole
VASSART, Claire
VEILLETTE, Claude
VIAU, Robert
VILLEMAIRE, Élyse
VIMARD, Francois
VLASBLOM, Eddie
VOISARD, Jean-Michel
WALKER, Brent
WARREN, Philippe
WILSON, Bruce, David
WILSON, Richard
WONG-YUEN, Albert
ZIDEL, Marc, Ian

Félicitations particulières aux six lauréats suivants, qui se classent parmi les vingt premiers pour l'ensemble du Canada:

Johanne FORTIER	François DEBLOIS	Louise TYMOCKO	Sylvain DUROCHER	André DE L'ÉTOILE	Gilles LARAMÉE
1° Québec	2° Québec	3° Québec	7° Canada	12° Canada	20° Canada
2° Canada	4° Canada	5° Canada			

Des droits durement gagnés

Étape essentielle à l'obtention du titre de comptable agréé, l'Examen final a pour but de mesurer le jugement professionnel du candidat et sa capacité de formuler des recommandations utiles basées sur le travail d'analyse et l'esprit de synthèse auxquels on s'attend de la part d'un C.A. En plus de l'Examen, un stage réussi de 2 ans dans un cabinet de comptables agréés reconnu comme maître de stage permet au candidat de gagner son titre de C.A.

C'est pour protéger adéquatement les intérêts du public québécois que l'Ordre des comptables agréés du Québec se montre aussi exigeant à l'endroit de ses futurs membres.

Ordre des comptables agréés du Québec

La Promenade de la rue Bank



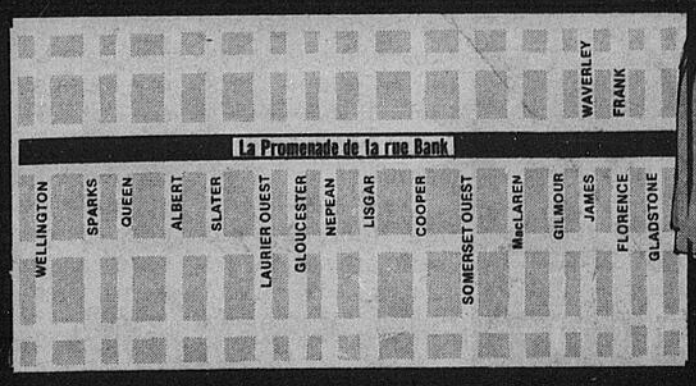
Noël

GUIDE D'ACHATS 1983



De nous tous de la
PROMENADE DE
LA RUE BANK,
nous vous offrons nos
meilleurs voeux
des Fêtes

Les pages suivantes regorgent de suggestions de cadeaux pour vous faciliter vos emplettes et les rendre plus agréables...



WELLINGTON A GLADSTONE

300 COMMERCES ET SERVICES

PLUS

• Cinémas • Restaurants
• Divertissements

STATIONNEMENT GRATUIT

Vendredi, en soirée, et toute la journée le samedi à tous les terrains de stationnement municipal et à l'Esplanade Laurier.

AUBAINES DE NOEL

Prix spéciaux!

SANYO

Nouveautés 1984 de Sanyo

SANYO
LA SOLUTION AUDIO

Puissance! Précision! Performance!

Sonorité incomparable

Le système de musique PKG 2505 comprend: Récepteur DCR 250 stéréo AM/FM • récepteur 44 watts 12 x 22 • modèle fonctionnel • syntonisation à 10 mémoires • syntonisation synthétisée à fréquence • instructions sur syntonisation automatique d'exploration • filtre puissant.

La table tournante TPX10 à retour automatique • levier droit à faible masse • pointe de lecture réglable, à antiglissement • repérage visqueux • avec cartouche.

Pleurage et flottement: 0.06% WRMS: Rapport S/B: 60dB. Le système de haut-parleurs audio AD 5040 • puissance efficace • pièces sélectionnées par ordinateur • système suspendu à 3 voies • grille de tissu amovible.

Réponse de fréquence: 55-18,000 hZ, 8" pour graves, 5" pour moyens, 3" pour aigus. Le magnétophone à cassette RDS-22 à contrôle par effleurement. Peut jouer les cassettes de métal, réduction de bruit Dolby.

Contrôles à effleurement • Enregistrement un bouton • Indicateurs à DEL.

Réponse de fréquence: 30-16,000 Hz, rapport signal/bruit: 62dB; pleurage et flottement: 0.05% WRMS.

Le meuble optionnel STD 260 pour stéréo

Un meuble de qualité, le STD 260 a été conçu pour accommoder la plupart des chaînes stéréophoniques. Modèle avec porte en verre et panneaux sur le côté, rangement pour disques et roulettes chromées.

L'aubaine de la solution audio! Maintenant seulement

$599

Prix rég. $906

SANYO

Magnétophone AM/FM stéréo M9800

- Contrôle de volume gauche et droite
- Enregistrement un bouton
- Contrôle de tonalité
- Microphone double incorporé à condensateur
- CA/CC
- Contrôle de pause

Spécial **$119**

SANYO

Stéréo AM/FM MG-31 du sportif

- Stabilité Dynamic de la vitesse du ruban
- Réglage silencieux
- Contrôle de tonalité
- Contrôle d'équilibre

Spécial **$99**

SANYO

Double magnétocassette stéréo RD-W22

- Circuit unique de cassette à cassette
- Joue les rubans de métal
- Dolby* de réduction de bruit
- Arrêt automatique complet
- Quantité limitée

Spécial **$219**

SANYO

Système de mini composantes portatif C-1

- Bande AM/FM
- Haut-parleurs amovibles
- Entrée phono
- CA/CC
- Sortie d'écouteur
- Signal de sortie de lecture ADE

Prix de vente **$199**

SANYO

Stéréo AM/FM sportster MG-36D

- Stabilité Dynamic de vitesse de ruban
- Joue les cassettes de métal
- Dolby* de réduction de bruit
- Contrôle d'équilibre gauche et droit

Spécial **$129**

SANYO

Radio AM/FM stéréo RP 45 *Spécial* **$49**

Nous vous offrons une garantie de 2 ans sur pièces et main-d'oeuvre — Service à notre magasin

Notre réputation est votre garantie

OTTAWA STEREO HI-FI

Au service de la population d'Ottawa et de la région depuis plus de 20 ans

191, rue Bank (près de Gloucester) 234-2021

MasterCard VISA

• Un conte de Noël

Flocon de neige

Je me souviens d'un conte de mon enfance, un merveilleux conte de Noël qui resta toujours gravé en moi.

Il était près de onze heures. Un flocon de neige s'était égaré. Il avait froid, il était seul. Il échoua sur le palier d'une église. Qu'y avait-il à l'intérieur? Flocon était curieux mais il renonça à entrer, les portes étaient closes. Il se cacha dans une corniche et s'endormit. Vers minuit, un vent violent, intensifié par la volée des cloches, réveilla le pauvre flocon et le poussa, sans qu'il puisse offrir la moindre résistance, vers la porte de l'église. Au même moment un petit garçon entrait. Flocon de neige pénétra dans l'église. Le choeur venait tout juste d'entonner le Minuit Chrétien. Il fut tour à tour consterné et ébloui.

Des lumières, des fleurs partout; il se croyait au paradis. Il avait chaud; terriblement chaud. Peu importe, il était heureux. Les sueurs perlaient sur son front, il avait chaud, chaud...

Soudain, il vit des formes s'avancer vers lui. Des enfants en robe longue portaient un adorable poupon.

Avec le peu de force qui lui restait, il se rendit au-dessus de la tête du bébé. Epuisé, il se posa sur son front. Il avait de plus en plus chaud. Il savait sa fin prochaine, mais le bonheur qu'il éprouvait était plus grand que celui des plus belles rafales de sa courte existence.



Parvenu au pied de l'autel, une gentille petite fille s'approcha spontanément pour baiser l'Enfant-Dieu.

Elle y trouva une goutte d'eau qui sanglotait. Elle la prit dans ses mains et l'apporta avec elle. Elle gardait pour toujours le symbole de la joie; joie innocente et pure, victime d'un bonheur trop grand.

(Publi-reportage)

• Les commerces de la rue Bank

Ils sont 500 pour servir la population

L'Association des marchands et propriétaires d'établissements commerciaux et professionnels de la Promenade de la rue Bank sont au nombre de 500. Parmi ceux-ci on compte plus de 200 établissements commerciaux et autant de professionnels, et une centaine d'occupants dont les activités ne s'adressent pas aux consommateurs.

Cette association de marchands et professionnels existe depuis 1960 et a depuis cette date modifié sa forme ou son nom pour satisfaire aux besoins du momemt.

Le première phase du développement majeur de la rue Bank a débuté le 28 septembre 1972, sous la présidence d'honneur du maire d'Ottawa, M. Pierre Benoit. La cérémonie a eu lieu à l'angle de la rue Wellington et s'est couronnée par la plantation d'un arbre qui y est toujours.

Certains se souviendront que c'est à ce jour de 1972 que le club de hockey du Canada a défait les Russes. La cérémonie a donc été marquée par cet événement mémorable. On retrouvait sur la plateforme les chef de police, Léo Séguin ainsi que le chef du service des incendies, Phil Larkin, dont la participation avec les marchands à des évènements communautaires datait déjà de quelques années.

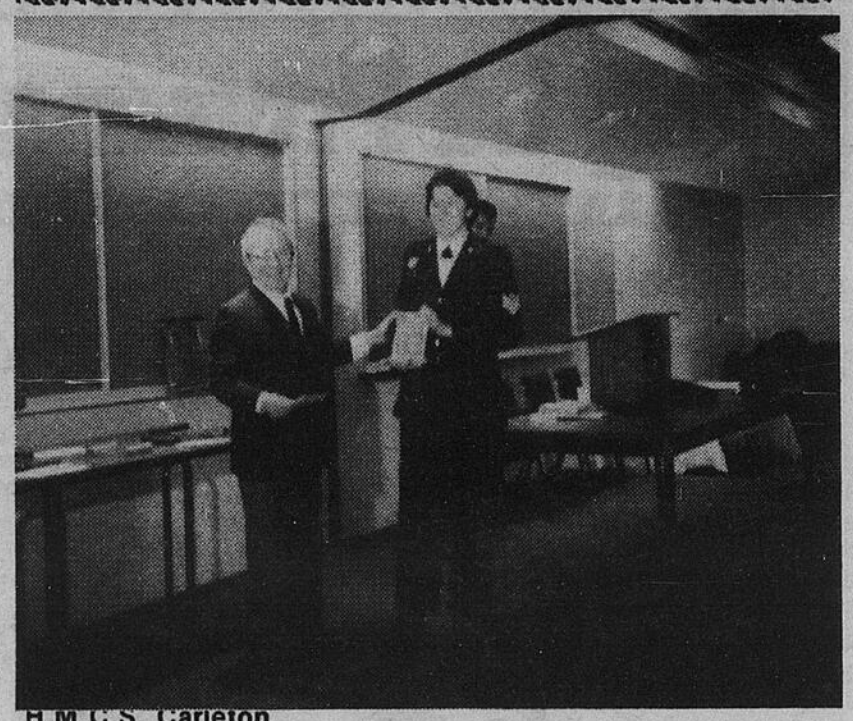
Monsieur le Maire Benoit avait préparé ses remarques d'occasion autour du thème «qu'il y a assez longtemps que l'on planifie en fonction de l'automobile, il devient impérieux de penser aux gens d'abord, dans nos projets d'aménagement.»

Les marchands de la rue Bank contient de perpétuer cette idée des «gens d'abord». Ils se piquent de pouvoir jouir, dans la majorité de leurs établissements, de la présence du propriétaire qui donne, en maintes occasions, le petit coup de pouce nécessaire à obtenir la satisfaction complète du de l'acheteur.

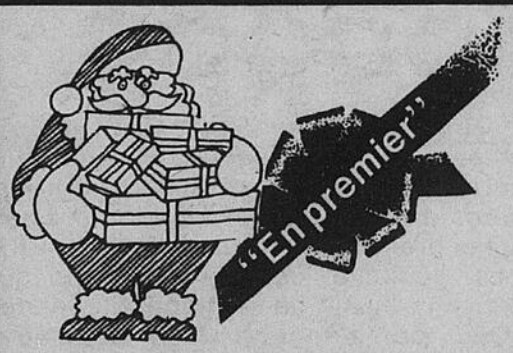
Un aspect de la participation des marchands au mieux-être de leur municipalité, réside dans la fardeau fiscal qui les caractérise. Les marchands de l'Association défraient chaque année (basé sur une estimation de 1983) plus de 6 millions $ en taxes foncières régionales et municipales; ils collectent pour les gouvernements fédéral et provincial plus de 9 millions $ en taxes de vente. Et ces chiffres ne comprennent pas les bureaux d'affaires et les professionnels qui ont pignon sur la rue Bank.

En un mot et de façon générale, les marchands de la rue Bank représentent une implication dans le milieu, une participation à la vie communautaire et souci bien légitime pour les affaires de la collectivité. Ils sont animés d'un esprit sincère de CIVISME.

(Publi-reportage)



H.M.C.S. Carleton.



Un cadeau pour les souvenirs familiaux

Mamiya ZE-2 QUARTZ Zoom



- Automatique ou manuel
- Avertisseur d'éclairage faible
- Avec macro-objectif Secor Mamiya à zoom 35-70 f3.5/4.5

FLASH MAMIYALITE GRATUIT

$299.95



Aubaine très spéciale

Autofocus Yashica

- Flash incorporé
- Retardateur
- Exposition auto
- Flash automatique

$129.95

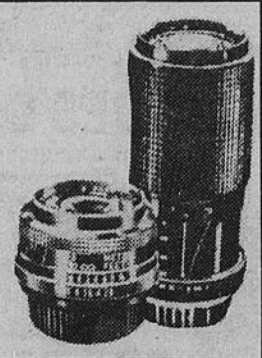
VIVITAR 80-200 f4 Zoom Macro

$159.95

Pour Canon, Olympus, Konica

Vivitar 28mm + 2-8

$99.95 Plupart des mono-objectifs





"Système" Vivitar 285 Zoom Thyristor (MD) Flash auto-électronique

$119.95

Vivitar 283 Thyristor $89.95
Vivitar 3500 adaptable..... $99.95
Vivitar 3700 adaptable..... $129.95



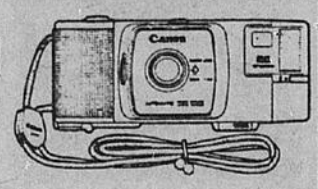
Bell & Howell 135 AF

- Mise au point auto
- Flash auto
- Exposition auto

Maintenant seulement

$109.95

CANON Snappy 20

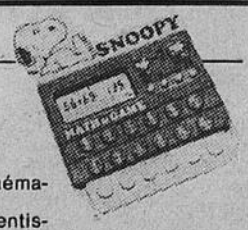


Automatique compact, avec flash incorporé, avance de film motorisée

$99.95

CANON

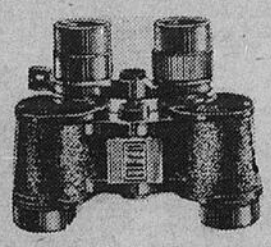
Jouet éducatif Snoopy MS-10



- 13 exercices de mathématiques
- 3 niveaux d'apprentissage
- Pointage visuel et auditif
- Chronographe, horloge
- Excellent apprentissage pour 5 à 10 ans

$32.95

Jumelles Bushnell



Populaires sportsview 8 x 40 à grand angle

$69.50



Vivitar EF 35

$59.95

* Qualité 35 mm au prix des caméras à disque

OLYMPUS XA



Appareil capsule sans flash A11

$217.95

• QUANTITES LIMITEES •

Maintenant à notre magasin

THE Camera Service Centre

SARO'S

PHOTO & SCIENTIFIC CENTRE

156, RUE BANK 232-7564

master charge

VISA

ILFORD cibachrome PRINT CENTRE

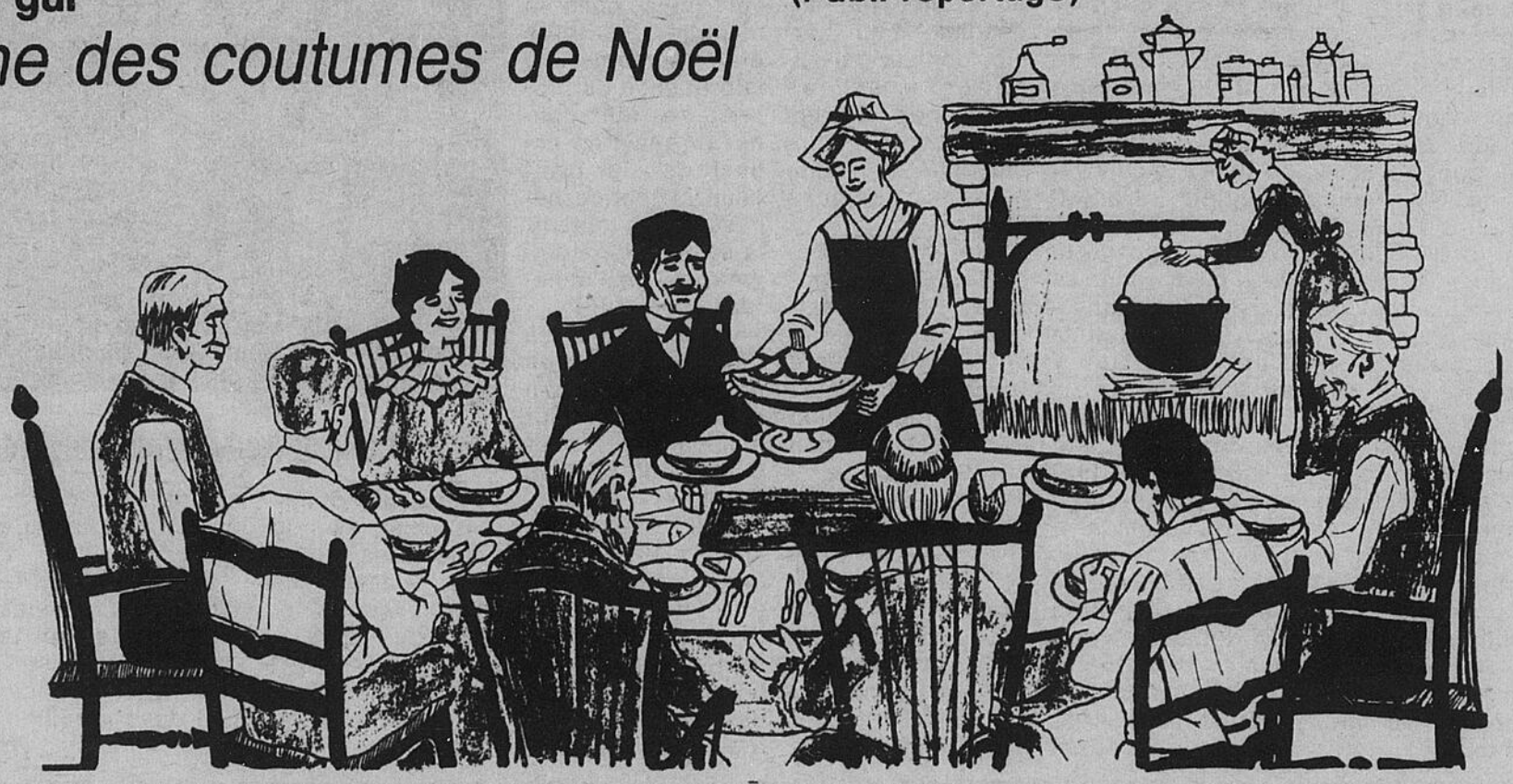
Beaux agrandissements de vos diapositives en l'espace de quelques minutes.

La Promenade de la rue Bank

• Branche de gui

(Publi-reportage)

A l'origine des coutumes de Noël



L'habitude de décorer les maisons, les églises, etc... de branches de gui, de houx ou d'autres arbres ou arbustes hivernaux, est probablement la plus ancienne. Elle prit naissance chez les Druides, qui étaient les prêtres des anciens Bretons, longtemps avant l'invasion de leur pays par les Romains, sous Jules César.

C'était leur coutume, à un certain temps de l'année, de s'en aller, suivis d'une grande foule, vers les forêts où croissaient les plus gros chênes. Là, au milieu de nombreuses cérémonies, ils coupaient une quantité de branches de gui, lesquelles étaient ensuite taillées en menus morceaux et distribuées à leurs disciples présents.

La coutume de mettre la bûche de NOEL commença chez les Anglo-Saxons. Ce peuple célébrait une fête au solstice d'hiver, et à cette occasion on brûlait une énorme bûche qui symbolisait le retour de la lumière et de la chaleur.

Un cadeau Polaroid
pour immortaliser vos souvenirs les plus chers



Nous offrons à notre clientèle, (institutions, industries et vous les particuliers), le meilleur service, les meilleurs prix et le meilleur choix.



Polaroid SLR 680
L'art de la photographie instantanée

- Lentille simple à réflex
- Mise au point automatique: mise au point sonar et réglage de l'exposition
- Lampe-éclair électronique incorporée, réglée
- Gros plan à 10.4"
- Rangement compact
- Utilise le film à haute vitesse 600

Prix spécial **$289.95**

Le nouveau Sun 600 LMS à prix modique de Polaroid

- Lampe-éclair électronique incorporée à fonctionnement sûr, sans coût supplémentaire.
- Aucune mise au point nécessaire.
- Un système de mesure de la lumière harmonise la lumière naturelle ambiante avec celle de la lampe-éclair.
- Economique: ne nécessite jamais de lampe-éclair ou de piles.
- Prise de photos: à l'intérieur, de 4 pi à 10 pi; à l'extérieur, de 4 pi à l'infini.
- Utilise le film à haute rapidité 600.

$44.95

Polaroid 35 mm Développement automatique de film — Vous obtenez des dispositives couleur ou noir et blanc sèches, montées et prêtes à visionner en moins de 5 minutes. **$99.95**

Film SX 70 — $11.99 — emb. jumelé $23.40

Nous offrons le plus vaste choix de produits pour chambre noire

the focus centre T.M.

232-5368 — **254, rue Bank (angle de la rue Cooper)**

- Echange
- Réparations
- Location
- Photos pour passeport
- Développement de films
- Club vidéo

Un être cher mérite un cadeau de choix



DES GANTS
Qui ajouteront à son élégance.



GILETS
Dans un vaste choix de coloris par des manufacturiers connus.

DES FOULARDS
Pour le protéger du froid.



Nous avons un bel assortiment de complets, vestons sport...

DES PANTALONS
De différentes teintes et tissus.

MORGANTE MENSWEAR LIMITED

195, rue BANK — **234-2232**

La Promenade de la rue Bank

UN CENTRE COMMERCIAL DE 300 MAGASINS

(Publi-reportage)

Sur la rue Bank, de Wellington à Gladstone, on trouve plus de 300 établissements commerciaux pouvant satisfaire les besoins et les goûts les plus variés et les plus difficiles.

Depuis quelques années, onze ans pour être précis, on nomme cette partie du centre de la Capitale «la Promenade de la rue-Bank».

De nombreux aménagements ont été réalisés afin de rendre à la rue un cachet distinctif qui parvienne à faire une attraction pour les piétons. De nombreuses et nouvelles aires de stationnement ont été créées, des voies pour autobus ont été désignées,



on a totalement réorienté la circulation automobile véhiculaire en certains endroits, permettant ainsi aux promeneurs de trouver un accès plus facile aux nombreux établissements commerciaux de la Promenade.

Il semble que les nombreuses études aient porté fruit. Au dire des membres de l'Association des marchands, les gens «reviennent sur notre rue».

La rue Bank en effet, représente sans doute un des plus beaux exemples du changements qui ont marqué la vie économique de la Capitale. Traditionnellement cette artère était un prolongement de la rue Sparks avant que cette dernière soit aménagée en mail piétonnier.

Puis ce fut l'avènement des grands centres commerciaux, en banlieu et le mouvement de la population en périphérie de la ville qui détournèrent les magasineurs vers de nouvelles avenues.

Grâce à la détermination des marchands et à la vision de ceux qui ont planifier les développements du centre-ville, de la haute-ville, bien entendu, on sent depuis quelques années, un retour vers les habitudes de jadis.

Bien sûr il faut bien que tout le monde vive, se di-



sent les marchands de la rue Bank, et ils ont raison. Certains disent même, d'un air malin, «Nous ne voulons pas que tous les gens de l'Outaouais viennent chez nous, seulement vous et votre famille, cela suffirait».

Ces pionniers, certaines maisons ont vu grandir la ville d'un hameau qu'elle était à ses débuts, et du commerce au détail ont su maintenir au service de la population de la région, une tradition qui ne se perdra jamais.

Ils ont su adapter leur mode de promotion des ventes, leur stock et leur présentation à des goûts qui sont constamment changeants. Par la variété des boutiques que l'on retrouve sur la promenade, ils ont su ramener les gens vers leur partie de la ville.

Car il est vrai que les gens reviennent, les études le constatent de plus en plus. Tous les artisans de ce développement urbain méritent l'admiration de leurs concitoyens pour avoir fait d'un artère que l'on oubliait, une Promenade pleine de vie, de souvenirs d'antans qui ne s'oublient pas.

LA PURE JOIE DES FÊTES

Teleflora



Le nouveau Bouquet Cristal et Fleurs de Teleflora, mêlant feuillages, fleurs et houx dans un élégant baquet en cristal sculpté créé en France, reflète la pure joie de Noël.



Idéal pour contenir glaçons, bonbons, friandises. Et qui plus est, un rapide appel à nos magasins permet de l'envoyer dans tout le pays. A partir de $30

Envoyez le Bouquet Cristal et Fleurs pour Noël, dimanche 25 déc.

FLEURISTE FINE

232, rue Bank, 236-0801

Epargnez jusqu'à 50%

Hâtez-vous, commandez maintenant! Aubaines d'avant Noël

Coutellerie 46 pièces ..... 99.00 .... $49

Bouilloire en acier inoxydable, 3 pintes ... 99.00 .... $59

Rôtissoire en acier inoxydable (capacité 22 lbs) ..... 139.00 ... $89

"VITALITYII"

BATTERIE DE CUISINE 16 pièces



GARANTIE A VIE

En acier inoxydable 3 épaisseurs, 19-9 chirurgical, pour cuisson sans eau.

Rég. 599.00 *Spécial* $399

COMBINE MENAGER (DLC-PRO) et porte-accessoires Rég. 329.00 Cuisinarts $258

the Cookware Centre

"Depuis 1959"

Passez à notre magasin et épargnez!

Ouvert jusqu'à 9h p.m. d'ici Noël à partir du 1er décembre

180, rue Bank près de Laurier — 235-6020

LIVRAISON GRATUITE

AUBAINES!

Technics

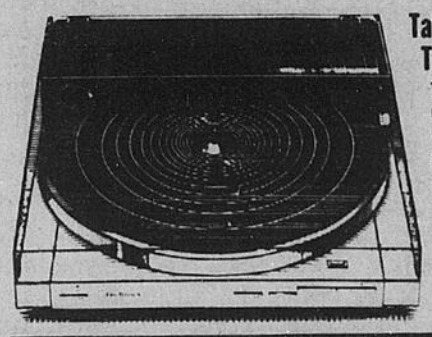


Table-tournante Technics SL3

Table-tournante ultra-compacte • La dimension d'une pochette de disque.

- Levier à repérage linéaire

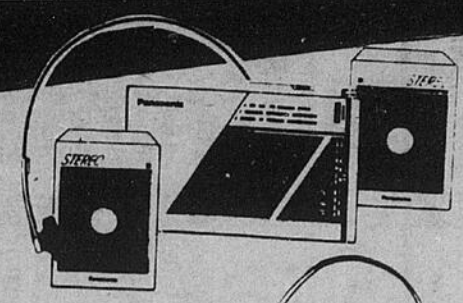
$199



Panasonic RX4950
"La meilleure table-tournante"

- Stéréo cassette AM-FM
- Enregistre et joue les cassettes
- Bonne sonorité à bon prix

$149



Panasonic RX1960
Mini-chaine stéréophonique portative

- Fonctionne avec écouteurs ou haut-parleurs (inclus)
- Enregistre et joue vos cassettes
- Stéréo AM et FM
- Fonctionne à piles ou sur courant continu

$229



Panasonic RX1935
Stéréo compact personnel"

- FM, joue les cassettes
- Bonne sonorité avec écouteurs
- Avec pince pour ceinture

$129

SONY®



Sony STRVX350 — Récepteur AM/FM — syntonisation digitale préréglée avec puissance de 30 watts efficaces /canal
Sony PSLX22 — Table-tournante semi-automatique à entraînement direct — levier à faible masse avec cartouche magnétique Forum 12 — haut-parleurs à 3 voies avec enceinte 12", qui surpassent tous les autres systèmes dans cette catégorie de prix

$699



Cassette Audio Sony HFX

$16.95/6



Cassette Audio Sony UCX

$21.95/6



Magnétophone à cassette Sony TCFX45

- Système Dolby B & C de réduction de bruit
- Contrôle à effleurement à logique complète
- Indicateurs d'enregistrement à DEL
- Centre de musique automatique

$339



Magnétophone Sony TCFX25

- Système Dolby de réduction de bruit
- Contrôle à effleurement
- Indicateurs d'enregistrement à DEL

$219



Stéréo personnel Sony WMF5

"Pour la personne active"

- Stéréo cassette-FM, résiste à l'eau, nouvel écouteur ultra-petit.

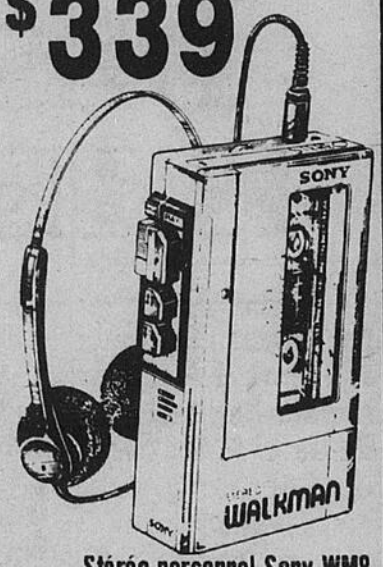
$199



Stéréo personnel Sony WM-DD

Maintenant réduit de $60.00! A ce bas prix, c'est un achat avantageux. Entraînement à disques.

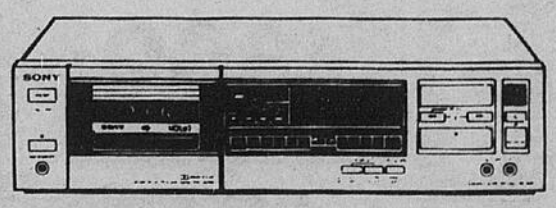
$139



Stéréo personnel Sony WM8

Un nouveau Walkman avec cassette à un nouveau bas prix.

$79



Magnétophone Sony TCFX35

- Système Dolby B & C de réduction de bruit
- Contrôle à effleurement
- Indicateurs d'enregistrement à DEL
- Marche avant et arrière rapide

$289

SARO'S

STEREO & VIDEO

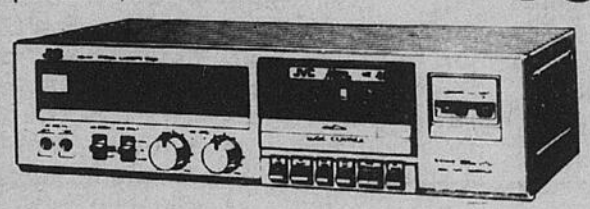
SARO'S
STEREO & VIDEO

JVC SONORITE Technics



JVC RK11 • Récepteur AM/FM, puissance de 35 watts efficaces/canal
JVC LA100 • Table-tournante semi-automatique, faible masse, levier droit avec cartouche magnétique incluse
FORUM 8 • Haut-Parleurs à haute puissance, enceinte 8''

$469



MAGNETOPHONE JVC KD-V11
• Système Dolby B & C à réduction de bruit
• Contrôles à effleurement
• Indicateur d'enregistrement à DEL.

$159

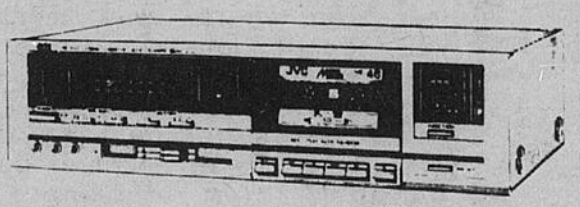
MAGNETOPHONE JVC KD-V33 • Dolby B & C à réduction de bruit • Mécanisme de contrôle à logique • Joue et enregistre • Indicateurs multiples à DEL.

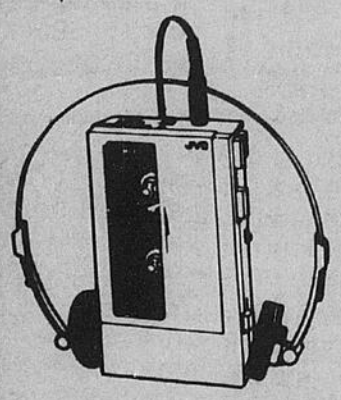
$279



MAGNETOPHONE A CASSETTE JVC KD-V22 • Dolby B & C à réduction de bruit
• Contrôles à effleurement
• Indicateurs multiples à DEL.

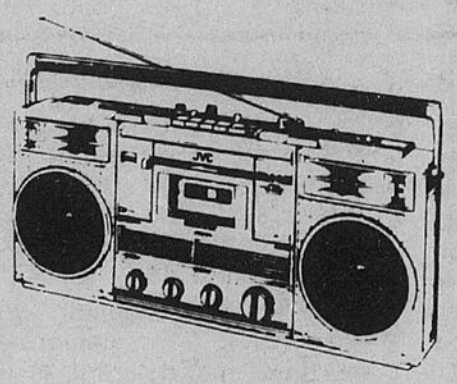
$199





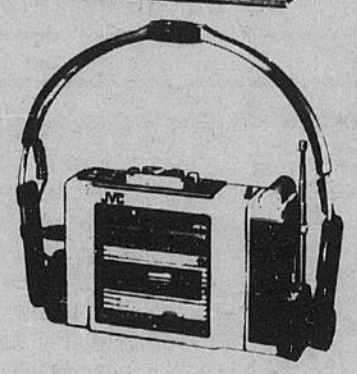
JVC CQ1K — Notre stéréo personnel le plus vendu • Dolby à réduction de bruit • Coffret de métal • Faible pleurage et flottement — Il n'en reste que quelques-uns!

$129



JVC RC770 — Système stéréo portatif • Dolby à réduction de bruit • Graves et aigus séparés • Système à 4 haut-parleurs.

$199



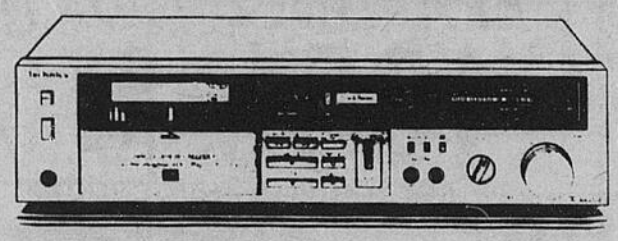
JVC CQF22 — Système personnel portatif • Dolby à réduction de bruit • Cassette AM/FM • Marche arrière automatique • Très flexible.

$199



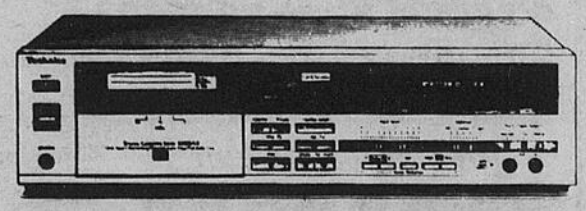
TECHNICS SA210 • Récepteur AM/FM, syntonisation digitale préréglée avec une puissance de 25 watts efficaces/canal
TECHNICS SLB200 • Table-tournante semi-automatique • Levier droit à faible masse et cartouche Audio Technica
FORUM 10 • Haut-parleurs à 3 voies, enceinte 10'', sonorité exceptionnelle si l'on considère le prix.

$599



MAGNETOPHONE A CASSETTE TECHNICS RSM229 • Dolby/DBX à réduction de bruit • Contrôle à effleurement • Enregistrement un bouton • Indicateurs à DEL.

$269



MAGNETOPHONE A CASSETTE TECHNICS RSM234 • Dolby B & C plus DBX à réduction de bruit • Sélecteur de ruban automatique • Contrôle à effleurement • Indicateurs à DEL.

$319

132 BANK
A SLATER

1261 DONALD
A ST-LAURENT

1663 MERIVALE
A LA PLAZA K-MART

MAGASINEZ TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9h 00 AU MAGASIN DE LA RUE DONALD ET DU CH. MERIVALE ET LES JEU. ET VEN. SOIRS AU MAGASIN DE LA RUE BANK

232-4735 744-0505 224-5828

La Promenade de la rue Bank

Le Noël d'Antoine Labrie

(Publi-reportage)

En cette veille de Noël, aussi dans un bon fauteuil près de la cheminée dans laquelle flambait un grand feu de bois d'érable et qui lançait des lueurs fantastiques, l'octogénaire Antoine Labrie laissait vagabonder sa pensée en tirant paresseusement de sa pipe des bouffées de fumée.

Au dehors, sous un ciel clair et parsemé d'étoiles, le froit était intense et faisait «casser» les clous avec un bruit qui pétait comme des coups de feu. C'était la première fois depuis toujours que le veillard n'avait pu se rendre à l'église pour la messe de minuit. La famille, son fils, sa femme et leurs



quatre enfants avaient quitté la maison en disant au grand-père: «Restez au lit grand-papa, le foyer est rempli de bois, la maison est bien au chaud et au retour de la messe, nous vous réveillerons pour le réveillon et la distributon des cadeaux.»

Le vieux avait consenti à ces recommandations en souriant mais aussitôt que la famille fut partie pour la messe, il se leva, bourra sa pipe de tabac et se laissa choir dans son fauteuil près de la cheminée.

Il se sentait très las. De n'avoir pu se rendre à l'église, comme par le passé, pour la messe de minuit l'inquiétait. Il déposa sa pipe dans le cendrier à la portée de sa main car les bouffées de fumée qu'il en avait tirées, lui semblaient n'avoir aucun goût. Le regard fixé sur les flammes qui scintillaient dans le foyer, «Pépé», comme se plaisaient à l'appeler les petits, revoyait le lointain passé, son enfance, son adolescence, sa jeunesse; toute sa vie défilait devant lui et il lui semblait que tout cela, c'était hier.

Que de souvenirs passaient dans sa vieille tête... Il se revoyait tout petit, à la première veille de Noël, dont il avait souvenance. Comme pour les plus âgés, l'on avait pendu pour lui un bas de laine, à côté du poêle. Le lendemain, au réveil, quelle joie avait été la sienne de sortir de ce bas gonflé des sucreries, des fruits et un petit jouet. D'autres Noëls avaient suivi et toujours de plus en plus merveilleux.

Les flammes du foyer que le bois d'érable alimentait semblaient grandir au fur et à mesure que les Noëls se succédaient dans la mémoire du grand-père. Le regard rivé sur les flammes pétillantes qui montaient dans la cheminée, le vieux continuait de revivre le passé. Noëls de l'adolescence, à l'âge où l'esprit est plus en éveil, l'âge qui donne l'illusion que la vie ne finira jamais. Qu'elles étaient belles et émouvantes ces messes de minuit du passé et ces joyeuses agapes au retour de la messe au foyer. Puis dans l'esprit du vieillard passaient d'autres Noëls. Il revoyait, avec émotion, le Noël de ses fiançailles, lorsqu'il offrit à la femme que son coeur avait choisie, la bague les engageant à l'union pour la vie.

Les flammes dans le foyer continuaient de grandir et elles éclairaient la pièce presque comme en plein jour et dans l'esprit du vieillard elles faisaient briller l'un des plus beaux jours de sa vie.

Oui, comme il avait bonne souvenance de ce jour de Noël, veille de son union conjugale, alors que malgré l'euphorie de la grande fête, il lui avait semblé que ce jour ne finirait jamais. Et le lendemain, par l'une de ces splendides journées de fin de décembre, quel bonheur avait été le sien, devant l'autel de s'unir pour le meilleur et pour le pire avec cette jeune femme dont la beauté et la grâce l'avaient conquis dès le jour de leur première rencontre.

Les flammes du foyer continuaient de briller avec éclat et à travers ces flammes, le vieillard vit passer le Noël où son épouse lui fit cadeau de leur premier-né. En admirant ce gros poupon, fruit de sa chair, son coeur avait tressailli d'allégresse. Au souvenir de ce délicieux moment, le vieux se sentait tout remué. Et les Noëls passaient, paissaient, les uns plus joyeux que les autres mais toujours bien vivants dans l'esprit du grand-père.

Il était maintenant arrivé au Noël alors que l'on avait célébré son cinquantième anniversaire de naissance. Ce Noël aussi avait eu un caractère joyeux. Et pourtant des réflexions mélancoliques lui étaient venues en remarquant, peut-être pour la première fois, que déjà il avait neigé sur sa tête et que son front se dégarnissait de cette belle chevelure noire qu'avait été la sienne.

Puis, venait le Noël où il s'était senti plutôt triste et un peu perdu. Et pour cause, sa femme n'était plus à ses côtés. Elles l'avait quitté comme ça, tout doucement sans bruit comme si elle eut voulu lui causer le moins de peine possible. Et le lendemain des funérailles, le vieux sentit qu'il s'était fait un vide autour de lui qu'il pourrait jamais combler.

A ce souvenir amer, les yeux du vieillard se mouillèrent et il ne voyait presque plus les flammes du foyer qui se mouraient. Il fit un effort pour se rappeler les Noëls qui avaient suivi mais en vain. Il sentait que le froid l'envahissait et que ses membres s'engourdissaient. Il murmura une courte prière, sa tête se pencha sur sa poitrine et il se laissa aller au sommeil.

Au dehors, le bruit des grelots se faisait entendre et annonçait le retour de la famille au foyer. Arrivé à la maison, le maître du logis arrêta son cheval. Les enfants sautèrent du traîneau et entrèrent en trombe dans la maison. Sous la lueur des flammes mourantes du foyer, ils virent le grand-père la tête inclinée sur la poitrine et qui semblait dormir — «Pépé, Pépé! Vite réveille-toi pour le réveillon et les cadeaux», s'écrièrent-ils. Comme le grand-père ne répondait pas à leur appel, ils coururent à leurs parent qui entraient, en s'écriant: «Pépé dort devant la cheminée et il ne veut pas se réveiller».

Leur père s'avança près du vieillard pour constater qu'il était parti à jamais, essuyant furtivement une larme, il dit à sa femme et à ses enfants: «Pépé est parti pour toujours, il est mort.»

Sa femme pleura un peu plus bruyamment et les enfants, très désappointés murmurèrent entre eux: — «Pépé n'a pas été raisonnable, il aurait bien pu attendre à demain pour mourir»!

Mais pourtant, qui sait si pour l'octogénaire ce ne fut pas son plus beau Noël?

(Extrait du livre «Contes et récits des «Bois-Francs» par J.-Arthur Morrissette de Ste-Foy)

KIDDYTOWN
157, rue Bank seulement
EPARGNEZ POUR NOEL
10% DE RABAIS
sur toute la marchandise au prix régulier

Nous offrons des chaussures de grand style pour des hommes et des dames de grand style



Depuis maintenant
34 années
nous offrons un service personnalisé à l'agglomération de l'Outaouais.
Notre suggestion de Noël...
un certificat-cadeau
Wolfe Shoes
VISA
WESTGATE L'ESPLANADE LAURIER
MasterCard

La Promenade de la rue Bank

• *Quelques vieux dictons* **(Publi-reportage)**

Les superstitions de Noël

Si le jour de Noël tombe un dimanche, sachez que la saison d'hiver sera aisée à supporter, sauf que de grands vents souffleront d'en haut. L'été aussi sec et parfaitement bon. Les bêtes et les moutons viendront très bien, mais les autres victuailles manqueront. L'enfant qui naît ce jour-là sera grand et riche. Malheureuse, au contraire, l'année qui commence un lundi. Si le jour de Noël tombe un lundi vous verrez cette année-là, un grand hiver et plein de vents à la fois bruyants et pénétrants. Et en été, pour dire la vérité, il y aura de grands vents très forts et abondance de tempêtes.

Ainsi pensaient nos ancêtres... bien qu'il soit inévitable que Noël tombe parfois un dimanche et parfois un lundi.

Le prodige des Morts. Il paraît que dans la nuit de Noël, il se produit un prodige que rappelle celui du jour des morts (2 novembre).

Donc, dans cette nuit de la grande fête du christianisme, «les trépassés seulement, sortent de leurs sépulcres et viennent s'agenouiller autour de la croix du cimetière. Alors s'avance un prêtre en surplis blanc et étole dorée; c'est le dernier curé décédé de la paroisse. Il récite à haute voix les prières de la Nativité, et tous les morts répondent avec dévotion. Ensuite, tous ces spectres se relèvent, regardent le village où ils sont morts et rentrent en silence dans leurs cercueils».

Les trésors dévoilés.

Une croyance qui a dû causer bien des insomnies aux avares, c'est celle qui nous apprend que dans cette nuit de Noël, les sables des grèves, les rocs des collines et les profondeurs des vallées s'entrouvent pour faire reluire à la clarté des étoiles ou de la lune les trésors cachés dans leurs gouffres.

L'adoration des animaux.

Cette dernière croyance se rattache en quelque sorte à une autre qui a été notée plusieurs fois, il y a 40 ans, dans la région de Montréal, comme dans celle de Trois-Rivières, et qui veut qu'au coup de minuit, le 25 décembre, tous les animaux se mettent à genoux dans les étables et adorent le «Divin Enfant».

La prière à la flamme.

Dans le midi de la France, les fêtes de Noël s'ouvraient naguère par un dîner servi devant le feu qui pétille... alimenté par un énorme tronc d'olivier jalousement conservé pour cet usage, et cela pendant toute l'année.

Après le dîner on chantait des «Noëls» jusqu'à minuit. Puis on se rendait à la messe.





Noël pour tous!



Le temps des Fêtes éveille bien des espérances chez les gens de tous âges, confessions et nationalités.

Qui n'attend pas avec impatience ce temps joyeux rempli d'émotions, de splendeurs, de lumières, temps que l'on appelle Noël.

Pour les gens d'âge mûr, Noël est une période propice à la nostalgie, aux retours vers le passé, aux souvenances qui prennent au fil des ans une place de plus en plus importante.

Pour les enfants, Noël est une période d'attente fébrile, l'occasion de vivre de multiples expériences, de se créer un passé qu'ils regarderont un jour, eux aussi, avec nostalgie.

Les souvenances du temps des Fêtes sont comme des joyaux précieux cédés de génération en génération: décorations de l'arbre traditionnel, couronnes à la fenêtre, ampoules multicolores, albums défraîchis aux vieilles photos jaunies qui reprennent leur éclat d'antan quand on les dit et découvre aux enfants.

La saison des Fêtes s'habille d'une multitude d'éléments qui font partie intégrante des joyeux et abondants souvenirs que l'on conservera toute sa vie.

Il y a les souvenirs qu'on garde au fond des yeux, des odeurs, des saveurs, qui recréent chaque année l'incomparable atmosphère de Noël. Quand débute la saison des Fêtes, les rues se parent de guirlandes rouges et vertes, s'illuminent dans l'obscure clarté des froides soirées d'hiver. Les vitrines givrées sont en fête, les unes rappelant discrètement Noël, les autres décorées superbement et offrant aux yeux des enfants des mondes merveilleux et enchantés.

L'arôme de pin se répand partout; les branches de sapin ornent les plafonds des magasins où les foules actives parcourent les allées colorées en quête d'un cadeau affectueusement choisi pour celles et ceux qu'on aime tant.

Au-dehors, les rues se parfument de l'odeur des foyers et retentissent des clochettes de Pères Noël maigres ou obèses qui invitent à la générosité les passants envers ceux qui devront passer un Noël plus modeste.

Au-dedans, les maisons s'éveillent. L'arbre est allumé, le feu de foyer crépite, les bas pendent au linteau de la cheminée. Le fumet de la cuisson se répand partout.

On a hâte de goûter à la dinde farcie accompagnée de sauce aux canneberges, au jambon dodu bardé de clous de girofle, aux appétissantes tourtières bien de chez nous.

Les décorations de l'arbre de Noël, amassées au fil des ans, sortent de l'ombre et sont respectueusement déposées sur le majestueux sapin qui, durant deux semaines dominera les activités de la maison.

Les chants de Noël, omniprésents, sont repris sur toutes les lèvres. Partout on entend les grelots qui tintent; les branches de houx et les feuilles de gui invitent les amoureux à la fête; l'atmosphère est à la réjouissance.

Puis vient le grand jour. Joie de donner, plaisir de recevoir. Sourires des parents, rires des enfants. Les papiers virevoltent, les jouets s'éparpillent, les yeux s'écarquillent, les rêves se réalisent après des mois de secrets espoirs.

Beaucoup d'amour et un peu de préparation suffiront à faire de Noël une fête dont le souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.

JOYEUX NOEL!

Saviez-vous que...?

La rue Bank n'a pas ainsi été nommée à cause des nombreuses institutions financières qui avaient (et y ont encore) pignon sur rue.

En effet, cette importante artère de la Capitale doit son nom au fait qu'elle mène à la berge (bank) de la rivière des Outaouais.

S'il fallait trouver une traduction française à cette artère, il faudrait sérieusement considérer l'usage du mot «berge» et laisser tomber toute appellation de «rue» ou «boulevard». Car, par extension, la berge est «un chemin qui touche une rivière». Comme se serait élégant de lire, par exemple: La Métropolitaine, 99, de la berge, Ottawa. Bien sûr, les antécédents, sur lesquels reposent les règlements d'appellation des artères municipales, forceraient bien l'usage d'un préfixe. Après tout, «99, chemin de la berge» n'est pas mal non plus.

(Publi-reportage)

Vente d'avant Noël

Complets 2 pièces faits sur mesures

A partir de $250



Excellente sélection de laine et de mélanges de laine, quadrillés, unis, à chevrons et rayures fines.

Grandeurs de 46 et plus, légers frais supplémentaires.

Gilet optionnel

Nous confectionnons également des TAILLEURS FAITS SUR MESURES POUR DAMES

English & Scotch MEN'S TAILORS LTD.

134, rue Bank — Lun. à sam. 9h à 6h p.m. Ven. 9h a.m. à 9h p.m. — 234-0838

AUBAINES DE NOËL!

Serviettes Wabasso



Ensemble de 3 (débarbouillette, serviette de toilette et de bain)

Emballage cadeau

Rég. 19.44 Spécial 12.88

Ensemble de bon goût

pour le cabinet d'aisances. Un cadeau toujours apprécié! Ton uni

Rég. 29.95. Prix spécial 24.88

Avec broderie,

Rég. 43.95 Prix spécial 34.88

Rideaux en tissu ou vinyle pour la douche

Notre spécialité

Le plus vaste choix à Ottawa

"Bas prix garantis"

The Plastic Centre & Bath Shop

144, rue Bank, près du nouveau magasin Zeller's entre les rues Laurier et Slater, 233-6020

Parlène Soularides Hair Culture

Le luxe abordable

$10.00 Shampooing, coupe et mise en plis

Rég. $18.00 Pour hommes et femmes

248 Bank 232-1763

American Express



La Promenade de la rue Bank

• Un don de soi

Un cadeau, le partage de soi-même

Comment se fait-il que certains cadeaux soient plus appréciés que d'autres, même s'ils sont moins coûteux?

Les pyschologues ont étudié



l'acte du don, et, ce qui est encore plus important, la façon de recevoir. leurs découvertes réponses pratiques aux éternelles questions des cadeaux du temps des Fêtes.

• Un cadeau doit être un symbole. Un cadeau devrait représenter le sentiment qu'on éprouve à l'endroit de celui qui le reçoit ou ce qu'on aimerait faire pour cette personne.

• Un cadeau doit être une surprise. utile ou pratique mais non pas banal. Un cadeau devrait toujours être inattendu. Un psychologue américain croit qu'il faut prévoir un moment spécial pour offrir un cadeau; ce doit être un moment unique dans la rentrée ordinaire de la vie.

• Un cadeau ne devrait pas créer de l'anxiété. Un présent fragile, difficile à préserver ou à entretenir peut rendre le récipiendaire indisposé et gâcher sa joie. Un cadeau trop luxueux peut aussi créer de l'embarras, si celui à qui on l'offre se sent obligé de donner quelque chose d'aussi coûteux en retour.

• Un cadeau devrait être quelque chose dont l'autre a besoin, et non quelque chose dont on pense qu'il a besoin.

• Un cadeau est le partage de soi-même avec quelqu'un d'autre. pour augmenter ce sentiment de partage, un cadeau devrait rappeler au récipiendaire une amitié sincère.



• Un cadeau devrait être de qualité, indépendamment de son prix. Un présent de bonne qualité est très flatteur.

• Un cadeau est un souhait. Un JOYEUX NOEL et BONNE ANNEE. Il ne faut pas perdre cet aspect de vue car un cadeau peut faire et dire beaucoup de choses...

Le cadeau est le partage de soi-même.

(Publi-reportage)



Noël

c'est l'occasion par excellence de concrétiser son rêve!!

Offrez-lui un superbe

MANTEAU de FOURRURE



Maintenant offerts à prix d'économies spéciales durant la

VENTE 73e ANNIVERSAIRE de BURKHOLDER

DES RABAIS ALLANT JUSQU'A 60%

Jaquette réversible en rat musqué et tricot	$695	Manteaux en pattes de vison ranch	$1895
Manteaux de bon mouton teint jungle	$695	Manteaux de coyote à capuchon, à chevrons	$1995
Jaquette de coyote naturel	$995	Manteau de renard teint caramel	$1995
Jaquette de renard bleu, garni de renard arctique	$1295	Manteaux de vison pastel cord avec manches de renard	$2195
Manteau de renard bleu côtelé	$1395	Manteaux de loutre à poils longs naturels	$2395
Manteau de rat musqué réversible doublé de popeline	$1395	Manteaux de castor rasé teint faon	$2495
Manteaux en dos de rat musqué teint ranch ou pastel	$1595	Jaquette de renard argenté, peaux sélectionnées	$2495
Manteaux de castor à poils longs	$1695	Manteaux de vison pearl canadien	$2595
Manteaux de chat sauvage naturel	$1795	Manteaux de vison demi-buff canadien	$2695
		Manteaux de vison saphir canadien	$2995

TOUTES LES VENTES SONT FINALES

Premier en prix — Premier en service — Premier en qualité.

FOURRURES DE DISTINCTION
Burkholder Furs
depuis 1910

Burkholder Furs

Heures d'affaires: Lundi à samedi, 8h 30 à 5h 30 — Jeudi et vendredi 8h 30 à 9h 00

119, rue Bank près de Slater 232-2626

Stationnez à nos frais au parc municipal sur la rue Slater

CHARGEX VISA · master charge · AMERICAN EXPRESS

La Promenade de la rue Bank

• Les marchands de la rue Bank

(Publi-reportage)

D'actifs lutins du Père Noël depuis treize ans

Depuis déjà treize ans (1970) l'Association des marchands de la rue Bank participent activement à la parade du Père Noël. En effet, en collaboration avec leurs



voisins, les marchands de la rue Sparks (Le Mail), ce groupe d'hommes d'affaires de la rue Bank entreprenaient pour la première fois, l'organisation de la parade annuelle.

A cette époque grand «maréchal» de la parade était l'homme d'affaires bien connu Lowell Green. Du côté de l'Association, les responsables étaient Samuel Edelson, président; Micheal Commerford et Bolton Krzyzanowski, vice-présidents; Micheal Berens, secrétaire, et Ronald S. Robinson, trésorier.

Cette année-là les éléments de la parade s'étaient rassemblés devant la Cour Suprême. On comptait parmi les participants, les nombreux groupes de majorettes et en vedette, un orchestre formé de patients de l'hôpital St-Vincent, en fauteuils roulants, qui s'étaient donné le vocale de «The St. Vincent's Rythm Band». Tout au long du parcours, ces vaillants musiciens furent une inspiration pour les spectateurs et un rappel à la vraie signification du temps de Fêtes, fêtes de la joie, de la prospérité, du courage et de la foi.

Le thème — celui qui demeure jusqu'à nos jours — était de promouvoir une manifestation qui vienne en aide à une cause méritante: d'aider les moins nantis, les nécessiteux.

De nombreuses oeuvres de charité, d'un côté comme de l'autre de l'Outaouais, travaillaient à l'organisation, figuraient au nombre des participants et en fin, recevaient les dons reçus au cours du défilé.

Car il faut dire que même à cette époque, les marchands oeuvraient en étroite collaboration avec l'Association des pompiers pour recueillir des dons et des jouets et autres cadeaux tout au long du parcours.

On pouvait voir tout le long du Mail et sur la rue Bank



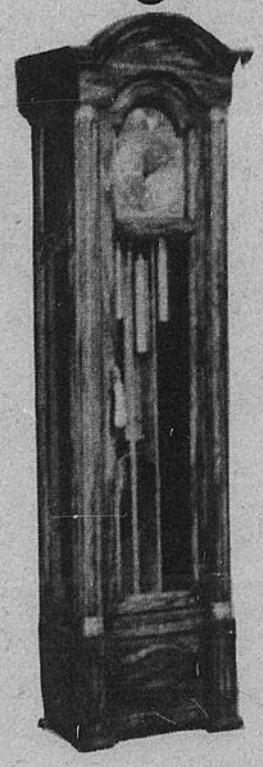
Michael Berens, Ethel Scott, Pierre Potvin, Simone Tarte, Bob Butler et Irene Whelan.

(jusqu'à la rue MacLaren) des enfants qui venaient, hésitants, déposer leur cadeau aux moins «chanceux» dans la poche, ou sur le char du Père Noël. Et revenant tout souriant vers leurs parents, ils étaient satisfaits d'avoir accompli une tâche importante, celle d'avoir contribué à rendre la Noël moins triste pour quelqu'un.

Cet esprit de sensibilisation de la population aux besoins d'autrui est toujours présent chez les organisateurs de cette parade annuelle.

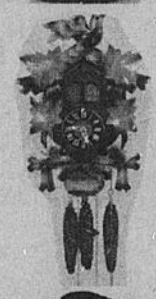
Les rôles ont quelque peu changé, ce sont maintenant les pompiers qui depuis 1971 et sous l'instigation du chef Phil Larkin, du regretté chef de district Dicks et du président de l'Association des pompiers Brian Larocque, jouent le «grand» rôle dans l'organisation. Mais les marchands continuent de faire vivre la tradition qu'ils ont été tellement fiers d'établir en 1970.

Des horloges pour tous les goûts, tous les décors



- 400 JOURS
- GRAND-PERE
- COUCOU
- MINIATURE
- PENDULE DE CHEMINEE
- HORLOGES MURALES
- PENDULE DE MEUBLE
- PENDULE A SONNERIE







plus de 1500 horloges en étalage dans notre boutique unique

Nous offrons également:

- CHOPES A BIERE
- BOITES A BIJOUX
- TIRELIRES
- MAISONS "TEMPERATURE"
- BAROMETRES
- CHOIX DE BIJOUX
- FIGURINES MUSICALES — Hummel — Dresden — Schmid
- BRIQUETS

Aucuns frais de mise de côté

Cuckoo Clock Shop

Etablie depuis 1959

IMPORTATION DIRECTE DE L'ALLEMAGNE

Service de réparation sur les lieux pour horloges, montres et bijoux

301, rue Bank 236-1282

1189, boul. St-Laurent en face du centre commercial St-Laurent 749-8509

Stationnement gratuit aux deux endroits.

MasterCard VISA

COMERFORD'S TABAGIE

Venez voir notre intéressante collection de pipes et tabacs

Nous vendons les

cigars cubains

MONTECRISTO
H. UPMANN
ROMEO Y. JULIETA

Offrez-lui du tabac à mélange exclusif ou des cigars Comerford



50% DE RABAIS

Mentionnez que vous avez vu cette annonce dans ce guide et obtenez ce rabais sur les

PIPES

Yellow-Bole ou Kaywoodie

124, rue Bank, Ottawa, 232-7448

Naissances... Nécrologie... Remerciements..

Naissances

BERUBE-BRAULT — Chantal et Richard annoncent la naissance, le 1er décembre, de leur premier bébé, Marc-André, pesant 9 livres et 6 onces. Un gros merci au personnel du Centre hospitalier de Gatineau ainsi qu'aux docteurs Lemay et Lussier.

251-211

CHARBONNEAU — Je m'appelle Tina, je suis née le 29 novembre 1983 à 8h 44 a.m., je pèse 7 lb 11 onces, je mesure 20 pouces, mes parents sont Yvon et Nicole, mes frères Charles et Eric, mes grands-parents Lucien et Thérèse Groulx ainsi qu'Aurore Charbonneau. Un gros merci au Dr. Henri Masson et le personnel de l'hôpital Montfort.

250-211

LAPLANTE-TESSIER — Pierre et Diane annoncent la naissance le 3 décembre 1983 d'une petite soeur de 7 livres et 13 onces pour Sylvain. Merci aux Dr Génier et Cornier et au personnel de l'Hôpital général d'Ottawa.

250-213

Nécrologie

BINET — Mme Yvette (néo Yvette Côté) demeurant au 24 rue Glaude à Gatineau est décédée dans un hôpital local le samedi 3 décembre 1983 à l'âge de 60 ans. Elle était la fille de feu Thomas Côté. Outre son époux Maurice Binet, elle laisse sa mère: Elizabeth Côté-Poitras; 2 fils: Pierre (époux de Louise Gendreau) de Gatineau, André (époux de Diane Desrosiers) d'Aylmer; 3 filles: Lise (épouse de Fernand Larente) de Gatineau, Jocelyne (épouse de Marcel Chartrand) de Gatineau et Josée de Gatineau; 1 frère: Robert (époux de Françoise Gravel) de Gatineau; ainsi que 10 petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Cependant, une célébration eucharistiques aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull à 10h le mercredi 7 décembre. Parents et amis sont priés d'y assister. L'incinération aura lieu au cimetière Beechwood d'Ottawa. La Direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-211

MARIA — M. Joaquim demeurant au 22 rue Trudeau, Hull est décédé dans un hôpital local le dimanche 4 décembre 1983 à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Domingos Maria et de feu Rosalina Da Conceicao. Il était l'époux de feu Maria Dasilvarego. Il laisse 3 fils: Louis Dasilva (époux d'Odilia) de Hull, Joaô Rego de Hull, José Rego (époux de Conceicoa) de Hull; 4 filles: Louise (épouse de Arthur Rodriguez) de Hull, Zelia (épouse de Antonio Almeida) de Hull; Lurdes (épouse de Mario Dasilva) du Portugal, Rosalina (épouse de Alberto Saostino) du Portugal; ainsi que 2 frères, 6 soeurs et 13 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le jeudi 8 décembre au Centre communautaire portugais à 10h. Inhumation au Portugal.

250-212

FUNÉRAILLES MERCREDI

BINET — Mme Yvette,
Une célébration eucharistique aura lieu à 10h 00 a.m., en l'église Sacré-Coeur de Hull.

LAMOTHE — Gérard,
Célébration eucharistique aura lieu à 11h 00 a.m. en l'église Ste-Bernadette de Hull.

BOISVENUE — Mélie,
Départ de la maison funéraire McConnery de Gracefield pour service à 14h en l'église de la Visitation de Gracefield.

SAUMURE — Mme Rose,
Départ de la maison funéraire McConnery, 206 rue Cartier Maniwaki pour service à 11h en l'église St-Raphaël de Messines.

LAVERGNE — Mme Florida,
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead à Vanier pour service à 13h en l'église Notre-Dame des Champs.

Nécrologie



LAMOTHE — M. Gérard, demeurant au 33 rue Montreuil à Pointe-Gatineau, est décédé dans un hôpital local le vendredi 2 décembre 1983 à l'âge de 54 ans.

Il était à l'emploi de la Cour Fédérale du Canada depuis au-delà de 14 ans. Il était le fils de feu Aldoria Lamothe et de feue Aurore Sauvé. Outre son épouse Jeanine Fréchette, il laisse 4 fils: Jean-Marc (époux de Darquise Tassé) d'Orléans, Gilbert d'Ottawa, Michel de Pointe-Gatineau, André (époux de Joanne Laramée) de Pointe-Gatineau; 1 fille: Natalie à la maison; 4 frères: Fernand d'Ottawa. Laurent (époux de Berthe Arial) de Gloucester, Marcel de Hull et Jean-Paul de Vanier; 4 soeurs: Mme Thérèse Robitaille de Hull. Rita Ayotte de Arnprior, Marie-Luce Copeland d'Ottawa, Françoise (épouse de Robert Gunville) d'Aylmer; ainsi que 2 petits-fils: Thierry et Phillipe. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Cependant, la célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Bernadette de Hull à 11h le mercredi 7 décembre. Parents et amis sont priés d'y assister. Contribution de messes ou dons à la Société canadienne du Cancer seraient appréciés. L'incinération aura lieu au cimetière Beechwood d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-211

SAUMURE — Mme Eugène (née Rose Lacroix) de Maniwaki est décédée le 5 décembre 1983 au Centre Hospitalier de Maniwaki à l'âge de 77 ans. Elle laisse son époux Eugène; 1 fils: Edouard (époux de Rachelle Talbot) de Maniwaki; 3 frères: Elusse de Maniwaki, Aldège et Royal de Bouchette; 1 soeur: Mme Olivier Lacroix (Corona) de Messines. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu mercredi le 7 décembre à 11h en l'église St-Raphël de Messines. Inhumation au cimetière paroissial.

250-211

Nécrologie

LAVERGNE — Florida (née Cléroux) de Notre-Dame des Champs, Ontario est décédée lundi le 5 décembre 1983 subitement à l'âge de 64 ans. Epouse de Albert Lavergne. Mère de Léo (époux de Michelle Ducharme) de Calgary, Anita (Mme Noë Cléroux) de Navan, Léona (Mme Claude Gauthier) et Diana (Mme Georges Sabourin), toutes deux de Moose Creek, Ontario. Soeur d'Adélard et de Emma Cléroux, tous deux de Navan: 9 petits-enfants. La défunte repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead à Vanier le mardi 6 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles mercredi le 7 décembre en l'église Notre-Dame des Champs à 13h. Inhumation au cimetière St-Hugues de Sarsfield.

250-211

LAFRAMBOISE — Napoléon du 116, RR2, Lachute, autrefois de St-André-Avellin, est décédé le 3 décembre à l'âge de 66 ans. Outre son épouse Jeanne Corbeil, il laisse 2 fils: Michel et Gilbert de Lachute; 6 frères: Philippe, Aurèle, Réginald, Gaétan, Roland, Omer tous de Notre-Dame-de-la-Paix; 3 soeurs: Agathe, Simonne et Raymonde toutes d'Ottawa; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose à la maison funéraire Whissell et Shields, Inc., 11, rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles le jeudi 8 décembre à 10h en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. Salon fermé de 5h à 7h.

250-212

GRAVEL — Mme Charlotte, (née Asselin de Papineauville), est décédée à Hull le 3 décembre 1983, à l'âge de 64 ans. Outre son époux Louis-Philippe Gravel elle laisse 2 fils: Gérald d'Aylmer (époux de Monique Laflèche), Alain (époux de Marcelle Charbonneau) de Papineauville; 4 filles: Ginette (épouse de Raymond Loyer) de Papineauville, Marjolaine de Vanier, Ontario (épouse de Réjean Séguin), Johanne (épouse de Jean-Claude Séguin) de Papineauville, Christine d'Ottawa et son ami Paul Gauthier; 3 frères: Raymond, Maurice, Roma; 4 soeurs: Mme Horacette Malette, Mme Margot Asselin, Mme Gloria Asselin, et Mme Jeanne-d'Arc Bordeleau; ainsi que sa belle-mère Mme Juliana Gravel; 8 petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Whissell et Shields, Inc., 168, rue Jeanne-d'Arc, Papineauville. Funérailles le mardi 6 décembre à 10h en l'église Ste-Angélique de Papineauville. Inhumation au cimetière du même endroit.

250-211

Nécrologie

BOISVENUE — Mélie, de Gracefield, est décédée le 5 décembre 1983 au Centre Hospitalier de Maniwaki à l'âge de 81 ans. Elle laisse 1 fils: Laurent de Gracefield; 2 soeurs: Mme Paul Gauthier (Olive) de Gracefield, Mme Pascal Jetté (Georgine) de Val-Rita; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery de Gracefield. Le service aura lieu mercredi le 7 décembre à 14h en l'église de la Visitation de Gracefield. Inhumation au cimetière du Lac Cayamant.

250-211

BRADLEY — Mme Irène est décédée le 5 décembre 1983 à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Bradley. Elle laisse 1 fils: Patrick de Lemieux, 1 fille: Mme Paul Howard (Janet) d'Ottawa; ainsi que ses petits-enfants: Kari, Kristina, Kimberley, Bradley Howard et Matthew, Amy, Andrew et Rodmey Bradley. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, Casselman Ontario, où elle reposera à compter de 19h mardi, mercredi de 13h à 17h et 19h à 22h. Célébration des funérailles aura lieu jeudi le 8 décembre à 9h 30 en l'église St-Joseph de Lemieux. Inhumation au cimetière paroissial.

250-212

In memoriam

IN MEMORIAM



MORRISSETTE — A la douce mémoire de ma chère soeur, Juliette, décédée le 6 décembre 1977. En ce jour triste et sombre du souvenir de ton départ il n'y a pas de mots pour te dire combien tu me manques. Je ne peux t'oublier.
Alberta Houle

IN MEMORIAM



LACROIX — A la douce mémoire d'une épouse et mère chérie et regrettée de tous, Mme Florine Lacroix (née Lévesque) décédée le 6 décembre 1982. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais hélas, il nous l'a retirée trop tôt. Elle était une femme et une mère très sincère, de grand coeur et d'esprit noble. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle. A l'occasion de ce premier anniversaire, à ceux qui l'ont connue, nous nous faisons un devoir de la rappeler à votre souvenir.
Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam

2 AVIS LEGAUX **2 AVIS LEGAUX**

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

Appel d'offres

Les soumissions cachetées et adressées, dans le cadre du projet mentionné ci-dessous, au Directeur de la Division de l'amélioration des logements et des collectivités, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Bureau national, Chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0P7, et portant le nom du projet, seront acceptées jusqu'à l'heure et à la date de clôture indiquées. Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus aux bureaux d'experts-conseil suivants, contre le versement du dépôt exigé:

1. Ottawa — DeLCan, Billings Bridge Plaza, C.P. 8004, Ottawa (Ontario) K1G 3H6.
2. Toronto — DeLCan, 133 Wynford Dr., Don Mills (Ontario) M3C 1K1.
3. London — DeLCan, 375, rue Wellington, London (Ontario) N6C 4P9.

Projet

Nº 83-3 — Aménagement de terrain à Orléans, phase III
Étapes A, B et C.
Ville de Gloucester (Ontario)

Le projet consiste à viabiliser environ 250 lots pour maisons individuelles, dont l'installation d'égouts pluviaux et sanitaires, de conduites d'alimentation en eau, l'aménagement d'artères de circulation et le raccordement aux services.

Directives

On peut obtenir les plans et devis contre le versement d'un chèque de 100 dollars établi à l'ordre de la firme DeLeuw Cather Canada Ltd; ce montant n'est cependant pas remboursable.

Les soumissions cachetées doivent être livrées au Bureau national de la SCHL, chemin de Montréal, à la pièce 68 (Salle de courrier) où l'heure et la date de livraison seront immédiatement inscrites sur les documents de soumission. La période de soumission prendra fin le 21 décembre 1983, à 15 h 00, heure locale, après quoi, les responsables de la SCHL dépouilleront les soumissions dans la salle de conférence du premier étage.

Pour faire l'objet d'un examen, chaque soumission doit être présentée sur les formules fournies et accompagnée de la garantie exigée dans les documents d'appel d'offres. Les soumissions devront porter sur l'ensemble du projet.

Cet appel d'offres est lancé sous réserve de l'approbation du ministère de l'Environnement.

Ni la plus basse, ni aucune autre soumission ne sera nécessairement acceptée.

Canada

AU QUEBEC, POUR UN CONSEIL JURIDIQUE, CONSULTEZ UN DE CES NOTAIRES

LEBEL & LEBEL
Notaires & conseillers juridiques
LL.L, D.D.N.
Me Jean-François Lebel (B. Sc.)
Me Daniel Lebel (B. Com.)
79 Principale, Aylmer
684-3222

LESAGE & LESAGE
Conseillers juridiques
Guy Lesage
Claude Lesage
12, rue Ste-Marie
Hull, Québec
J8Y 2A3
819-776-1211

LOUISE BELANGER
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
Place Fleur de Lys
440, boul. St-Joseph
Hull, Qué. J8Y 3Y7
777-7711

RAOUL GALLICHAN
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
745 boul. St-Joseph, Hull
771-7573
149, ch. de la Savane, Gatineau
561-5555

RODRIGUE GUINDON PAUL ISABELLE
Notaires
Conseillers juridiques
120, Prom. du Portage
Suite 102, Hull
777-2777

SEGUIN-CHAREST
NOTAIRES
DEPOSITAIRES
Me YVAN COUTURE
Me FRANÇOIS GROULX
Me CLAUDE BLAIN
770-1144
771-7711
98, boul. ST-JOSEPH, HULL

LES NOTAIRES
GAGNE, ISABELLE, PIGEON, PATRY & LAFLAMME
Conseillers juridiques
768, boul. St-Joseph, pièce 200
Hull, J8Y 4B8
771-3231
777-4351

Me LISE DUGAL
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique
63 Bancroft, Aylmer
J9H 4N8
819-684-6778

YOLAND LA CASSE
B.A., LL.L.
Notaire
Conseiller juridique
Centre commercial Glenwood
Aylmer, Québec
Bur.: 684-3145
Rés.: 684-3853

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC

SOUMISSIONS
CONTRAT 78-18

Des soumissions sous pli cacheté adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "Pont du boulevard Taché au Ruisseau de la Brasserie-Réparations majeures" seront reçues jusqu'à 11h a.m. au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11h 30 a.m., heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 20 décembre 1983

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $25.00 remboursable, en s'adressant au directeur du Service de la planification, section génie, à l'Hôtel de Ville au 25 de la rue Laurier, à Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie pour un montant minimum égal à 10% du total de la soumission.

La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Robert LeSage
Greffier

HULL, le 29 novembre 1983

2

MOT CACHE
REPONSE
ABUSER

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

DOSSIER: PA30310 bfc Petawawa (Ontario)
Construire un abri de troupe, Brown's Airport

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE FERMETURE le jeudi 19 janvier 1984
DEPOT POUR DOCUMENTS: $100

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen aux Bureaux de l'Association des constructeurs aux endroits suivants:

Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, ainsi qu'à notre bureau régional à Toronto.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726/053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12e étage, Immeuble SBI
2323, promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

SOUMISSIONS DEPOSEES

Les sous-traitants mécaniques (Division 15 au cahier des charges) et en électricité (Division 16 au cahier des charges doivent soumettre leurs soumissions au bureau de soumissions déposées d'Ottawa Valley, 196, rue Bronson, Ottawa (Ontario) au plus tard

3:00 p.m. (heure normale de l'Est) le MARDI 17 janvier 1984

conformément aux règles normatives concernant les pratiques des bureaux de Dépôts de soumissions (pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral).

Canada

14 PERDU

DESSUS de poêle à gaz perdu sur la route menant au lac Schryer, 19 x 19 blanc, samedi le 25 novembre, veuillez appeler à mes frais, M. Lalonde, 745-0595 ou 992-0811.

MONTRE "Seiko" pour dame, rue Victoria, le 25 novembre. Récompense. 771-3461. près 17h 00.

MONTRE Seiko pour femme perdue secteur vieux Hull, appelez 827-0327 après 16h 30.

PETIT chien blanc, oreilles noires, perdu au alentour boulevard Riel. Récompense, 776-0293.

15 TROUVE

JEUNE chien mâle, brun pâle et foncé, sans collier, trouvé ch. Montréal/St-Laurent, jours: 997-5703, soir 741-3961.

22 PERSONNEL DE BUREAU

LE SERVICE Comtempro Inc. recrute présentement des secrétaires bilingues possédant 55m/m en dactylographie, avantages sociaux et congés fériés payés, appelez immédiatement au 236-2424.

RECEPTIONNISTE-DACTYLO, bilingue, avec ou sans expérience requis(e) pour travail dans une caisse populaire de la région d'Ottawa, envoyer votre curriculum vitae à Case 138, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

SECRETAIRE légale avec minimum de 2 ans d'expérience. Envoyer curriculum vitae à Beaudry Bertrand, au soin de Hélène Bordeleau, 25, rue Laurier, suite 400, La maison du Citoyen, Hull, J8X 4C8.

SECRETAIRE légale, bilingue, avec expérience pour petit bureau d'études légales. Appelez Kathy: 563-1033.

SECRETAIRE de direction avec sténographie bilingue pouvant opérer l'Olivettie ET-225, demandez immédiatement pour poste temporaire, appelez 236-2424.

24 PERSONNEL DE VENTE

ENTREPRISE financière établie depuis 105 ans recherche 2 personnes ayant 25 ans et plus et complétées leurs études secondaires ou l'équivalent pour travailler dans la vente, téléphonez M. Réjean Crête A.V.A. au numéro 746-4661.

2 AVIS LEGAUX

No dossier: 029211
No cour: 550-11-000547-83

AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE DES CREANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de:
114667 CANADA INC. ayant fait affaires sous le nom de: Le Charolais, au 107 Promenade du Portage, Hull, Québec

Avis vous est par les présentes donné que la personne/compagnie ci-haut mentionnée a fait cession de ses/leurs biens le 29 novembre 1983 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: le 14 décembre 1983
Heure: à 11:30 hres a.m.
Endroit: Phase 1, Place du Portage,
18ème étage
Salle de Conférence, Section des faillites
50, rue Victoria, Hull, Québec

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et, au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produits au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 30 novembre 1983

Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
143A, Prom. du Portage
Hull, Québec J8X 2K4
Tél: 776-0283

2

CANTON DE RUSSELL

AVIS D'UNE REUNION PUBLIQUE CONCERNANT UNE PROPOSITION D'AMENDEMENT AU REGLEMENT DE ZONAGE

AVIS EST DONNE que le Conseil de la Corporation du Canton de Russell tiendra une réunion publique, le lundi 9 janvier, 1984 à 7:30 p.m. à l'Hôtel de ville à Embrun, afin d'étudier une proposition d'amendement au règlement de zonage.

La proposition de règlement de zonage affecterait un terrain à l'est de la rue St. Augustin à Embrun, au nord de l'école primaire. Le règlement changerait le zonage à résidential (RV3), ce qui permettrait de construire environ 30 à 35 appartements pour personnes âgées par la Corporation de Logement de Russell. En même temps, on fait la correction d'une erreur dans le zonage de l'école primaire.

TOUTE PERSONNE peut assister à la réunion publique et/ou faire une présentation verbale ou écrite, soit en faveur soit contre la proposition.

DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES concernant la proposition sont disponibles pour inspection à la réception de l'Hôtel de Ville entre 9 a.m. et 5 p.m. du lundi au vendredi.

Daté à Embrun, le 2e jour de décembre 1983.

M. J.G. Bourdeau
Greffier
Canton de Russell
C.P. 570
668, rue Notre-Dame
Embrun, Ontario
K0A 1W0

2

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN PERSONNE DYNAMIQUE POUR VENTE AU DETAIL

travail à temps plein

REQUIS:
— bilingue
— bonne présentation
— minimum d'expérience dans la vente
— être responsable

La jeunesse n'est pas un handicap. Une sensibilité aux choses artistiques est un atout.

Se présenter au: 333 Dalhousie, Ottawa.

2 AVIS LEGAUX

avis public

Gouvernement du Québec
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement

CONCOURS D'ARCHITECTURE
Musée d'Art Contemporain
Montréal

Le Gouvernement du Québec, sous la responsabilité du ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement, projette la construction du Musée d'Art Contemporain. Ce bâtiment sera érigé sur le quadrilatère formé par le boulevard Maisonneuve au nord, à l'est la rue St-Urbain, au sud la rue Ste-Catherine et à l'ouest la rue Jeanne-Mance. Il s'intégrera au complexe de la Place des Arts déjà existant.

Seront admis à participer au concours, les architectes autonomes et les sociétés d'architectes ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui étaient membres de l'Ordre des Architectes du Québec le 30 septembre 1983.

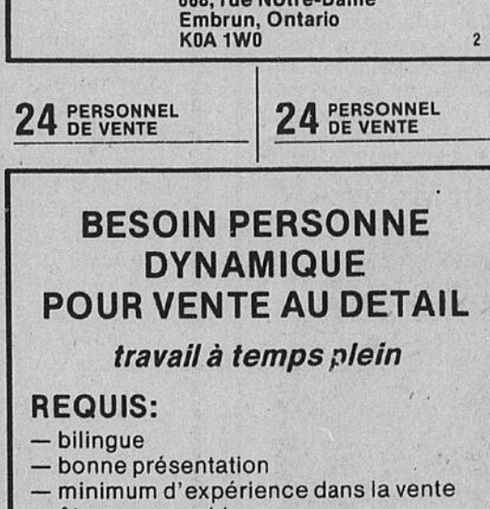
Une bourse de 90 000 $ est mise à la disposition du jury pour ce concours.

Les concurrents éventuels qui répondent aux critères d'admissibilité pourront obtenir les documents du concours à compter du 2 décembre 1983, sur remise d'un montant de 25 $ non remboursable, sous forme d'argent, de chèque visé ou de mandat-poste.

Les documents pourront être obtenus en se présentant ou en écrivant à l'adresse suivante:

Direction des Contrats
Ministère des Travaux publics
et de l'Approvisionnement
475, rue St-Amable
5e étage, Québec
G1R 4X9
(418) 643-6622

Les concurrents pourront aussi faire leur dépôt et commander leurs documents en se présentant à l'édifice sis au 190 est, boul. Crémazie, 1er étage, Montréal. Les documents seront alors expédiés à l'acheteur à partir du bureau de vente de Québec.



Les concurrents intéressés qui auront acheté les documents auront jusqu'au 17 janvier pour compléter leur fiche d'inscription et la retourner au secrétariat du concours.

Les concurrents inscrits devront remettre leurs propositions le 16 mars 1984 entre 8:30 et 15:00 hres à l'un des endroits suivants:

Québec:
Salle des Soumissions
Local 5.534
Edifice «La Laurentienne»
475, rue St-Amable
5e étage, Québec

Montréal:
Salle de conférence
Suite ministérielle du MTPA
2e étage
190 est, Crémazie,
Montréal

Jean-Yves Gagnon
Sous-ministre.

Québec

24 PERSONNEL DE VENTE

IMPORTANTE division de Consolidated Foods recherche pour sa succursale de Hull, représentants(es). $250 à $350 par semaine. Aucune expérience requise. Auto nécessaire. Le candidat sera entraîné et formé à nos frais. Hommes ou femmes de service à temps partiel. Salaire à discuter. Contactez Gérald, 778-2882.

VENDEUSE(EUR) demandé(e). Compagnie de bijoux Michèle Lynn. Aucun dépôt. Informations 663-5851, 568-1223.

26 AGENTS-VENDEURS

VENDEUR (h.f.) d'expérience demandé(e), temps plein ou partiel. (819) 983-7904 entre 16h et 19h.

32 AIDE DEMANDEE

AUGMENTER votre revenu pour les fêtes. Homme ou femme demandé(e) pour une succursale de Corporation Consolidated Foods du Canada. Temps plein ou partiel. Salaire: $200 à $400 par semaine. Automible nécessaire. Demandez Daniel: 663-0700.

CAMELOT pour distribution de Dimanche Matin à Gatineau et Pointe-Gatienau, 643-5779.

CHARGEX MASTERCARDE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi, demandé(e), temps plein ou partiel. 561-1512.

32 AIDE DEMANDEE

CHAUFFEURS (h. ou f.), demandés (30 ans et plus, s'adressez à Aurèle Bélanger, 777-5231 juqu'à 18h 00.

COUTURIERE pour draperie avec expérience, à temps partiel, pour coudre en magasin. 776-3141.

DISQUE-JOCKEY demandé, expérience, fiable pour disco mobile, 663-3030.

ELECTROLUX, homme et femme emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles: 663-5328.

EQUIPE de charpentier d'expérience demandé et installateur d'aluminium, appelez 526-1322.

EQUIPE de charpentiers, 5 ans d'expérience et équipe de poseurs d'aluminium, emploi permanent, appeler après 18h. 446-5848.

NOEL

AVON peut vous offrir argent, cadeaux et amis! C'est le temps d'embrasser une carrière Avon. Composez aujourd'hui même le 232-8585.

PERSONNE d'expérience pour travail sur ferme laitière à temps plein. 524-2173.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNES d'expérience demandées pour solliciter, bilingues. Jour: 771-4182, soir: 777-2867.

PERSONNE travaillante, honnête, 5 jours/semaine, pour service aux clients, apprendre de la couture. Se présenter 244,rue Bank.

PUBLIKA

TELEPHONISTES demandées (h./f.), travail de soir, salaire. 230-3633.

TELEPHONISTE demandée pour faire sollicitation, lundi au vendredi, 9h à 14h. Informations: 777-4544.

16 PERSONNES demandées pour emploi avec entraînement dans la gérance, $1,090 par mois. 771-7009 téléphonez jusqu'à mardi 14h.

$200-$300 par semaine, moyenne. La paie est quotidienne. Quatre personnes (françaises ou bilingues) pour démontrer notre nouveau produit Optical à Pharmaprix, Les Galeries de Hull. Pas d'expérience nécessaire se vend lui-même). Se présenter en personne seulement, au kiosque à Pharmaprix. Aucun appel téléphonique, s'il vous-plaît.

32 AIDE DEMANDEE

VENTE par téléphone dans publicité, bilingue, salaire, commission, 230-8117.

17h à 21h, personne bilingue demandée, pour sollicitation par téléphone, $90/semaine, 776-1517.

33 POSITIONS VACANTES

BOUCHER (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

EMBALLEURS de viandes (h. ou f.) avec expérience, temps partiel. S'adresser Super marché Tassé, 22 des Flandres, Touraine.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME dans la quarantaine, garderais votre maison, vos enfants, personne âgée, pendant votre absence pour voyage et vacances. Sobre, bonne cuisinière, notion puériculture (nouveau-né). N'importe où dans la région. Références, 776-0368.

TRAVAIL PAR TELEPHONE
Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:
- Salaire de base
- Possibilité de bonis
- Atmosphère de travail agréable

EXIGENCES:
- Propreté
- Voix agréable
- Facilité de communication avec le public

Bienvenue aux étudiants(es) et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:
COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

33 POSITIONS VACANTES

DU PORTAGE
Mercury-Lincoln Ventes Ltée
est à la recherche
COMMIS AU DEPARTEMENT DU SERVICE
(H. ou F)
Téléphonez:
778-2751
Demandez:
Guy Boudreau
33

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIERE(ER) pour La petite Auberge, 195, promenade du Portage, Hull. Se présenter entre 11h à 15h.

SERVEUR(EUSE) demandez immédiatmeent,. S'adressez au 50 Promenade du Portage, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR Barbier pour homme, expérimenté, disponible en tout temps, 985-2333.

ONGLE acrylique spécialisés, $22 la pose, $12 remplissage. 230-6428.

SALON de coiffure pour homme, à louer. Clientèle établie, équipement fournis, chauffé, personne sérieuse seulement. 568-0578.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DES COMTES DE STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY

recherche immédiatement pour

L'ECOLE SECONDAIRE LA CITADELLE

UN PROFESSEUR

de mécanique d'automobile (9-12) pour une période indéterminée. Veuillez faire parvenir votre demande écrite avant le 9 décembre 1983 à:

M. Maurice Proulx
Directeur
510, av. McConnell
Cornwall, Ontario
K6H 4M1
Tél: 933-1072

S. O'Connor Président
T.R. Léger Directeur

CHANCES EGALES D'EMPLOI A TOUS.
40

LE CEGEP DE L'OUTAOUAIS
REQUIERT LES
SERVICES D'ENSEIGNANTS(ES)

Dû à une hausse de clientèle et à l'implantation de nouveaux programmes, le CEGEP DE L'OUTAOUAIS (enseignement régulier, éducation aux adultes) requiert les services d'enseignants(es) à temps complet, à temps partiel et chargé(e) de cours pour assumer une charge d'enseignement à la session Hiver 84 ou l'année scolaire 84-85, dans les disciplines suivantes:

Informatique	Anglais
Cartographie	Géographie
Technologie de systèmes ordinés	Mathématiques
Electrotechnique	Chimie
Techniques de secrétariat	Physique
Techniques de chimie	Micro-processeur
Génie bio-médical	Micro-informatique
Tourisme	de gestion

Exigences requises:

Diplôme universitaire terminal de premier cycle mais de préférence de deuxième cycle dans la discipline à enseigner.

Excellente maîtrise du français écrit et parlé.

Aptitudes au travail d'équipe.

Une formation en psycho-pédagogie sera considérée comme un atout important.

Une expérience pertinente est souhaitable.

Note:

Pour certaines disciplines, à défaut d'un diplôme universitaire, une vaste expérience jugée valable pourra compenser.

Traitement:

Selon les dispositions tenant lieu de la convention collective.

Veuillez adresser votre curriculum vitae ainsi que des photocopies d'attestation de scolarité et d'expérience au:

Cegep de l'Outaouais
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 5220, Succ. A,
Hull, P.Q. J8Y 6M5

avant le mercredi 14 décembre 1983 à 16:00 heures.

N.B.: INDIQUER SUR L'ENVELOPPE, LE NOM DE LA DISCIPLINE.

40

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

LE DROIT

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	A	C	R	E	N	O	N	C	E	M	E	N	T	O
2	O	N	O	P	R	O	M	O	T	I	O	N	O	R	I
3	U	N	I	O	N	I	R	U	E	L	L	E	E	I	E
4	R	U	T	O	U	T	E	S	E	R	I	R	U	O	S
5	N	E	E	C	R	A	P	R	E	O	E	E	D	A	S
6	O	L	U	P	A	T	R	E	I	L	O	C	E	B	E
7	I	L	O	I	E	C	R	O	U	E	U	O	P	B	R
8	S	E	R	E	S	A	L	B	S	R	E	N	O	R	P
9	E	M	E	T	O	R	I	E	R	E	D	C	S	O	O
10	M	E	D	R	N	T	D	T	E	E	E	I	E	S	U
11	E	N	N	E	N	E	Y	I	T	E	V	L	R	S	R
12	N	T	O	A	E	S	L	S	O	R	O	I	I	E	T
13	T	R	M	E	R	I	L	E	U	G	I	E	V	V	O
14	R	E	S	E	R	V	E	S	R	O	R	R	E	A	U
15	D	E	M	A	N	D	E	R	S	E	S	I	S	C	R

Annuellement
âpre

Bêtises
blaser
brosse

Cartes
cave
coite

Demander
démantibuler
devoirs

Ecolier
écrou

Idylle

Lire

Monde

Noeud
Ogre
oies

Pare
pâtre
piètre
pourtour
poser
presse
promotion
prôner

Raviver
réconcilier
renoncement
retour
réserve

Rives
rôle
rouet
ruelle

Sises
sonner
sourire
sournoisement
sous

Toutes
tractation
troc
trio

Union

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

CONNAISSEZ-VOUS VOS
OLYMPIQUES?
4 paires de billets
GRATUITS
à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)

Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull, qu'il vous faudra identifier.

4 personnes pourront mériter une paire de billets pour la partie des Olympiques indiquée dans l'annonce. Les coupons peuvent nous parvenir jusqu'à midi, l'avant-veille de la partie indiquée. Les gagnants seront avisés par téléphone.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites-le parvenir au

Journal Le Droit,
Services des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario K1N 5Y7

Plus de gens se rencontrent... grâce aux annonces classées du journal Le Droit.

560-2750 pour vous servir



DEFENSE DROITE

QUI SUIS-JE? .....
JOUTE DU 11 DECEMBRE, 1983
Je désire participer au concours "Connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.
Nom.....
Adresse .....
Ville.....
Code postal .....Téléphone .....

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME mature pour garder bébé 2½ mois, à la maison, transport requis, références, légers travaux ménagers, 685-0197.

DAME mature recherchée pour bébé de 4 mois, à la semaine, doit faire souper et entretien, peut-être logée (Angers). Salaire intéressant, reçu demandé pour fin d'impôt. Demandez Anne: 996-6778.

DOIT loger, 20 ans et plus, pour 2 enfants, lundi au vendredi, Templeton, 663-9249.

GARDIENNE demandée à plein temps, auto nécessaire, rue Des Saisons, Lucerne Aylmer, après 18h, 684-5016.

PERSONNE demandée pour garder chez-elle enfant 3 ans, projet Manoir Des Trembles. Après 17h 776-3883.

37 GARDIENNES DEMANDEES

PROFESSEUR demande gardienne pour bébé 4 mois, chez moi, Janiver, Alta Vista, références, 733-8141.

38 GARDERAIS BEBES

AYLMER, mère fiable, aimerais garder enfants de tout âge, chez-moi. Appelez avant 8h a.m. et après 22h, aucun appel fin de semaine, 684-2995.

AYLMER, rue Valencia, bons soins et références. 685-0528.

AYLMER — Garderais enfants, naissance à 5 ans, lundi au vendredi, ou à la journée. 684-1856.

AYLMER — Près de rue Belmont, milieu familial, garderais enfant de toute nationalité, références. 684-4540.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DAME mature, fiable, aimerais garder 1 ou 2 enfants à votre domicile, secteur Val-Tétreau, 770-3290.

GARDERAIS chez-moi enfants tout âge, chemin Montréal et Gathgate. Après 16h, 746-8971.

GARDERAIS enfants, boul. Montclair, expérience. 777-4249.

GARDERAIS enfants entre 1 et 3 ans, Mont-Bleu, 776-2365.

GARDERAIS enfants naissance à 5 ans, rue Isabelle, 778-2632.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, près école Ste-Maria-Goretti, Gatineau 643-4540.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, rue Larose Touraine, près de l'avenue Gatineau 561-5405.

GARDERAIS ENFANTS, 1 an à 5 ans, du lundi au vendedi. 643-3633.

GARDERAIS enfants chez-moi, bon soin, 568-2451.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, région boulevard Riel. 776-1680.

GARDERAIS enfants, 8 mois et plus, temps plein ou partiel, janvier, bac en psyco, expérience de garderie, Aylmer, 685-0779.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, dans St-Raymond, Hull. 777-3391.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants le jour, projet Jardin La Blanche, 663-4783.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, 776-5358.

GARDERAIS enfants ou étudiants, bons soins, bonnes références, rue Moreau, 568-3160.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi, bonnes références. Entre 10h a.m. et 3h p.m. et 8h à 10h p.m.: 561-7296.

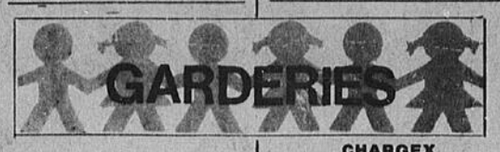
GARDERAIS fillette 3 ans et plus, lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu. 770-7579.

MERE de famille garderais chez-elle enfants de tout âge, le jour, le soir et les fins de semaine, demandez Christine, 7877-3655 ou 770-0683.

38 GARDERAIS BEBES

JOUR, soir, fin de semaine, secteur boulevard Gréber, 561-7007.

39 GARDERIES



LE centre de l'Enfant d'Aylmer, garderie et centre de recheche. Une garderie unique, développement de l'enfant par les arts, musiques, psycho-motricité, développement du langage dans un cadre bien fantaisiste. 8 nouvelles places. 684-1113, 684-5222.

45 COURS PRIVES

LEÇONS de piano et solphège. 770-3672.

39 GARDERIES

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

MONT-BLEU — mini-garderie, personnel qualifié, programme éducatif. 778-3783.

44 ECOLES SPECIALISEES

58 MAISONS A LOUER

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 1er décembre, boulevard Du Progrès, Pointe-Gatineau, $535, $525, 745-1567.

MAISON-JARDIN, janvier à septembre 1984, Blackburn Hamlet. 3 chambres à coucher. Cour arrière. 2 salles de bains. $540/mois. 237-2570 poste 195, après 18h, 748-0716, M. Toupin.

MAISON JARDIN, sous-louer, 1er mars, 3chambres à coucher, garage sous-terrain, 770-5681, 568-4665.

MEUBLEE Gatineau, 4 chambres à coucher, 2 demi-salles de bains, 15 décembre à avril, flexible. 643-4214.

MONTEBELLO — Belle propriété, garage et frand terrain, face à la rivière. Libre imnédiatement, $450 par mois, 663-6084.

44 ECOLES SPECIALISEES

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1 chambre, chauffé, éclairé, 561-3628.

APPARTEMENT à louer, 1er janvier. 776-0312.

APPARTEMENT luxueux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, prise laveuse/sécheuse, stationnement, balcon, intercom, environnement rue Daniel-Johnson, Hull, pour 1er janvier, 1er février et 1er mars. 771-4724.

APPARTEMENT 3 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, adulte seulement, entre 14h 00 et 20h 00 771-2807.

A VAL-DES-BOIS, sous-sol, une chambre à coucher, 819-454-2266.

AYLMER, 1 chambre à coucher, semi-meublé, $330/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement 684-2546. Après 7h.

AYLMER, 2 chambres à coucher, pas chauffé, stationnement, 4e étage. 684-3614.

AYLMER — Maisons jardins dans tous les secteurs, à partir de $450. 238-8323, Homelocators, frais.

AYLMER — 2 chambres à coucher, libre immédiatement, Gabriel Loult 234-2004.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATEAU VANIER, 158 McArthur, Tour "B", 12ième, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, stationnement. 749-6745.

CHATEAU VANIER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $625/mois, disponible 1er décembre, J.P. Glazer, 745-9843.

CONSTRUCTION neuve, unité de 6 logements, 2 chambres. Pointe Gatineau, coin Robinson et Savane, 561-2627, 671-2196.

EXECUTIF 2 chambres à coucher, centre-ville de Hull, sécurité, grand balcon, tous les appareils ménagers, tapis mur à mur, libre immédiatement. 996-3429, 746-6291.

FEVRIER, Mont-Bleu, 4½, 777-5413.

GATINEAU — Maisons unifamiliales ou maisons jardins. A partir de $450. 238-8323. Homelocators, frais.

GATINEAU — 147 Savanne, unité de 6 logements, 2 chambres à coucher, construction neuve. 568-3860.

HULL, près de l'hôpital, plancher principal d'un duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, belle cour paysagée, 830-0043.

HULL, 1er janvier, Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé, éclairé, $520, 771-1539 après 18h.

HULL, 2 chambres, 1er janvier, Chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis, câblovision, air climatisé, piscine intérieur, sauna, tennis, salle d'exercice, $485. 771-6096, 561-0120.

HULL, 45 rue Bédard, immédiatement 2 chambres, janvier 1 chambre, mars 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — Appartements à louer de toutes grandeurs. A partir de $300. 238-8323, Homelocators, frais.

HULL — Immédiatement garçonnière 1 et 3 chambres; décembre, garçonnière, 1 et 3 chambres; janvier 2 chambres; février, garçonnière, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, piscine intérieure. 770-7410.

HULL — 1 et 2 chambres, 1er janvier. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision. 776-1717.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, février 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain, sauna, 778-1614.

HULL — 55 Bédard. Immédiatement, 2 chambres, janvier 1 et 2 chambres, mars garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

JANVIER ou février. 2 chambres à coucher, cuisine, dinette, buanderie. Stationnement. $370. 84 Richard, 776-3300, 771-4484.

JANVIER, 2 chambres à coucher, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, $385, après 18h, 561-0039.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENTS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, appareils ménagers, tapis, à partir de $595, 771-8920 jour, 777-4150 soir.

J.P. CHENIER LTEE
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $465, libre 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $365. 1er décembre, 77-8835.

LAS BRISAS — Grand 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, place de rangement, balcon, belle vue, piscine, sauna, garage intérieur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $675 par mois. Possession janvier. Re-Max City, appelez J. A. Dubé, 748-3481 service d'appels.

LE CARILLON, Mars, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $375, $385, tout inclus, 230 Mutchmore, 771-7149.

LES JARDINS du Château, occupation immédiate, 2 chambres à coucher, 770-5535, 457-2474.

LIMOGES, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er janvier, 443-3440.

LUXUEUX, 3 chambres, 2 salles de bains, tapis, cuisinière, frigo, lave-vaisselle, balcon, garage, chauffage, électricité, espace de rangement, nombreux autobus, vue splendide, sauna, piscine, surveillance rigoureuse. Jardins du Château, $775, immédiatement. 776-4402.

MARS, 2 chambres, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement, 65 Lanctot, 771-0086.

MONT-BLEU, luxueux 3 chambres, chauffé, stationnement, 1er février, $500. 776-3723.

MONT BLEU, 1er janvier, grand, 1 chambre, chauffé, poêle/réfrigérateur, stationnement, $350, après 16h, 771-6865.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, 1er janvier, $435, 776-4389.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

ANGLAIS LANGUE SECONDE

- A compter du 9 janvier 1984, l'Institut de langues vivantes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs: session d'hiver de 13 semaines à raison de 24 heures par semaine (du 9 janvier au 13 avril).
- Date limite pour la demande d'inscription: le 24 décembre 1984.
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

L'INSTITUT DE LANGUES VIVANTES
au 600 King Edward
Tél.: 231-2973

44

Suggestions de cadeaux pour Noël!

ARBRES

ARBRES de Noël à vendre, $20. $25 livré. 663-5294.

VASTE choix d'arbres de Noël! Sapins cultivés, aucun défaut; Pins écossais, épinettes. Village Place Cartier, coin Gamelin/St-Joseph, HUll.

VENTE en gros d'arbres de Noël; épinettes, $5.00. 819-671-2611.

ANTIQUITES

ANTIQUES & STUFF
ENDROIT intéressant et agréable où il fait bon fureter les dimanches. Nous vous offrons divers articles de pièces de collection et d'antiquités. Dimanche, 10h à 5h, en semaine, 10h à 6h. Fermé les lundis. 1095 Bank à Sunnyside.

ARTS

LA GALERIE CARMEL
Oeuvres originales canadiennes et internationales. Editions restreintes. Affiches. Certificats-cadeaux, encadrements sur mesures par des experts. 240 Sparks, 230-6011. 196 Bank, 232-4330.

VILLAGE SQUARE ART GALLERY
ART canadien de haute qualité. Boutique de cadeaux uniques. Carp: 839-5400.

BIJOUTERIES

BEAUCHAMP Orfèvre bijoutier. Bijoux importés or massif seulement. Sertissage, ouvrage sur demande fait sur les lieux. 62 St-Raymond, Hull. 776-4622.

BRICOLEURS

COURTEPOINTES et artisanats faits à la main. Bonnes suggestions-cadeaux. 523-9600.

FOURNITURES pour verre teintées. Restoration par des experts. Rishworth Glass, 232-6944.

PASSEZ CHEZ HOBBYLAND!
VENEZ voir le vaste choix de trousses: trains, avions, bateaux, autos, artisanat, jeux, personnages et jeux Dungeons & Dragons, jeux et cartouches ColecoVision. Un seul magasin. Chargex et Master Charge. Ouvert le VENDREDI soir. 93 O'Connor à Slater, Ottawa. 234-7274.

COUTURE

RICHARD ROBINSON
CHEZ Richard Robinson, un vêtement prêt-à-porter ou des produits de beauté «Richard Robinson»; au 55 Murray, Ottawa; 238-5233.

ELLE

ALANNA'S FURS
LE PLUS GRAND marchand de fourrures d'occasion de qualité à Ottawa. 1725, rue Bank, 733-0017.

A NOEL — Offrez belles nappes crochetées à la main, châles, afghans ouensemble sde bébé, 663-8175.

BOUTIQUE MARIE CHANTAL. Lingerie et vêtements pour dames. Vêtements de croisière, toilettes habillées. 341, Boulevard St-Joseph, Hull, 777-7621.

ELLE

CHEZ SORENTO
OFFREZ à la femme spéciale dans votre vie un dîner intime, délicieux dans une agréable ambiance de détente dont elle se souviendra toujours. Joyeux Noël de la direction et du personnel du Restaurant Sorento, 326, rue Elgin, 234-7896.

FOURRURES
DU FABRICANT à vous. Smith & Dion Furs. Pembroke: 1-732-4704. Arnprior: 1-623-5491.

MARY KAY
APPRENDRE à être belle d'une façon agréable et éducative. Un enrichissement essentiel à la femme totale et complète. Pour un facial gratuit: 778-2580.

MOLOT FURS
CREATEURS de fourrures de qualité. 181, Rideau, 233-5379

ONGLES acryliques spécialisées, $22 la pose, $12 remplissage. 230-6428.

STUDIO ELECTROLYSE
RACHELLE vous offre pour Noël un spécial de 20% sur un facial ou une heure d'électrolyse. (Limite d'une séance). Au 902, rue Moorvale (angle McArthur), untié 4, 748-3030.

UNE RESIDENCE rutilante juste à temps pour Noël! Service hebdomadaire, deux fois la semaine et d'une seule fois seulement. Assuré, garantie. 825-4293. Crawford Home Cleaning Service Inc.

FLEURS

HELENE FLEURISTE vous offre des arrangements spéciaux pour Noël et toutes occasions. 84, rue Eddy, Hull. 777-7533, 777-3941.

MARINIER Fleuriste. Fleurs pour toutes occasions, spéciaux de Noël: 193, La Savanne, Pointe-Gatineau, 568-8558.

PROULX FLEURISTE
VOUS offre, pour Noël, des fleurs coupées, séchées et en soie. Parrures de portes, fenêtres, centres de table. 265, Dalhousie, Ottawa. 233-7793.

YE OLDE FLOWER
VASTE CHOIX de «Pierrot»: 1204, rue Bank. 733-4209.

INSTRUMENTS

VASTE choix de livres de méthode populaires et feuilles de musique. Leçons de musique pour la plupart des instruments, vocale et à synthétiseur. Dépositaire exclusif des produits OVATION. 1767, avenue Carling, 722-1021; Place Billings Bridge, 733-3311; 300 chemin Eagleson, mail Hazeldean, Kanata, 592-6621.

LUI

CAVE à VIN DEFALCO
FAITES vos emplettes de Noël tôt! De tout pour l'expert et le moins expert en matière de vin! Plus de 100 sortes de concentrés de vin, bière et digestif. Mise de côté, certificats-cadeaux, Mastercard, Chargex. 957, avenue Gladstone, Ottawa. 722-9945.

LUI

PAR T GOLF (226-7278)
CHOIX d'accessoires de golf, sacs, chaussures, certificats-cadeaux pour Noël. Cartes de membre mensuelles à partir de $49.

MENUS

ARTISTIC Cake Design Centre. Laissez un spécialiste vous montrer l'art de la conception de gâteaux. Cours du jour & du soir. Fournitures pour décoration de gâteaux. Moules de formes variées, etc. 333, Preston (Queenston Plaza) 233-7676.

BOUCHERIE BERGERON, 74 rue Dumas, Hull. 777-0653. Pour vos repas et réceptions des Fêtes! Viande pour fondue chinoise et bourguignonne, pâté Campagne, porc haché pour tourtières. Viandes de choix, bon prix! Philippe, Julien et Guy, pour vous servir.

BOUCHERIE CHOLETTE
URGEL GAUVREAU, propriétaire. Spécialités: cochon de lait, couronne de lard, agneau canadien, etc... 11, Cholette, Hull: 778-1717, 355, boul. Gréber, Pointe-Gatineau: 568-3363.

BOUCHERIE Le Baron, viande de première qualité. Coupes régulières, françaises et pour congélateurs. 35, du Barry, Pointe-Gatineau 561-5757.

BOUCHERIE O. Guénette. Viande de choix, coupée selon vos exigences! Coupe française, coupe congélateur; pour brochettes et fondues. Tête fromagée. Choix de fromages. Pâtés. Livraison gratuite! Jean Harper, propriétaire, 96 Eddy, Hull. 771-4174.

BOUSHEY'S FRUIT MARKET. De tout pour vos réunions des Fêtes! Corbeilles de fruits et excellent choix de fromages. 348, rue Elgin, Ottawa. 236-4482.

CORBEILLES de fruits exotiques. Toutes les grosseurs. Fresh Fruit Compagny. 523-9004. Visa. S.v.p. vous adresser en anglais.

FROMAGE Balderson. Idéal pour cadeaux, paniers, plateaux pour réception. 1 267-4805.

HOUSE OF CHEESE
PANIERS de fromages, importés et domestiques, 34, Marché Byward. 233-4853.

MAXIME Fine Foods, 200, Elgen, 230-7487. Nouveautés en chocolat, décorations, fruits, aliments importés, fromages.

PATISSERIE RIDEAU
EXCELLENT choix de pâtisseries pour toutes les occasions. Des douceurs pour vos réunions des Fêtes. Bûches de Noël pour agrémenter votre table. COMMANDEZ TOT! 384 Rideau, 234-1019. Bank/Heron: 737-3355.

POUR LE FOYER

BLANKET SHOPPE
ARNPRIOR. Bas prix réguliers. Couvertures, draps, serviettes, poterie, jouets, laine à tricot. 1-623-2226.

POUR LE FOYER

DU Satellite aux saunas, Aqua-Scene, Bell's Corners. 829-3545.

ENCYCLOPEDIES
OFFRE spéciale de Noël: encyclopédie Universalis, 20 volumes, nouvelle édition. Un cadeau pour Noël et le reste de leur vie. Plans de paiement maintenant offerts à compter de février 1984. 224-5906.

FIBRON MFG
SYSTEM de satellite de qualité pour votre maison, $2,995 et plus. 19 D Caesar. 225-4849.

MARCHE AUX PUCES
COLONNADE. Ouvert les dimanches de 10h à 5h p.m. Plus de 50 marchands sous un même toit pour vos emplettes. 155, chemin Colonnade, entre Merivale et Prince of Wales.

RADIOS d'auto, une superbe idée-cadeau! Young's, 336, Cumberland. 234-5428.

SPORTIFS

CADEAUX MARINS
LIVRES, calendriers, vêtements, quincaillerie, certificat-cadeaux. Commandes spéciales. The Chandlery, 2660, Priscilla, sous-sol, Centre commercial Britannia. 820-7642.

CLAUDE vous suggère une nouvelle motoneige Yamaha, les accessoires et les vêtements. Vous trouverez les meilleurs prix en campagne. Crysler Home Centre 1-987-2802.

ECHANGE DE PATINS. Neufs et usagés, toutes les pointures. Byshe Roe Limited, 223, rue Bank, 232-2464.

LAURENTIAN TRADING POST
NOUS OFFRONS une série complète d'articles de sport, équipement de hockey et de ski, patins, raquettes, skis nautiques, agrès de pêche, fusils et munitions. De sensationnelles idées-cadeaux. Venez nous voir au: 1952, rue Bank. 733-1570.

UN CADEAU FORT APPRECIE!
UN ABONNEMENT AU JOURNAL *LE DROIT*
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: "CADEAU DE NOEL". Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.
K1N 5Y7
Téléphone:
560-2525

SPORTIFS

STITTSVILLE SADDLERY
POUR les amateurs d'équitation. Série complète d'équipement, selles, brides, cravaches, bottes, etc. 836-1845.

TOUS

BILL'S JOKE SHOP. Egayez vos réunions de Noël avec des cadeaux-blagues! Meilleur choix de casse-tête et articles pour les bas de Noël. Barbes de Père Noël, ensembles de perruques et costumes. Nous imprimons les T-shirts. 213, rue Bank à Nepean. 232-3070.

CARVER'S DRUG STORE LTD. Bonnes suggestions de cadeaux! Cosmétiques, parfums, caméras et accessoires de photo, chocolats, bonbons variés, cartes de Noël, papier d'emballage, billets de loterie et bien plus! Ouvert 7 jours par semaine. 1314 Wellington, Ottawa. 728-3724.

DESMARAIS & ROBITAILLE LTEE
CRECHES et cartes de Noël. Disques et cassettes classiques religieux. Livres et plaquettes de sujets religieux. Variété de dictionnaires avec 10% de réduction sur la plupart chez: Desmarais & Robitaille Ltée, 333, Dalhousie, Ottawa; 233-1175.

FIGURE 8 BOUTIQUE LTD. Tout pour le patineur de fantaisie! Popur le patin sur le canal: bottines de cuir avec support robuste et lames chromées aiguisées. Enfants: $24 et plus. Adultes: $37 et plus. Venez nous voir, «LES SPECIALISTES DU PATIN»! Lundi, mardi, mercredi: 10h à 6h p.m. Jeudi, vendredi: 10h à 8h p.m. Samedi: 10h à 4h p.m. 1729, rue Bank, 731-4007.

NOEL EN CAMPAGNE
LAC DES PLAGES. Randonnées en traîneaux, ski de fond, patinage, pêche sur glace. Chalets meublés. Chauffage électrique, poêle en bois. Buanderie. $250/$295 semaine. Domaine Murray. 1(819) 426-2982.

OFFREZ un certificat-cadeau de chez NETTLETON'S JEWELLERS. 108, rue Bank, 232-3834.

PENSEZ été. Bâtons de golf et accessoires. Chuck Brown's Golf, 610 Somerset, 233-8467.

POUR NOEL. Trés belles poupées, faites à la main, 24 pouces de haut. Fille: $60; garçon: $50. 685-0406.

STUDIO Danse Cyr —Danse sociale, ballet jazz, Rock'n roll, aérobique. 663-3030.

TOI ET MOI
FILM et vidéo X pour adultes, nouveautés, lingeries, cuir, aides maritales. Catalogues disponibles. 392, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-3236.

45 COURS PRIVES

POUR débutant et aider pour préparation d'examen en comptabilité, 771-5679.

46 EMPLOI DEMANDE

CHEF pâtissier d'expérience cherche position domaine hôtellerie ou restauration. 684-0685.

FERAIS ménage dans maison privée - Gatineau, bonnes références, 568-5349.

GARDIEN Sécurité Licencié, garderais chalet contre fracas hiver. 356 Rideau, no 5, Ottawa.

JE CHERCHE un emploi, jeune fille de 18 ans, 6 mois d'expérience en coiffure, aucun salaire à débourser pour vingt semaines. Anne: 663-3225.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

COTE-DE-SABLE — Une personne, bilingue. Grand appartement, $320. 236-8290.

HOMME partagerait son logement avec édutiant ou jeune travailleur. 770-5504.

HULL, rue Archambault, près de l'Hôpital, 2 chambres, $175. fille. 776-4327.

PTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, tout inclus, meublé, à partager avec étudiante ou personne qui travaille. 1er décembre, $180/mois. 561-0893.

VEUX fille responsable pour partager appartement $200/mois. Après 17h 00 771-2649.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, libre 1er janvier, grand bungalow de brique, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bain, foyer, grand lot avec accès à la rivière. 684-4344, après 18h.

AYLMER 3 chambres à coucher, cuisine, salon, Nicole Cardinal, 684-6363, 684-0564 Trust General Inc.

AYLMER — Maison en rangée, 1,200 pieds carrés, salle à manger, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, sous-sol, garage, $525 par mois, libre immédiatement. 778-1438.

AYLMER — 2 chambres, semi-duplex, près Marina, cèdres, $320. 746-1097.

AYLMER — 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 455-0601.

BOURGET 3 chambres à coucher, 487-2177 après 17h00.

DECEMBRE GRATUIT
NOUVEAU PROJET — Jardin Centre Ville, boulevard St-René à Gatineau, maison de ville $525/mois, tapis, approximité nouveau Centre Hospitalier de Gatineau, jour: 771-0388, soir: 827-0451.

ELMVALE ACRES: maison spacieuse, en bon état, 3 chambres à coucher, salle à manger, grand salon avec foyer somptueux, grande salle familiale, garage au sous-sol, libre $795/mois, bail. Remax Métro City 748-1223 poste 121 ou J.A. Dubé 748-3481 (service d'appel).

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 mille du nouvel hôpital, libre immédiatement, $425/mois pas chauffée, pas éclairée, fraiche peinturée, 778-3727.

GATINEAU, maison en rangée, 448 St-Luc, 3 chambres à coucher, $450 mois, 643-1977.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis, disponible 1er décembre, $450/mois, 643-2444, 663-5140.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, maison de ville, tapis, cour, libre 1er décembre, 824-7514.

HULL, Ravin Bleu, secteur recherché, 2 magnifiques maisons-jardin, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bain, tapis, stationnement intérieur double à la porte. Première, $575, décembre gratuit, libre immédiatement. Deuxième, beau sous-sol fini, $630., février. 684-0494.

IDEAL pour professionnel, très belle maison à 1 mille des pentes de ski Edelweiss. Bail à court terme disponible, personne sérieuse avec excellentes références. Soir: 777-9994.

MAISON de 3 chambres, $450, stationnement, cave, remise, jardin, dans St-Raymond à Hull, 771-5508 après 17h.

58 MAISONS A LOUER

POINTE-GATINEAU — 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, piscine creusée, libre 1er février, 995-7900 poste 112 semaine.

PTE-GATINEAU, maisonnette, 1er décembre, 3 et 4 chambres, 568-7492, 561-1734

QUADREX, près hôpital Gatineau, 3 chambres, 1er janvier, $495, 561-9336.

ROCKLAND
MAISON de 2 chambres à coucher, grand terrain, $350 plus services, 824-3260.

TOURAINE, maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, piscine, 2 pièces au sous-sol, $650, 523-1170, soir 733-6009.

TOURAINE — 645 rue Principale, 4 chambres à coucher, $475. par mois. 568-5545, entre 9h et 17h.

WAKEFIELD, Québec, 20 milles au nord d'Ottawa. 3 chambres à coucher, intérieur nouvellement rénové, $495/mois, disponible 1er janvier. 235-8571, 746-7051.

61 APPARTEMENTS A LOUER

ADULTES, tranquille, intercom, spacieux 2 chambres, chauffage, éclairage, stationnement. Janvier/février, $385. Hull; 733-0620.

APPARTEMENTS de toutes grandeurs, dans tous les secteurs. 238-8323, Homelocators, frais, 5098 Bank.

PRESTIGE! AVEC TOUS
les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF CHEZ LES
JARDINS RADISSON:

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

STUDIO
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
61



APRES LE MAGASINAGE FAITES UNE HALTE AU RESTAURANT!

MENUS

CAFÉ BLACK FOREST
Un goût différent!
Cuisine internationale, continentale et allemande.
1323, rue Wellington
725-2348

METS CANADIENS

ALEXIS
SALLE A MANGER spécialisée en rosbif, poulet, côtes, fruits de mer. Menu spécial du midi offert de 11h à 4h. Menu spécial des premiers arrivés servi de 4h 30 à 5h 30. 2583, av. Carling 820-9445.

AL'S STEAK HOUSE
SPECIALISTES en cuisine canadienne. 327 Elgen, 233-7111. Bells Corners, 828-8349.

EL MATADOR
CUISINE chinoise et canadienne, biftecks, fruits de mer. 155, chemin Montréal 745-3322.

HADKAL'S
SPECIALISTES en cuisine canadienne. Entièrement licencié. 150, chemin Montréal. 745-1039.

METS CANADIENS

JOHNNY'S PLACE
SALLE A MANGER et piano bar. Spécialistes en cuisine canadienne. 85 O'Connor. 232-2508.

RESTAURANT JESTERS
LICENCE COMPLETE, cuisine canadienne Notre Spécialité, 1378 Clyde, Nepean. 224-9117.

ROOSEVELT
SALLE A MANGER, 100, rue Albert, Ottawa. Beau décor au coeur de centre-ville Biftecks et fruits de mer pour ceux qui aiment diner en tout confort. 234-2078.



METS CANADIENS

THE CHEQUERS
STITTSVILLE. La meilleure cuisine, le charme d'antan, en pleine campagne. Réservations. 836-1665.

THE OLYMPIAN
SALLE à manger spécialisée en cuisine canadienne et européenne. 1300, chemin Baseline, 225-2422.

METS CHINOIS

EMERALD GARDEN
CUISINE chinoise authentique réputée. Licence complète. 501 Rideau 234-3322.

GOLDEN PALACE
TAVERNE Restaurant. Mets Chinois vraiement delicieux. 2195 Carling 820-8444.

JIM DO
SPECIALISTES en cuisine chinoise. Divertissements les fins de semaine. 400, boul. Taché, Hull. 771-2447.

ORLEANS PALACE
SALLE A MANGER, mets chinois spécialité. 824-4112. 2080, bpoul. St-Joseph. Orléans.

TSIN TAN
ESSAYEZ notre fameux plateau d'entrées flambées Tsin Tan. 1755, boul. St-Laurent, 521-9168.

METS CONTINENTAUX

LE CASTOR
SPECIALISTES en cuisine continentale. 449, promenade Sussex. 238-2632.

METS ESPAGNOLS

DON ALFONSO
RESTAURANT et Taverne, excellente cuisine Espagnole, 434 Bank. 236-7750.

METS EUROPEENS

A TOUCH OF EUROPE
RESTAURANT exclusivement de cuisnine Européenne, 1792 Bank 521-6650.

METS FRANCAIS

EARLE HOUSE
RESTAURANT spécialisé en haute cuisine française, Wakefield, Québec. 459-3273.

LE PETIT COURMET
CUISINE française, buffet le midi, brunch du dimanche. 431, boul. St-Laurent. 741-2063.

METS ITALIENS

EL TORO
BULLRING LOUNGE, Taverne et Restaurant, Spécialistes en pizzas et mets italiens. 1475, chemin de Richmond. 829-1851.

LA GONDOLA
SALLE A MANGER licenciée. Excellente cuisine italienne. Indtallations pour banquets. 188 Bank. 235-3733.

METS ITALIENS

LAUREL AND HARDY
CUISINE canadienne, italienne et turque. Brochettes notre spécialité. Musique d'orgue les jeudis, vendredis et samedis. 1427, ch. Ogilvie. 741-4832.

NAPLES PIZZA
NOTRE spécialité, tous les mets italiens et biftecks grillés au charbon de bois. 70 Montcalm. Hull. 777-8457.

RESTAURANT VENEZIA
PERMIS complet, cuisine italienne, et canadienne, 339 Dalhousie. 237-5243.

SALVATORI
RESTAURANT, cuisine italienne, cuisine maison. 233-4731. 388 Booth.

SORENTO
REATAURANT et taverne spécialisés en cuisine italienne. 326 Elgin, 234-7896.

VILLA ROMA
TAVERNE RESTAURANT, Mets italiens, biftecks, fruits de mer, aussi brunch. 211 McArthur, 749-7490.

METS JAPONAIS

SUISHA GARDENS
CUISINE japonaise traditionnelle. 208 Slater à Bank. 236-9602.



Indemne

(Photolaser CP)

Un chauffeur de camion du nord de l'Ontario, M. Richard Kendall, est sorti indemne d'un incendie qui a complètement ravagé son véhicule. Le chauffeur a aperçu des flammes qui s'échappaient du camion qu'il conduisait sur la route 11 en allant vers North Bay dimanche. Il a réussi à stationner son véhicule sur le bord de la route et à en sortir à temps. Les pompiers du service des incendies de la ville de North Bay ont mis plus de cinq heures à combattre les flammes, qui ont causé plus de $50,000 de dommage.

• *«Stratégies de survivance»*

Patronat et salariat doivent faire leur part

TORONTO (PC) — Le trésorier de l'Ontario a demandé aux syndicats, hier, de reconnaître le besoin de l'industrie de s'adapter à la nouvelle technologie pour demeurer concurrentielle.

Mais l'industrie doit répondre, a ajouté M. Larry Grossman, en "appuyant activement la formation" des salariés, afin de prévenir les pertes d'emplois.

Témoignant devant la commission Macdonald sur l'économie canadienne, M. Grossman a souligné que patronat et salariat devaient cesser de se tourner continuellement du côté des gouvernements pour guérir tous les maux économiques et pour concevoir des stratégies de survivance.

Pour le trésorier ontarien, le secteur privé doit éviter de tomber dans le piège de sacrifier la prospérité à long terme pour des avantages économiques à court terme.

Télévision payante

M. Grossman a illustré son point de vue en critiquant la façon dont le CRTC s'est occupé de la télévision payante.

Selon lui, le CRTC a ainsi empêché l'établissement au Canada de la technologie nécessaire pour protéger la culture nationale.

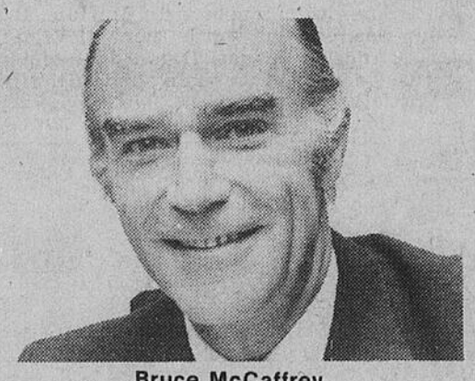
Comme résultat, il y a eu non seulement des pertes d'emplois, mais l'industrie elle-même se trouve loin derrière les Etats-Unis.

• **Secrétaire au Développement social**

McCaffrey quitte pour des raisons médicales

TORONTO (PC) — Le secrétaire au Développement social de l'Ontario, M. Bruce McCaffrey, qui s'était effondré au cours d'une partie de squash il y a 10 jours, a démissionné du cabinet.

"Des discussions avec le corps médical et ma famille m'ont amené à la conclusion que pour des raisons de santé, il n'est pas sage pour moi de continuer à me consacrer à mes devoirs", confie-t-il dans une lettre au premier ministre William Davis.



Bruce McCaffrey

La lettre, datée de jeudi dernier, a été rendue publique hier par le bureau de M. Davis.

M. McCaffrey, 45 ans, était ministre de la citoyenneté et de la culture depuis 16 ans lorsqu'il a été affecté au secrétariat du développement social — une fonction moins prestigieuse — lors du remaniement ministériel de juillet dernier.

M. McCaffrey, qui travaillait autrefois comme courtier, représente la circonscription d'Armourdale, au nord de Toronto, depuis 1977. Il signale dans la lettre qu'il prévoit conserver son siège.

Mme Kitty Wotherspoon, une de ses assistantes, a indiqué que l'incident survenu sur le court de squash avait d'abord été attribué à des problèmes de coeur et "lui avait donné une sérieuse frousse".

"Ce n'était pas son coeur, mais c'était relié au stress", a précisé Mme Wotherspoon.

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Réunions

• La réunion annuelle de la Fondation canadienne pour l'iléite et la colite se tiendra demain, à 20h, à l'amphithéâtre de l'hôpital Civique, édifice Norman Patterson. Micheline Malette, diététicienne, parlera du rôle de la nutrition dans les maladies inflamatoires de l'intestin. Entré libre. Pour renseignements: 836-1620.

• Le Centre communautaire des Gatinoises invite les femmes intéressées à un café-rencontre dont le thème sera «Féminisme et sexualité», ce soir, à 19h, au 23, rue St-Paul, à Gatineau. Pour renseignements: 663-2842.

• Le Centre d'accueil de réadaptation La Ressource tient à informer la population qu'il tiendra sa séance annuelle d'information ce soir, à 19h, au 920, boul. St-Joseph, à Hull (Place Cardinal). Pour renseignements: 777-6261.

• Réunion du comité exécutif de la Commission scolaire Outaouais-Hull, demain, à 16h 30, suivie à 20h d'une réunion du conseil scolaire. Le tout aura lieu au 122 St-Laurent, à Hull.

• Réunion générale du cercle Ste-Thérèse de Lisieux (no 1193) des Filles d'Isabelle, ce soir, à 19h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 250, chemin McArthur, à Vanier. La réunion sera suivie d'un buffet.

• La ligue La Leche de Gatineau tiendra la dernière d'une série de quatre réunions sur l'art de l'allaitement maternel, demain, à 20h, au 495, rue St-Jean, à Gatineau. Le thème de la rencontre sera «La nutrition et le sevrage. Pour renseignements: 238-5919.

Conférences

• Le Centre ECKANKAR de Hull présente tous les mercredis, à 20h, des discussions sur des sujets concernant la vie spirituelle. Le thème de cette semaine s'intitule: «La conscience est le seul état qui mérite d'être pris en considération». La discussion aura lieu au 240, boul. St-Joseph, no 3, à Hull. Pour renseignements: 771-5353.

• L'Association des chrétiens témoins dans leur entreprise (ACTE Gatineau, chapitre catholique) vous invite à entendre le témoignage chrétien du frère Yvon Samson, o.ss.t. de Mont Plaisant, Granby, samedi le 10 décembre, à 9h à Auberge des Gouverneurs de Gatineau. Pour réservations: 663-8770, ou 663-7508.

Soirées sociales

• Le Cercle féminin de Touraine invite ses membres et amies, ainsi que toutes celles qui désirent se joindre au Cercle, à un buffet chinois, demain, à 19h au restaurant DuBarry, 343A. boul. Gréber, à Gatineau. L'entrée est de $9. Pour renseignements: 568-6595.

• Les Filles d'Isabelle, du cercle Marguerite Dufrost, 1038 de Buckingham, organisent un concours du plus beau bébé (0-4 ans), dimanche le 11 décembre, à compter de 14h, à la salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins, à Buckingham. Prière de s'inscire auprès de Mme Gisèle Daniel, 986-6666, ou Mme Patricia Sabourin, 986-6551.

Ateliers-cours

• Activité de Noël organisée par Entraide budgétaire, ce soir, à 19h au Centre Armand Pagé, 130 King Edward, à Ottawa, et demain, à 13h 30, au Centre de services communautaires de Vanier, 330, rue Lajoie. Echange d'idées, démonstration de trucs, de recettes, de décorations de Noël à faire soi-même. Tout ceci est gratuit. Bienvenue à tous.

• Des cours d'auto-défense pour femmes seront offerts les mercredis, de 19h à 21h, du 11 janvier au 8 février. Les femmes intéressées doivent s'inscrire avant le 19 décembre au Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Outaouais, C.P. 1872, suc. B. Hull, J8X 3Z1. Pour renseignements: 771-1773.

• *Université de Trent*

John Robinette est nommé chancelier

PETERBOROUGH, Ont. (PC) — L'un des plus illustres avocats des secteurs criminel et constitutionnel au Canada, Me John J. Robinette, a été nommé chancelier de l'Université de Trent. Il entrera en fonction le 1er janvier.

Il succède à l'écrivain Margaret Laurence, qui détenait le poste depuis trois ans, apprend-on dans un communiqué de l'université.

Me Robinette s'est d'abord fait connaître à titre d'avocat de la défense dans des causes criminelles notoires, en particulier le meurtre d'Evelyn Dick, pour lequel il avait obtenu un acquittement.

Récemment, il avait représenté le gouvernement fédéral au moment où son droit de rapatrier la constitution sans l'accord des provinces était contesté en Cour suprême.

la Baie

Ouvert tard

Profitez de nos heures d'affaires prolongées juqu'au vend. 23 déc. Centre-ville, lun. à sam., 9h 30 à 21h 00; St-Laurent, lun. à vend., 9h 30 à 21h 00 et sam., 9h 30 à 18h 00; Bayshore, lun. à vend., 10h 00 à 22h 00 et sam. 9h 30 à 22h 00.



Habillez vos jeunes à des prix de rabais au temps des Fêtes.

Rabais 25% sur toutes les robes à prix ordinaire. Styles variés. Tons pastel et plus foncés. 4-6X et 7-14.

Rabais 25% sur blazer pour garçons. Polyester/acrylique. Styles variés. 8-18. Prix ord. 60.00 pour **45.00**

Rabais 25%. Pantalon poly/coton pour garçons. Tons variés. 4-6X, 8-18. Ord. 20.00 et 25.00, **15.00 et 18.75.**

Rabais 25%. Chemise à manches longues pour garçons. Tons variés. 4-6X, 8-18. Ord. 9.00 et 15.00, **6.75 et 11.25.**

Jusqu'au sam. 10 déc. ou l'épuisement, centre-ville au sous-sol, St-Laurent et la Baie à Bayshore.

Compagnie de la Baie d'Hudson

25% DE RABAIS

sports

• *Assises du baseball majeur*

McHale se tourne vers les Angels

par Daniel Caza

NASHVILLE, Tennessee (PC) - Devant l'impossibilité d'obtenir un lanceur gaucher des Padres de San Diego, le président et directeur général des Expos, John McHale, se tourne maintenant vers les. . . Angels de la Californie.

Les Angels? Ils ne possèdent aucun artilleur gaucher pouvant intéresser les Expos, direz-vous?

Vous avez raison.

Le gaucher tant recherché ne proviendra pas directement de l'organisation des Angels. Mais, plus que les Expos, les Angels possèdent peut-être des éléments qui pourraient intéresser les Red Sox de Boston ou les Yankees de New York, les équipes avec lesquelles les Montréalais tentent de transiger depuis quelques semaines.

En offrant aux Red Sox ou aux Yankees les joueurs désirés par ces organisations, les Angels pourraient ensuite refiler le ou les gauchers qui feraient le bonheur de McHale, en retour d'un lanceur partant de premier ordre. Cette transaction pourrait également impliquer des réservistes.

Voilà ce qui se dessine: une transaction à trois équipes.

"Les Angels ne possèdent pas exactement le matériel que nous recherchons, mais ils sont prêts à donner beaucoup pour l'obtention d'un lanceur débutant établi, a révélé McHale. Dans ce contexte, une transaction à trois équipes est réalisable."

Du produit fini

McHale a ajouté que le directeur du personnel des Angels, Gene Mauch, serait même prêt à sacrifier de jeunes talents prometteurs pour parvenir à ses fins.

"C'est dans la philosophie de Mauch, a dit McHale. Il n'a pas les outils pour développer ses jeunes. Il doit donc tenter de dénicher du produit fini pour maintenir les Angels dans la bonne voie."

Cette situation ferait, semble-t-il, l'affaire des Red Sox et des Yankees qui ne rajeunissent pas et dont les système de filiales ne regorgent pas, dit-on, de futures étoiles.

Joueurs impliqués

Les Angels visent ainsi obtenir Steve Rogers, Bill Gullickson ou Charlie Lea. L'un des trois, ce qui ne sourit pas du tout à McHale.

Au pire, ils se contenteraient donc de Bryn Smith ou de Scott Sanderson, en compagnie d'un bon voltigeur défensif. Terry Francona, par exemple.

Auparavant, les Angels devront mettre la main sur les joueurs convoités par les Expos: John Tudor ou Bob Ojeda, deux lanceurs gauchers, et Dave Stapleton des Red Sox, ou Shane Rawley des Yankees.

Il reste à considérer qui les Angels seraient prêts à ceder aux Red Sox ou aux Yankees pour compléter le marché.

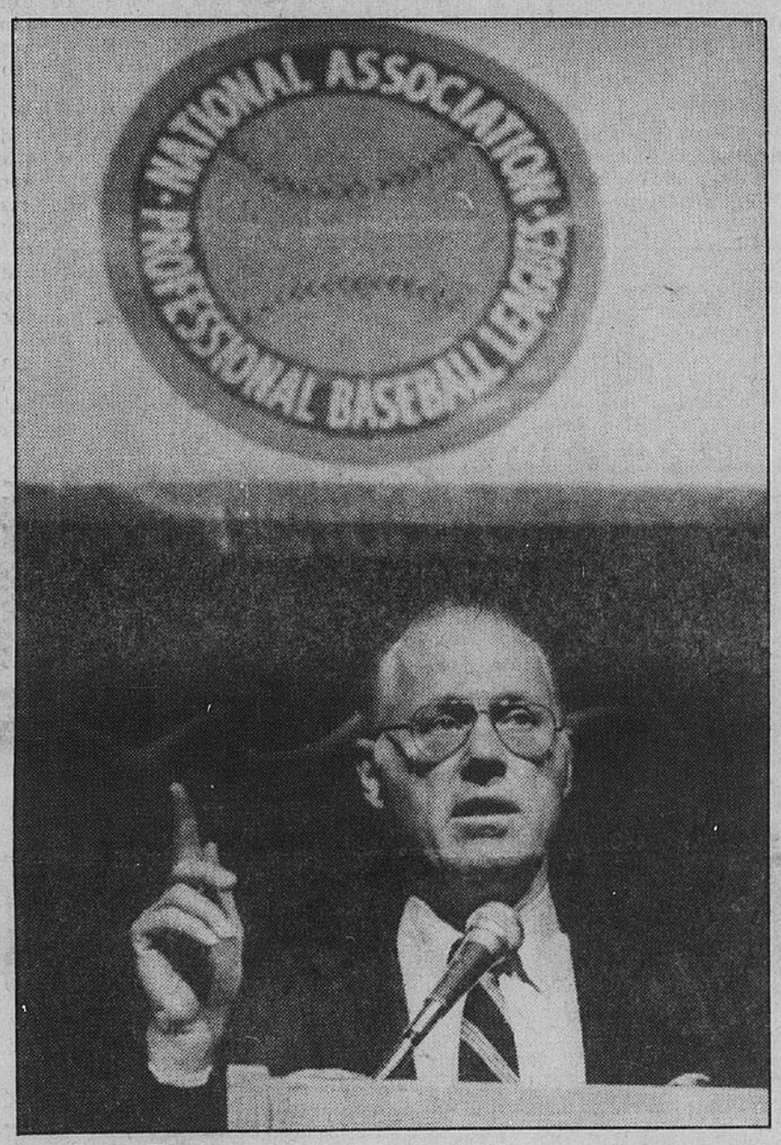
"Même si nous avons conversé pendant plusieurs heures avec les dirigeants des Angels et des Red Sox aujourd'hui (hier), les pourparlers sont encore à l'état embryonnaire, a déclaré McHale. La balle est dans leur camp. En attendant, nous discuterons avec les Padres, les Giants de San Franciso et les Cubs de Chicago.

"Si nous ne parvenons pas à nous entendre avec ces organisations, il sera extrêmement difficile de bâcler une transaction majeure à ces assises", a-t-il conclu.

McKeown trop têtu

Par ailleurs, McHale a confirmé que les discussions entreprises avec les Padres de San Diego, dans le but d'acquérir Dave Dravecquy, Tim Lollar ou Gary Lucas, étaient au point mort. Mais si le directeur général des Padres, Jack McKeown se montrait moins têtu, il serait encore possible d'assister à une transaction quelconque entre les deux clubs.

"McKeown désirait obtenir Tim Wallach et rien de moins, a expliqué McHale. Devant notre position (il n'est pas question que les Expos laissent aller leur talentueux joueur de troisième but), ils seront peut-être intéressés à obtenir quelqu'un d'autre. Ils ont besoin, eux aussi, d'un bon lanceur partant."



C'est fini (Photolaser PA)

Le commissaire du baseball majeur Bowie Kuhn s'adresse aux propriétaires des différentes équipes, hier, lors des assises qui ont lieu à Nashville. Il a alors déclaré aux propriétaires que son successeur aura besoin de leur appui pour résoudre les problèmes qu'aura à affronter le baseball.

• *Bowie Kuhn*

Dernier discours d'adieu

par Daniel Caza

NASHVILLE, Tennessee (PC) - Il ne s'agissait pas du premier discours d'adieu du commissaire Bowie Kuhn, mais c'était sans doute son dernier.

Dans son allocution d'ouverture des assises annuelles du baseball majeur, prononcée, hier matin, Kuhn a en effet souhaité que les magnats sélectionnent au plus tôt son successeur éventuel.

"Surprise. Je suis encore ici. J'ai prononcé tellement de discours d'adieu que je commence à me sentir dans la peau de Muhammed Ali", a entamé le commissaire qui a présenté sa démission en août 1983, à Boston.

Kuhn a entrepris son allocution sur cette note légère. Après avoir mis en lumière la hausse de popularité enregistrée par le baseball pendant la durée de son mandat, il a toutefois dénoncé avec une certaine rancoeur les agissements de ceux qui ont voulu sa tête.

Pour ce faire, il a effectué un bref retour dans l'histoire et rappelé que, en 1921, le premier commissaire du baseball majeur avait produit davantage qu'un simple document légal pour assurer l'harmonie du circuit.

Appui moral inconditionnel

Le commissaire Landis avait exigé un appui moral inconditionnel des magnats de l'époque. Chacun d'entre eux avait alors apposé sa signature au bas d'un simple bout de papier, sur lequel il était inscrit, a cité Kuhn:

"Nous appuierons vos décisions, peu importe nos sentiments personnels à leur égard. Nous vous avons donné un boulot difficile à accomplir, mais nous supporterons vos efforts. Il n'y aura pas de coups de couteau dans le dos."

D'après Kuhn, cet appui inconditionnel est essentiel au bon fonctionnement du baseball.

"Il est important de respecter cette parole, a-t-il précisé. C'est important, parce plus que en plus de la légalité, en plus des protocoles d'ententes, en plus des interprétations possibles des règles du jeu, il existe un mandat de confiance inébranlable que l'on doit accorder à celui qui a été choisi pour diriger.

"Les propriétaires d'équipes doivent absolument appuyer, de toutes les façons possibles, leur commissaire. Ils ne doivent pas tenter de miner ses pouvoirs ou de semer le doute dans son jugement, parce que le baseball exige qu'il en soit ainsi.

"Si les proprios n'agissent pas de la sorte, le baseball pourrait être en grand danger. Et personne ne devrait accepter le poste de commissaire s'il n'obtient pas cette assurance. Le jeu n'en vaut pas la chandelle, croyez-moi."

Etre meilleur

Bowie Kuhn a en outre ajouté que son éventuel successeur devra être meilleur que lui, afin que se poursuive la croissance de l'évolution du baseball.

"Mon remplaçant devra posséder de meilleurs atouts que les miens pour assumer adéquatement le leadership, a-t-il dit. Les temps ont changé et les défis- qui ne sont plus les mêmes - sont plus grands. Le travail qui l'attend ne sera pas une sinécure."

Le poste de commissaire deviendra donc aussi exigeant que celui d'un arbitre, si l'on se fie à la définition qu'a prête l'officiel Paul Runge à ce métier:

"Un arbitre, c'est l'homme qui est parfait aujourd'hui et qui devra s'améliorer demain. . ."

• *Willie Aikens*

Les Blue Jays intéressés

NASHVILLE, Tennessee (PC) - Au prix qu'exigerait les Royals de Kansas City pour ses services, les Blue Jays de Toronto seraient prêts à prendre la chance d'accueillir en leurs rangs le joueur de premier but Willie Aikens.

Même si le puissant cogneur n'est pas assuré de jouer la saison prochaine, parce qu'il a été récemment accusé de tentative de possession de cocaïne, une rumeur circulait en effet à cet égard hier.

"Si, il y a quelques années, les Expos de Montréal ont été capables de faire jouer Ron LeFlore, je ne verrais pas pourquoi l'on nous empêcherait de faire jouer Aikens à Toronto", a déclaré le directeur général des Blue Jays, Pat Gillick.

Gillick prétend que, en raison des différences de lois canadiennes et américaines, Aikens serait moins pénalisé en évoluant à Toronto.

En retour, les Blue Jays pourraient offrir le voltigeur-frappeur désigné Jorge Orta ou Dave Collins.

Cure de désintoxication

Actuellement, Aikens, qui a maintenu une moyenne de .302 en plus de 23 circuits et 72 points produits avec les Royals l'an dernier, suit une cure de désintoxication dans un centre de réhabilitation de Baltimore.

Il y restera d'ici la fin de décembre. Par la suite, à compter du 3 janvier, il devra purger une peine de trois mois d'emprisonnement. Ainsi, il ne reprendra pas le collier avant le 3 avril. Et cela s'avère la date la plus rapprochée, puisqu'il doit entendre, le 15 décembre prochain, la sentence que prononcera le commissaire du baseball à son endroit.

La décision de Kuhn affectera également ses coéquipiers des Royals, Jerry Martin et Willie Wilson, de même que le lanceur Steve Howe, des Dodgers de Los Angeles, qui endossent des accusations similaires.

• **Mario Lemieux**

Décision qu'il faut respecter

Chronique de Jean-Pierre Haineault



OTTAWA — Depuis plusieurs semaines, l'affaire Lemieux a fait couler beaucoup d'encre et fait jaser beaucoup de monde.

Invité par l'entraîneur Brian Kilrea à participer au camp d'entraînement de l'équipe nationale junior à Ottawa le 17 décembre prochain, le 66 des Voisins de Laval, après avoir réfléchi à la situation, a décidé de ne pas se présenter.

Les opinions sont partagées à ce sujet, et tout le monde ajoute son grain de sel, pesant le pour et le contre, analysant et disséquant cette décision.

Lemieux n'a que 18 ans et il est conscient que c'est là la rançon de la gloire. Mais il doit commencer à en avoir plein le dos de toute cette histoire et il faut bien être d'accord avec lui.

Récemment, Brian Kilrea vantait les mérites de Mario Lemieux. Kilrea disait espérer une volte-face de dernière minute du super-joueur des Voisins.

«J'ai assisté à un match à Laval et Mario Lemieux m'a fait voir à quel point il est doué. Il s'est grandement amélioré, c'est un magicien avec la rondelle. Nous devions l'inviter, cela s'imposait. J'ai reçu une lettre de sa part me signifiant son refus de participer à notre camp. Je respecte sa décision, mais je ne perds pas espoir pour autant. Nous pouvons toujours essayer de lui faire changer d'idée», disait Kilrea, sans trop de conviction toutefois.

Serge Savard, le directeur général du Canadien, a aussi soumis son opinion dans cette affaire. On propose même les services de Bobby Smith pour tenter de convaincre Lemieux afin qu'il se présente à Ottawa le 17 décembre. Smith, un ex-joueur des 67's d'Ottawa, connaît fort bien Brian Kilrea et il a participé aux Championnats junior en Europe.

Mais pourquoi certaines personnes s'acharnent-elles à vouloir faire changer d'idée à Mario Lemieux et à lui brandir sous le nez la banderolle du «fellow canadian».

Aux dernières nouvelles, le pays n'était pas en guerre et si Lemieux a décidé de ne pas se présenter au camp de l'équipe nationale junior, ce n'est quand même pas la fin du monde.

A mon sens, il faut respecter sa décision, qu'importe ses raisons, et lui ficher la paix une fois pour toutes.

Parmi ses raisons, Lemieux souligne le fait qu'il en sera à son dernier Noël avec ses parents avant de faire le saut dans la Ligue ntionale. Cette raison peut sembler banale, mais s'il considère qu'il est plus important de passer la période des Fêtes avec ses parents plutôt que d'aller défendre les couleurs du Canada aux Championnats de hockey junior, cela ne regarde que lui et personne ne devrait être en droit de le juger.

Des représailles

Par ailleurs, les dirigeants de la Ligue junior majeure du Québec devront se brancher une fois pour toutes lorsque se déroulera la réunion des gouverneurs samedi prochain à Hull. A cette occasion, il sera question du cas Mario Lemieux.

Une résolution des gouverneurs stipule que Lemieux ne pourra prendre part à aucun match de Voisins de Laval lors de la durée des Championmnats mondiaux si le 66 refuse l'invitation des dirigeants de l'équipe nationale.

On fait une petite exception toutefois pour le match des Etoiles du 2 janvier au Forum, question d'attirer la clientèle et de renflouer les coffres grâce à la présence de Lemieux.

Cette situation est ridicule, injuste et égoïste. Déjà Lemieux est puni pour avoir décliné l'invitation des dirigeants de l'équipe nationale. S'il ne se présente pas au match des Etoiles, il risque une autre suspension de quelques matches.

Les gouverneurs n'ont qu'une décision à prendre. Qu'ils respectent le refus de Mario Lemieux et qu'ils lui permettent de participer aux matches des Voisins pendant la période des Championnats mondiaux.

Il y a quand même une limite à se chicaner pour des niaiseries...



Mario Lemieux...conscient. (Photo LE DROIT)

Performance visuelle: L'OPTOMETRISTE y voit: Examen, lentilles contact, verres et montures

Les optométristes
RUTH CYR et GILLES PILON
en équipe avec Josée Parent
assistante-technicienne
Céline Bessette à la réception
maintiennent les heures d'ouverture
de leur clinique d'optométrie
lundi au vendredi 8h à 17h 30
jeudi 8h à 19h 00
• Examen de la vision • Lentilles de contact
Edifice Raymond Séguin
365A, boul. St-Joseph, Hull **771-5551**

CLINIQUE D'OPTOMETRIE DE L'OUTAOUAIS
Michel Laliberté, o.d.
Hubert Dalpé, o.d.
Pierre Bessette, o.d.
Marc Lasalle, o.d.
Monique Lemay, o.d.
Place Cartier
425, boul. St-Joseph
Hull, Québec J8Y 3Z8
771-4500
776-3852
Lundi au vendredi de 8h 30 à 20 heures

CLINIQUE D'OPTOMETRIE D'AYLMER
Place Lucerne
200 Principale
Aylmer, Qué. J9H 6J4
Sylvain Michaud, o.d.
Micheline Verrette, o.d.
684-1250
Examen visuel
Verres de contact
Rééducation visuelle
Vision des enfants

224 Montée Paiement, Gatineau
663-9072
Clinique d'Optométrie Ginette Cardinal
154 est, MacLaren, Buckingham
986-6664

Défaite de 8-6

LAVAL — Avec dix minutes à faire en troisième période, les Olympiques de Hull étaient en avance 5-4 sur les Voisins de Laval mais ces derniers ont enfilé quatre buts en 96 secondes pour finalement vaincre les Olympiques 8-6, hier soir à Laval devant une foule de 2,097 spectateurs.

C'est Yves Courteau qui a entrepris la poussée des Voisins en marquant le but égalisateur, le cinquième but des siens, à 10:56 du troisième vingt. Jacques Goyette, sur deux passes de Mario Lemieux, a ajouté deux buts en 44 secondes puis Sylvain Boutin a enfilé le dernier but des vainqueurs à 12:32 de cette troisième période.

Joel Baillargeon et Luc Robitaille, en première période, avaient permis aux visiteurs de prendre les devants 2-1. Mario Lemieux a compté son deuxième but de la soirée en deuxième période, avant que Sam Lang et Tony Vourantonis s'inscrivent au pointage. François Sills ont répliqué pour les Voisins mais Patrick Emond a relancé les Olympiques (5-4) à 17:17 de la deuxième période.

• Pour les 67's

Calendrier capricieux

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — Les 67's d'Ottawa, qui sont impliqués dans une triple égalité en tête du classement général de la Ligue de hockey de l'Ontario, se préparent pour leur plus longue fin de semaine de la saison: quatre matches en quatre jours!

En effet, à compter de jeudi, la bande à Kilrea affrontera quatre adversaires en autant de jours dont trois sur la route: les 67's rendront visite aux Royals de Cornwall jeudi et ces derniers leur rendront la politesse le lendemain soir au Centre municipal d'Ottawa. Samedi et dimanche, les Marlies de Toronto et les Alexanders de Brantford recevront Ottawa.

Et mardi, comme si le calendrier n'était pas assez capricieux comme ça, les 67's accueilleront les Rangers de Kitchener qui, à l'instar d'Ottawa et Toronto, possèdent 41 points au classement, au sommet du circuit.

«Ce sera bien sûr une série épuisante, peut-être même anormalement épuisante, mais il faut avouer que toutes les autres équipes de la ligue sont placées devant la même situation à un moment ou l'auttre dans notre longue saison de hockey», a indiqué Brian Kilrea hier, au terme d'un exercice de son équipe axé sur le patinage.

Ajoutons que le calendrier de la Ligue de hockey de l'Ontario est encore plus curieux à d'autres égards; qu'il suffise de faire remarquer qu'à ce jour l'équipe de Brantford, par exemple, a déjà disputé dix matches de plus que Cornwall!

«Il n'y a qu'une formule pour y faire face, c'est de se préparer le mieux possible. C'est ce que nous tenterons de faire cette semaine avec encore deux jours à notre disposition», a indiqué le coach de 67's.

Un amère défaite

La préparation de l'équipe en vue de cette série de cinq parties en six jours est d'autant plus difficile que les 67's ont laissé un mauvais souvenir derrière eux en s'inclinant dimanche par 6-4 devant les Knights de London. «Nous avions pris l'avance 2-0 dans la rencontre et nous les avons (les Knights) laissés remonter la pente jusqu'à 5-2. C'est choquant de perdre comme ça», a reconnu Kilrea.

Dans cette défaite amère, Bill Bennett et John Hanna, les deux joueurs recrues les plus productifs de l'équipe, ainsi que Don McLaren et Mike James, ont marqué pour les 67's.

«Surveille ton poids»

Du coté des absents, les ailiers Phil Patterson et Gary Roberts, âgés de 19 et 18 ans respectivement, ont repris l'entraînement depuis quelques jours en vue d'un prochain retour au jeu.

Patterson, pour un, éprouve beaucoup de difficultés à revenir à son poids normal. A 192 livres, Phil pèse 12 livres en trop, selon son entraîneur qui lui demande avec de plus en plus d'insistance de surveiller son poids.

«Quand je me suis blessé à l'épaule et que tout aillait bien pour moi, a raconté Patterson, je pesais 185 livres. je suis plutôt d'avis que j'ai sept livres à perdre».

«Son poids idéal est à 180», a répliqué Kilrea à son ailier droit dont la fiche à l'attaque s'est arrêtée à six buts en six parties.

Son retour est prévu pour le début de janvier alors que Gary Roberts est attendu beaucoup plus tôt.

Todd Clarke s'est blessé au nez en fin de semaine mais il sera en uniforme jeudi, tout comme le vétéran défenseur Mark Paterson qui a raté l'exercice d'hier.

Par ailleurs, les dates de la tenue du tournoi à la ronde de la coupe Memorial ont été annoncées:le tournoi se tiendra du 12 au 19 mai 1984 (inclusivement) dans la ville de l'équipe championne (de la saison régulière) de la Ligue de hockey de l'Ontario.

On sait que quatre formations juniors participeront au tournoi de la coupe Memorial... à moins que les champions des séries soient les mêmes que ceux qui ont remporté le championnat en Ontario. Les deux autres équipes seront les champions de la Ligue junior majeure du Québec et ceux de la Ligue junior majeure de l'Ouest.

24 joueurs à Ottawa

Brian Kilrea, qui cumule les fonctions d'entraîneur en chef pour Equipe Canada junior, a fait savoir hier que 24 joueurs ont été invités au pré-camp qui aura lieu à Ottawa les 17 et 18 décembre.

«En ce qui concerne Mario Lemieux (des Voisins de Laval), il nous a écrit une lettre nous disant qu'il ne se présentera pas mais l'invitation tient toujours car je crois qu'il a sa place au sein de l'équipe. Il est dommage que la ligue songe à le pénaliser pour son refus; cela nous place dans une situation délicate. Nous l'avons invité, il refuse, c'est son droit», a conclu Kilrea.



Stratégie

Au milieu de ses défenseurs, Bob Giffin (3), Brad Shaw (à droite), Bruce Cassidy et Dave Sikorski, le coach des 67's, Brian Kilrea, discute de la stratégie à adopter en vue de la prochaine fin de semaine alors que les siens devront disputer quatre matches en quatre jours.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Deux grands Tigres font équipe.



RADIAL D'ACIER "NEIGE PROFONDE" UNIROYAL

Pour la neige profonde, Uniroyal vous propose son fameux M + S Plus,® le radial à neige ceinturé d'acier. Avec un composé spécial pour mieux **agripper** sur la neige, la glace, et par temps de pluie. Ainsi qu'un semelle à dessin en dents de scie unique pour le maximum de traction avec le minimum de bruit.

M+S PLUS

Shop Canadian



TIGER PAW PLUS
LE RADIAL CEINTURÉ D'ACIER
UNIROYAL

Michel Bergeron, le Tigre des Nordiques de la saison du hockey !

Et le Tiger Paw Plus d'Uniroyal, le radial ceinturé d'acier quatre saisons !

Le Tiger Paw a une durée de vie estimée plus longue, et l'une des meilleures tractions par temps de pluie et sur glace de tous les pneus jamais construits par Uniroyal.

Avec ses nouvelles normes de **faible résistance au roulement** et **d'économie du carburant**, c'est un pneu super-silencieux.

Comme le Tigre des Nordiques le dit si bien en s'adressant au Tiger Paw d'Uniroyal (après conduite sur Tiger Paw) : "Si t'es aussi bon sur des patins qu'en piste, je t'engage !"

Centre du Pneu Gatineau Enrg.
670 Notre-Dame
Gatineau, Québec
(663-9207)

Les Experts Sur Roues Inc.
67, rue St-Louis
Gatineau, Québec
(561-1936)

C. & G. Piché Ltée
145, rue Principale
Maniwaki, Québec
(449-3630)

Pontiac Tire Service Ltd.
C.P. 251
Fort-Coulonge, Québec
(683-2371)

U.A.P.
555, boul. Maloney
Gatineau, Québec
(663-5388)

Les Pneus de Mont-Laurier Inc.
1490, boul. Paquette
Mont-Laurier, Québec
(623-1551)

U.A.P.
444, rue Frontenac
Mont-Laurier, Québec
(623-3701)

Vulcanization Legault Inc.
La Conception
Cté Labelle, Québec
(686-2522)

Centre Uniroyal
425, av. Industrial
Ottawa
(521-8681)

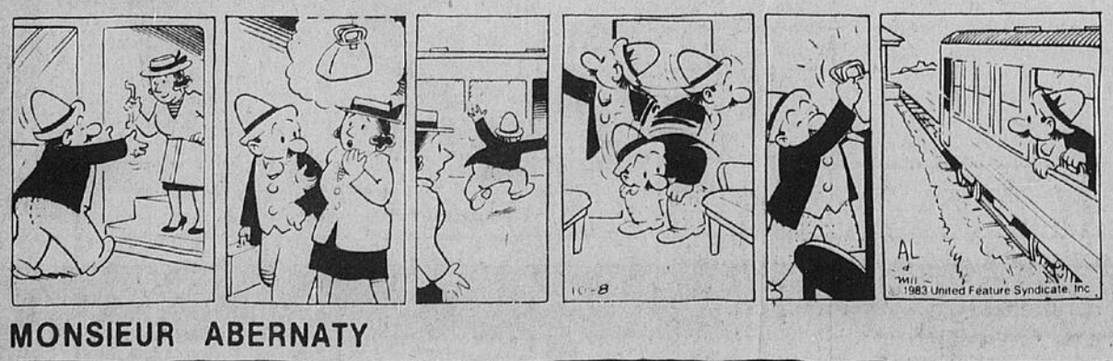
HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



FERDINAND



MONSIEUR ABERNATY



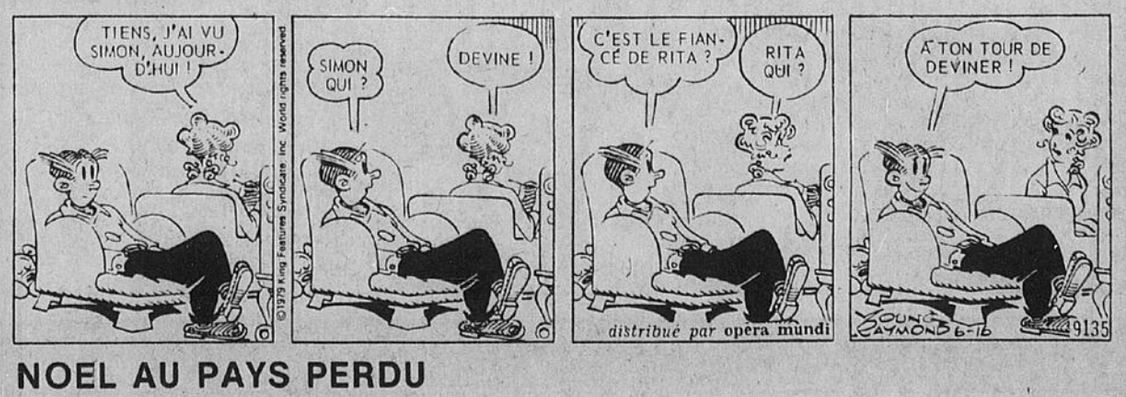
PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



NOEL AU PAYS PERDU



• Après une victoire satisfaisante

Hart espère reconquérir son titre



François Drapeau

«Tu ne peux pas savoir comme cette victoire me fait du bien», analysait Gaétan Hart, de retour chez lui hier.

«Ce gars-là (Paul Collette) m'avait battu lors de mon premier combat professionnel et ce n'est pas rose de commencer sa carrière ainsi. C'est dur pour le moral. De plus, avec toutes les insultes qu'il m'a faites au cours des dernières semaines, ça m'a fait doublement plaisir de le battre.»

Dimanche soir, Hart a démontré à Collette ce que ça signifie l'expérience. En première ronde, Hart a pris le temps de vérifier si vraiment Collette avait amélioré sa force de frappe, puis il s'est mis au travail dès la seconde reprise: jabs, directs, crochets, uppercuts, toute la technique y a passé et Collette s'est retrouvé dans le rôle peu enviable d'un sac d'entraînement, malgré ses fanfaronnades du début, mais qui ont rapidement disparu.

D'ailleurs le public était déjà tout acquis à Hart. On n'a pas apprécié que Collette dénigre ainsi l'un des plus grands boxeurs de l'histoire du Québec et on le lui a rapidement fait sentir. A plusieurs reprises on l'a traité, en coeur, de «niaiseux».

«Evidemment, je devrais remercier Collette de m'avoir aidé à remonter ainsi dans l'estime du public, mais je n'ai pas apprécié son spectacle, ni avant le combat, ni pendant. La boxe est un art, le «Noble Art», et Collette l'a ridiculisée. C'est aussi par respect pour la boxe que je suis content d'avoir bien battu Collette.»

C'est aussi pour cette raison que Hart a finalement accepté de serrer la main de son adversaire, plusieurs minutes après le combat, dans la petite salle d'entrevue. «Ce n'était pas de bon coeur, car je ne pourrai jamais respecter Collette, mais j'ai voulu lui montrer ce que c'était que la classe», de commenter Hart. «Nous ne sommes pas plus amis pour autant».

Se battre souvent

Par ailleurs, ce deuxième combat de suite de Hart, en quelques semaines seulement, a encore une fois démontré que l'ancien triple champion canadien doit se battre souvent pour être à son meilleur, pour bien contrôler sa coordination, et surtout pour sa motivation.

On sait que Gaétan Hart est souvent prompt au découragement. Il a besoin de défi pour conserver son moral à la hausse ou au beau fixe.

C'est d'ailleurs pourquoi il se disait nerveux avant le combat de dimanche soir, lorsque rencontré dans son vestiaire: «J'avais quelque chose à prouver au public: je ne suis pas fini. J'ai certes encore quelques petits défauts techniques à corriger, mais en me battant régulièrement, comme me l'a promis M. Spitzer, le promoteur montréalais, ça va venir.»

De beaux jours

Même s'il a maintenant passé le cap des 30 ans, et avec pas moins de 86 combats professionnels derrière lui, Hart est convaincu qu'il a encore de très beaux jours devant lui.

«Je suis certain de pouvoir reconquérir mon titre canadien des poids légers... pour une quatrième fois. Après je le défendrai et je retournerai aussi sur la scène internationale.»

Hart ne parle pas d'une autre chance pour un championnat du monde, mais le rêve de sa vie, il y pense toujours.

Maintenant bien remis en selle, pour la Xe fois de sa carrière, Hart n'a pas l'intention de manquer le bateau. Récemment il affirmait qu'il pensait avoir encore deux ou trois bonnes années de boxe devant lui et il a certes envie d'en retire le maximum.

• *Un fier champion*

Cusson: la part du lion

par Marcel Gaudette

MONTREAL (PC) —L'arcade sourcilière gauche passablement tuméfiée et refermée par 18 points de suture, Mario Cusson s'est présenté hier au Centre Paul-Sauvé avec l'allure et la fierté du grand champion qu'il demeure. Il est venu y chercher la part du lion des recettes d'un supergala de boxe qui a malheureusement pris fin en queue de poisson. On croit savoir que Cusson a empoché quelque $150,000 pour moins de neuf minutes passées dans le ring, dimanche soir au Forum, contre le jeune Davey Hilton, toujours aspirant numéro un à la couronne canadienne des mi-moyens et boxeur toujours invaincu dans les rangs professionnels.

Dave brillait par son absence hier. Cependant, son paternel était sur place, quelque peu égaré dans les vapeurs d'une longue nuit de célébrations. Il a dit sa façon de penser à quelques membres du clan Cusson qu'il soupçonne d'avoir délibérément lancé un verre de boisson gazeuse au visage de Dave à l'issue du match nul technique de dimanche soir. Après quelques explications, ce furent les embrassades...mais le clan Hilton, emporté dans le flot familial, n'est pas resté pour la conférence de presse.

Combat revanche

"Je crois que le public, qui est resté sur son appétit, mérite un combat-revanche, a dit Cusson. Les trois rondes que j'ai livrées à Hilton me serviront plus qu'elles pourront lui servir lors d'un prochain combat entre nous deux".

Cusson n'a cependant pas établi officiellement s'il y aura ou non combat-revanche. "C'est une décision qui m'appartient et que je discuterai avec les gens de mon entourage, mes conseillers", a révélé Cusson qui prévoyait quitter la catégorie des mi-moyens après son combat contre Dave Hilton pour se concentrer sur les catégories des 135 et 140 livres, sur le plan international.

A moins qu'il renonce à sa couronne des mi-moyens - ce qui est douteux -Cusson devra remonter dans le ring dans les six mois qui suivront le moment auquel il sera déclaré apte à reprendre l'entraînement (possiblement dans cinq ou six semaines).

Mais, avec la chance de faire de nouveau "banco" sur le plan local, Cusson se laisserait tenter pour se mesurer de nouveau à Dave Hilton fils, question d'oseille et de prestige.

"A la boxe, souligne Cusson, le coup qui fait mal est celui qu'on ne voit pas. J'ai tout vu et Dave ne m'a fait aucun mal. Dans le plan de combat, nous étions prêts à concéder les cinq ou six premiers rounds à Hilton, après quoi je l'aurais eu à ma merci".

Cusson a tenu à louer le travail de l'arbitre Guy Jutras.



Toujours champion

Le Montréalais Mario Cusson affiche un sourire timide au lendemain de son combat contre Dave Hilton, fils. Malgré cette profonde coupure au-dessus de l'oeil gauche et qui a nécessité 18 points de suture, Cusson a conservé sa couronne des mi-moyens du Canada alors que l'on a décidé qu'il s'agissait d'un match nul technique.

(Photolaser PC)

• Bob Berry

Pleurer dans sa bière

par Marcel Gaudette

MONTREAL (PC) — Les journalistes n'ont pas pris de chance hier au Forum. Au lieu de risquer de se heurter le nez sur une porte close, ils ont devancé Bob Berry dans son bureau à l'issue de l'exercice du club. La surprise a été totale pour le mentor du Tricolore qui a laissé partir un "My gosh" (sapristi) en pénétrant dans ce lieu pourtant "sacré". Faudrait pas se surprendre maintenant que son bureau soit gardé sous clé.

Patins encore dans les pieds et cigarette aux lèvres, Berry n'a pas chassé les scribes du temple. Il leur a dit cependant, en prenant siège, "je vous accorde cinq minutes. J'ai rien de plus à vous dire qu'hier soir. Je ne vous ai pas adressé la parole après le match à Buffalo parce qu'il y avait là de quoi pleurer dans sa bière. En sept ans, comme entraîneur dans le hockey professionnel, je n'ai jamais vu une équipe aussi peu motivée".

Utilisant un langage peu digne, Berry a déclaré qu'il ne comprend rien à l'attitude de ses joueurs. "Je ne vois pas pourquoi je me mettrais à genoux pour supplier mes hommes, qui gagnent des salaires faramineux, de nous faire la charité d'un rendement plus honnête".

Lemaire l'avait prévu

"On dira qu'on a des joueurs blessés, raison de plus pour offrir un meilleur rendement. Je fais mon travail du mieux que je peux, au meilleur de mes possibilités, mais ce n'est pas la même chose pour plusieurs joueurs au sein de l'équipe. Il y en a peut-être trois ou quatre qui n'ont pas à rougir des efforts qu'ils ont fournis à Buffalo. Je mentionne notamment les noms de John Newberry, Greg Paslawski et Claude Lemieux".

"Peu avant le match contre les Sabres, Lemaire m'a glissé à l'oreille qu'on serait chanceux si Buffalo ne prend pas les devants 5-0 en première période. Quand je lui ai demandé pourquoi, il m'a répondu que c'était une bande d'endormis que l'on dirigeait ce soir-là", a dit Berry, qui n'a certes pas déroulé le tapis rouge devant les journalistes et encore moins encensé ses joueurs qui lui ont offert jusqu'à maintenant un plateau de 12 gains, 14 revers et un match nul.

La pagaille

Plusieurs semblent croire que Bob Berry est en train de se pendre lui-même avec ses propos peu flatteurs teintés de maux aigre-doux. Ce manque de respect envers ses joueurs, tel un boomerang, lui attirent des commentaires également peu flatteurs. Et ce n'est pas en se manquant de respect mutuellement que la direction et les joueurs formeront une grande famille unie, nécessaire au succès.

Berry s'est offusqué quand un journaliste lui a dit que ça devrait être plus facile ce soir contre les Whalers. "Veux-tu rire de moi, a dit Berry? Tu me dis ça en sachant fort bien que les Whalers sont allés vaincre les Flyers à Philadelphie, quand tu sais fort bien aussi que Hartford est un club motivé qui ne lâche jamais. Les Whalers sont disciplinés, très disciplinés et ils patinent et patinent...", a dit un Bob Berry aux traits tirés.

NOTRE VENTE
SUR LES MODELES 1983
NEUFS ET DEMONSTRATEURS
SE POURSUIT JUSQU'AU 7 DECEMBRE 83
AINSI QUE LE TAUX D'INTERET 5.9%
(Aux acheteurs qui se qualifient, maximum de $5,000 pour 36 mois)
HATEZ-VOUS!
Venez nous voir dès aujourd'hui chez:
Mont-Bleu Ford
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!

Soyez élégant pour les Fêtes



- Complets
- Manteaux d'hiver avec collet de fourrure ou sans fourrure
- Manteaux de fourrure raton laveur
- Chapeaux et collets de fourrure
- Souliers
- Cravates, chemises et robes de chambre
- Pantoufles
- Gilets
- Gants
- Ceintures, etc., etc.

Le centre masculin pour l'homme à la page
Altérations sans frais pour hommes et dames sur achat

Aussi pour dames:
Tailleurs, blouses, fourrures coyote, renard roux, raton laveur, gants, paletots de cuir et de tweed daks.

Maison Pierre Chartrand inc.
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney, Gatineau
561-0666

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Conférence Prince-de-Galles

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BUFFALO	27	16	8	3	110	95	35
BOSTON	25	16	7	2	120	78	34
QUEBEC	29	15	11	3	138	104	33
MONTREAL	27	12	14	1	106	110	25
HARTFORD	24	11	11	2	91	95	24

Division Patrick

NY RANGERS	29	16	9	4	118	102	36
NY ISLANDERS	27	17	9	1	118	96	35
PHILADELPHIE	25	15	9	3	117	97	33
WASHINGTON	28	12	14	2	93	101	26
PITTSBURGH	27	6	18	3	84	114	15
NEW JERSEY	26	4	21	1	71	124	9

Conférence Campbell

Division Norris

MINNESOTA	27	14	10	3	129	126	31
TORONTO	26	11	12	3	112	124	25
CHICAGO	27	11	14	2	97	109	24
DETROIT	25	10	13	2	89	101	22
ST. LOUIS	26	9	14	3	99	118	21

Division Smythe

EDMONTON	28	20	5	3	166	112	43
CALGARY	26	11	11	4	97	105	26
VANCOUVER	27	11	13	3	114	117	25
WINNIPEG	26	9	14	3	110	130	21
LOS ANGELES	28	7	16	5	114	136	19

Mardi

Boston à Pittsburgh
Hartford à Montréal
Buffalo à St. Louis
Calgary à Québec
NY Islanders à Vancouver

Compteurs LNH

	Mj	B	A	Pts
Gretzky, Edm.	30	50	80	10
Kurri, Edm.	26	30	56	6
P. Stastny, Qué.	13	35	48	18
Nicholls, L Ang.	18	24	42	28
Trottier, NY I.	13	28	41	28
Boschman, Win.	16	24	40	130
Dionne, L.Ang.	11	29	40	14
Tanti, Van.	22	16	38	28
Perreault, Buf.	16	21	37	12
Hunter, Qué.	16	21	37	43
Pederson, Bos.	10	27	37	32
Bossy, NY I.	20	16	36	2
Simmer, L.Ang.	17	19	36	26
Messier, Edm.	9	27	36	77
Ciccarelli, Min.	20	15	35	4
Rota, Van.	20	15	35	33
McCarthy, Min.	17	18	35	17
Goulet, Qué.	15	20	35	32
Federko, S.Lou.	13	22	35	12

Gardiens (Buts de filet désert entre parenthèses)

	M	B	B	My.
Moffat	60	2	0	2.00
Keans	618	31	0	3.01
Peeters	832	44	0	3.17
Boston (1)	**1,510**	**78**	**0**	**3.10**
Hanlon	888	46	0	3.11
Weeks	880	53	0	3.61
NY Rangers (3)	**1,768**	**102**	**0**	**3.46**
Barrasso	851	40	0	2.82
Sauvé	790	55	0	4.18
Buffalo	**1,641**	**95**	**0**	**3.47**
Hrudey	200	11	0	3.30
Melanson	709	41	0	3.47
Smith	719	43	1	3.59
NY Islanders (1)	**1,628**	**96**	**1**	**3.54**
Bouchard	1,277	67	0	3.15
Malarchuk	480	36	0	4.50
Québec (1)	**1,757**	**104**	**0**	**3.55**
Froese	644	35	0	3.26
Lindbergh	994	61	0	3.68
Philadelphie (1)	**1,638**	**97**	**0**	**3.55**
Jensen	1,216	63	2	3.11
Riggin	477	360		4.53
Washington (2)	**1,693**	**101**	**2**	**3.58**
Millen	1,156	68	1	3.53
Veisor	240	20	0	5.00
Staniowski	60	5	0	5.00
Hartford (2)	**1,456**	**95**	**1**	**3.91**
Fuhr	1,087	65	0	3.59
Moog	613	46	1	4.50
Edmonton (1)	**1,700**	**112**	**1**	**3.95**
Edwards	793	49	0	3.71
Lemelin	794	55	0	4.16
Calgary (1)	**1,587**	**105**	**0**	**3.97**
Stefan	771	45	0	3.50
Mio	745	52	1	4.19
Detroit (4)	**1,516**	**101**	**1**	**4.00**
Bannerman	1,145	65	1	3.41
Esposito	485	40	0	4.95
Chicago (4)	**1,630**	**109**	**1**	**4.01**
Wamsley	1,015	65	1	3.84
Sévigny	612	41	0	4.02
Montréal (4)	**1,627**	**110**	**1**	**4.06**
Herron	840	42	1	3.00
Dion	800	66	0	4.95
Pittsburgh (6)	**1,640**	**114**	**1**	**4.17**
Garrett	674	45	0	4.01
Brodeur	967	69	0	4.28
Vancouver (3)	**1,641**	**117**	**0**	**4.28**
Liut	1,177	82	0	4.18
Heinz	398	34	0	5.13
St. Louis (2)	**1,575**	**118**	**0**	**4.50**
Meloche	1,028	68	1	3.97
Beaupré	578	53	0	5.50
Craig	40	5	0	7.50
Minnesota	**1,646**	**126**	**1**	**4.59**
St. Croix	582	44	0	4.54
Palmateer	995	78	0	4.70
Toronto (2)	**1,577**	**124**	**0**	**4.72**
Resch	924	68	1	4.42
Low	644	53	1	4.94
New Jersey (3)	**1,568**	**124**	**1**	**4.74**
Blake	1,166	83	0	4.27
Laskoski	276	23	0	5.00
Lessard	266	26	0	5.86
Los Angeles (4)	**1,708**	**136**	**0**	**4.78**
Hayward	1,069	78	0	4.38
Soetaert	475	43	0	5.43
Staniowski	40	8	0	12.00
Winnipeg (1)	**1,584**	**130**	**0**	**4.92**

Compteurs Montréal

	Mj	B	A	Pts
Bobby Smith	17	13	30	30
Guy Lafleur	11	12	23	9
Mats Naslund	9	14	23	2
Mario Tremblay	7	15	22	25
Guy Carbonneau	7	13	20	16
Ryan Walter	6	14	20	10
Pierre Mondou	6	11	17	4
Bob Gainey	5	11	16	12
Steve Shutt	5	11	16	15
Chris Nilan	7	5	12	95
Larry Robinson	4	7	11	8
Doug Wickenheiser	5	5	10	2
Craig Ludwig	2	8	10	9
Gilbert Delorme	2	7	9	8
Bill Root	1	7	8	13
John Chabot	3	5	8	2
Greg Paslawski	1	4	5	4
Mark Hunter	3	1	4	14
Kent Carlson	1	2	3	10
Jean Hamel	0	3	3	24
Rick Wamsley	0	2	2	4
Claude Lemieux	1	0	1	6
John Newberay	0	0	0	0
Richard Sévigny	0	0	0	4

Compteurs Québec

	Mj	B	A	Pts
Peter Stastny	13	35	48	18
Dale Hunter	16	21	37	43
Michel Goulet	15	20	35	32
Wilfrid Paiement	18	14	32	40
Anton Stastny	13	14	27	8
Marian Stastny	11	15	26	13
André Savard	10	16	26	14
Tony McKegney	8	17	25	6
Louis Sleigher	9	9	18	15
Bo Berglund	8	10	18	8
Mario Marois	11	6	17	78
Alain Côté	5	10	15	10
N. Rochefort	11	0	11	10
John Van Boxmeer	5	3	8	10
Pat Price	0	7	7	28
Dave Pichette	2	3	5	4
Wally Weir	2	3	5	15
Blake Wesley	1	4	5	55
Randy Moller	0	5	5	56
J.-F. Sauvé	0	2	2	0
Dan Bouchard	0	2	2	5
Gord Donnelly	0	2	2	19

LIGUE CENTRALE JUNIOR «A»

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
NEPEAN	26	17	6	3	152	110	37
HAWKESBURY	26	13	11	2	127	133	28
BROCKVILLE	24	10	10	4	133	118	24
PEMBROKE	26	11	13	2	157	157	24
GLOUCESTER	22	11	10	1	101	99	23
OTTAWA	24	10	11	3	122	133	23
GATINEAU	26	6	17	3	108	151	15

Dimanche

Brockville 7 Nepean 7
Pembroke 5 Gloucester 3
Hawkesbury 5 Gatineau 3

Ce soir

Gloucester à Ottawa
Pembroke à Nepean

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
McGILL	12	7	3	2	61	53	16
CONCORDIA	10	7	2	1	49	28	15
UQAC	14	5	6	3	78	82	13
OTTAWA	12	3	6	3	42	45	9
UQTR	12	3	8	1	51	73	7

Mardi

Concordia à Ottawa

Vendredi

McGill à Concordia

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAVAL	34	27	7	0	155	138	54
LONGUEUIL	32	17	15	0	163	145	34
SAINT-JEAN	33	16	17	0	177	171	32
VERDUN	32	15	16	1	155	160	31
GRANBY	34	15	19	0	144	178	30
HULL	34	13	21	0	167	188	26

Division Dilio

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
DRUMMONDV	33	20	13	0	179	157	40
QUEBEC	33	19	14	0	165	177	38
SHAWINIGAN	34	18	16	0	159	147	36
CHICOUTIMI	33	12	20	1	139	192	25
TROIS-RIVIERES	34	10	24	0	141	191	20

Dimanche

Québec 5 Chicoutimi 3
St-Jean 3 Shawinigan 5
Longueuil 2 Hull 3
Trois-Rivières 5 Granby 6
Drummondville 4 Verdun 5 (prol.)

Lundi

Hull 6 Laval 8

Mardi

Shawinigan à Chicoutimi
Granby à Longueuil

Mercredi

Drummondville à Hull
Québec à Laval
St-Jean à Trois-Rivières

Vendredi

Shawinigan à Drummondville
Laval à Granby
Chicoutimi à Québec
Verdun à St-Jean
Longueuil à Trois-Rivières

Compteurs

	B	A	Pts
M. Lemieux, Lav.	64	68	132
J. Goyette, Lav.	37	55	92
C. Gosselin, Qué.	24	48	72
A. Bisson, Lav.	18	50	68
F. Sills, Lav.	34	31	65
C. Lefebvre, Qué.	35	29	64
S. Pellegrino, Lon.	22	37	59
G. Pigeon, Qué.	19	39	58
S. Momesso, Sha.	18	39	57
R. Lebrun, St-J.	15	39	54

Hull 6
Laval 8

Première période

1. Hull, Baillargeon (Emond, Beauchamp) 9:50
2. Laval, Lemieux 11:10
3. Hull, Robitaille (Vourantonis, Richer) 15:01

Pénalité — Lemieux Lav 6:12.

Deuxième période

4. Laval, Lemieux (Goyette, Bisson) 3:52
5. Hull, Lang (Larose, Latreille) 7:44
6. Hull, Vourantonis (Robitaille, Vézina) 9:44
7. Laval, Sills 12:36
8. Laval, Damphousse (O'Rear, Woodburn) 14:34
9. Hull, Emond 17:17

Pénalités — Woodburn Lav 5:18, Larose Hull 12:17.

Troisième période

10. Laval, Courteau (Sills, Mongeau) 10:56
11. Laval, Goyette (Lemieux, Bisson) 11:19
12. Laval, Goyette (Lemieux, Dollas) 12:03
13. Laval, Boutin (Caron, Paradis) 12:32
14. Hull, Vézina (Robitaille) 14:36

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Hull 27
Laval 39

Assistance — 2,097.

LIGUE HOCKEY OUEST

Division Est

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
REGINA	29	20	8	1	176	125	41
LETHBRIDGE	27	20	7	0	103	80	40
CALGARY	28	16	12	0	138	124	32
PRINCE ALBERT	30	15	14	1	162	159	31
BRANDON	29	15	13	1	160	131	31
MEDECINE HAT	26	13	13	0	116	104	26
SASKATOON	27	11	16	0	113	127	22
WINNIPEG	26	5	21	0	113	186	10

Division Ouest

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KAMPLOOPS	28	19	9	0	166	129	38
VICTORIA	28	16	12	0	155	121	32
PORTLAND	26	16	10	0	154	140	32
N WESTMINSTER	28	13	13	2	107	140	28
SEATTLE	28	8	20	0	116	155	16
KELOWNA	28	4	23	1	104	165	9

Mardi

Medicine Hat à Seattle
Lethbridge à Saskatoon
New Westminster à Kelowna

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
TORONTO	26	20	5	0	155	96	41
OTTAWA	28	20	7	1	140	89	41
OSHAWA	28	17	10	1	127	106	35
PETERBOROUGH	26	16	10	2	151	134	34
CORNWALL	24	12	12	0	100	113	24
KINGSTON	29	12	17	0	131	145	24
BELLEVILLE	29	11	18	0	121	125	22

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
KITCHENER	28	20	7	1	157	111	41
BRANTFORD	34	18	14	2	132	113	38
S.STE-MARIE	31	16	14	1	163	144	33
LONDON	28	13	14	1	111	113	27
NORTH BAY	32	11	18	3	112	149	25
SUDBURY	32	10	21	1	123	176	21
GUELPH	30	7	21	2	101	159	16
WINDSOR	29	7	22	0	114	165	14

Mardi

London à Cornwall
Toronto à Oshawa

Compteurs

	Mj	B	A	Pts
Groulx, SSM	31	25	34	59
Quinn, Bel	24	23	36	59
Gans, Osh	24	24	34	58
Salmon, Kgn	28	18	40	58
Maclean, Bel	29	30	23	53
Graves, SSM	31	22	28	50
Conway, Kgn	24	28	20	48
Cassidy, Ott	28	12	35	47
Lacey, T	26	12	34	46
Muller, G	27	16	29	45
Tocchet, SSM	31	18	26	44
Capel, NB	31	15	29	44
Morrison, L	28	12	32	44
McLaren, Ott	28	26	17	43
Stern, Osh	24	22	21	43
Biggs, Osh	23	19	24	43
S.Evans, P	28	8	35	43
Zezel, T	25	22	19	41
Seguin, P	25	20	21	41
Felix, SSM	31	17	24	41
Lawless, W	25	15	26	41
Tottle, P	28	21	19	40
D. Evans, P	19	15	25	40
Millar, Btfd	33	23	16	39
Koudys, Sud	32	20	19	39
Burr, NB	28	17	22	39
Presley, Kit	28	17	22	39

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
N.-ECOSSE	28	14	8	6	109	92	34
ADIRONDACK	25	13	10	2	110	110	28
FREDERICTON	27	13	12	2	103	78	28
MAINE	22	12	8	2	89	76	26
MONCTON	27	12	14	1	91	96	25
SHERBROOKE	29	9	18	2	108	138	20

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
BALTIMORE	25	14	5	6	117	94	34
ROCHESTER	27	15	11	1	119	103	31
SPRINGFIELD	23	12	8	3	101	94	27
NEW HAVEN	29	12	14	3	126	133	27
HERSHEY	26	9	13	4	99	117	22
ST. CATHARINES	27	10	15	2	114	133	22
BINGHAMTON	25	7	16	2	108	130	16

Dimanche

New Haven 5 Maine 4 (prol.)
Nouvelle-Ecosse 6 Springfield 2
Baltimore 3 St. Catharines 3
Sherbrooke 6 Fredericton 5

Samedi

Adirondack 5 Sherbrooke 3
Fredericton 4 Nouvelle-Ecosse 1
Maine 8 Binghamton 2
Springfield 4 Moncton 1
New Haven 5 Hershey 5

Compteurs

	B	A	Pts
Lofthouse, NH	17	29	46
Wilson, Sher	10	30	40
Larose, Sher	21	16	37
Aubin, StC	19	17	36
Eaves, Sher	16	20	36
Robertson, Roch	15	21	36
Boudreau, StC	14	21	35
Hachborn, Spr	11	24	35
Davis, Roch	14	19	33
Bourbonnais, Bin	13	20	33
Kaszycki, StC	12	21	33

Gardiens

	M	B	B	My.
Caprice, Fre	780	35	2	2.69
Janecyk, Spr	524	24	0	2.75
Myre, Roch	432	10	0	2.78
MacKenzie, Me	909	45	0	2.97
Holden, NE	991	50	0	3.03
Zanier, Mtn	637	32	0	3.06
Baron, Mtn	457	24	0	3.15
Penny, NE	527	28	0	3.21
Malarchuk, Fre	424	23	0	3.25
Romano, Bal	928	53	0	3.43

Ligue de Hockey Juniors Majeures canadiennes

Classement

	G	P	N	P	Moy
Toronto, LHO	20	6	1	41	.788
Laval, LHJMQ	26	7	0	52	.787
Lethbridge, LHOuest	20	7	0	40	.741
Kitchener, LHO	20	7	1	41	.732
Ottawa, LHO	20	7	1	41	.732
Regina, LHOuest	20	8	1	41	.707
Kamloops, LHOuest	19	9	0	38	.679
Oshawa, LHO	17	10	1	35	.625
Portland, LHOuest	16	10	0	32	.615
Peterborough, LHO	16	10	2	34	.607

LIGUE CENTRALE

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
COLORADO	22	13	9	0	99	83	26
TULSA	19	12	7	0	73	72	24
SALT LAKE	21	9	11	1	94	92	19
INDIANAPOLIS	23	9	14	0	92	103	18
MONTANA	22	7	14	1	81	114	15
ETATS-UNIS	6	5	1	0	37	19	10
CANADA	9	5	4	0	32	25	10

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
LAC ST-LOUIS	25	20	5	0	144	70	40
RICHELIEU	26	16	9	1	132	111	33
CANTONS EST	25	14	8	3	146	125	31
LAURENTIDES	26	14	10	2	120	108	30
CONCORDIA	25	12	11	2	131	119	26



Disque libre

Le joueur de centre Duane Sutter, des Islanders de New York, tente de s'emparer d'un disque libre devant le gardien de but Grant Fuhr, des Oilers d'Edmonton, alors qu'il est surveillé par le défenseur Charlie Huddy. Sutter a été fructueux et il a déjoué Fuhr pour l'un des deux buts qu'il a marqués lors du match disputé dimanche soir. Les Islanders ont triomphé, 4-2. (Photolaser PC)

Le football

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
y-MIAMI	10	4	0	324	212	.714
BUFFALO	8	6	0	259	297	.571
NY JETS	7	7	0	292	263	.500
N. ANGLETERRE	7	7	0	247	258	.500
BALTIMORE	6	8	0	225	323	.429

CENTRALE

PITTSBURGH	9	5	0	304	266	.643
CLEVELAND	8	6	0	299	291	.571
CINCINNATI	6	8	0	315	273	.429
HOUSTON	1	13	0	244	413	.071

OUEST

y-LA RAIDERS	11	3	0	388	290	.786
DENVER	8	6	0	264	260	.571
SEATTLE	7	7	0	362	379	.500
KANSAS CITY	5	9	0	300	309	.357
SAN DIEGO	5	9	0	303	394	.357

Conférence nationale

EST

	G	P	N	P	C	Moy
y-WASHINGTON	12	2	0	479	300	.857
y-DALLAS	12	2	0	452	287	.857
ST. LOUIS	6	7	1	309	397	.462
PHILADELPHIE	5	9	0	209	271	.357
NY GIANTS	3	10	1	233	299	.250

CENTRALE

DETROIT	8	6	0	305	249	.571
GREEN BAY	7	7	0	396	407	.500
MINNESOTA	7	7	0	284	315	.500
CHICAGO	6	8	0	269	267	.429
TAMPA BAY	2	12	0	212	345	.143

OUEST

SAN FRANCISCO	8	6	0	367	266	.571
LA RAMS	8	6	0	328	299	.571
NOUV. ORLEANS	7	7	0	275	294	.500
ATLANTA	6	8	0	315	344	.429

y-Champion de division

Lundi

Detroit 13 Minnesota 2

Samedi

Pittsburgh à NY Jets
Atlanta à Miami

Dimanche

Chicago à Minnesota
Cleveland à Houston
San Francisco à Buffalo
Seattle à NY Giants
Detroit à Cincinnati
Nouvelle-Orléans à Philadelphie
Kansas City à San Diego
Nouvelle-Angleterre à LA Rams
St. Louis à LA Raiders
Baltimore à Denver
Washington à Dallas

Lundi

Green Bay à Tampa Bay S

Inscriptions au Connaught

MERCREDI — DEPART 19h 30

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble. conditions. Bourse: $1,400
3 Jay Jay Swifty (D. Coville) ..... rapide coursour
5 Shake Baby Shake (R. Curran) ..... à toute vitesse
8 Ritijour (Dr. Plouffe) ..... pas loin derrière
1 Offenbach (M. Turenne) ..... musique entrainante
2 Snappers Boy (W. Murray) ..... vite au départ
9 Power Factor (B. Smith) ..... cela peut changer
4 Be Truxon (M. Filion) ..... attention à lui
6 Play for Time (A. Thibeault) ..... dans la mêlée
7 Royal Seelster (G. Workman) ..... à la prochaine
A/E: Champion of Peace (S. Kovacs)
A/E: Caroldons Best (P. O'Dwyer)

Deuxième course trot à réclamer: $2,000 - $2,500 Bourse: $1,100
1 Empire Pete (G. Lahaie) ..... avec brio
7 Miss Honor (M. Filion) ..... dans une poussée
3 Musical Ward (B. Emond) ..... position
2 M. J. Scotland (G. Groulx Jr.) ... cela peut changer
8 Central (D. Forgie) ..... peut faire mieux
6 J. J. Yates (B. Carisse) ..... attention à lui
4 International (R. Viau) ..... une autre fois
5 Liking trails (W. Laviolette) ..... vite au départ

Troisième course. Amble. Conditions. bourse: $1,100
4 Admiral Arrow (A. St-Amour) ..... à toute vitesse
6 Survey Flyer (M. Filion) ..... pas loin derrière
2 Ettyville Angel (J. Wood) ..... photo?
1 Captain Bert (D. Forgie) ..... dangereux
3 Rideau Farr (R. Curran) ..... lui aussi
8 Teddy D'Or (J. J. Plouffe) ..... gros efforts
7 Vanway Lucky (D. Coville) ..... dans la mêlée
1 Captain Bert (D. Forgie) ..... les premiers seront...
A/E: Misty Earl (M. Larivière)
A/E: Montague Beau (J. Wood)

Quatrième course. Amble. à réclamer: $2,000 Bourse: $1,000
3 Alger Leta (M. Filion) ..... a bien couru
2 Capadonna Forwood (A. St-Amour) ..... peut faire mieux
5 Happy Josedale (D. Coville) ..... vas-y la belle
1 Alger Chuck (M. Blais) ..... attention à lui
4 Heathers Lad (a/s) ..... dans la mêlée
8 Jennifer's Star (G. Vaillancourt) ..... suivi
7 Suave Yankee (R. Labrèche) ..... efforts vains
6 Herewards the Wake (E. Norris) ..... à la prochaine
A/E: Sevensmith Dawn (R. Curran)
A/E: Jarret Noir (M. Turenne)

Cinquième course. Amble. à réclamer: $4,000 Bourse: $1,700
1 Baker Lass (D. O'Dwyer) ..... dans une poussée
6 Fortune Butler (P. Smith) ..... avec brio
3 Southcote Friday (G. Plourde) ..... sans effort
2 Reapers Rocket (J. Blais) ..... peut faire mieux
9 Martinette Angus (T. Robinson) ..... attention à lui
8 Sly Champ (H. Portelance) ..... il peut surprendre
4 Miss Noella (E. Norris) ..... dans la mêlée
5 Betty's Boy G. B. (G. Workman) ..... gros efforts
7 Jenca Desby (R. Labrèche) ..... une autre fois
A/E: Larissa (A. Thibault)
A/E: Family Favorite (D. Forgie)

Sixième course. Amble. à réclamer: $2,000 Bourse: $1,000
3 Ame's Scamp (W. Laviolette) ..... à toute vitesse
1 J. P. Sam (L. Turenne) ..... dans une poussée
5 Ame's Scamp (W. Laviolette) ..... avec brio
2 Yankee Tyrant (a/e) ..... gros efforts
4 Concerto Legardeur (R. Labrèche) ... dans la mêlée
8 Dusty Almahurst (a/e) ..... cela peut changer
7 Eureka Legardeur (M. Bourbonnais) ..... —vite au départ
6 Charlie Quick (G. Workman) ..... le hasard peut faire autrement
A/E: Bye Marina (P. Brunet)
A/E: Très Belle (M. Larivière)

Septième course. Amble. à réclamer: $2,500 Bourse: $1,100
2 King West (A. St-Amour) conducteur d'expérience
3 Martha Wann (A. Filion) ..... dans une poussée
8 Rambling Rosette (R. O'Dwyer) ... y faire attention
7 Skipper Boy (a/e) ..... gros efforts
1 Minor Greco (D. Forgie) ..... vite au départ
4 Good N., Fair (A. Bauder) ..... cela peut changer
6 Glengyle Cozy (M. Filion) ..... dans la mêlée
5 Broadcaster Loc (A. Bourassa) ..... une autre fois
A/E: Colonel Time (G. Charbonneau)

Huitième course, Trot. à réclamer: $6,000 à $8,000 Bourse: $2,100
6 Fay Ashford (J. O'Dwyer) ..... peut le faire
3 Big Red Ranger (N. McIntyre) ..... puissant cheval
5 Briers Hope (F. Lavallée) ..... dans une poussée
1 Shady Hill Ben (P. Brisson) ..... peut faire mieux
2 Bye Hawk (A. Thibault) ..... gros efforts
8 Chief Mechanic (H. Portelance) ..... dans la mêlée
7 Sweet Marion (C. Desjardins) ..... vains efforts
4 Cambridge Anne (G. Plourde) ..... à la prochaine

Neuvième course. Amble. à réclamer: $12,000 à $15,000 Bourse: $3,000
2 Shadyhill Dandy (H. Portelance) ..... en grand vainqueur
6 Swinging Bill (a/e) ..... à toute vitesse
4 G. J. Bob (L. Turenne) ..... pas loin derrière
1 René Hanover (J. Wood) ..... gros efforts
3 Glencoe Charmer (R. Desjardins) ..... vite au départ
8 Stuart Lobell (M. Blais) ..... dans l'panier
7 Island Appollo (G. Plourde) ..... efforts vains
5 Classic Ego (L. Rivers) ..... peut faire mieux

Dixième course. Amble. Condition. Bourse: $1,400
3 Game Foyle (D. Coville) ..... clé
5 Fireball John (S. Kevacs) ..... avec brio
6

• *Daniel Bouchard*

Un honneur bien mérité

par André Bellemare

QUEBEC (PC) - Pour la première fois de leur courte histoire, les Nordiques de Québec ont vu un de leurs gardiens de buts recevoir l'honneur d'être désigné le joueur de la semaine dans la ligue Nationale. Il a échu à Daniel Bouchard en reconnaissance de la magnifique performance qu'il a offerte la semaine dernière en allouant seulement 10 buts en quatre rencontres pour une moyenne de 2.25 buts par partie. Il a été un des grands responsables des quatre triomphes de son équipe en autant de matches. En 21 sorties, Bouchard a conservé une moyenne de 3.15 buts par rencontre, la cinquième meilleure de la ligue.

"Daniel figure, dans mon livre à moi, parmi les meilleurs, sinon le meilleur gardien de l'heure dans la ligue Nationale. Il est tout simplement fantastique; il a retrouvé ses réflexes, son calme et une assurance qui nous ont permis de sortir de la période sombre que nous avons connue il n'y a pas tellement longtemps et d'amorcer une série victorieuse", commentait encore ces derniers jours l'entraîneur Michel Bergeron qui voue une grande admiration pour son portier.

Un gardien de buts est à une équipe de hockey ce que représente un lanceur pour un club de baseball, "The name of the game...". Et, dans son cas, Bouchard assume à lui seul la lourde tâche de tenir le phare chez les Nordiques. Il ne peut compter, comme chez les Rangers ou les Bruins ou les Flyers, sur un second qui pourrait prendre la relève à pied levé.

Quand on songe que le substitut chez les Nordiques a pour nom Brian Ford, un jeune homme plein de bonne volonté mais qui n'a jamais disputé un match dans la LNH, on se rend davantage compte de la valeur d'un gardien comme Bouchard au sein de l'équipe québécoise. Il y a aussi Clint Malarchuk mais ce dernier a failli à la tâche et il tente de retrouver ses moyens avec l'Express de Fredericton depuis le 14 novembre.

Bouchard sera au boulot ce soir pour un 11e match consécutif et plusieurs se demandent avec raison où seraient les Nordiques sans la solidité et la fiabilité d'un gardien de sa trempe. D'où le grand mérite du portier des Fleurdelisés.

Et dire que Maurice Filion avait fait l'acquisition de l'athlète de la semaine des Flames de Calgary en retour d'un joueur honnête mais obscur en la personne de Jamie Hislop, un ailier droit, le 27 janvier 1981.

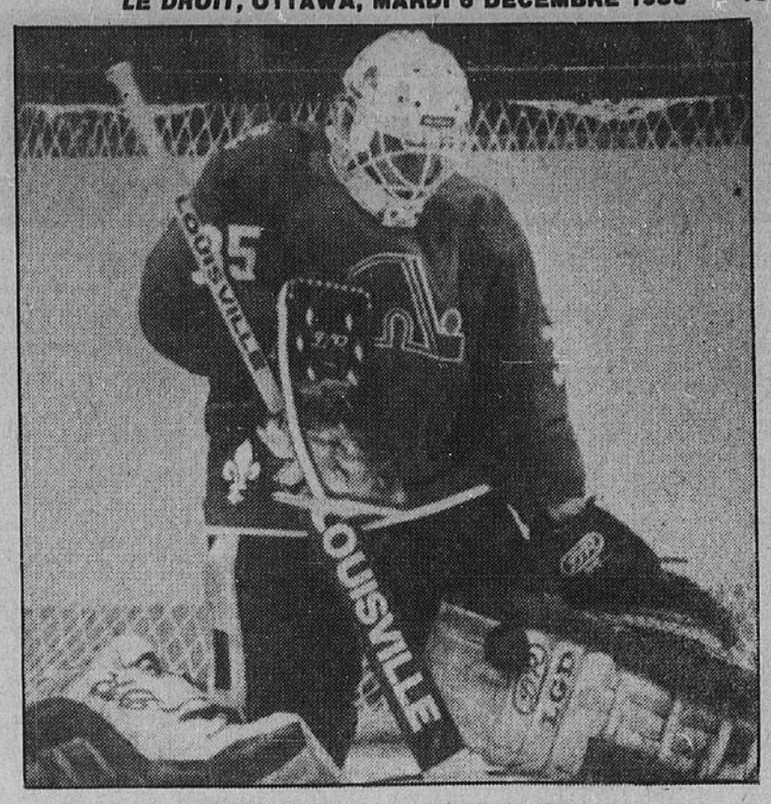
Un défensive honorable

La nomination de Bouchard à titre de joueur de la semaine dans la LNH rejaillit également sur la brigade defensive des Nordiques qui se tire drôlement bien d'affaire jusqu'à maintenant.

Depuis leurs débuts dans le circuit Ziegler, les Nordiques faisaient souvent rire d'eux quand on parlait de leur jeu défensif. Et encore aujourd'hui, personne ne porte tellement attention aux arrières-gardes de l'équipe. Mais force est de constater que les Marois, Rochefort, Moller, Wesley, Price, et tout récemment, Dave Pichette n'ont absolument rien à envier à la plupart des autres équipes du circuit.

Ces gars-là travaillent sans relâche avec le résultat que les Nordiques présentent aujourd'hui la cinquième meilleure moyenne défensive avec 3.55 buts alloués par match. Il ne sont pas tellement éloignés en plus des Rangers de New York, au deuxième rang, qui affichent une moyenne de 3.46 buts.

On finira peut-être par prendre la défensive des Nordiques au sérieux avec de telles statistiques.



Daniel Bouchard... une première (Photolaser PC)

SPORTS OUTAOUAIS



par MARCEL FORTIN

Deuxième défaite

OTTAWA — Décidément le midget AA n'a pas de chance depuis quelque temps. En effet, hier soir, les jeunes protégés de Michel Charron subissaient une deuxième défaite d'affilée, s'inclinant, 4-3 devant les Rangers de Gloucester dans l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa.

Encore une fois le gardien de but Sean St. John a excellé dans les buts des Rangers.

Paul Pemelton, John MacIntosh, Stéphane Pinard et Luc Deschamps ont marqué pour les Rangers. Marc Saumier, avec deux buts, a mené les attaques du Kiwanis, pendant que Richard Ngombo complétait le pointage.

Le Kiwanis dispute son prochain match dimanche à l'aréna Sabourin à compter de 2h 20 alors que les Royals de Cornwall seront les visiteurs.

Tournoi provincial

ST-ANDRE-AVELLIN — Le 7e tournoi provincial de hockey mineur de St-André-Avellin en était à sa troisième journée hier et les trois rencontres ont donné lieu à trois blanchissages.

Dans la première partie, (atome C) Pascal Riopel a marqué pas moins de cinq buts pour aider les Castors de St-André-Avellin (2) à l'emporter par 7-0 sur les Panthères de Gatineau. Hogo Lavictoire et Eric Lafontaine ont complété le pointage. Le jeu blanc a été partagé par les gardiens Sébastien Riopel et Pascal Dubois-Villeneuve.

Dans le deuxième match (pee-wee C), Mathieu Legault a enfilé le seul but de la rencontre et les Castors de St-André-Avellin (2) ont défait 1-0 les Tigres de Gatineau. Le blanchissage a été réussi par le cerbère René Guindon.

Dans la troisième partie (midget C), Thurso-Grandes-Baies a eu raison des Cougars de Templeton par 7 à 0. André Turpin, Stéphane St-Denis, Benoit Picard, Christian Chartand, Marc Perry, Mario Vallée et Serge Fournier ont été les compteurs. Pierre Crispin a réalisé le blanchissage.

Les compétitions reprennent ce soir à compter de six heures alors que quatre parties sont à l'horaire.

Victoire facile

NAVAN — Dave Sabean et Fred Brousseau ont marqué quatre et trois buts respectivement pour mener les Grads de Navan à une victoire facile de 13-3 sur le Charlan lors d'un match disputé dans la section English de la Ligue junior B de la vallée de l'Outaouais.

Mike Laplante, avec deux buts, et Shawn Quinn, Léo Duford et Graig Stolarick avec un but chacun ont complété le pointage. Shan Blanchard, Rawdy McKenzie et Don Flaro ont marqué un but chacun pour les perdants.

Les Grads disputeront leur prochain match dimanche lorsqu'ils reçoivent la visite du Winchester.

Pauvres gardiens

HULL — Ce ne fut certes pas la soirée des gardiens de buts puisque pas moins de trente-quatre (34) buts ont été réussis lors de deux matches présentés dans la Ligue de hockey Eddy-Molson.

Dans une première rencontre, Alain Charron a réussi quatre buts pour mener Le Vogue à une victoire de 14-3 sur le Bureau de Poste. Richard Blanchette et Daniel Cloutier ont réussi trois buts chacun. Michel Perreault a ajouté deux buts, tandis que Marc Biard et J.-Claude Beauchamp complétaient le pointage. Michel Bédard, Michel Guérin et Martin Bédard ont compté pour les perdants.

Ron Larouche a réussi cinq buts lorsque le Marc Sport a surclassé Le Globe, 12-5. Mike Brousseau y est allé de deux filets, tandis que Matt Hall, Jeff Martin, Bob Holmes, Bob Bagley et Dave Dawncey réussissaient les autres buts. Danny Roy et Jean Gauthier, avec deux buts chacun et Pierre Boisvert avec un ont répliqué pour Le Globe.

Ce circuit présente deux autres matches, jeudi soir.

Tournoi Olympique 50

MONT-LAURIER — Après avoir remporté trois victoires, le Duguay Sport a dû s'avouer vaincu au compte de 8-6 devant le Maniwaki lors d'un tournoi du circuit Olympique 50 présenté à Mont-Laurier en fin de semaine.

Avant de perdre en finale, le Duguay Sport a disposé successivement du St-Jérôme, 3-1; du Mont-Laurier, 8-1 et du Ferme-Neuve, 7-0.

Le Duguay Sport est de retour à l'oeuvre en fin de semaine alors qu'il participe à un autre tournoi du circuit 50, cette fois à Masson.

Karaté

HAMILTON — Les élèves de l'école de karaté Villeneuve ont bien fait en fin de semaine au championnat ontarien ouvert à Hamilton.

Rick Dionne a remporté le titre chez les ceintures vertes, Daniel Laframboise a terminé second chez les pee wee, tout comme Peter Bouvranos chez les ceintures blanches, tandis que John Douvris a pris la quatrième place chez les ceintures noires poids lourds.

Gain du Gatineau

GATINEAU — Avec deux matches sans défaite la semaine dernière, les Ambassadeurs pee wee AA de Gatineau sont toujours engagés dans la lutte pour la première position dans la Ligue de hockey de la capitale nationale. Les Ambassadeurs, grâce à Hugues Mongeon, ont vaincu 1-0 Ottawa-Est avant de faire match nul 2-2 avec Ottawa-Ouest. Dans cette dernière partie, Hugues Mongeon et Philippe Chabot (le frère de John, qui joue pour les Canadiens de Montréal) ont été les compteurs pour Gatineau qui se prépare à affronter Hull jeudi soir à l'aréna Baribeau, à compter de 19h 10.

Les rencontres entre Hull et Gatineau ont leur importance car l'issue servira à déterminer l'équipe qui représentera l'Outaouais aux Jeux provinciaux, division pee wee.

• *Marian Stastny*

Plus confiant

par André Bellemare

QUEBEC (PC) - Marian Stastny y mettait du tigre hier matin sur la patinoire du Colisée au cours de l'exercice quotidien des Nordiques. Une heure avant le début de la séance, il s'était longuement entretenu avec l'entraîneur Michel Bergeron. On a discuté des difficultés qui assaillent encore l'aîné des Slovaques et aussi des moyens à prendre pour tenter de remédier à la situation.

Ce n'est pas la première fois cette saison que Marian touche le fond du baril. Rien ne va pour lui. Encore samedi dernier, pendant que ses coéquipiers s'attelaient à la tâche pour changer une défaite en une victoire dans la deuxième demie du match contre Chicago, Marian demeurait cloué sur le banc.

"Il existe deux manières de réagir contre un joueur qui traverse des moments pénibles: crier après lui oule laisser tranquille en espérant qu'il est conscient de son état et qu'il modifiera son comportement, a expliqué Bergeron hier. Dans le cas de Marian, je lui ai laissé la paix il y a un mois quand il n'allait nulle part. Mais, ce matin, nous nous sommes parls entre quatre yeux. Je peux dire que l'entretien a été très positif. Voyez comment il s'est donné corps et âme pendant l'exercice. C'est dans ce temps-là qu'on s'aperçoit si ça marche ou non. Un gars reprend confiance davantage au cours des exercices que dans les matches. C'est encourageant dans le cas de Marian", a ajouté l'entraîneur des Nordiques en se faisant psychologue.

L'équipe vogue de succès en succès depuis quelque temps et il devient plus aisé de patienter et de discuter des petits bobos de tel ou tel joueur. C'est ce que s'applique à faire Bergeron qui verra ce soir dans la rencontre contre les Flames de Calgary si le Slovaque a réussi à surmonter les obstacles.

Marian n'a récolté aucun point à ses quatre derniers matches et il n'a marqué que quatre buts dans les 13 dernières parties. Il y a de quoi s'inquiéter dans le cas de cet ailier talentueux qui, à pareille date la saison dernière, comptait déjà 22 buts et 30 aides comparativement à 11 buts et 15 aides cette saison. Exactement la moitié de sa production.

Calgary au Colisée

Les Nordiques tenteront d'égaler leur record de six victoires consécutives ce soir en affrontant pour la première fois de la campagne les Flames de Calgary de l'entraîneur Bob Johnson. Cette équipe, qui réussit à maintenir une moyenne aux alentours de .500, compte pas moins de 11 nouveaux joueurs, résultat de transactions effectues l'été dernier.

Il s'agira du dernier match des Québécois devant leurs partisans avant de s'envoler, jeudi, pour la Californie où ils amorceront une série de quatre parties sur la Côte ouest.

Les Flames seront privés des services de l'excellent défenseur Paul Reinhart, le quart-arrière de l'équipe, de Jamie Hislop, Jim Peplinski et de Colin Paterson, tous blessés. Les Flames n'ont jamais laissé l'impression d'une équipe unie, prête à tout pour gagner mais l'acquisition de plusieurs joueurs a passablement modifié l'allure ce dette bande du pays du pétrole.

C'est pourquoi Bob Johnson se réjouit particulièrement de la venue de hockeyeurs comme Steve Bozek, Mike Eaves, Paul Baxter qui donnent plus de rapidité et de caractère aux Flames.

Du côté des Québécois, les cas de Louis Sleigner et Blake Wesley demeurent douteux pour ce soir. Daniel Bouchard, quant à lui, prendra part à un 11e match consécutif devant la cage des Fleurdelisés.

Avant la rencontre, le légendaire Gordie Howe remettra à Michel Goulet le trophée «Emery» décerné au joueur de chaque équipe qui obtient la meilleure performance dans la colonne des plus et des moins. L'aillier gauche, auteur de 54 buts l'an dernier, avait présenté la mailleure fiche à ce chapitre.

• *Tony Pérez*

Avec les Reds

NASHVILLE -- Les Phillies de Philadelphie ont cédé le vétéran joueur de premier but Tony Perez aux Reds de Cincinnati dans la première transaction des assises annuelles du baseball majeur, à Nashville.

Les Phillies obtiendront un joueur dont l'identité n'a pas été dévoilée en retour de Perez dont la carrière a débuté avec les Reds.

Le joueur d'origine cubaine a passé 12 saisons à Cincinnati, de 1965 à 1976, avant d'être échangé aux Expos. Par la suite, il a signé un contrat avec les Red Sox de Boston avant d'accepter l'offre des Phillies l'an dernier.

Indians-A's

Les Indians de Cleveland ont échangé le receveur Jim Essian aux As d'Oakland en retour d'un joueur qui sera nommé plus tard.

Essian, qui avait demandé à la direction des Indians de l'échanger, a déjà joué pour les As pendant trois saisons. Il aurait acquis le statut de joueur autonome en mars si les Indians ne l'avaient pas cédé à une autre formation.

Phillies - White Sox

Les Phillies de Philadelphie ont échangé le releveur Ron Reed aux White Sox de Chicago en retour d'un joueur à être nommé plus tard ou pour un montant d'argent.

L'an dernier, Reed a affiché un dossier de neuf victoires contre une seule défaite avec une moyenne de 3,8 points mérités.

• **Racquetball**

Nouveau record

HULL — «Nous sommes obligés de reconnaître que notre objectif de 48 heures était trop audacieux mais nous avons fait de notre mieux avec 34 heures qui constitue quand même un nouveau record mondial».

C'est l'essentiel des propos que tenait hier Gaston Gravelle, au lendemain d'un exploit peu commun réalisé à la Sporthèque de Hull. En effet, Gravelle, 32 ans, et son partenaire Michel Veilleux, 30 ans, ont réussi à jouer au racquetball durant 34 heures consécutives en fin de semaine à la Sporthèque de Hull. Leur objectif de 48 heures s'est avéré au-delà de leurs forces. «Nous avons gardé espoir tout au long du «marathon» mais des malaises aux pieds, chez mon partenaire, et un mal de bras, dans mon cas, nous ont forcés à abandonner après 34 heures.

«Nous sommes néanmoins satisfaits d'avoir établi un nouveau record mondial d'endurance au racquetball qui sera inscrit en bonne et due forme dans le «Livre des records Guinness», l'ancienne marque était de 31 heures», a révélé Gravelle.

Selon lui, les recettes des commanditaires se chiffreront autour de $5,000 lorsque tout l'argent sera ramassé. Ces recettes seront toutes versées à la Fondation canadienne de la fibrose kystique, section Outaouais.

APPEL A TOUTES LES VOITURES!

MISE AU POINT DES MOTEURS
$33.60 4 cylindres
$38.40 6 cylindres
$43.20 8 cylindres
- Vérification des bougies, des contacts d'allumage, du condensateur du rotor.
- Réglage de l'avance, du carburateur et des courroies.
- Vérification du chapeau de distributeur, des durites du système de refroidissement, des câbles de bougies, de la bobine, de la soupape VPC, des filtres à air et à essence.

Comprend les camions légers et les voitures étrangères. Main-d'oeuvre incluse, pièce en sus.
ESCOMPTE DE 10% alloué sur le montant total des pièces.
Avant de commencer les travaux on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires s'il y a lieu.

AMORTISSEURS (autos et camions légers)
Régulier $45.95 la pre
Ultra-robuste $60.95 la pre
(la plupart des voitures) "MCPHERSON" Série AM, pose de un $91.91
(la paire) $179.79 en inventaire
Si la maîtrise de votre véhicule laisse à désirer, il serait peut-être temps de penser à changer vos amortisseurs.
Pièces et main-d'oeuvre inclus.
Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

BALANCEMENT DES ROUES (4) En spécial $20.00
INSTALLATION D'UN CHAUFFE-MOTEUR (Block Heater) $38.95
(sur la plupart des véhicules, excluant antigel)

LUBRIFICATION ET VERIFICATION EN 16 POINTS
jusqu'à $20.95 y compris HUILE ET FILTRE
- Huile Motorcraft (4 pintes/5 litres)
- Pose d'un filtre Motorcraft

Inspection: Système d'échappement, Amortisseurs, Timonerie de direction, Suspension avant et arrière, Radiateur et durites de chaufferette, Câbles de batterie et raccords, Toutes les courroires, Tous les niveaux des liquides, Filtre de l'épurateur d'air, Balais d'essuie-glace
Lubrification: Loquet de capot et charnières, Charnières de portes, Charnières du coffre
Vérificaiton: Température du liquide de refroidissement, Poids spécifique de la batterie, Tous les feux et phares, Voitures et camions légers
Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

REGLAGE DES ANGLES DE ROUES, CONTROLE DE LA SUSPENSION AVANT
jusqu'à $18.19 (AUTO, CAMION GMC ET DODGE)
jusqu'à $33.33 (CAMION FORD)
- Réglage de la chasse, du carrossaage et du pincement, de la pression de gonflage des pneus.
- Examen des ressorts de la suspension avant, des amortisseurs, des mécanismes de la direction.

Toutes pièces et main-d'oeuvre requises en suppplément, le cas échéant. La plupart des voitures.
Avant de commencer les travaux, on informera le client de tous frais de pièces ou d'entretien supplémentaires, s'il y a lieu.

Nous honorons: les cartes Visa, Master Charge, American Express.
GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILLES (6,500 km)
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 7h a.m. à 5h p.m.
SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 DEC. 1983

DuPortage
MERCURY LINCOLN
MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE.
949 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751.

L'AUTOBEAUCOUP
c'est quoi ça?
Un jeu electronique entièrement naturel?



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, 2 chambres, 15 décembre, $460. 741-5201.

MONT-BLEU, 2 chambres, 15 décembre, $460. 741-5201.

PERKINS très tranquille, une chambre à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, $325. Libre. 819-671-2611.

POINTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, près du centre-ville, $420/mois libre, 561-6631, 663-0438.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 1er février, 561-6091.

POSSESSION IMMEDIATE — 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement, $350. 76 Richard, 776-3300.

PTE-GATINEAU — 1er février, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis stationnement. 568-6702.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambre à coucher, 561-5263, 568-4927.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7492, 561-1734.

ROCKLAND
MAISON de deux chambres à coucher, grand lot, $350 plus services, 824-3260.

TOURAINE — Libre immédiatement, spacieux trois chambres à coucher, tapis partout, chauffé, poêle, laveuse à vaisselle, salle de lavage, balcon, entrée et cour privée, $600. 568-4804.

VAL BOISE, 101 Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieur. A partir de $300. 778-3266.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, et stationnement inclus, chauffé, éclairé, $323. 770-3536.

1 CHAMBRES à coucher, Secteur hautes plaines, stationnement, $290/mois. 777-2233 entre 13h et 17h.

1 CHAMBRE, tapis mur à mur, libre immédiatement. 663-3235.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieure, $324. 1er janvier. 778-6164.

1ER DECEMBRE, 2 chambres, salon, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tapis, stationnement, $600. 741-4940.

1er JANVIER — Touraine, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $450. 568-2004.

1 FEVRIER, appartement 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement extérieur, piscine extérieur, près CEGEP, $525/mois. Après 17h 00, 777-1783.

2 CHAMBRES — «East end», "Sutton Place", condominium, 1er février, piscine, sauna, stationnement, tennis poêle, réfrigérateur, $590. Rochon: 745-0853.

2, 3 CHAMBRES à coucher, libre 1er décembre et 1er janvier. 561-2277, 561-0145.

3 CHAMBRES à coucher, près hôpital Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, chauffé, eau chaude, tapis, libre mi-février $500, 770-0951.

3 CHAMBRES à coucher, lave-vaisselle, tapis partout, chauffé, $450/mois, 663-7091.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS à partir de $300. dans tous les secteurs. Ouvert 7 jours par semaine, 238-8323, Homelocators, frais.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 643-1742 entre midi et 16h.

GARCONNIERE, 1er janvier, chauffée, éclairée, meublée, 643-1097 après 17h.

GARÇONNIERE, éclairée, climatisée, une personne. 1er janier. $225. 663-4798.

GATINEAU, garçonnière, près du Centre Hospitalier, libre 1er janvier, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule, références, $275, 663-5841.

GATINEAU — Immédiatement, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

GATINEAU — Sous-sol meublé, 2 chambres à coucher, stationnement, adulte, références, 663-4819.

PLACE Blackburn — 295, St-Joseph, Hull, 1 chambre à coucher, tous les services modernes, libre 1er février, 1984, $650, 770-2050, 771-6030.

PTE-GATINEAU, 35 Jean XXIII, semi sous-sol, meublée, chauffé, éclairé, $350. Libre 1er Janvier, 568-0263.

2 APPARTEMENTS complètes, un de 1 chambre à coucher meublé, un de 2 chambres à coucher meublé, salon, salle, cuisine, libre immédiatement. 237-2653.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision, air climatisé, 1er décembre. 770-3853, 230-2269.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er janvier, $500/mois. chauffé, éclairé. 733-2664 après 18h 00.

DU 15 février au 31 mai 1984, 1 chambre, $351/mois, stationnement inclus. 770-2786.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur, $300, 771-4094, après 16h.

PLACE RADISSON, du 1er décembre au 31 mai, appartement spacieux, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, 2 salons, poêle, rérigérateur, câble, stationnement, chauffé, éclairé, $715, après 18h. 771-4450.

1er FEVRIER — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 770-0371 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, $425 tout compris, 1er janvier ou 1er février. Soir: 771-2000.

67 CHAMBRES A LOUER

AA. Réfrigérateur, literie fournie, permis de cuisson, $48/semaine. 776-3609.

AYLMER, meublée, cuisine, propre, central, autobus, $175. 684-9202.

AYLMER, très belle chambre éclairée, meublée, avec usage de la cuisine, stationnement, $250/mois, 684-6138.

CHAMBRE avec toutes commodités, neuf, pour étudiantes ou dames au travail, 771-0215.

CHAMBRE meublée, entrée privée, droit de cuisson, fille seulement, entre 17h 309 et 22h 30, 770-2518.

CHAMBRE propre, rénovée pour personne tranquille et honnête, 771-9615.

CHAMBRES dans maison, propre et tranquille, vieux Hull, 776-4947.

DROIT de cuisson, dame seulement, $45/semaine, après 18h00, 643-9735.

GATINEAU — Libre immédiatement, permis de cuisson, 663-1142.

GATINEAU — $140. Belle chambre meublée, 643-2496 après-midi.

HOMME tranquille, 30 ans et plus, 777-3770.

LIBRE, près Galeries Hull, chambre meublée, homme tranquille, permis cuisson, $150, 777-6150.

PERSONNE mature, accès à la cuisine, après 17h00 770-6075.

POINTE-GATINEAU, avec accès pour la cuisine, s'adresser à 133 Boulevard du Progrès entre 14h et 16h, entre 19h et 21h.

POUR FILLE, chambre meublée, cuisine, salle de bains complète, entrée privée, 771-0465.

PTE-GATINEAU, entrée privée, cuisine, stationnement, 561-4040.

PTE-GATINEAU — Accès à la maison, $300/mois. 568-4943.

PTE-GATINEAU, non meublée, non-fumeur, accès à la maison, $225/mois après 16h, 561-6125.

PTE-GATINEAU, chambre avec permis cuisson, 561-0372.

PTE-GATINEAU, meublée, permis de cuisson, près autobus, $45/semaine, 561-7007.

QUARTIER résidentiel, buanderie, stationnement, accès à toute la maison. 776-6481.

$150. PTE-GATINEAU. Premier et dernier mois, 561-1056.

$225 par mois, après 18h, 561-7007.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, à louer, $175/mois. 776-0938.

CHAMBRE et pension, 771-6100.

GATINEAU, accès à la télévision, 109 Vimy, 663-7021.

GATINEAU - chambre et pension, près Plaza, 663-3995.

POUR vieillard, personne handicapée, supervision 24 heures/jour, 749-5323.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber, accès à la maison, près autobus, $250. 561-7007.

TRAVAILLANT(E) ou étudiant(e), 568-1921.

71 PROPRIETES DEMANDEES

APPARTEMENT 3 A 10 LOGIS PRIVEE, Claude et Jeannine, 568-6459.

79 CONDOMINIUMS

A LOUER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle compris, stationnement inclus, l'est de la ville, 15 décembre. 230-5115 demandez Yvon ou Ron — Immeubles Pierre Rochette Ltée

EST, près St-Laurent, maison neuve, 3 étages, 2 chambres à coucher, foyer, appareils ménagers, $575, 15 décembre, 746-2128.

JARDINS DU CHATEAU
ABRI FISCAL, MURB, appartement de luxe, 1-2-3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, financement, à 90%. 770-9911 jour, 777-4150 soir.

MURB, Jardins du Château, «Penthouse», 2 chambres à coucher, vue extraordinaire, 777-0875.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Sarra-Bournet LIMITEE
COURTIER-REALTOR
164 Berri, Hull
771-7356

MONT-CASCADES — Luxueuse maison de style suédois en cèdre, salon avec foyer en cuivre, cuisine, salle à manger, 4 ch. à c., plafond cathédrale, etc. Terrain boisé. Pour informations: Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

GATINEAU — Joli bungalow comprenant salon, cuisine, dinette, 3 ch. à c., sous-sol fini. Pour plus d'informations: Mme Opal Ferguson-Cadieux, 568-5104.

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, boul. St-Joseph. Restaurant tout équipé. Excellent bail. Prix seulement: $12,000. Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

80

Les immeubles HULL GATINEAU inc.
5 De Picardie Touraine Courtier
TOURAINE — Choix de terrains prêts à y construire. Différents zonages. André Charlebois, 561-3404.

LUCERNE — 4 acres boisées avec superbe propriété style espagnol. Bain romain, grande cuisine avec plancher céramique, salle à manger. Allons la visiter ensemble. (3-119) Edmond Wielgo, 771-5646.

MOINS CHER QU'UN LOYER — Super propre. Maison mobile, 2 c.c. Poêle à bois. Beaucoup d'extra. (3-129) Paulette Savage, 568-0942.

SECTEUR TOURAINE — 5 logis tout brique, 4 logis de 2 un de 3 c.c. Très bons revenus. C'est à voir! (3-111) Mme Andrée Marquis, 568-8596.

80

568-6695

A DEUX PAS d'une sortie de l'autoroute 50, joli bungalow 28 x 42, très grande cuisine, poêle à combustion lente et aussi poêle de cuisine à bois, piscine, remise, possession rapide, $59,000, 663-7143•

A HULL — Maison jardin, brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol fini, secteur recherché, bon investissement, Gaston Serré, Agent pour Trust Royal, 778-7444.

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5564



Denis Labonté, 568-3031

INCROYABLE — $69,900, rue Kerr, ch. de la Montagne, près rte 148. Bungalow brique 28 x 44, const. 76, garage, 3 c.c., dinette porte-patio, deck. Sous-sol, s. fam. Arbres adultes, jardin. Taxes $386/an. 83-718

NOUVEAU — Pte-Gatineau, secteur Polyvalente et Prom. Split-level 5 paliers, 4 c.c., 2 s. fam., 3 s. bains. Abri auto, piscine creusée. Imm. 83-717
Gisèle Morin, 561-1067



GATINEAU — Bung. 3 c.c., s. familiale, garde-robes en cèdre, foyer, porte-patio, garage, piscine creusée chauffée. Secteur paisible. 83-700
Robert Woodstock, 663-2090



Marcel Chartrand, 771-5827



Jeannine Gravelle. 777-0552

24 LOGIS
En brique situé au 14 Orléans. Pour plus de détails, contactez
Madeleine Desrochers, 827-0434 ou pag. 778-4511

PTE-GATINEAU
Unifamiliale de 2 étages, 4 c.c., chauffage électrique. Nécessite certains travaux. 83-686
Gérard Amyot, 771-1327



Claude Tessier, 771-6372

IMMEUBLES
JOLY & GOUGEON inc. courtier
776-3333



675, boul. St-Joseph, Hull — **François Couture**

DEPANNEUR ET MAGASIN DE VARIETES — Wrightville, gros chiffre d'affaires. Inclut logis de 2 ch. à c. pour proprio. (342) Claude Gougeon, 776-2018, 776-3333.

LAC McGREGOR — Lot de 40,000'car. avec 150' de façade sur le lac. Près du Domaine de la Bourgade. Demande $25,000. Claude Gougeon, 776-2018. 776-3333.

FERME 121 ACRES — Templeton, bonne maison et autres bâtiments de ferme. Près de la 550. Maison bien isolée, 4 ch. à c., chauff. élec. (3124) Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333.

FERME DE LOISIR — Boul. St-René, Templeton, environ 15 acres cultivables et 10 acres boisées. Bungalow de 5 ch. à c., sous-sol fini. Toute offre considérée! (3101) Lucien Brisson, 776-6486, 776-3333.

BORD DU LAC — 200' façade sur lac St-Pierre, 100' de profond, inclut garage et fondation en blocs de ciment, puits artésien avec pompe, patio, remise, paysager. Emplacement enviable. Chemin de la Promenade. (3146)Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

RUE DES PERDRIX — Terrain 1 acre, prêt à y construire. Près du Chemin Perry et Ch. Cook. Faites une offre! (3148) Roger Benoit, 684-1026, 776-3333.

ATTENTION INVESTISSEURS — Centre d'achats, complètement loué. Bons revenus, excellent potentiel. Informez-vous à Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

TERRAIN, CENTRE-VILLE — 10,890 pi. car., commercial, permet plusieurs usages. Proximité de Place du Portage. Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

GARAGE POUR REPARATIONS MECANIQUES — Pte-Gatineau, 82 x 69, la moitié est louée à $800/mois. Peut rentrer 8 voitures, vendeur prend hypothèque. Marcel Joly, 663-1762, 776-3333.

LAC FRANK — Secteur Mayo, domaine 49.41 acres, «Dézoné» à l'état sauvage, incluant 2 chalets meublés, hiverisé en cèdre, le tout pour moins que l'évaluation municipale. Il faut vendre, faites une offre! (399) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.

LAC McGREGOR — Moins de 30 min. du centre-ville, «Domaine Place Des Pins», grand bungalow plus 8 chalets meublés, piscine creusée. Magnifique vue du lac, grand terrain. (3109) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3333.

POSSESSION RAPIDE — Gatineau, rue Joanisse, semi-détaché, 3 ch. à c., impeccable. Secteur tranquille et près de l'hôpital. (3149) Marius Alary, 561-1017, 776-3333.

AUBAINE — Maison mobile, secteur Riviera, très propre; négociable. Faites une offre! (3131) Marius Alary, 561-1017, 776-3333.

RUE ELM, GATINEAU — Vaste 2 logis identiques, rez-de-chaussée, salon, cuisine. A l'étage 3 ch. à c., sous-sol cimenté, prix des plus intéressants! (3137) François Couture, 771-2684, 776-3333.

80

ANGERS, maison neuve, $55,700, 110 rue Albion, face aux Antiquités Québécoise.

ATTENTION — Pte-Gatineau, secteur Carrefour. Bungalow, 3 chambres à coucher, Rose Ouimet, Trans-Action, courtier, 771-3392.

ATTENTION — Templeton, $39,900. Bungalow avec garage et foyer, grand terrain. Gérard Amyot, représentant pour Trans-Action, 771-1327.

AYLMER — Semi détaché, québécoise, excellent état, Josette: 684-2283, 684-6363 Trust Général.

GERTRUDE **LAFLECHE** COURTIER
777-4274 66 MARENGERE, HULL

BUCKINGHAM — Terrain 100' x 100', secteur résidentiel, avec services.

80

MAISONS DE DESIGNER ROUSSILLON
s'adapteront à votre goût et à votre mode de vie
663-4534 80

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

ST-EMILE-DE-SUFFOLK — 9 acres avec plus de 3,000 pieds de façade sur le lac. Demande $20,000.

298 ST-REDEMPTEUR — Hull, restaurant à louer, avec achat d'équipements au complet. Bon potentiel.

HULL — Boul. St-Joseph, lot commercial 50' x 93'. Bien situé.

80

DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER REALTOR
777-9550

SECTEUR CHIC — Rue Dumontier (près du parc Millar) Hull. Splendide résidence de 13 pièces. Beaux grands arbres adultes. 2 minutes des Terrasses de la Chaudière. Demande $105,000. Digne d'une visite.
Jules Gauthier, 777-2219

2 LOGIS — $30,000 — Rue Vaudreuil, Hull. Chaque logis a salon, cuisine et 1 ch à c. Revenu $470/m. En grande partie rénové. Très confortable. Vaut la visite.
André Pelchat, 777-2886

BUNGALOW PIERRE ET CEDRE — Pte-Gatineau. 3 ch. à c. Salle à manger. Salle de jeux. Atelier de bricolage. Foyer en pierre. Haie de cèdres de 7'. Possibilité de convertir en 2 logis. Vaut la visite.
Yvon Brunet, 685-0585

BRASSERIE — Près des Terrasses de la Chaudière. Capacité de 130 personnes. Cuisine. Logis de 3 ch. à c. et s. à m. pour proprio. Potentiel peut être augmenté. Renseignement au bureau.
Dan Brunet, 771-2836

Représentant exclusif
PERMANENT (TRUST) 80

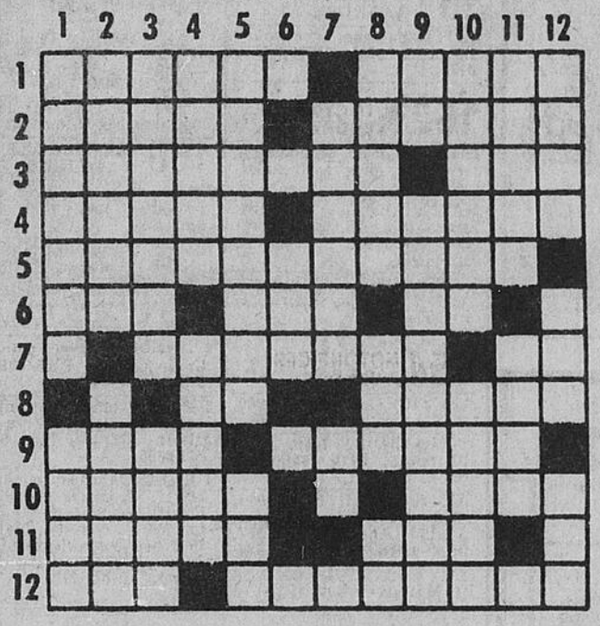
MOTS CROISES

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5650

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	Z	Y	M	E	S	■	L	A	C	E	R
2	L	E	S	E	R	■	A	■	O	M	I	■
3	I	L	E	T	■	B	R	■	R	I	T	■
4	M	O	R	T	S	U	R	E	R	D	R	E
5	E	T	■	R	E	S	O	L	U	E	■	S
6	■	E	M	E	U	T	I	E	R	■	T	■
7	A	■	E	L	E	■	M	A	L	I	N	■
8	P	E	L	L	E	■	P	E	L	O	N	S
9	C	T	E	■	M	A	I	N	■	U	T	■
10	T	'	R	■	E	M	E	T	T	R	A	S
11	P	E	A	■	M	O	S	■	A	D	■	O
12	E	R	S	■	T	S	■	O	S	E	N	T

PROBLEME 5651



HORIZONTALEMENT

1–Vérité évidente par elle-même – Etre lent à venir.
2–Coffre de bois souvent recouvert de toile ou de peau. – Personne qui opère un triage.
3–Atteindre, saisir (vx). – Choix.
4–Cérémonies. – Qui existe depuis longtemps.
5–Qui agit sur le passé.
6–Epoque. – Dit qu'une chose est fausse. – Equerre.
7–Bonne conduite dans le cours de la vie. – Douze mois.
8–Moi. – Liquide excrémentiel.
9–Ville de Suisse. – Saut, élan (pl).
10–Espace sablé. – Du verbe être.
11–Suffisamment. – Assassine.
12–Héros américain. – Inhumer.

VERTICALEMENT

1–Câble servant à retenir en place un bateau (pl).– Appellation des divinités de la religion phénicienne.
2–Prén. masc. – Partie du pied.
3–Très petites îles. – Blesse, fait tort.
4–Fondateur des Sulpiciens. – Conduit en menant.
5–Discours contraire à la vérité. – Comm. des Alpes-Maritimes.
6–Cri de douleur.
7–Ligne parcouru (pl). – Fl. italien.
8–Riv. d'Angleterre. – Indubitable. – Règle double.
9–Du verbe avoir. – Qui est deça de notre côté
10–Difficile à conduire. – Préfixe.
11–Espace de temps que dure une chose. – Créature purement spirituelle.
12–Anc. nom de l'Irlande. – Homme ignorant.– Titre anglais.



GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS MENAGERS

AA ABORDABLE, Leduc Larocque Sevices Limitée, réparations d'appareils ménagers, 568-8888.

AAA FERAIS réparation de toute marque d'appareils ménagers, service rapide, travail garanti, à prix incomparable. 771-2503.

AA FERAIS réparation: laveuse, sécheuse et poêle, 771-0331.

AA SERVI-SECOURS 663-1414 776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

OUELLETTE Réfrigération 561-0727. Réparations: Réfrigérateur, congélateur, nettoyage, air climatisé.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et taille arbres. Assurances. Estimation gratuite, 771-8995, 776-5444.

DEUX hommes d'expérience, couper et nettoyer arbres. 729-7966, 729-5012.

AUTOMOBILES

SOUDURE GENERALE
ATTELAGE de roulotte, fabriqué et installé. Planche et valise d'auto réparées. 777-7107.

CHAUFFAGE

TOUT genre de travaux électriques, plaintes et installation de fournaise, 236-7270, 568-7559.

CONSTRUCTION

A. LESAGE Construction, briques, blocs, fondations, pierres naturelles et construction générale. 568-2250, 827-2690.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE avec expérience, couture pour dame, fillette, enfant avec ou sans patron, et artisanat. 684-0652.

COUTURIERE d'expérience pour tous genres de réparations, remodelages et altérations. 568-7238.

COUTURIERE ferais tous genres de réparation. 561-5156.

COUTURIERE d'expérience dans la réparation, bon prix, 770-8024.

CUIR ET SUEDE
VINHSON. Réparations professionnelles de tous genres de vêtement, 15 ans d'expérience. 613-238-3645 après 5h 30 p.m.

FERAIS chez moi couture pour dames et enfants, 663-5091.

FOURRURE Gatineau, réparations, remodelages, chapeaux, etc... Ouvrage garanti, à prix abordable, ouvert de 9h 30 à 17h du lundi au vendredi, demandez Claudette, 568-1324 soir ou fin de semaine, 568-7873.

COUVREUR

TOITURES D.G. Leduc, réparations de tous genres, bardeau, asphalte, gravier, métal, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. 777-6206.

DEBLAYAGE

ABANDONNEZ votre pelle pour un service qualifié de deblaiement de neige, à très bon prix, avec ou sans contrat, commercial et résidentiel, 663-8266.

DEBLAIEMENT et enlèvement de neige, résidentiel et transport, 771-1325.

DEMENAGEMENT

DEMENAGEURS J.L.T., professionnels, assurés, estimation gratuite, 568-3040.

DEUX hommes avec camion, feraient déménagements, avec assurances, 776-0798, 568-4106.

FERAIS déménagement, petit, gros camion, 770-2932, 777-0810 demandez René, Denise.

FERAIS petits déménagements. 729-7966, 729-5012.

HOMME avec petit camion ferais léger déménagement. 776-1610.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93 rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

TOUT genre de travaux électriques, service d'entrée, 236-7270, 568-7559.

MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

PIERRE Naturelle, brique, bloc et réparation de cheminée. 777-2798.

MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tous genres de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium, 561-0603, pagette: 593-9840.

MENUISIER: rénovations, finitions et réparations de tous genres finitions de béton, estimation gratuite. 663-7676.

POUR VOS travaux de menuiserie ou de rénovation, consultez un expert. Michel, 561-1142.

NETTOYAGE

ARGENTERIE. Pour nettoyage et entretien fiable de vos pièces d'argenterie, veuillez communiquer avec, Mlle Séguin, 748-5498 ou 825-4352.

NETTOYAGE

L'EQUIPE mini-ménage fait ménage maison privée. Sommes assurés, sommes certifiés. Bureau: 778-2389., résidence. 684-0640.

PEINTURE

A BON COMPTE. Peintre, 25 années d'expérience. Pose tous genres de tapisseries. 663-0165.

A BON prix, peinture, tapisserie, aussi poserais tapis, menuiserie et rénovation de tout genre. 770-4035.

FERAIS peinture, très raisonnable, estimation gratuite. 776-5559, Jean.

SPECIAL de Noël, ferais peinture et tapisserie pour un prix raisonnable, 20 ans d'expérience. Demandez Claude 561-5675.

SPECIAL du Temps des fêtes. Faites peinturé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, peinture incluse, $549 ouvrage garantie, 643-3149.

PLANCHER

J.G. Robert Entrepreneur en plancher, tuile, tapis. Spécialitéen bois mou, teinture, plastique, marqueterie. Installation ou réparation.

PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose gyproc, finition de joints, réparation plâtre, stuc, plafonds décoratifs texturés, peinture, 561-0603, pagette: 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de Gyproc, finitions de joints et plafonds texturés. 568-1650.

POSE de gyproc, finition de joint, plafond suspendu et décoratif, réparations de tout genre, 663-8754.

PLOMBIER

MAC'S PLOMBERIE, réparations et tous genres, 568-2614, 561-0938.

POURVOYEURS

RECEPTIONS de tous genres, salle gratuite, de 60 à 200 personnes. Hull. 777-9810, 828-1297.

REMBOURRAGE

ROBERTO REMBOURRAGE
REMBOURRAGE de tout genre moderne et antique, estimation gratuite, 555-C boulevard Maloney est, Gatineau. 663-6669.

REPARATIONS

MARI A LOUER
JE FAIS toute réparation de maison à prix abordable, pour estimation gratuite, 771-3956, demandez Michel.

RENOVATIONS de tous genres, peinture, plancher bois franc, tuile, nettoyage de sous-sol et grenier. Grosse déduction pur personne agée. res: 568-4617, pagette, 778-4473, Conrad.

REPARATIONS réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses. B & B Appliances. 725-1231.

RENOVATIONS

FINITION sous-sol, réparations tous genres, plafonds accoustiques, 733-7486 Fred.

RENOVATIONS de tous genres. Sous-sol, garage, patio, escaler bois franc. Estimation gratuite. 663-4343.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary: 776-2342.

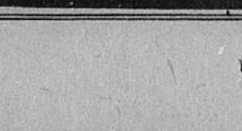
NETTOYEUR Métropolitain, tapis, sofa, vapeur. Mastercard, Visa, 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service 24 heures.

Trust Royal Services immobiliers COURTIER

HULL	AYLMER	WAKEFIELD	GATINEAU	BUCKINGHAM
770-9221	684-2260	459-2383	561-0223	986-3187



SUPERBE CANADIENNE — Salle familiale avec foyer, chauf. électr., piscine, terrain de tennis, clôturé, bien paysager. (G83-325)
Patricia Tremblay, 643-2202

BEAU DUPLEX
Logement très bon état. Prix abordable. Renseignez-vous. (G83-334)
Lorraine Guibord, 643-2687

CENTRE-VILLE HULL DUPLEX — Logis princ. de 3 c.c., très propre, deuxième logis d'une c.c., chauff. à l'eau chaude. Prix pour vendre. Informez-vous. (G83-297)
Michel Robillard, 776-4182

AVIS AUX CONSTRUCTEURS — 7½ acres de terrain sablonneux, sect. Templeton. Idéal pour futur développement résidentiel. (B83-174)

ROUTE 307 DIX MINUTES DU CENTRE-VILLE — Bungalow 3 c.c., s-sol fini, salle familiale, garage, terrain 100 x 250. Pour plus d'informations (G83-329)
Claude Charette, 843-3290

AUBAINE PRIX REDUIT
Grand bungalow avec terrain 150 x 135, poêle à combustion lente, logis loué $260./m. Inf. (G83-327)
Daniel Hébert, 568-0391

ILS SONT RARES DANS CE SECTEUR-GATINEAU RUE LACHAPELLE — Bung. 3 c.c. clôturé, très très bien. Seulement $52,900. Fixez un rendez-vous aujourd'hui. (G83-349)
Pierrette Grenier, 663-5645



MONT-BLEU — 33 x 51, 6 grandes pièces, sous-sol fini, chauffage électrique. Bon prix! (H83-373)
Ernest Chaloux, 771-0182

SAISISSEZ CETTE CHANCE! — Aylmer, chemin Cook, maison 2 étages, 26 x 46 plus garage double 22 x 22, construction 1973, salon avec foyer, salle à manger, 4 c.c. très propre. Sur un terrain d'une acre très privé. Appelez dès maintenant! (H83-387)
Fernande Sirois, 771-2705

AYLMER — Terrain 6,300 p. car très bien situé, près transports et centres d'achats. Unifamiliale ou duplex. Taxes $166.62. Seulement $16,000. (A83-244)

AYLMER — Construction 1972 — 3 c.c., salon 18 x 11, salle à manger. Entrée pavée. Arbres matures, terrain 4,050 p.c. Taxes $978.61. Seulement $42,000. (A83-270)
Carol Goulet, 236-3666, code 304

FERME DE 188 ACRES DANS AYLMER — Petite maison de 3 c.c. avec bâtiment. A seulement 5 minutes du centre d'Aylmer. (A83-263)
Georges Richard 684-6354

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BENIFICIER des subventions. Secteur Templeton, style canadien, de 1,320 pieds carrés, grand terrain, matériaux de qualité. Occupation 1er février 1984. (3-127). Paulette Savage, 568-0942, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

BUNGALOW neuf, style québécois, 2 chambres à coucher, prix $61,200. 109, rue Albion, Angers. 3 minutes autoroute 50. 1-514-378-6677.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

DUPLEX — 3½ pièces chacun, terrain 41 x 100, très propre, chauffage électrique, 25 Rouville, Hull, $44,000. Après 18h: 776-0675.

GATINEAU, rue Rollin, maison-jardin, 3 chambres à coucher, garage, cour clôturée, Pierre Plouffe, Trust Royal, 561-6669.

GATINEAU — secteur tranquille, rue Leclerc, canadienne 26'x38', terrain: 60'x100', 2 chambres, sous-sol semi fini, vente privée, $65,500, 643-1662.

GROS bungalow, Pointe-Gatineau, secteur de choix, 4 chambres à coucher, salle d'étude, salle familiale, à voir. Germain St-Amour, 561,5566, Centre immobilier Y. D'Aigles.

HULL, maison 2 logis, terrain 50X115, sujet à la rénovation de quartier. $39,900. 770-2876.

ATTENTION
DEVENEZ PROPRIETAIRE
POUR AUSSI PEU QUE
$44,900
2 chambres à coucher
$59,900
3 chambres à coucher
Avec salon, salle à manger, etc.
TRUST GENERAL
Courtier exclusif
LES JARDINS MONT-BLEU
777-5530
Samedi et dimanche, 12h à 5h
Lundi au vendredi, 12h à 9h
80

VENEZ VISITER A AYLMER
LES JARDINS LAVIGNE
PAR WELLDONE CONST.
Superbes maisons neuves unifamiliales
TRUST GENERAL
684-1145

HULL, rue de la Coupole, semi-détaché, 3 chambres à coucher. 778-2681, 777-3559.

HULL, 39 Gamelin, près village Cartier, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, libre 1er décembre, $48,500. S'adresser au 684-5917.

INVITATION à la lumière — Propreté sans pareil, décoration soignée, piscine creusée, salle de bricolage (enfant), secteur St-Rosaire, cause transfert. R.L. Bertrand, Trans Action CJD, 561-3434.

LIBRE immédiatement, grand bungalow de 3 chambres à coucher, garage, salle à manger, terrain de 100x100, 1000 boul. Lorrain, Templeton, très négociable. Transactions C.J.D. Courtiers, René Cossette, 568-0049.

MAGNIFIQUE
6 LOGIS, revenu $25,200/année, construction 1981, client sérieux seulement, 771-2145 ou 778-1128.

MASSON — 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, terrain 108X212, 986-1263.

POUTRES de bois en pin, 8 pouces d'épaisseur pour construction de maison, 90 ans, excellent état, 827-0391.

PRIX REDUIT — Edifice commerciale, secteur achalandé, beaucoup de possibilité. Paulette Savage. 568-0942. Immeuble Hull-Gatineau Inc.

PTE-GATINEAU, bungalow 14 ans, foyer, deck, près des écoles, secteur tranquille, Lucille Osborne G.R. Lauzon 561-5222.

QUARTIER résidentiel et commercial, près hôpital et boulevard St-Joseph, Hull. Sert actuellement de bureau. Demande $54,000, 776-3636.

TRIPLEX, brique et pierre, deux 3 chambres, un 2 chambres, chauffage électrique, entrée privée. Les locataires se chauffent et s'éclairent. Demande $88,500, 561-6012, Pte-Gatineau.

TRUST GENERAL

AU BORD DE L'EAU — 46.5 acres agriculture, partiellement boisée. 1800' sur la rivière. Vue splendide des montagnes. (673)
Philip Lemay, 685-0505

AYLMER — Superbe high ranch de 5 c.c., 2 salles de bains. Foyer en brique. Identique à une maison neuve. (0777)
Josette Serguier, 684-2283

AYLMER — Urgent à vendre ou à louer. Semi-détaché de 3 c.c. Poêle à bois. Rue Mulligan. (0888)
Francine Leduc, 776-6528

AYLMER — Maison en cèdre de 3 c.c. plus 2 c.c. Foyer et poêle à bois. Garage double. Grand terrain boisé. (0901)
Nancy Pément, 684-4788

AYLMER — Terrain pour la maison de vos rêves. Plus d'une acre prêt à construire. Secteur de choix. (0925)
Murielle Vachon, 684-8222

CAMPAGNE — Superbe bungalow en cèdre de 4 c,c. faisant face à la rivière des Outaouais. A ne pas manquer.
Philip Lemay, 685-0505

HULL — Bungalow de 3 c. c. Maison très propre. Abri d'auto. Près de l'hôpital. Vaut une visite. (906)
Thérèse Cyr, 568-7588

LAC PHILIP — Terrain de 5 acres avec services. Excellent potentiel. (0807)
Joette Serguier, 684-2283

AYLMER, JARDIN LAVIGNE — Projet de maisons neuves. Excellente qualité de construction et prix plus que raisonnable. Venez voir la construction sur les lieux.
684-1145, 684-6363

HULL — 778-1222
GATINEAU — 568-4141
AYLMER — 684-6363
80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

IMMEUBLE TRANSIT LTEE
IVANHOE PERRIER

VILLAGE EMBRUN — 353 rue Notre-Dame. Maison 2 étages, très solide, 2 grandes chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, plein sous-sol. Chauffage électrique. Terrain allant jusqu'à la rivière Castor. 20 milles d'Ottawa. Pour régler succession. I. Perrier, 746-0200. (1244)

PRES ECOLE SECONDAIRE ET ARENA ST-LAURENT — Rue Luc. Grand bungalow, 4 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de jeux, garage. Parfait état. 4 appareils inclus. Tapis partout. Propriétaire original. I. Perrier, 746-0200. (1037)

HAMMOND, ONTARIO — Bungalow de 3 chambres à coucher avec foyer, salle de jeux. Abri d'auto. Antenne de T.V. Prix demandé $51,500. Ghislaine Rioux, 749-1094, Jean-Pierre Lurette, 745-5251. (1254)

219 CH. MONTREAL
VANIER, ONTARIO
744-2000

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMBRUN — 2 étages, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, grand terrain paysagé, $69,000, 443-2618.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

MAISON luxueuse à louer, 2 chambres à coucher, Hollywood, Floride. 777-5204, résidence, 827-1578.

PRES CHELSEA — Terrains cadastrés de haute qualité. Tout plus d'une acre, sur bonne route dans une forêt de gros arbres à bois franc. $10,200. Macintyre Realties, 827-0621.

RAVISSANT terrain, maison mobile, Fanning Spring, Floride, près de la rivière Suwannee, entièrement équipée, quittons le pays, devons vendre. Laddie: 728-3513, poste 48.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGERS, 60 x 100, avec services, près autoroute. 568-3693.

ATTENTION! Terrain panoramique de 2½ acres avec ruisseau, 18 milles de la ville. «Financement». 457-2203.

AUBAINE
COTE d'Azur, terrain 70X100, prix entre $9,500 et $12,000, avec services, prêt à construire, informations, 776-6020 ou 561-4644.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

LAC CAYAMANT, 16 terrains, prêts à construire, avec accès au lac. 819-463-2188.

83 TERRAINS A VENDRE

MONTE-PAIEMENT, beau terrain de 60 par 141 avec services, possibilité de construire bungalow ou semi-détaché, $16,000. 561-1625.

NORTHFILE, meilleure offre, 561-1817 après 20h 00.

PLUSIEURS acres de terrains près de lac Serpent, Notre-Dame du Laus, 819-983-6492.

REGION Buckingham, belle petite ferme, 50 acres, 36 milles de large, avec grange, grange et fondation de maison, ¼ de mille sur la rivière, $36,000, O.A.Q. 53, David Faubert, (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, 134 acres boisés avec grand ruisseau, borné par la Couronne, bon accès, beau domaine de chasse, $17,500. O.A.Q. 53 David Faubert, 819 457-2024.

TERRAINS, 45' x 110' avec services, boulevard Des Trembles, Hull. 771-4673.

VILLAGE Cambertin, Cantley, projet développement résidentiel, lots d'une acre et plus, prêts à construire, $7,600 et plus, 827-0171.

17 ACRES, région lac Donaldson, Perkin, $17,000. 825-1103.

7,480 PIEDS carrés, coin Du Talus et chemin Freeman, 561-7222.

84 FERMES A VENDRE

FERME 150 acres, 55 milles ouest de Hull, 819-648-2232.

LUSKVILLE — 200 acres, maison, bâtiments, silo, 455-2388 après 18h.

100 ACRES, étable, parc d'engraissement, autres bâtiments (819) 455-2222 jour; 455-2649 soir.

85 MAISONS MOBILES

BEAUCE-VILLA 1979, 14'X70', 568-7217, 643-2394.

DOUBLE 1974, 24' x 56', poêle à bois Franklin, remise, $24,000. Prendrait 2e hypothèque. 835-2937.

$10,000
REDUISEZ Jusqu'à $10,000 de votre revenu à l'achat d'une maison mobile neuve. Maisons mobiles Riviera Ltée, 568-4111.

1977, 3 chambres, 14x68, $16,200. 1976 - 14x68, besoin de réparations, $10,300. Ben Tardif Maisons Mobiles Ltée. 663-1215.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

GARAGE de réparations d'autos, plus inventaire, bon chiffre d'affaires, bungalow inclus. Mme Andrée Marquis, 568-8596, Immeuble Hull-Gatineau Inc.

SALLE de quilles de Limbour, très bien établie depuis 21 ans, toujours même propriétaire, cause maladie, acheteur sérieux seulement, pour rendez-vous 561-3215.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL
TRAVAILLEZ dans votre région avec les avantages d'être votre propre patron et les possibilités de $450, $900 et plus par semaine. Informez-vous sans frais, Vie-tal: 1-800-361-6614.

VOTRE PROPRE PATRON
COMPAGNIE nationale recherche distributeurs(trices) à temps plein ou partiel, selon secteur, expérience non nécessaire. Entraînement complet. Pour informations: 1-514-341-7196, sans frais: 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

CENTRE-VILLE, Hull, $8. du pieds. Renseignements: 16h à 20h, 827-3818.

ESPACES à louer. Excellent choix. 1,500 à 49,000 pieds carrées sur le boul. St-Joseph, et 4,500 sur boul. Mont-Bleu. Conrad Sigouin, Ltée, 771—6266, 685-0424.

SALON de beauté à louer, prix raisonnable, $340/mois, chauffé, 70 Notre-Dame, Aylmer. 684-578.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

LOCAL commercial à louer, 86 rue Montcalm, Hull. 771-0236.

LOCAL commercial, pour coiffeur(euse) à Aylmer, 684-7345.

LOCAL à louer dans section Mont-Bleu, 776-1581 extension 393 ou 770-8922 après 15h.

LOCAL à louer, 620 pieds carrés dans centre ville, 495 Main, Buckingham, demandez Ray 663-7710.

MOITIE PRIX
LOCAL commercial ou entrepôt à louer, situé au parc industriel de Hull. 561-3332.

PLAZA Limbour, 870 pieds carrés, $565.50 par mois. 745-1567 entre 9h00 et 17h00.

PTE-GATINEAU — 1,000 pieds carrés, coin 550. Jour: 561-0898.

880 PIEDS carrés, chauffé, $600/mois. Boul. Maloney, Gatineau. Après 18h 00: 561-1586.

A louer
Local pour professionnel
Edifice Polyclinique de Hull, 1126 pieds carrés, 3 mois gratuits. Libre 1er janvier 1984. Idéal pour médecin.
S.V.P. s'adresser à
M. Brisson
771-0440
98

100 GARAGES A LOUER

GARAGE commercial à louer pour divers genres de travaux. 105 ch. Eardley, Aylmer, 684-5778.

GARAGE pour plusieurs automobiles, chauffé, disponible tout l'hiver. 776-0312.

GARAGE à louer —Pour entreposage, environ 1400 pieds carrés, non chauffé. $200. par mois. 568-5545 entre 9h et 17h.

101 ENTREPOTS A LOUER

EDIFICE CHOT — Parc Industriel, Hull. 2,900 à 22,000 pieds carrés. Prix intéressant. Possession à discuter ou immédiate. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 685-0424.

103 COMMERCES A VENDRE

ATTRAYANT commerce à vendre, très bon prix, pour de plus amples renseignements. 777-1314.

AYLMER, salon coiffure, bien situé, Thérèse Cyr (Trust général), 568-7583, 684-6363.

CAMION à patates frites et autres, tout équipé, moderne. $22,000, demandé, A. Mercier, Courtier 770-0390.

DEPANNEUR licencié, à St-Sixte, incluant maison, $50,000, 819-983-2540.

DEPANNEUR à vendre avec boucherie complète, 986-6466.

EPICERIE-boucherie Jacques-Cartier Inc., 280 rue Duquette, Gatineau.

PROPRIETE COMMERCIALE — A vendre, boul. St-Joseph, espace commercial, rez-de-chaussée, plus 2 logis. Prix exceptionnel. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 685-0424.

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

ARCHAMBAULT et Des Oliviers, 771-3778. En soirée.

114 CHALETS A LOUER

CHALET hiverisé, équipé au complet, 568-0317.

CHALET Jean-Paul Enr. bon chalet hivernisé, eau courante et douche, chauffage électrique et bois, 70 milles au nord de Hull, Journée, semaine ou mois. (819) 463-2531.

CHALET Mont Ste-Anne, foyer, fin de semaine, spéciaux janiver. 418-826-2660.

117 CHALETS A VENDRE

CHALET en cèdre, tout équipé, terrain: 100' x 150', 55 milles d'Ottawa, Shawville, Québec. Demande $25,000. 746-7750.

CHALET neuf avec terrain, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte ? anotre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

121 ROULOTTES A LOUER

WINNEBAGO, 22', tout équipé, couche 7 personnes. 1-613-488-2958.

122 ROULOTTES A VENDRE

MOTORISEE «Unik», 18 pieds, 1980, comme neuve, 10,000 milles, $15,300. Jean-Paul, 997-5610, 459-3233.

130 SKI

DEUX paires de ski de randonnée et deux paires de bottines, 568-1465.

SURPLUS DE SKI
SKIS et fixations neufs, $59, $79, $99, $139. Bottines de ski alpin, $49, $69, $99. Ensemble de ski de fond à $49 et plus. Surfside, 828-9999.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETE camions voitures pour pièces. Richard Lefebvre Towing, 561—4704.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleur prix, Roland Gaucher, propriétaire, 568-1734.

ACHETONS de vieilles voitures pour ferraille. Payons le meilleure prix en ville, 777-7107.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète. Texaco Tanguay, 663-1539.

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES
Appelez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AAAA DATSUN 1977, F-10, 777-9112

AA SOUDURE
ATTELAGE de roulotte, fabriqué et installé, plancher de valise d'auto, réparés. 777-7107.

AMC GREMLIN 1977, 47,000 milles, automatique, peinture originale, $600. 561-1094.

AUTOMOBILES de $500 à $3,000, bon état, 923 Principale, Limbour. (1203632).

BUICK Regal 1977, bon état, très propre, $1,950. 643-1203.

BUICK Skylark 1976, V-6, telle quelle, $600 appelez Gerry 224-7706, après 18h.

CADILLAC Sedan, 1981, tout équipée, excellent état, $13,200 intéressé seulement, 771-5270.

CADILLAC, 1981, Flettwood, Brougham d'élégance, tout équipée, 57,000 km, demande $17,500 prix négociable, 741-0543 après 18h.

CAMARO Rally Sport 1977, servofreins, servodirection, demande $2,500. 777-5720.

CAMARO Z-28, prix à discuter. Après 17h 663-3042.

CAMION Ford F-100, 1975, bon état, $750. 663-2745.

CAPRI RS, 1983, 17,000 kilomètres, 568-6197.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEVELLE Malibu 1976, 350 automatique, $1,500, 561-5329 après 18h 00.

CHEVETTE 1979, très bon état, 4 portes, $2,700. 684-2496.

CHEVROLET Cavalier 1982, coupé sport, 59,000 kilomètres, bon état, prix négociable, 561-3938.

CHEVROLET Impala, familiale, 1975, demande $600 ou meilleure offre. 663-0006 après 18h.

CHEVROLET 1976, très propre, bon état, près pour l'hiver. Appelez après 19h. 777-3382.

CHRYSLER Newport, 1976, bon état, demande $900, 643-4142. Demandez Richard après 17h.

COMPTANT pour votre voiture, Auto Expo. 643-1200.

CORDOBA 1976, 62,000 milles, $700. 1 propriétaire. 643-9241.

DATSUN B-210, 1978, 50,000 milles, bon état, 568-3823.

DATSUN Pulsar, 1983, 4 cylindres, 5 vitesses, am/fm, toit ouvrant, $9,500, Linda 663-3413 après 16h.

DODGE Dart 1976, brun, bon état, $950. 776-4519.

DODGE Diplomatic, 1978, bon état, $3000. 684-4033.

DODGE Diplomatic 1978, bon état, $2,600. 684-4033.

DODGE Monaco 1978, 2 portes, $800. 966-1463, 986-6094.

DODGE Omni, 024, 1980, automatique, 52,000 kilomètretres, 776-0027.

DODGE Royal Monaco, 1977, familiale, $2,500 ou meilleure offre. 776-4995.

DUSTER 1975, 26,000 milles original, $2,500, peinture neuve, 778-1076, 777-4444.

FIREBIRD 1976, très bon état, $2,000. Jour, 827-1687, après 18h, 827-0775. Demandez Yves.

FORD ESCORT 1981, très bon état, pour informations 663-8684.

FORD EXP 1982, 40,400 kilomètres, manuelle, 1.6 litre, $6,350. 770-3103.

FORD GRANADA, 1977, 6 cylindres, à échanger pour camion Ford, 1978/1979, ½ tonne ou 4x4, 663-1229.

FORD LTD, 1979, parfait état, $2,800, 827-0905.

FORD PINTO, 1973, parfait état, après 17h, 776-6027.

FORD 1975 LTD, bon état, $400. 819-986-6912.

GRANADA 1977, 6 cylindres, très propre, peinture neuve 746-4429.

HONDA Accord 1981, 25,000 milles, automatique, le toit ouvrant, parfait état, $6,800. 771-2775 entre 16h 30 et 19h.

HONDA CIVIC 1977, bon état, manuelle, certifiée, $2,085 ou meilleur offre, 778-3729.

HONDA CIVIC 1977, 4 vitesses, bon état, prix à discuter après 18h00, 663-8712.

HONDA 1979, Civic, familiale, meilleure offre. 744-1826 de 6h à 22h.

HORNET 1974, $300, 663-3041.

LEMANS 1977, excellent état, nouvelle peinture, 1 seul propriétaire. après 18h, 643-2960.

MONTE CARLO, 1980, tout équipée, excellent état, $6,800 négociable. 827-1367 soir.

MUSTANG GT 1983, Boss 302, 4 vitesses, toute équipée, excellent état. $7,850. 664-6634.

OLDSMOBILE Cutlass, 1977, $1,350 ou meilleure offre, 777-8313.

PLYMOUTH Fury 1977. 777-7107.

RABBIT 1975, 41,000 milles, $800 négociable, à voir, 776-2507.

RABBIT, 1976, 2 portes, manuelle, très Bon état, $1,500. 770-1100.

RABBIT 1976, bon état, $1,700, 684-0416.

RABBIT, 1977, 55,000 milles, 643-3293 après 17h.

RABBIT 1978, manuelle, 51,000 kiklomètres, parfait état, $3,600. 568-5553.

RENAULT 5, 1978, certifiée doublement, pneus neufs, pas rouille, noire $2,600 négociable. 230-6536.

THUNDERBIRD 1980, 47,000 kilomètres, am/fm cassette, $5,500. 770-3500, 777-4171.

VENTURA 1974, 6 cylindres, automatique, servodirection, 2 portes, hatchback, 31,000 milles, pas de rouille, $1,350 ou meilleure offre. 778-2890.

VOLKSWAGEN Beetle, 1973, quelques réparations, $300. 561-5944.

VOLVO 145, 1971, $800. 777-4096.

VOLVO 264, GL, 1979, 119,000 kilomètres, $7,800, 777-2727 avant 17h, 778-1304 après 17h.

1970 CHEVELLE Malibu 2-P, moteur 350, transmission et différentiel de 1975, avec 68,000 milles. Nombreuses pièces récentes. Très bon état. Véritable aubaine à $695. 824-9906.

1973 FURY, $250, 663-5945, demandez Luc.

1973 PLYMOUTH Duster, 68,000 milles, avec vérification de l'Ontario, $1,150. Gerray Automobiles. 748-6252.

1974 Astre Chevrolet, 561-2312.

1974 CUTLASS, V-8, 350, 48,000 milles, 5 pneus neufs, excellent état, $1,250, 568-5828.

1974 DODGE Charger, 54,000 milles. $750. 770-3719.

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 GREMLIN, bon état, telle quelle, $500 ou meilleure offre. 771-8506.

1974 NOVA, 8 cylindres, bon état, $800. 663-5058.

1975 DODGE DART, moteur 318, demande $600. 819-986-7329.

1975 PINTO familiale, automatique, radio, 663-6342.

1976 TOYOTA Corolla, liftback, SR-5, parfait état, $2,800. Après 17h 00, 776-1408.

1977 NOVA, 6 automatique, servodirection, servofreins, excellent état, $1,500. 776-5541 - soir: 456-2142.

1977 PETITE Familiale Hornet, peinture neuve, prête pour l'hiver. Parfait état. 827-1908, 561-4198.

1977 PINTO familiale, très propre, pas de rouille, bon état, 663-2587.

1977 PONTIAC Parisienne Brougham, tout équipée, 50,000 milles, doit vendre, $2,400. 764-3340.

1978 AMC Concord, 4 portes, 6 automatique, servodirection, certifiée, hivernisée, excellent état, 728-2849.

1978 FIREBIRD, très bon état, $3,200. 778-1247.

1979 LINCOLN Continental, série de Collection, 66,000 milles, très bon état, $6,500. 446-5086 après 17h.

1979 OLDSMOBILE Cutlass Salon, 4 portes, automatique, radio am/fm, $4.300. Après 17h, 684-2001.

1981 CHEVROLET Caprice, 2 portes, climatisée, certifiée, après 17h, $7,750, 741-9794

1981 TOYOTA Celica, 5 vitesses GT, am/fm cassette, 69,500 kilomètres, $9,000. 771-5563.

1982 CHEVETTE — 4 portes, automatique, très propre, 50,000 kilomètres, $4,500. 778-1211, 684-8520.

1982 RELIANT K, familiale, bien équipée, parfait état, certifiée, 568-6631.

2 MUSTANG 1965, $650. 778-2614.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION FORD F-100, 1977, 6 cylindres, manuel, cabine en fibre de verre, moteur neuf, $3000, 561-4960.

DATSUN 1972, 4 cylindres, manuelle, bon état. Vendu tel quel. $750. 568-1800.

DODGE Van sportman royal, 1975, prix à discuter, après 18h. 643-5861.

DODGE 1975 avec cabine, 318, automatique, bon état, $950. 776-3076.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS QUE.
663-3443 986-6714
Un concessionnaire honnête et fiable.

Spécial du vendeur
Lucien Rouleau
Représentant des ventes
1981 CAMARO
2 portes, couleur or. V-8, automatique, servodirection, servofreins, air climatisé.
Stock: 9901A.
Etait $8995 ..... $8195
Bélisle
444 ch. Montréal, 749-5941
148

SEULEMENT
QUELQUES AUTOS PRESQUE NEUVES au choix
1981 PLYMOUTH RELIANT
2 portes, transmission manuelle, un bijou, 1 proprio, seulement 37,000 km, fini beige avec intérieur assorti. Stock 1406.
LADA 1981
4 portes, transmission manuelle, radio, fini blanc, intérieur brun. Stock 1561
1979 CORDOBA
8 cylindres, automatique, servofreins, servodirection. Radio am/fm stéréo, air climatisé. Fini bleu marin avec intérieur en cuir blanc. Stock 1572.
DODGE ARIES K 1981
4 portes, transmission manuelle, radio, 66,000 km. Fini argent, intérieur assorti. Stock 1621.
Toutes ces autos ont un certificat de sécurité, sont hivernisées et prêtes à partir.
Allez-y en Chrysler!
ALLEZ CHEZ
KOLLBEC AUTOMOBILES INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau 643-2877
Heures: lun. au jeu.: 9h à 9h, vend.: 9h à 6h, sam.: 10h à 4h.

149 CAMIONS A VENDRE

DOIT vendre, 1977 Ford Super Ca, ¾ tonne, $2,150. ou meilleure offre, très bon état. 663-7143.

FORD Super Cab, 1975 très bon état, 561-6656.

FORD 1973, ¾ tonne, $400. après 16h 00. 643-5877.

FORD 1979, moteur 302, ½ tonne, automatique, $3,000. 770-1654.

GMC 5 tonnes, 1974, boîte 16' aluminium, moteur neuf, $10,000. Machinerie d'isolation, $1,000. Entre 11h a.m. et 19h, 770-0680.

JEEP Renagade, 1976, V-8, 304, carrosserie refaite avec pelle à neige, après 18h 00 663-2948.

JEEP 1976, Renagade, avec support pour bateau (vendu avec chaloupe aluminium 12 pieds avec moteur Johnson) 986-3120.

PELLE à neige $450. Camion 1967, GM, Bon état, bon pour chasse et pêche, $450 ou meilleure offre, 663-3777.

TOYOTA 4X4, FR—5, $9,000; 643-4060.

1982 TOYOTA 4X4, SR-5, équipé, parfait état, faut voir. $10,900 négociable. 327-0619, 827-0990, Normand.

VAN DODGE B-200, 1975, mécanique bon état, partiellement aménagée, bien équipée pour le travail, appelez en tout temps, 770-3612.

VAN GMC 1981, tout équipée avec système de chauffage, poêle gaz propane, chaufferette, isolée, finie cèdre. $8500. 643-5475.

WAGONNER 4x4, 4 portes, $1,800. 663-5918.

1972 JEEP Commando, bon prix, 4X4, automatique, 238-7631, entre 17h 30 et 19h 00.

1974 FORD Towing, $2,500 ou meilleure offre. (819) 457-2205.

1977 CHEVROLET Van, prix à discuter, 770-8835.

1977 FORD, F-150 XLT, 4x4, peinture récente, 4 pneus neufs radiaux, Excellent état, 663-3730.

1977 FORD VAN, ¾ tonne, 61,000 milles, tel quel, $850. Gerray Automobiles. 748-6252.

1977 VAN GMC, très bon état, 663-7060.

1978 MACK, tracteur, R612, moteur 315, couchette, $20,000 835-2562.

1980 CHEVROLET, pick-up, ½ tonne, 8 cylindres, servofreins, servodirection, am/fm stéréo, 40 canal CB, avec boîte, certifié. $3,700. 737-5148.

1980 JEEP Renegade, 6 cylindres, parfait état, échange accepté sur Corvette. 561-6577.

VAN CAMPER, Dodge, 1971, bon état, 568-8381.

NOMINATION
Denis Charron
M. Richard Blouin se fait un plaisir d'annoncer la nomination de M. Denis Charron à titre de représentant des ventes. Denis profite de l'occasion pour inviter ses nombreux amis et clients à venir voir la toute nouvelle gamme des produits Renault AMC/Jeep. Tous nos véhicules en inventaire sont pour livraison immédiate!
AMC Jeep BLOUIN RENAULT
674 Notre-Dame
Embrun — 443-3521

151 MACHINERIE A VENDRE

PETIT tracteur avec souffleuse à neige, $1900. 771-8771.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA CR-80, équipement si désiré, prix à discuter, 663-5090.

KAWASAKI 650, 4 cylindres, 1978, 20,000 kilomètres, 776-2627, 776-5505 après 17h.

KAWA 650, 4 cylindres, parfait état, meilleure offre, 561-1836.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ARCTIC Cat, Jagg 1980, prix à discuter. 643-3832.

BOMBARDIER 1968, 18SS, Skiroule, 1970, $600 les deux, 771-8547.

BOMBARDIER Elan 1974, Snow-Jet 1973, remorque double Aqua-Sport 1977, plus extra, après 16h 684-2421.

BOMBARDIER 1975, à vendre pour pièces. 643-3540.

BOMBARDIER, TNT 440, 1978, 1,300 milles, $600 561-5732 après 17h.

BOMBARDIER, Citation 4500, électrique, Motoski 440, 1977, bas millage, 456-3149.

DEUX motoneiges "Bombardier" 1977, Olympic 340, comme neuves, prix à discuter, 819-671-2171.

GAUVREAU Ski-Doo Masham. Motoneiges neuves et usagées, pièces et service. Ouvert 7 jours par semaine: 456-2500.

MOTONEIGE à vendre, Johnson 30 forces, très bon état, avec carriole, après 17h 30, 663-9656.

MOTO-SKI, Futura'', 440CC, excellent état, prix à discuter, après 18h, 684-0948.

MOTO-SKI 1972, moteur 18 forces, demande $200. 455-2435.

REPARATIONS de motoneiges et motos tout terrain, (3 roues), ans la petite Nation, estimation gratuite, ouvrage garanti, (services à domicile), 427-5719.

SKI-DOO, TNT Everest 440cc, 1975, excellent état, prix à discuter. 561-4126.

SKI DOO, TNT, 440FA, excellent état, 568-4354.

154 MOTONEIGES A VENDRE

1979 MOTOSKI Grand Prix Spécial, très bon état, bas millage, $1,600 ou meilleure offre, 746-1064.

440 THUNDERBIRD 1974, bon état, 684-8518.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

DEUX roues chromées pleines, bon état, $600, 643-5731.

ROUES complètes, Rabbit, prix à discuter, 777-9794 après 16h00.

1970 GREMLIN, pour pièces ou pour route, 663-0065.

2 PNEUS d'hiver, «michelin», XMXS, P155/80R13, $75, soir 456-2780.

3 PNEUS neuf avec enjoliveurs Goodyear «Viva radiaux P-175-75R13. $125 777-0698.

4 PNEUS d'hiver, Michelin 215-15, 3 jantes de roues Ford-15 pouces; radio am/fm MPX- cassette, valeur $600 neuve meilleure offre. Jour: 771-7311 poste 319, Roger, après 17h 00, 771-1107.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion en fibre de verre, $300, 643-9330.

CAMION à vendre pour pièces, 5 tonnes, 561-5046.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

MOTEUR de Blizzard, 340 LC, avec équipements. 663-8389.

161 REMORQUES

REMORQUE faite avec boîte de camion, $575. 561-3583.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe condition. 663-1886.

ACCEPTERAIS tout articles ménagers, linges, etc. sans frais 561-2771.

ACHETERAIS poêle 24'', blanc, bon état, 777-8715.

ACHETERAIS vieille remorque roues 8 pouces pour pièces. 827-0878.

ACHETERAIS "Barbie' et accessoires, bon état, 663-5904.

HOROSCOPE

Mercredi 7 décembre 1983

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous parlez en connaissance de cause. Il faut vous ouvrir de nouvelles avenues. Vous vous complaisez dans le passé. Une personne veut saper votre réputation. Attention aux regards charmeurs.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous savez donnez le ton aux autres. Il faut croire aux faits. Vous possédez de précieux renseignements. On vous demande une faveur. Vous marchez sur un sol ferme. Soyez bien aux aguets.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous avez de rares aptitudes. La destinée doit suivre son cours. Mettez votre projet en oeuvre. Vous savez défendre vos intérêts. Une personne passe des remarques désobligeantes.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

L'autre sexe vous cause des embarras. Vous vous révélez discrètement. Beaucoup de choses vous passionnent. L'atmosphère se prête à vos fins. Communication urgente. Une affaire exige beaucoup de tact.

LION — du 23 juillet au 23 août

La chance ne vous abandonne pas. Après la pluie, le beau temps. Quelqu'un exerce un drôle d'empire sur vous. Il faut vous ressaisir en temps. Nouvelle tendancieuse. Un message vous fait plaisir.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Un être fait parler de lui. Certaines péripéties vous intéressent. Une nouvelle vous attriste. Pas de sévérité envers les autres. Ne soyez pas égoïste. Un étranger exerce son influence. Ne jouez pas avec le feu.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Les événements ne se font pas annoncer. Longue conversation d'importance. Des amis se joignent à vous. Une action demande diligence. Vous avez raison d'espérer en l'avenir. Rencontre inopinée.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

N'imitez pas les frivoles. Vous avez beaucoup d'emprise sur l'autre sexe. Une nouvelle change la face des choses. Vous avez une distraction regrettable. On vous propose un rendez-vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous devenez philosophe. Un coeur bat à l'unisson du vôtre. Calculez bien vos chances de succès. N'allez pas par quatre chemins. Légère déception. Un problème vous agace. Il est question d'un voyage.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous regrettez une parole amère. On vous corrobore des faits importants. Vous vous croyez au paradis. On s'agite autour de vous. Ne prenez pas le mors aux dents. Tous ne peuvent se tromper à la fois.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

On vous contredit avec sincérité. Un être vous captive. Vous revenez sur une décision. Des sentiments sont en harmonie. L'ordre reste normal. Il ne faut pas abuser des choses.

POISSONS —

165 DIVERS DEMANDES

ACHETONS meuble, vaisselle, bibelot et autres articles usagés, pour magasin de meubles usagés, 112 boulevard Lorrain, Templeton. 663-3633, 643-4618.

AVEZ des choses à donner? Telle que poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, meubles, environ de Hull, Pte-Gatineau, sans frais: 455-2435.

LE PETIT BOSSU
JE RAMASSE tous genres de vêtements, articles de bébé ainsi que vêtements d'adultes, pour les moins fortunés. Avant midi seulement, 663-2654.

LUMIERE de scène usagée et tout autres équipements connexe. 561-7282.

PLUS HAUT PRIX payé pour laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, poêles. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa. 725-1231.

RECHERCHE congélateur entre 7 et 12 pieds cubes. 819-986-1358. Après 17h.

REFRIGERATEURS, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 284-4788.

TELECOULEUR portatif ne fonctionnant pas, $20, 746-2395.

167 DIVERS A VENDRE

APPLE 2 compatible, neuf, garantie, comprend: 64K, moniteur, unité à disques, carte-contrôleur, excellent prix. Après 18h 00 et samedi, 236-5759.

AQUARIUM de 60 litres avec accessoires. 777-3313.

AQUARIUM 15 gallons, complètement équipé, support inclus. 568-4085.

ARTICLES de bébé à vendre. 827-0497 après 17h.

ATTENTION! Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 ELECTRONIX

AUBAINE. Equipement complet pour studio de céramique. 38 Cypress Gatineau, 663-5059.

A VENDRE, moule céramique «Greenware», chaises et «shuffle board», 446-4075.

BAGUE de fiançailles à diamant solitaire avec certificats, $200. 820-6104.

BAGUE homme, diamant 35 points, valeur $1700 demande $850. 776-2342. Garry.

BANC d'haltère, tout équipé, presque neuf, $70, 771-3407.

BASSINETTE style Colonial, bon matelas, chaise haute en bois. 992-3208 Mme d'Entremont.

BILLARD: table de billard, 4'x8', marque «Gendron», plus accessoires, valeur de $1,500, prix à discuter, 771-2552.

BOTTES, ski alpins, homme, 10, téléviseur, 19 pouces, 770-2658.

BRIC A BRAC, 158 Principale, Touraine, Gatineau. Aspirateurs tout équipés de toutes marques reconnues, prix de liquidation. Attention idéal pour cadeaux des fêtes. 561-1472.

BUREAU d'enfant, marchette, table à langer, lampe, mobile, très propre, 778-2182.

BUREAU en métal, 2 tiroirs, 776-0675 après 18h.

CHAISE haute, parc, lit et chaise d'auto. Après 17h, 778-8068.

CHAISE roulante, fauteuil-toilette et garde-robe en très bon état, 663-9876.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à n otre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COFFRE d'outils pour mécanicien avec outils à air, $600. 561-2966.

COMPTOIR, tablettes et présentoir pour magasin de vêtements, 986-2561.

DRAPERIES, tentures, plein-jour, stores vénitiens (Bali) beiges 46x64, 568-0318.

DRAPERIES 10'x7', fond blanc, motifs linéaires, brun-rouille. 568-3802 après 16h.

DUPLICATEUR Gestetner, braveur électronique, assembleuse, meilleure offre. Semaine: 231-4980.

ENSEIGNE pour commerce 2 pieds x 16 pieds, valeur $900 vendre $250, s'adresser Jacques Paquette, 770-7486.

ENSEMBLE d'armoires de cuisine avec évier et chantepleure, 1 poêle (30 po.), prix à discuter, 663-4555.

ENSEMBLE de matelas, grandeur "Queen", $60. 568-4904.

EQUIPEMENT pour salon de coiffure. 827-0819.

EQUIPEMENT de hockey pour jeune garçon, comme neuf, valeur $130 pour $95; patins pour jeune fille pointure 5, $20; ski de fond et bottes pour jeune, très bon état, valeur $75 pour $50; 2 paires de raquettes pour homme et femme avec mocassin valeur $130 pour $90; patins à roulette pour fille pointure 5, $25. Après 17h. 568-7210.

HUMIDIFICATEUR à tambour, $60, 568-2857.

LAZY-BOY très propre; tapis neuf, 6x6, aspirateur vertical, reconditionné, 776-3564.

LE PETIT BOSSU
PLUSIEURS vêtements et articles de bébé, ainsi que vêtements pour adultes. Très propre. 663-2654.

LIT d'enfants, tourne-disque, bicyclette, skis, patins, etc., 232-8758.

MACHINE comptable, N.C.R. 560-2555.

MACHINE «Pin-Ball», très bon état, (joute de Volley Ball) $300. 643-5860 après 18h.

MACHINES à écrire: «IBM» Selectric, «Underwood» électrique, parfait état, 777-8864.

MATELAS et sommier, «Sears O Pedic», 54", plein jour blanc, avec valence velours rose 11'6" x 8', ou 2 de 5'9" x 8'. Valeur $1,200. Prix à discuter. 663-0956.

MATERIEL de bureau et de physiothérapie, 776-1581 extension 393 ou 770-8902 après 15h.

MOTEUR pour un congélateur de boucherie. 771-9003.

PELLE A NEIGE, Artic, 7 pieds ½, au complet, (Power angle), comme neuve, $1,200. 663-8616.

PHOTOCOPIEUSE Minolta, poêle Franklin $100 chacun, ou meilleure offre. 770-3287.

POMPES à l'eau remises à neuf pour chalets, 568-1140.

PUPITRE d'adolescent $50, 778-1602.

PLYWOOD Super Spécial, 4'X8', épinette, 3/8", $9.30, ¼", $14.95, 5/8", $15.95, ¾", $19.25, 5/8" embouveté sapin, $17.75. Aspenite, 7/16", $6.75. 613-764-2876.

POLISSEUSE GE de maison, $40; 2 paires bottes ski de fond, grandeur 4, $30; 2 toiles 50 pouces, pour fenêtre, $20; table à café ronde, brune, $40; une étagère pour T.V et livres, $60; un manteau mouton perse noir avec collet de vison, grandeur 36, $400; manteau 3/4, cuir brun, doublure amovible, grandeur 5 ans, $90; paire de bottes de ski alpin, «Dolomite», grandeur 8½, $155; 2 couvre-lits et rideaux, vert nuancé, pour lits, 39 pouces et 45 pouces, chaque ensemble $45, 561-2945.

PORTES de garages — Manufacturier et détaillant de portes de garages sectionnelles en bois. René J. Cayer Ltée. 613-764-5574.

POUTRES de bois en pin, 8 pouces d'épaisseur pour construction de maison, 90 ans, excellent état. 827-0391.

RIDEAUX velours rouge, bleu; pneus d'hiver; plusieurs autres articles. 770-1026.

TABLE A LANGER, siège de bébé, lit d'auto, le tout $50, 771-9450 après 17h.

TABLE de billard, 4x8, très propre, 456-2359.

TABLE de billard, table chuffle board, table de ping-pong, moteur hord-bord 3.6 Mercury. 663-7851.

TABLE de ping-pong, comme neuve, après 18h, 663-3742.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40, le mètre. Pour chalet, cave, magasin, etc... 568-1440.

TAUREAU «Hereford», 2½ ans, enregistré, docile. 568-3669.

2 FOURS électriques pour pizza ou pâtisserie. Après 16h: 568-6000.

2 PNEUS d'hiver avec roues «Goodyear», $100. 568-7301.

4 PLATES-FORMES d'acier et boîte dompeuse. 819-986-6912.

700 BRIQUES St-Laurent, $150. 568-8557.

168 VETEMENTS A VENDRE

«BLUE Fox Naturel», neuf, à peine portée, grandeur 7-8. 568-5291.

MANTEAU de mouton de Perse noir à col de vison, 14-16, très bon état, raisonnable. 237-7255 le matin.

MANTEAU de Swakara noir et Hermine blanche, créé par un couturier, grandeur 12 ans, presque neuf, 561-0335.

MANTEAU de vison chinois, 11-12 ans, avec colet et chapeau de renard roux très propre, $300. 663-1531. Après 16h.

MANTEAU en queues de vison, garni de renard, chapeau en renard, grandeur 14, bon état, prix à discuter. 986-6263.

MANTEAU et chapeau, rat musqué, très bon prix. 770-4141.

MANTEAU fourrure en loutre, excellent état, grandeur 14-16, $500. ou meilleure offre. 771-3797.

MANTEAU fourrure, en patte de vison, pastel, grandeur 13-14, aussi manteau rat musqué avec renard Norvégien, grandeur 11-12, très bon état, sur rendez-vous seulement, 568-2930.

MANTEAU imitation fourrure, brun, grandeur 44, neuf, prix à discuer, 771-2944.

MANTEAU long, bourgogne, 11-12, bon pour maternité. 992-3208, Mme D'Entremont.

MANTEAU Rat musqué et ranard, 12 ans, $400, après 18h, 568-7094.

MANTEAU tête de vison, 7-8, brun pâle, $1.500 ou meilleure offre. Après 17h 30, 684-9439.

2 MANTEAUX de mouton de perse, noir, long, grandeur 12 ans, $300 et $150, habit beige, chemise brune, grandeur 16 ans, $39, très propre. 819-455-9698.

170 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

172 SOUFFLEUSES

SOUFFLEUSE à neige, «Snow-Flyt», 8 cheveaux vapeur, très bon état, meilleure offre. 643-43449.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ASPIRATEUR Electrolux de 2 ans d'usage, superpropre, valeur de $600, prix demandé $190. après 18h. 776-5657.

AUBAINE, réparons appareils ménagers à bon prix. 771-0097, 771-7233.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 561-1472.

B & B APPLIANCES
BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. Pièces usaéges et neuves. Nous achetons aussi appareils. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

CONGELATEUR 'Kenmore", 15 pi. cu., à l'état neuf, $300, 561-4332, après 17h.

CONGELATEUR 75" x 27" x 36", $150. 770-8391.

CUISINIERE MOFFAT, 30 pouces, bon état, 777-0876.

GENS qui peuvent donner des appareils ménagers et décorations de Noël, appeler 663-3875.

LAVEUSE et sécheuse, très bon état, $375 ensemble. 561-3798 561-0670.

LAVEUSE portative "Kenmore", 6 mois d'usage, valeur $500 demande $250. 776-6340.

LAVEUSES «Kenmore et Inglis», sécheuse «Brandford», 771-0097.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, $450; rérigérateur, 2 portes, or, $500. 744-2141.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, reconditionnés, garantis. Livraison gratuite. Réparation à domicile 207 Dalhousie, Ottawa, 233-8843.

MINI-LAVEUSE, sécheuse, Inglis, $475 ferme, 777-6207, après 18h.

REFRIGERATEUR «Moffat», très propre, $125, 776-1099.

PETITE laveuse automatique «Kenmore», très propre, $200; poêle électrique «Roy» couleur avocado, prix à discuter, 777-5099 après 17h00.

REFRIGERATEUR 7 pieds cubes, réfrigérateur à cannetes pour commerce de marque Pure Spring, prix à discuter, avant 17h, 771-6945

REPARATIONS d'appareils ménagers. Estimation gratuite à domicile. 455-2435.

VENTE et réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse. 777-2914.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques. 778-7410. ELECTRONIX.

TELEVISION 24 pouces portative, noir et blanc, avec support, 568-1465.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS ameublement et appareils ménagers, 233-4116.

AMEUBLEMENT complet usagé, idéal pour chalet, 986-3120.

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931.

BERCEAU et bureau d'enfant, table de cuisine, bahut de coin colonial et buffet Errel. 771-0204.

DIVAN en coin, bleu, cordurois, lampe, tales, "wall unit", et tapis, tous blancs, 776-6019 ou 771-7720.

DIVAN-LIT, comme neuf, $225, 561-5288.

ENSEMBLE de chambre à coucher, moderne, système de son intégré. 778-0655.

ENSEMBLE de salon, style provincial français et stéréo, 643-1298.

ENSEMBLE de salon velours brun et beige, prix à discuter. (819) 986-1386.

ENSEMBLE de salon, style moderne, (Futon), $700, 770-5319.

ENSEMBLE de salon, 6 morceaux, $250, 777-4755.

MOBILIER de chambre, style colonial couleur noyer. Valeur $1,700 pour $800, neuf, cause transfert, 568-1476.

MOBILIER de salon, $300; lit double, très bon état, $100. 777-3074.

MOBILIER de cuisine en bois franc, $400. Mobilier de salon $650. 30 Place de la Vérendrye, appartement 207, Hull. Soir et fin de semaine.

MOBILIER de cuisine, 4 personnes, $200. Après 17h, 771-1085.

MOBILIERS de cuisine, salon et divers articles de maison, 827-1589.

SOFA-LIT, bon état, $540. Une table à café, 2 tables de chevet, $50 le tout, 745-4729 après 17h 30.

SOFA, «Modulex 2,000», 4 morceaux, gris foncé, neuf, demande $600. 771-1740 après 18h 30.

SOFA, $75, 741-8063.

SOMMIER et monture de lit en acier pour lit double; commode 5 tiroirs, lit simple, table de chevet, le tout érable massif, petite bibliothèque.. 568-5220 poste 46, 776-0506.

STEREO marque "Zenith', moderne, très bon état, demande $375, 770-2897.

TABLE A CAFE, 58" x 24" x 14" hauteur, base en bois noir, montant en chrome et plateau en verre fumé, $125. Après 18h: 561-1356.

TABLE de salle à manger antique en noyer massif à pieds magnifiquement sculptés. Demandons $275. 6 à 8h p.m. 684-2840.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage sec: érable, chêne. Livraison partout dans l'Outaouais. Pierre: 986-1814.

BOIS de chauffage à vendre, érable et hêtre sec 4'x8'x16", $40 la corde, livré, après 17h, 819-456-2526.

BOIS de foyer sec 16 pouces, érable, chêne, merisier, Livraison. 671-3184.

BOIS de foyer, slab de bois mou pour allumer. 663-0934.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, livré. 819-423-5362.

BOIS de foyer, sec, $30 non livré, 235-0342.

BOIS franc et mou pour allumer. 561-3253.

ERABLE et bouleau, 16 pouces, après 18h, 1 (819) 647-3538,

ERABLE et Hêtre, 4'x4'x8', $55/corde, 4'x8'x16', $35 livré. 561-0738.

FOURNAISE à l'huile, à vendre. $150, 663-3844.

FOYER-POELE Acorn. Efficace, joli. $100. 776-2786.

POELE de cuisine antique, réchaud, fourneau, réservoir à eau, beige, bon état, $600. Après 18h, 643-1625.

POELE à bois, avec réchaud et "boiler", $250. 770-3287.

SURPLUS de poêles. 8 poêles à combustion lente neufs avec portes de verre, listés à $595, en spécial à $295. Surside, 2575 Carling, Ottawa, 828-9999.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETERAIS petit chien à bon prix. 819-986-7329.

BOSTON Terriers, femelles, 6 mois et 1½ an. 746-6891.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHATONS Manx, enregistrés, vaccinés, 230-4608.

CHATONS persan hibride, enregistrés, 568-0272.

CHIEN Poméranien, 7 semaines, $100, 568-2451.

CHIEN St-Bernard, cause départ, $100 ou meilleure offre. 778-0742.

CHIOT Bull Terrier anglais, mâle pure, non enregistré, 685-1737.

CHIOTS Beagle, 1½ mois, et deux de 2 ans. 524-2173.

CHIOTS Doberman mélange Danois, 4 semaines, $25 chacun. 643-4291.

CHIOTS Malamuth d'Alaska. 777-0980.

CHIOTS, 6 semaines, mélange «Bouvier des Flandres et Labrador», $25. Après 18h: 568-3180.

CHIOTS 8 semaines, prix à discuter, 2 males, 1 femelle. 827-0476.

CHOW-CHOW, 2 mois, mâle, meilleure offre. 568-0615 après 16h.

DOBERMAN, chiots, 6 semaines, trimé, race pure, 561-3708.

FEMELLE Berger allemand 8 mois, «Shaggy», petits chiots de maison. 986-3104.

FEMELLE Epagneul, enregistré, $150. 819-986-7270.

JEUNE Labrador, vacciné, très propre, demande $100 avec niche 770-0767.

JEUNES CANICHES, $100 chacun, 777-8321.

JUNGLERIE REJEAN
ACHETONS, vendons animaux domestiques, oiseaux, poissons, 87 St-Joseph, 778-0239.

MAGNIFIQUE Peroquet avec cage, prix à discuter, 663-5084.

MOUFFETTE opérée, vaccinée, 4 mois $200, 684-2199.

PEQUINOIS-Papillon, $75. 561-6407.

PERSAN chatons, crème et noir, enregistrés avec CCA et CFA, vaccinés. 824-3746 après 17h 00 824-9756.

PETITS Colleys, miniatures, enregistrés, descendance de Champion, à Buckingham, 1 819) 986-7042.

SALON Poilu, pour savonner, toiletter, parfumer, gros et petits chiens pour Noël. 568-0546.

STUDIO Canin, 777-1333, bain, tonte, chien et chat.



ANIMAUX A VENDRE

40 vaches pur-sang Hereford et Hereford Simental pour avoir veaux au printemps seront vendus

chez

Leo's Livestock Exchange

Route 31, Greely, Ontario le jeudi 8 décembre à 2h p.m.

186

195 REPARATIONS ET SERVICES

VEMTE de réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, 777-2914 F.L. Entreprisz.

208 MUSIQUE

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste le tour sera joué, 569-2750.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

DISCO GUY, réputée pour ses soirées vivantes de son et lumière. Guy, 777-1936, Claude, 487-2043 (613).

DISCO MOBILE Cyr — La plus populaire, animation. 663-3030.

DISCOMOBILE, musique pour toute occasion, très bon prix. 561-6682.

DISCOTHEQUE mobile, musique de tous genres, 25 ans et plus d'expérience, 776-3650.

ENSEMBLE de batterie, 5 morceaux avec cymbales. 771-3908, Michel après 17h.

«LIGHT CHASSER»
ET HAUT-PARLEURS pour discothèque, fait sur mesure, 93, Eddy, Hull, demandez Marc, 770-2010.

ORGUE CONN modèle 643, deux claviers de 61 notes, 25 pedales, complètement équipée. Pour renseignements; 827-1912.

ORGUE «Elka» fabriqué pour Baldwin, comme neuf, $650. 663-2010 après 15h.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, comme neuf, $1,200 ou meilleure offre. 771-9631.

PIANO ancien, $975, après 18h. 776-5615.

PIANO antique très beau, clavier et feutre remis à neuf. 770-2145.

PIANO automatique, avec rouleau, parfait état, aussi piano droit, prix à discuter, 771-3404.

PIANO «Heintzman» remis à neuf au complet, intéressées seulement, $1,725. 986-1504.

POUR ORCHESTRE, piano string «Crumar», comme neuf, $750. orgue «Farfisa», $400, un amplificateur «Traynor» 200 watts, $150. 568-0387 après 17h.

SYNTHETISEUR — «Realistic», demande $400. 770-0616.

SYNTHETISEUR Minimoog avec "Case" 776-6105.

TROIS guitares presque neuves, à vendre. 568-8381.

209 VIDEO

CAMERA VIDEO, couleur, Panasonic, modèle PK-751-K, utilisation 3 fois, valeur $1200 demande $700, 663-2361.

MEILLEURS PRIX sur ordinateurs et équipements périphériques compatibles au Apple et CP/M. Le Pont des rêves enr. Gatineau après 18h 00 643-4534.

ORDINATEURS et équipements périphériques. Grand choix. Venez voir le nouveau Unitron 2200. Le tout dernier cri dans les ordinateurs compatibles au Apple et CP/M. Nous vous défions de trouver de meilleur prix. Le Pont des Rêves enr., Gatineau, 643-4534.

ORDINATEUR Vic 64, avec disquette et équipement, acheté en juillet, valeur $1,300, prix à discuter. 777-2612 après 17h 30.

SONY magnétoscope portatif avec accessoires, $550, 776-0746, 771-2751.

VOUDRIEZ-VOUS immortaliser votre mariage, baptême, fête, etc... ou Promotion d'affaires. Nous pouvons faire un excellent vidéo à un prix compétitif. 234-2355 Nemosen Video.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

PROJECTEUR «Bell & Howell», caméra (8 millimètres). 685-1342, après 17h.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, Courtier, 33, rue Laval, 777-8054 après 10h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de main. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVELLE SECTION MAINTENANT OUVERT
SALLE de bains privée ou commune, air climatisé, téléphone, salon avec télécouleur, sauna, douche commune, vestiaire, stationnement. 1070 MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

BELLE, grande femme professionnelle divorcée, aimerait rencontrer homme avec du cran, beaucoup d'élégance, et plein de tendresse. Ecrire case 146, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE
BUREAU de 11h à 18h, 748-5906.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h PM A 2h AM DIMANCHE 5h à 11H
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 748-5906.

DAME 41 ans, jeune apparence, attachante et chaleureuse désire rencontrer homme pour amitié sincère, écrire à Case 135, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

DAME 55 ans, libre, 5 pieds 4 pouces, 140 livres, très belle personnalité, désire compagnon assez grand, présentable, pour période des fêtes et se lier d'amitié, Ecrire à Case 140, "LE DROIT", Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

FEMME divorcée, 31 ans, 5'6", belle apparence qui aime la vie, aimerait rencontrer homme honnête 5'8" et plus. Ecrire case 145 LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

HOMME quarantaine, 5'7", cheveux noir, jeune apparence, affectueux chaleureux et à l'aise, aimerais rencontrer femme trentaine, amitié sincère. Ecrire case 144, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Jeune homme Veuf, 29 ans ayant une petite fille, cherche une compagne pour but sérieux. 463-2047.

JEUNE homme, 25 ans, désire rencontrer jeune fille dans la vingtaine, belle apparence, sérieuse, pour amitié... Ecrire case 141 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

LECTURES: cartes et paume de la main. Conseils. Consultation pour problèmes, 729-2876.

PENSEE par les cartes, Densie, 770-2932.

RECHERCHONS témoins pour accident d'automobile survenu le 10 juillet 1983, sur la route 17, près de Rockland, Ontario. Prière de communiquez avec Michel Malette, 819-643-2299.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au 820-7709.

SEPARE 42 ans, désire rencontrer femme sérieuse et tranquille dans un but sérieux. Ecrire case 105 Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. P.B.

• Pluies acides

Accord rompu?

WASHINGTON (PC) —Les Américains violent probablement un accord intérimaire conclu avec le Canada visant à renforcer les contrôles des émanations à la source des pluies acides, laisse entendre l'ambassade du Canada dans une note diplomatique au département d'Etat rendue publique lundi.

La note demande des informations sur deux récents développement qui soulèvent le laxisme de l'agence américaine de protection de l'environnement dans le contrôle des émanations d'anhydride sulfureux.

Les Etats-Unis violeraient l'accord de 1980 en vertu duquel les deux pays "sont moralement liés" si un gouvernement tolère un volume d'émanations plus important que ce qui est prévu par les lois.

A ce propos, l'ambassade se dit inquiète d'une décision d'un tribunal, rendue en octobre, où il est dit que l'agence de protection de l'environnement tolère en effet des émanations illégales.

L'ambassade demande aussi des informations sur une modification prévue par l'agence dans sa façon de mesurer les émanations des centrales électriques et des usines.

• Prison d'Evin, Téhéran

«Université» le jour, exécutions, la nuit

LONDRES (AP) — D'après un journaliste occidental qui a pu pénétrer dans la prison Evin de Téhéran, des prisonniers ont fait état d'exécutions massives, certaines voyant jusqu'à 490 personnes fusillées en une nuit.

Dans un témoignage publié par le quotidien anglais The Guardian, Andrew Veitch, chroniqueur médical qui a accompagné les 270 médecins étrangers qui, lors d'une conférence le mois dernier à Téhéran, purent entrer dans cette prison, raconte qu'"officiellement, il y a 3,000 prisonniers, hommes et femmes, filles et garçons, tous terroristes, mais qu'officieusement, ils sont 6,000, voire plus à certains moments, quelques uns otages".

"Officiellement", écrit-il encore, "plus de 5,000 personnes ont été exécutées depuis la révolution, la majorité à la prison Evin. Officieusement, des prisonniers ont parlé de 490 personnes fusillées en une nuit".



Exécutions sommaires

Cette conférence avait été organisée et financée par le gouvernement iranien et les médecins ont été invités à se rendre dans cet établissement du nord de la ville "pour voir par eux-mêmes que les histoires de torture n'étaient rien d'autres, comme le procureur (le procureur général révolutionnaire Asabollah Lajevardi) l'a dit, que de la propagande occidentale".

Cette prison construite par le chah avant sa chute en 1979 et qui était synonyme d'horreur lorsqu'elle était sous le contrôle de la Savak est devenue un centre de rééducation islamique.

"C'est maintenant le royaume de Lajevardi, accusateur, emprisonneur et, d'après ses ennemis, tortionnaire et exécuteur: un homme petit et gras, le visage dissimulé par une barbe et des lunettes, une veste de combat jeté sur les épaules", écrit Andrew Veitch.

Les voies de l'Islam

L'établissement, aurait déclaré le procureur, "est un endroit où on apprend aux terroristes les véritables voies de l'Islam, où ils confessent leurs péchés et se repentissent: ce n'est pas une prison, c'est une université.

"A Evin nous n'avons que des terroristes. Ils appartiennent au parti Toudeh (communiste) et à d'autres minorités. Les prisonniers avec d'autres maladies criminelles sont dans d'autres prisons".

Le journaliste raconte que derrière les portes, il a vu une centaine de femmes alignées attendant l'arrivée des médecins.

Les hommes

Des hommes sont arrivés, très nombreux, jusqu'à ce qu'il y ait à peu près 1,500 personnes dans la salle.

"Il y avait des gardes, mais je n'ai pas vu de fusils", poursuit Andrew Veitch. "Les prisonniers se frappèrent la poitrine des poings, dans un bruit sourd, pendant près d'une heure tout en chantant des slogans contre les communistes et les rebelles, se repentant de leurs péchés, louant l'ayatollah Khomeiny et jurant fidélité à la révolution".

Aux médecins qui lui demandaient à voir les cellules de torture, Lavejardi a assuré que les cellules du chah avaient été détruites et que personne n'avait été torturé depuis que la prison était sous son autorité.

En qualifiant encore de propagande occidentale les informations selon lesquelles des femmes auraient été violées avant d'être exécutées, le procureur a démenti le rapport de la Fédération internationale des droits de l'homme qui affirmait que des condamnés à mort avaient été saignés, le sang devant servir aux blessés du front de la guerre contre l'Irak.

"Demandez au service de transfusion", a-t-il répondu. "On demande aux prisonniers s'ils veulent donneur du sang et ils le donnent volontairement".

"Elles ont entonné à la perfection: 'Imam Khomeiny, pour racheter nos crimes, nous devons être le mur devant les combattants qui sont au front. A bas les Etats-Unis. A bas le Parti communiste. A bas les modjahiddin. Avec l'aide du Parti de Dieu, la prison est devenue une université. Imam Khomeiny, Dieu soit avec toi, nous n'avons rien contre toi dans nos coeurs'".

Dans les ateliers, les visiteurs ont également vu la nuit des prisonnières coudre des vêtements et 500 femmes agenouillées dans la salle de prière.

Il n'a vu ni chaînes ni menottes. Elles étaient accompagnées de bébés et d'enfants.

"J'ai compté 15 enfants, le plus jeune avait onze mois. Sa mère m'a dit qu'elle avait été arrêtée neuf jours après sa naissance. Elle était accusée d'avoir travaillé pour les modjahiddin. Je lui ai demandé combien de temps elle allait rester en prison. "Je ne sais pas", a-t-elle dit. "Je n'ai pas encore eu d'audience officielle". Elle avait peur. Un responsable est arrivé, l'entretien s'est terminé".

• Les Iraniens à Baalbeck

Des volontaires qui s'enracinent peu à peu

par Carole Hakim

BAALBECK, Liban (AFP) — Quelques centaines de volontaires iraniens arrivés il y a un an et quelques mois à Baalbeck et dans la plaine libanaise de la Bekaa ont pu progressivement s'implanter et se concilier la population de cette région contrôlée par les forces syriennes.

A Baalbeck, dont les habitants les ont accueillis avec scepticisme et non sans un certain sentiment de supériorité, ces volontaires iraniens venus initialement combattre l'invasion israélienne de l'été 1982, parrainent actuellement trois milices locales et ont réussi à imprégner d'une certaine mentalité religieuse et conservatrice la population de la ville. Baalbeck vit maintenant à l'heure iranienne.

Dès l'entrée de la ville, la différence se voit. La statue de Nasser, qui trônait, imperturbable, à l'entrée sud de Baalbeck — malgré la succession de divers courants idéologiques dans la région, souvent antinassériens —, a finalement été dynamitée une nuit de l'hiver dernier. Elle a été récemment remplacée par deux immenses portraits des ayatollahs Behechti, côté sud, et Montazeri, côté nord.

Un peu plus loin, devant l'entrée de l'ancienne caserne des Forces de sécurité intérieures (FSI, gendarmerie libanaise), trois miliciens barbus et décontractés, gardent, assis sur des chaises, l'entrée de la caserne transformée depuis près de deux mois en caserne pro-iranienne.

Khomeiny omniprésent

Enfin, la plupart des façades des maisons, généralement basses, ont été recouvertes sur toute leur longueur de peintures aux couleurs vives représentant soit l'ayatollah Khomeiny, soit des scènes militantes sur lesquelles des slogans tels "Mort à l'Amérique", "Mort à la Russie", "Mort à Israël", "L'existence d'Israël doit être effacée" ou "République islamique", ont été inscrits.

Lors de leur arrivée, explique un Baalbeckiote, les habitants de Baalbeck, qui de part leur histoire récente ont appris à bien vivre et se sont ouverts sur l'Occident, ont accueilli avec supériorité et non sans racisme ces fanatiques venus prêcher le retour aux sources islamiques. Cela en dépit du fait que depuis la prise du pouvoir par Khomeiny en Iran et le déclenchement de la guerre irako-iranienne, ils s'étaient sentis solidaires de ce peuple qui, à leurs yeux, avait relevé la dignité des chiites, leurs coreligionnaires.

Mais le pourrissement de la crise intérieure libanaise depuis l'invasion israélienne, qui s'est accompagnée d'un cloisonnement des régions libanaises et une résurgence des sentiments religieux et communautaires, a été un terrain fertile pour les visées des Iraniens, relèvent les observateurs.

Milices

Ils ont constitué trois milices locales, qui arrivent à recruter: la milice Amal islamique, dirigée par Hussein Moussaoui et qui a fait scission du mouvement politico-militaire chiite Amal dirigé par Nabih Berri lors de l'invasion israélienne de l'été dernier, les Gardiens de la révolution, dirigés pâr le cheikh Mohamed Hussein Toufeily, qui règne en maître dans la localité de Brital, un peu au sud de Baalbeck, et Hizb Allah (le Parti de Dieu), dirigé par le cheikh Abbas Moussaoui.

Bien que certains habitants mettent en doute la sincérité de la foi des adhérents à ces mouvements, les suspectant d'être surtout attirés par des salaires respectables en ces temps de crise économique, il ne fait guère de doute, estime-t-on, que certains nouveaux membres ont été gagnés par la fièvre chiite. Lors de leurs meetings ou des prières du vendredi, un grand nombre de sympathisants, surtout des femmes et des enfants, viennent écouter la bonne parole.

Enfin, les Iraniens tentent d'aider la population. Ainsi, à la suite de l'explosion d'une voiture piégée dans le souk de la ville le 7 août dernier, ils ont dédommagé matériellement les familles des victimes et se sont proposés de payer toutes les réparations et la reconstruction du souk.

Idéologie

Certains adhérents ont même été totalement gagnés à l'idéologie chiite iranienne et sont impatients de mourir pour la cause. A défaut de combats héroiques, ils jouent parfois à ce qu'on appelle ici le jeu de la mort, c'est-à-dire à la roulette russe, persuadés qu'en cas de décès, ils monteront au Ciel. Deux personnes sont ainsi mortes à Baalbeck, affirme Hassan, un habitant de la ville.

Mais la prise en charge de la ville par les Iraniens demeure partielle. S'ils ont réussi à imposer la fermeture des écoles le vendredi, plusieurs boutiques continuent d'ouvrir ce jour-là, et certaines bravent même les préceptes islamiques en vendant de l'alcool.

Ce qui sauve la situation ici, poursuit Hassan, c'est que la plupart des habitants chiites viennent des villages environnants et font partie de tribus numériquement très importantes et traditionnellement redoutées. Si les Iraniens osaient s'attaquer à un membre de ces tribus, dont l'esprit de corps demeure très fort, celles-ci pourraient mobiliser très rapidement plusieurs milliers d'éléments armés.

arts et spectacles

• Les CWACS au CEGEP de l'Outaouais samedi

Un dernier hymne militaire

par Marthe Lemery

HULL — Les CWACS reviennent!

Après avoir passé un bel été à l'ombre du Mont-Orford, au Théâtre de la Marjolaine, les cinq CWACS du metteur en scène Daniel Roussel viendront pousser leur chant du cygne — pour ne pas dire entonner leur dernier hymne militaire — à l'auditorium du CEGEP de l'Outaouais samedi soir prochain.

La pièce, on s'en rappelle, avait remporté, il y a un an, un succès franc au Théâtre de l'Ile, dans la production qu'avait tirée Hedwige Herbiet du scénario pondu par Maryse Pelletier, à la suite d'une étude sur les «soldates» des forces armées canadiennes, au début des années 40.

Les CWACS qui nous visiteront cette fois-ci sont celles qui, depuis leur succès au théâtre d'été d'Eastman, se baladent en province. Marie-Michèle Desrosiers, Louise Deschâtelets, Lucie Routhier, Pauline Lapointe et Evelyn Regimbald défendront ce texte qui se partage entre le rire et les larmes, la tendresse et l'intransigeance que vivent côte-à-côte, les pensionnaires d'une caserne militaire.

Loin de la caricature

Les CWACS, ce sont les «Canadian Women Army Corps'S» qui suscitaient, en 1940 au moment de leur entrée dans ce temple sacré de la domination masculine, l'envie et les plaisanteries.

Sans faire le procès de ces «femmes soldats», qui auront vu dans l'armée une occasion inespérée de se libérer des contraintes sociales qui pesaient sur la gent féminine, sans même céder à la caricature réductrice sur une organisation hautement efficace, la dramaturge Maryse Pelletier a voulu montrer sans juger l'entraînement des CWACS et louer leurs qualités humaines.

Répondant docilement — la plupart du temps — aux ordres de La capitaine Commeau, les quatre recrues du «Poil aux pattes» s'aguerrissent aux séances de drill, besognent aux travaux domestiques, et font coude-à-coude, le dur apprentissage de la vie de caserne. La pièce les suit, du premier contact innocent avec la vie militaire jusqu'à la fin de leur entraînement et le début de leur carrière.

Sur un texte bien fignolé, et avec une distribution hors pair, Du Poil aux pattes comme les CWACS terminera sa ronde de représentations en province sitôt la séance au CEGEP de l'Outaouais terminée. Une production Richard Michaud, on peut se procurer des billets pour y assister aux points de vente habituels. La pièce débutera à 20h.



Garde à vous!

Quatre soldates pour un capitaine: la distribution de «Du Poil aux pattes comme les CWACS» Evelyn Régimbald, Lucie Routhier, Marie-Michèle Desrosiers, Pauline Lapointe et Louise Deschâtelet vous attend samedi soir au CEGEP de l'Outaouais pour vous introduire dans un univers méconnu: celui de la vie de caserne.

• *A compter du début de l'an prochain*

Un Téléjournal sous-titré pour les malentendants

OTTAWA (PC) — Le Téléjournal de 22 heures sera sous-titré à l'intention des sourds et des malentendants à compter du début de l'an prochain, a annoncé, hier, le président de la Société Radio-Canada, M. Pierre Juneau.

Au début, le Téléjournal ne sera codé que du lundi au vendredi et plus tard le service sera offert tous les soirs.

Quant au National du réseau anglais, il sera sous-titré à compter d'avril et sa version abrégée Update sera sous-titrée à compter de février.

Ces sous-titres, qui existent déjà pour d'autres émissions de Radio-Canada, ne sont visibles que si l'on se sert de décodeurs spéciaux. Cinq heures de programmation chaque semaine sont ainsi sous-titrées à chacun des réseaux.

"Lorsque ce service sera en place, Radio-Canada se classera parmi les premiers au monde dans ce domaine", a soutenu M. Juneau.

• Association des écrivains de langue française (ADELF)

8 prix littéraires à des francophones

PARIS (AP) — L'Association des écrivains de langue française (ADELF), une association regroupant 2,200 écrivains appartenant à 67 nationalités, a remis hier huit de ses 15 prix littéraires à divers écrivains francophones. Voici la liste des lauréats:

— Prix France-Québec 1983 à Gaétan Brulotte pour "Le surveillant" (Quinze) et Guy Gervais pour "Gravité" (Hexagone).

— Prix de l'Afrique méditerranéenne 1983 à Hele Beji (Tunisie), pour "Le désenchantement national" (Maspero).

— Prix Alpes-Jura 1983 à Gilbert Bovay pour "L'effraction" (Zoe) et Hélène Zufferey pour "Au bord de l'aube" (Pourquoi pas).

— Prix de l'Asie 1983 à Philippe Franchini pour "La fille-poussière" (Presses de la Cité).

— Prix France-Belgique 1982 au journaliste belge Jacques Danois pour l'ensemble de son oeuvre.

— Prix de Madagascar 1982 à Frédéric Dornac pour "L'oeil du cyclone" et Jean-François Sam Long pour "Terre arrachée" (Anchaing).

— Prix de la mer 1983 hors concours à Philippe Masson pour "Marines et océans" (Imprimerie Nationale), à Florence Arthaud pour "La fiancée de l'Atlantique" (Pen Duick) et Charles Paolini pour "Le ressac" (Acropole).

— Prix européen de l'ADELF 1983 au professeur roumain Eugene Cizek pour "Néron" (Fayard).

Musée Mao

PEKIN (AFP) — L'imposant mausolée de Mao Tsetoung, érigé sur la place Tiananmen, au centre de Pékin, va être prochainement transformé en un musée à la mémoire des principaux dirigeants communistes chinois décédés, a-t-on appris mardi de source chinoise bien informée.

La partie du mausolée où se trouve le corps embaumé de Mao ne sera pas modifiée.

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
CINEMAS UNIS

3e sem. — 14 ANS
AMITYVILLE 3-D
An ORION PICTURES Release
Prix spéciaux pour ce film
Adulte: 5.25
14 à 17 ans: 4.00
Age d'Or: 2.50
En soirée: 7:20-9.20
CINEMA 1

DIMA FILM présente
erendira
L'incroyable et triste histoire de la candide Erendira et de sa Grand-Mère diabolique
14 ANS
CINEMA 2 — En soirée: 7.15-9.15

ERIC ROHMER — 14 ANS
2e sem.
Pauline à la plage
CINEMA 3 — En soirée: 7.10-9.10

UN TUEUR ASSOIFFÉ DE SANG
LUNE DE SANG
18 ANS Adultes
CINEMA 4 — En soirée: 7.50-9.25

l'œil du tigre
v.f. de ROCKY III
14 ANS
9:00 p.m.
2e FILM
vengeance des fantomes
6:45 — p.m.
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

BRITANNIA
CINEMAS
"NEVER SAY NEVER AGAIN"
Lun. à ven. à: 7:00-9:20
1 (S.P.)
"THE DEAD ZONE"
Lun. à ven. à: 7:20-9:20
2 (A.A.)
"BRAINSTORM"
Lun. à ven. à: 7:05-9:10
3 (S.P.)
CINEMAS
"EDUCATING RITA"
Lun. à ven. à: 7:10-9:15
4 (S.P.)
"ALL THE RIGHT MOVES"
Lun. à ven. à: 7:10-9:20
5 (A.A.)
"DEAL OF THE CENTURY"
Lun. à ven. à: 7:25-9:25
6 (A.A.)
828-8121 • 3090, av. Carling • 828-2672
Stationnement gratuit

CINEMAS ODEON CANADIENS
Achetez des billets de cinéma pour Noël
POUR PLLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
FRANCIS FORD COPPOLA PRESENTS
Apocalypse Now
En anglais seul. un spectacle seulement à 8:00
Avis: Certaines scènes et le langage peuvent offusquer. Direction des cinémas de l'Ontario
SOMERSET
SOMERSET A BANK, 236-9528

Retenu à la demande populaire
ALFRED HITCHCOCK'S
REAR WINDOW
En soirée à 7:00 et 9:30
ELMDALE 1
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE

Maria Chapdelaine
En soirée à 7:00 et 9:30
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
ELMDALE 2
WELLINGTON & PARKDALE • 728-2333

L'histoire érotique d'un amour défendu
NANA
En soirée à 7:00 et 9:00
Film de sexe
ST. LAURENT 1
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-0341-2

a Night in Heaven
En soirée à 7:00 et 9:10
WESTGATE 1
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
ST. LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT • 745-03421-2

THE OSTERMAN WEEKEND
En soirée à 7:00 et 9:10
ENTREE RESERVEE AUX PERSONNES DE 18 ANS ET PLUS
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229

STAR WARS
RETURN OF THE JEDI
En soirée à 7:00 et 9:20
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING • 725-2229
SCENES EPEURANTES
Direction des cinémas de l'Ontario

THE BIG CHILL
Dîner et un film $11.95
THE BANK CAFE: 238-1757
PHOENIX
En soirée: 7:20-9:30

Cine Plex
LES GALERIES DE VANIER
150 MONTREAL ROAD
VANIER 749-4145
FRANCIS FORD COPPOLA
ISABELLE HUPPERT
HANNA SCHYGULLA
JEAN-LUC GODARD
PASSION
MICHEL PICCOLI · JERZY RADZIWILOWICZ
ADULT ACCOMPANIMENT
En soirée: 7:15-9:15
Français avec sous-titres anglais
Educating Rita — En soirée: 7:30-9:30
Heads or Tails — En soirée: 7:10-9:00
THE OSTERMAN WEEKEND — JOHN HURT — En soirée: 7:30-9:30
Flashdance — En soirée: 7:20-9:15
Risky Business — En soirée: 7:30-9:30

N.B.: TOUS LES MERCREDIS ET JEUDIS AUCUNE REPRESENTATION EN SOIREE AU CINEMA CARTIER
Échanges Erotiques
18 ANS Adultes
DU PLAISIR SANS FIN
PLUS
CROISIÈRE POUR COUPLES PLEINS D'ARDEUR
Cinéma CARTIER
119, Promenade du Portage, Hull 777-2322
CROISIERE POUR COUPLES
1:30-3:40-5:40-7:45-9:50
ECHANGES EROTIQUES
2:35-4:40-6:40-8:45

rockin' with seka
18 ANS Adultes
SERENA JOHN HOLMES
PLUS
MY EXPENSIVE TASTE
Cinéma PUSSYCAT
474 Boul St Joseph Place Fleur de Lys Hull
stationnement gratuit 771-8998
Semaine: 7:00-9:00
Dimanche: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

POUR TOUS
bonheur d'occasion
Un film de CLAUDE FOURNIER
Produit par MARIE-JOSÉ RAYMOND
d'après le roman de GABRIELLE ROY
Cinéma VENDÔME
475 Boul St Joseph Place Cartier Hull
stationnement gratuit 778-1440
dim. 2h 8h
ven. à jeu. 8h

WarGames
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
SURVEILLANCE PARENTALE
Lun.-ven. 7:05-9:20
Sam.-dim. 2:05-4:25-7:05-9:20

La Nuit de Varennes
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Lun.-ven. 7:00-9:20
Sam.-dim. 2:00-4:30-7:00-9:20

BRAINSTORM
...L'expérience ultime
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Britannia 6
3090, AV. CARLING — 828-2672
SURVEILLANCE PARENTALE
Rideau: lun.-vend. à 7:05-9:25
sam.-dim. à 2:00-4:15-7:00-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:05-9:10
sam.-dim. à 2:10-4:10-7:05-9:10

NEVER CRY WOLF
A TRUE STORY
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Lun.-vend. à 7:00-9:20
Sam.-dim. à 1.30-3:45-6:30-9:00
FAMILIAL
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712

14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
CHEVY CHASE
DEAL OF THE CENTURY
Elgin en soirée à 7:00-9:00
mardi aucune représentation
Brit. en soirée à 7:25-9:25
Elgin
ELGIN A LISGAR • 232-0101
Britannia 6
3090, AV. CARLING. 828-8121

"UN FILM QUI A TOUT..." — NEWSWEEK
THE RIGHT STUFF
Elgin
ELGIN/LISGAR • 232-0101
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
En soirée à 8:00
Mat. sam.-dim. à 3:00

Donnez — Un beau cadeau de $10! des livrets de certificats-cadeaux
Acceptés à tous les cinémas Famous Players au Canada
En vente aux cinémas du Centre Rideau lun.-ven. 12:00-6:00 et à tous les cinémas durant les heures normales 9:30

Stephen King's THE DEAD ZONE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
Britannia 6: lun.-ven. 7:20-9:20
Sam. et dim. 2:10-4:10-7:20-9:20
Nelson
325 RIDEAU A NELSON, 237-4880
Nelson: lun.-ven. 7:00-9:20
Sam. et dim. 2:00-4:25-7:00-9:20

All The Right Moves
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Capitol Square
QUEEN A BANK, 237-6655
Britannia 6
3090, AV. CARLING 828-8121
Capitol: lun.-vend. à 7:20-9:30
sam.-dim. à 1:30-3:30-5:20-7:20-9:30
Britannia 6: lun.-vend. à 7:10-9:20
sam.-dim. à 2:00-4:05-7:10-9:20

A CHRISTMAS STORY
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
SURVEILLANCE PARENTALE
Lun.-ven. 7:15-9:30
Sam. dim. 1:45-4:05-6:45-9:15

NEVER SAY NEVER AGAIN
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLÉE
Place de Ville
Rue queen 235-9546
Britannia 6
3090, AV. CARLING, 828-8121
P.D.V. lun.-ven.: 7:00-9:30
P.D.V. Sam. dim. 2:00-4:30-7:00-9:30
Britannia 6: lun.-ven. 7:00-9:20
Sam. et dim.: 1:30-4:00-6:30-9:10

AMITYVILLE 3-D
NOT A SEQUEL TO "THE AMITYVILLE HORROR"
An ORION PICTURES Release
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SCENES EFFRAYANTES
Direction des cinémas Ont.
Prix augmentés pour ce spectacle
Sam. et dim. 2:00-3:45-5:30-7:15-9:05
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Lun.-ven. 7:00-9:00

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

18 ANS adultes
The Mistress
CINEMA L'AMOUR 777-1629
169 Boul. St Joseph Blvd. Hull
plus 2e film érotique

Billet double Truffaut
7:30 PM (Deux films pour membres)
The Woman Next Door
9:30 PM PLUS En français avec sous-titres anglais
The Last Metro
Mercredi, 7 déc.
Billet double Fassbinder
7:15 PM (Deux films pour membres)
(En allemand avec sous-titre anglais)
PLUS THE MARRIAGE OF MARIA BRAUN
9:30 PM
Lili Marleen
TOWNE INFO 24 HRES 745-FILM
5 BEECHWOOD A LA PR. VANIER

Arts en vrac

par France Simard

Expositions

L'artiste en arts visuels Chêne expose présentement ses créations les plus récentes au Centre d'exposition de Gatineau, 17, boulevard Gréber.

Rejoint par téléphone, Chêne a indiqué qu'il s'agissait là de sa dernière exposition dans la région «avant longtemps». Cette exposition, dit-il, est le fruit des recherches qu'il a menées dans les différents champs des arts visuels.

Chêne présente notamment les résultats de son expérience sur la sculpture dans l'eau.

L'exposition se poursuit jusqu'au 23 décembre.

Le peintre paysagiste Thérèse Frère est à l'honneur de la Bibliothèque de Vanier jusqu'au 23 décembre.

Les huiles et pastels de Mme Frère témoignent de son penchant pour les paysages dont ceux du parc de la Gatineau.

La Galerie Saw présente deux expositions au cours du mois de décembre.

Ainsi, dans la grande salle, Gilles Girard et Reno Salvail, concepteurs visuels, offrent leur «environnement», une installation intégrant fourrures, os, ciment et animaux empaillés.

Sculpteur, Gilles Girard définit le lieu de son discours comme l'antre de la proposition matérielle animale nommant mieux l'errance et le fantastique.

Pour sa part, Reno Salvail, peintre, propose l'éclatement, la ré-création environnementale du sacré, la mutation des origines et de la modernité.

La démarche de ces deux artistes s'inscrit aux frontières de la modernité et de l'éclatement des intentions et de l'art.

Pendant ce temps dans la petite salle, Pat Durr présente son installation de Xérox couleur intitulée «Entry-Entreaty».

Orginaire des Etats-Unis, Pat Durr s'est établi au Canada en 1963. Il s'est inspiré pour son installation des vestiges d'une grotte fabriquée à la main, maintenant abandonnée, qu'il a découverte dans la région de Québec.

Les deux expositions ouvrent ce soir et se poursuivront jusqu'au 31 décembre.

La Galerie Saw est située au 55 By Ward Market Square.

Livres

La Société des écrivains canadiens de langue française section Ottawa-Hull procédera ce soir au lancement des ouvrages publiés par ses membres au cours de l'année lors d'une cérémonie collective à l'institut canadien-français, 95, rue York.

A l'honneur plusieurs succès, dont notamment «Entre l'aube et le jour» d'Hélène Brodeur.

A 20h.

Suzanne Jacob, auteur d'abord connu pour ses talents dans le monde de la chanson, sera de passage dans la région demain afin de rencontrer ses lecteurs.

Après une journée consacrée à la presse, Mme Jacob se rendra à la librairie Trillium, angle Dalhousie et York de 17h à 18h, pour une séance de signatures.

Les éditions Naaman, la Société des écrivains canadiens et le comité de documentation sur le costume de l'Unesco invitent la population à un lancement collectif d'une cinquantaine de titres, dont une trentaine d'auteurs franco-ontariens, demain soir aux Archives publiques du Canada.

L'événement se déroulera de 18h 30 à 20h.

Cinéma

L'Office national du film présente ce soir deux courts métrages traitant du choix de carrières non traditionnelles pour les femmes.

«I want to be an engineer» et «Attention Women at work» nous introduisent au monde des femmes ingénieurs, carpentiers, pilotes ou architectes.

Mme Maureen Lofthouse, présidente du Centre de référence et d'information pour les femmes et ex-présidente du Congrès des femmes ingénieurs du Québec, animera ensuite une discussion.

La projection a lieu à 20h au 3e étage du Musée de l'Homme angle McLeod et Metcalfe.

Synthèse cinéastes et cinéphiles offre cette semaine «Cinq soirées» de Nikita Mikhalkov.

Réalisé en 1979 cette comédie dramatique présente Alexandre Iline de retour à Moscou après 18 ans d'absence. Par curiosité celui-ci retourne à l'endroit où il habitait et rencontre Tamara son amour d'antan.

Projections à 19h 30 et 21h 30 demain et jeudi au cinéma Cartier.

Quelque part ...un lac
une pièce qui donne le goût de vivre!
Théâtre de l'île
771-6669

SPÉCIAUX DE NOËL



Guitares Eterna usinées par Yamaha

EC-12, classique	$ 110
EF-15, folklore	$ 139
Ovation GTR	$ 299
Harmony	$ 89
K Yairi	$ 229
Washburn F12N	$ 129
Synthétiseur	
Yamaha CS01	$ 219
Yamaha CS20M	$ 999
Poly sixty one	$1250
Amplificateurs	
Ram	$ 110
Yamaha JX15	$ 195
Yamaha JX25	$ 269
Peavy Back stage	$ 249
Fender Champ II	$ 345
Accordéons usagés à partir de	$ 145

Suggestions de cadeaux de Noël

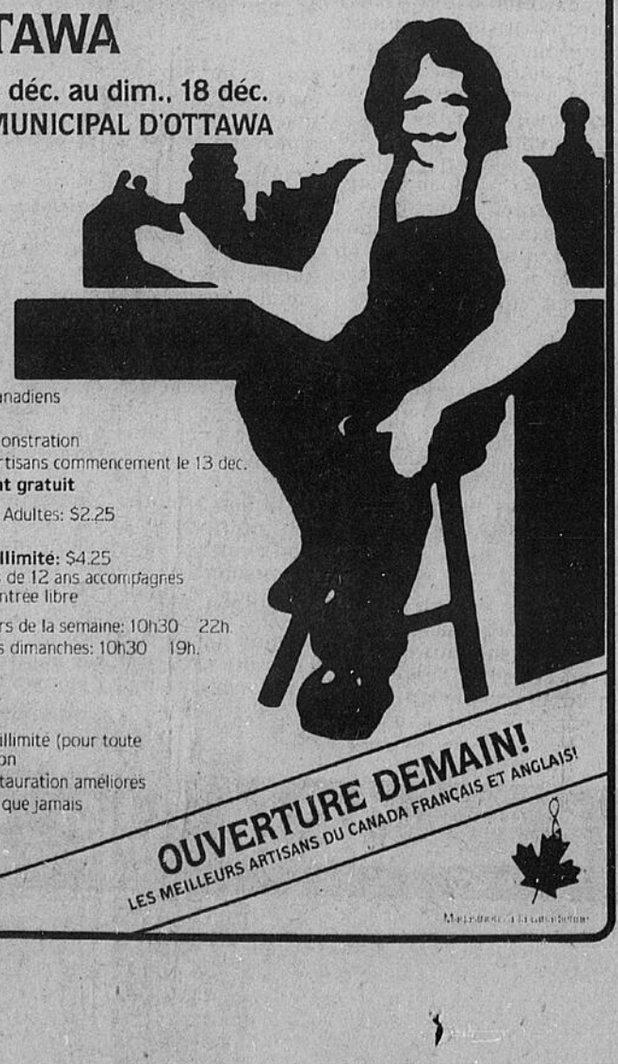
Certificats-cadeaux pour cours de musique, livres de musiques, lutrins, courroies de guitares, harmonicas, métronomes.

Visitez l'Académie de musique Domenic et vous trouverez le cadeau que vous cherchiez.

Domenic's Music Academy Ltd.
1767 Carling à Broadview 722-1021
Billings Bridge, Bank et Riverside 733-0400
Mail Hazeldean, Kanata 592-6621

BINGO
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS
Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS
A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $30
5 PARTIES SPECIALES
Prix intéressants
PETIT LOT $300
(55 NUMEROS)
GROS LOT
$1,500
(55 numéros)
Permis no 338517

VENTE DE NOËL D'ARTISANAT À OTTAWA
du mer., 7 déc. au dim., 18 déc.
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA



- 300 artisans canadiens
- Guide gratuit
- Section de demonstration
- 80 nouveaux artisans commencement le 13 dec.
- **Stationnement gratuit**

PRIX D'ENTRÉE: Adultes: $2.25
65 ans + : $1.50
Laissez-passer illimité: $4.25
Enfants de moins de 12 ans accompagnés par un adulte: entrée libre

HEURES: Les jours de la semaine: 10h30 22h
Les samedis et les dimanches: 10h30 19h.
Ferme le lundi

NOUVEAU!
- **Garderie**
- Laissez-passer illimité (pour toute la durée du salon
- Services de restauration améliorés
- Plus d'artisans que jamais et une journée de plus à votre disposition!

OUVERTURE DEMAIN!
LES MEILLEURS ARTISANS DU CANADA FRANÇAIS ET ANGLAIS!

• *Suzanne Jacob et son dernier roman Laura Laur*

«J'aime laisser de l'espace au lecteur...»

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — La vraie vie est déjà assez ordonnée et programmée comme ça sans qu'un écrivain règle tout à l'avance pour ne laisser au public d'autre choix que de prendre note du destin des personnages.

"J'aime laisser de l'espace au lecteur pour qu'il puisse imaginer et décider ce qui leur arrive réellement", affirme Suzanne Jacob. Vivant à Paris depuis deux ans, l'écrivain est venue au Canada faire la promotion de son dernier roman, Laura Laur.

Prenant le pouls du public lors d'une tournée qu'elle bouclera mardi à Toronto, Mme Jacob a constaté que les lecteurs ne se privent pas d'interpréter son oeuvre ce qui, dit-elle, aura des "résonnances" sur son écriture à venir.

Par exemple, il est évident pour certains que Laur (l'héroine du récit) se suicide à la fin. Ce que l'auteur n'avait pas recherché mais qui n'est pas inconcevable non plus.

Par ailleurs, le public de France et du Québec ne lit pas le roman de la même manière. Suzanne Jacob, de son poste d'observatrice des interprétations de chacun, va de découverte en découverte, "traversant d'un terrain social à l'autre".

"Lutte des classes" n'est plus une expression fidèle car maintenant on se maintient "grâce à des caractéristiques", avec des variantes géographiques.

Ici, une serveuse de restaurant qui ne reste pas "dans sa définition" peut aussi bien plaire qu'offenser. En Europe, a observé Mme Jacob, cette employée devra "rester à sa place".

Naviguer

La romancière raconte qu'elle-même, au long de ses divers emplois en Amérique du Nord, a toujours manoeuvré "en souplesse" entre les groupes sociaux. Mais dans les Vieux Pays, dit-elle, on croit souvent que seules les prostituées peuvent ainsi naviguer d'un monde à l'autre.

Employée d'un optométriste à Amos (sa ville natale), serveuse à Jasper, dans l'Ouest, professeur de français à Cincinnati, serveuse à nouveau au chic Bouvillon, à Montréal, Suzanne Jacob aime voir de l'intérieur les conditions de travail.



Suzanne Jacob sera de passage dans la région de l'Outaouais demain.

En France, où elle rentre ces jours-ci, son nom fait croire à plusieurs qu'elle est juive, ce qui n'est pas le cas mais lui permet de "vivre l'isréalité sans en faire partie".

L'auteur trouve également que, dans les rapports sociaux, le tabou de l'argent a remplacé celui du sexe. On parlerait donc moins aisément de comment on survit que de ses partenaires amoureux, même si ces deux aspects de la vie sont intimement liés.

Laura Laur et l'héroine de son premier roman, Flore Cocon, sont à cet égard des anarchistes: "Elles n'ont aucun rapport économique avec les personnes dont elles partagent le lit."

Chanson ou réclame?

Pour ceux qui ne la lisent pas, Suzanne Jacob peut être entendue. Elle a déjà fait deux microsillons de ses chansons mais pour-suivre dans cette branche, dit-elle, présente "un gros problème".

"On allume la radio et on ne sait pas si c'est un 'jingle' (réclame) ou une chanson." Quand est sorti le son original de Beau Dommage, il y a une dizaine d'années, il n'a fallu que quelques jours pour qu'un magasin à rayons fasse sa publicité pour "sonner comme".

Dans certaines de ses chansons, ajoute-t-elle, "il suffit que je change un mot pour que ce soit une pub (une réclame)". C'est pourquoi elle veut renoncer à la chanson "pantoufles" (dont le défaut est d'être trop confortable) pour changer radicalement son approche.

Avec le rocker français Marc Moreau, avec qui elle s'initie à la musique électro-acoustique, la chanteuse est à la recherche pour son prochain disque d'un "comportement vocal différent". Il y aura toujours des paroles mais ce sera bien le seul point commun avec ses premières chansons.

• **Sylvie Tremblay en tournée cet hiver au Québec et en Ontario**

«L'inévitable marche à suivre»

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) —Alors qu'elle vient de compléter dans la grande salle de l'Outremont le plus gros sprint de sa carrière de chanteuse, Sylvie Tremblay va pouvoir s'accorder un petit repos, histoire de laisser retomber la poussière.

Mais ce sera pour repartir de plus belle et "risquer davantage", disait-elle dans une interview, car elle veut lutter contre le conformisme comme d'autres doivent lutter contre la routine.

En tournée cet hiver, la chanteuse originaire de Kénogami ira offrir dans divers coins du Québec (de même qu'en Ontario) ce tour de chant où les ballades succèdent à des airs un peu plus rock.

Maintenant, sans le contact quotidien de tous ceux qui l'ont épaulée pour mener à bien son microsillon et son spectacle, Tremblay sent bien qu'un artiste, un interprète est toujours seul.

Ce n'est pas nécessairement angoissant car, même seule, Tremblay fait face calmement au cas de conscience de la créatrice qui veut rester honnête tout en tenant compte de la réalité, "l'inévitable marche à suivre".

"A moins de n'avoir besoin de personne, on apprend dans ce métier à faire des concessions." Par souci d'être personnelle, elle n'a pas poussé le sacrifice jusqu'à reporter de quelques années encore ses débuts dans la métropole.

Elle n'en est pas malheureuse puisque "ce qui a été gravé dans le vinyle de mon disque ne m'est pas douloureux, loin de là".

La chanson "Passage" raconte que tout est provisoire ici-bas mais la diseuse précise qu'elle la chante sans amertume. "Mêlé" s'adresse sans intention féministe à l'homme volage, pas encore arrivé à maturité et à qui on a autant envie de pardonner que de dire son fait.

"On ne comprendra peut-être pas tout de suite que le sublime côtoie le ridicule, dit-elle de ses chansons. Il faut y mettre de la bonne volonté."

Une voix

Sylvie Tremblay a d'abord étudié en musique au cégep puis à l'université Laval, le genre d'études qui mènent féquemment à l'enseignement mais elle n'a pas dans le sang, comme sa mère, le métier d'institutrice. Elle sent toutefois en elle une voix et le désir de la faire entendre.

A Québec, elle chante avec René Dupéré et le groupe Sandelina avant de se mettre à assurer la première partie de spectacles de vedettes plus connues, ce qui la mène à la Grande Virée, à Lachute.

Petit à petit, l'auteur grandit en elle; certaines choses de la vie "l'atteignent" au bon moment et elle les met en paroles. "Traduire les sentiments, c'est délicat. Sans dénoncer, il faut savoir être un miroir le plus juste possible."

A propos de cet "oeil du maître" que représente la critique, Tremblay se dit qu'on n'a pas à toujours y penser dans les moments de création. En passant, celle-ci a été favorable sauf pour l'équilibre sonore avec ses musiciens qui, paraît-il, l'enterraient.

"Nous vivons dans un monde d'imperfections et il faut se trouver beau quand même... Y'a des journées où on est plus tolérant. Il y a différentes façons de prendre une contravention", conclut-elle.

Au terme de l'entrevue, Sylvie Tremblay entretenait d'ailleurs des craintes pour ce qui avait peut-être atterri sur son pare-brise.



Sylvie Tremblay

Entrée gratuite 10h à 22h
Salon des métiers d'Art du grand comté
Palais des Congrès
200, Promenade du Portage, Hull
aujourd'hui:
20 h 1ère du film
«Léo Gervais, sculpteur»

12 MILLIONS

Chaque année, LE DROIT injecte, en salaires et achats divers, plus de DOUZE MILLIONS de dollars dans l'Outaouais québécois.
Soixante-dix pour cent de ses employés résident au Québec. On y compte également sept cent quarante-huit porteurs, dix camionneurs et trente-deux livreurs motorisés.
LE DROIT achète des moulins de Gatineau et Buckingham la majeure partie du papier journal qu'il utilise pour imprimer son propre quotidien, le Globe and Mail, le missel dominical Novalis et beaucoup d'autres travaux. Il effectue aussi dans l'ouest québécois une proportion importante de ses achats de biens et de services.
Tout en étant à la fine pointe de l'information régionale, LE DROIT demeure l'un des plus importants agents économiques de l'Outaouais québécois.

l'Outaouais québécois
Le Droit
Présent chez vous